

PACIFIC LINGUISTICS

Series C - No. 51

GURUNG-NEPALI-ENGLISH DICTIONARY
WITH ENGLISH-GURUNG AND NEPALI-GURUNG INDEXES

by

Warren W. Glover
Jessie R. Glover
Deu Bahadur Gurung



Department of Linguistics
Research School of Pacific Studies
THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is published through the *Linguistic Circle of Canberra* and consists of four series.

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
SERIES B - MONOGRAPHS
SERIES C - BOOKS
SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

EDITOR: S.A. Wurm.

ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve, D.T. Tryon, T.E. Dutton.

EDITORIAL ADVISERS:

B. Bender, University of Hawaii	A. Healey, Summer Institute of Linguistics, New Guinea
A. Capell, University of Sydney	N.D. Liem, University of Hawaii
S. Elbert, University of Hawaii	H. McKaughan, University of Hawaii
K. Franklin, Summer Institute of Linguistics	G.N. O'Grady, University of Victoria, B.C.
W.W. Glover, Summer Institute of Linguistics	K. Pike, University of Michigan; Summer Institute of Linguistics
G. Grace, University of Hawaii	E. Uhlenbeck, University of Leiden

ALL CORRESPONDENCE concerning *PACIFIC LINGUISTICS*, including orders and subscriptions, should be addressed to:

The Secretary,
PACIFIC LINGUISTICS,
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,

Canberra, A.C.T. 2600.
Australia.

Copyright © The Authors.
First published 1977.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

National Library of Australia Card Number and ISBN 0 85883 147 3

PREFACE

This first Roman edition of a Gurung-Nepali-English dictionary contains about 4000 Gurung words, collected on various field trips between 1967 and 1974 under the agreement of cooperation between the Summer Institute of Linguistics and Tribhuvan University, Kathmandu. We gratefully acknowledge the encouragement, assistance, and active interest of Dr S.B. Shakya, Vice Chancellor of the University, and of Dr P.R. Sharma, Dean of the Institute of Nepal and Asian Studies.

Among our many friends in the village of Ghachok we wish to thank especially Shri Phouda Bahadur Chetri, former Pradhan Panch, and Shri Sher Bahadur Gurung, former Upa Pradhan Panch, of the Lower Chachok Panchayat and Shri Pas Bahadur Gurung, Pradhan Panch of Upper Ghachok Panchayat, for their interest, support, and encouragement on field trips.

A *Gurung-Nepali-English Glossary* was published in 1976 by the Summer Institute of Linguistics, Kathmandu, in the Devanagari script. We are grateful to the two publishers, of that and of this edition, for agreeing to the use of the same Devanagari Nepali-Gurung index in each volume.

We are grateful to Miss Amrita K. C. of Kathmandu for help in checking the semantics and spelling of the Nepali glosses, and for typing the Devanagari manuscript, and to Mrs Sally Sinisoff of the Department of Linguistics, Australian National University, for her typing of the Roman manuscript, a task made the more exacting by the authors' remoteness from Canberra.

W.W. Glover

J.R. Glover

D.B. Gurung

Pokhara, September 1977.

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
<i>Preface</i>	111
INTRODUCTION	v
1. Orthography	v
2. Alphabetising Order	viii
3. Structure of an Entry	viii
4. Comparative Information	ix
5. Abbreviations	xi
GURUNG-NEPALI-ENGLISH DICTIONARY	1
ENGLISH-GURUNG INDEX	121
NEPALI-GURUNG INDEX	225
APPENDIXES	
Appendix A: Gurung Kinship Terms	303
Appendix B: Religious Terms	309
<i>Gurung Kinship Chart</i>	following page 306
REFERENCES	315

INTRODUCTION

Gurung is a Tibeto-Burman language spoken by about 170,000 people, mostly living in Gandaki zone in central west Nepal. With Tamang, Thakali, and Manang, Gurung is a member of the Gurung Family within the Bodish Substock, which includes also the Tibetan Family, Kaike, and Ghale (W. Glover 1974:8-13). The dialect represented here is primarily that of Deu Bahadur Gurung, born and raised in Ghachok village, near Pokhara, in Kaski district. Pronunciation variants shown in the dictionary have all been heard in Ghachok, either from DBG himself or other speakers, some of whom come from other villages up to one day's walk away. Study of Gurung dialects (W. Glover and Landon n.d.) reveals at least three major geographical dialects of Gurung - East, West, and South - with continuous variation within dialects. Ghachok falls within the West Gurung dialect.

1. ORTHOGRAPHY

Gurung and Nepali forms are cited in a Roman transliteration of the Devanagari script. Figures 1 and 2 show the segmental phonemic inventory of Gurung, and symbols used for native Gurung words

	Labial	Dental	Retro- flex	Apico-alveolar affricates	Velar	Glottal
<i>Stops</i>						
vl. unaspl.	p	t	ʈ	c	k	
vl. aspl.	ph	tʰ	ʈʰ	ch	kʰ	
vd.	b	d	ɖ	j	g	
<i>Fricatives</i>		s				x
<i>Nasals</i>	m	n			ŋ	
<i>Lateral</i>		l				
<i>Flap</i>		r				
<i>Semivowels</i>	w			y		

Fig. 1. Consonants

	<i>Front</i>	<i>Central</i>	<i>Back</i>
<i>High</i>	i		u
<i>Mid</i>	e	a	o

Fig. 2. Vowels

Although phonemically there is only one sibilant phoneme /s/ in Gurung, as in Nepali, loanwords from Nepali are spelt with the same sibilant symbol as in the Nepali source, whether the 'dental' s, 'retroflexed' ṣ, or 'alveo-palatal' ś.

The voiceless glottal fricative x (phonetically [h]) is not a segmental phoneme in native Gurung words but occurs only in loanwords from Nepali, and then only in word initial position. The symbol x is also employed to represent the feature of breathiness on a syllable. The positioning of x in the orthography represents the position of the corresponding Devanagari symbol (transliterated h in Roman Nepali) in the syllable; that is, preceding the vowel, except in the prefix ax-, and preceding the consonants y, r, and w (except that it follows the consonant clusters kr, mr, pr).

In Gurung, aspiration of a voiced stop or affricate is phonemically breathiness on the syllable and is marked by x. The departure from the traditional bh, dh, etc., for voiced aspirates is necessitated by the contrast in Gurung between aspiration and breathiness following voiceless stops: pxi 'carrying basket', phi 'bark, peel'. Once x is used to mark breathiness in this environment, following voiceless stops, consistency dictates use of the same symbol in the environment following voiced stops, and consistency in transliteration from Devanagari requires x for the glottal fricative [h].

Contrastive nasalisation is represented by a superscript tilde (ã, ã, ĩ, õ, ũ). Preceding a nasal consonant, Gurung vowels automatically take on a nasal articulation. Should this nasality be written? According to strict phonemic theory, yes, since nasality is a phonemically contrastive feature in the language, and in fact literate Gurungs generally do write the Devanagari nasal diacritic on such vowels, reacting to the phonetic and phonemic nasality. However, many of the words involved are loans from Nepali, and for the sake of orthographic consistency with Nepali, in which language vowel nasalisation is not written before a nasal consonant, and for the sake of orthographic economy in Devanagari (not writing a predictable diacritic), we have in this dictionary written vowels preceding nasal consonants within the same morpheme as oral vowels. Thus taan 'all'.

Accent, or high tone, is represented by apostrophe (') following the accented syllable. On monosyllabic morphemes (the majority, when loan words are excluded) accent and breathiness intersect to give four tone classes: clear intense (ca' 'he'); clear relaxed (ca 'vein'); breathy rising (cxa' 'tea'), breathy low (cxa 'son'). In polysyllabic morphemes, breathiness occurs generally only on the first syllable, but accent may occur on any one syllable or none.

Phonemically long vowels are written geminate. By far the most common is aa. Word finally there is no sharp contrast between -a and -aa. In rapid speech all words written with either the short or long vowel tend to be pronounced with the short, more central, a; in slow, deliberate "spelling pronunciation" speech some words show the lengthened, phonetically lower, aa. The difference is partly conditioned by word tone and shape (as noted for verb suffixes in W. Glover (1974:xxiii)), and an attempt has been made to represent the distinction in the dictionary, but the analysis is not final, nor is the present representation, unfortunately, consistent.

The consonants s, c, and j coalesce with a following y to become lamino-alveolar in pronunciation. The same palatalising process normally occurs before the front vowels i and e, but in a very few words the apico-alveolar pronunciation is retained. These words are marked by a slash through the consonant: *ɣxi* 'undergrowth' (contrasting with *cxi* 'knee').

The phonemic sequence /kɫ/ has different phonetic realisation in different Gurung dialects. In Ghachok it is voiceless lateral fricative with palatal release [ɬʲ], and is represented in the present orthography by a conventional khly (as the symbol cluster in Devanagari approximating as nearly as possible to the phonetic realisation).

Further phonetic description of Gurung, including the tone system, is given in W. Glover (1969).

Nepali words are transliterated using a similar transcription, but without x or ', and with the addition of (nonphonemic) distinctions between 'dental' n and 'retroflex' ŋ, and between 'short' i and u and 'long' ṭ and ū. The Devanagari script employs a special symbol for the combination /ri/, and the symbol is here transliterated ri+, as in ri+ŋ 'loan' (G che). The primary spelling standard adopted for Nepali words is Singh (1971); words not found in Singh have in some cases been supplied from Meerendonk (1960) or Regmi (n.d.), but many words could not be found in any of these sources.

2. ALPHABETISING ORDER

The Gurung entries are arranged according to the English alphabet, except that the symbols aa and ŋ are treated as units immediately following a and n respectively, and ʃ is a unit immediately preceding s, which in turn precedes s. Thus, words commencing with the long vowel aa appear after *all* the words commencing with a. Retroflexed consonants (indicated by subscript dot, e.g. ʈ, ɖ, ŋ, ʂ) and nasalised vowels (indicated by superscript tilde, e.g. ã, ĕ, ĩ, õ, ũ) precede their counterparts without diacritics; thus, all words with retroflexed ʈ precede words with dental t, and all words with nasalised ã precede words with oral a. Accent, ' , is ignored in alphabetising except where words are otherwise identical, when the accented form precedes the unaccented, and a word with accent on the first syllable precedes one with accent on the second syllable. Thus, pa'di, padi', padi.

Entries in the Nepali-Curung index, being in Devanagari script, are arranged by Devanagari order: a, aa, i, Ī, u, ū, ri+, e, ai, o, au, k, kh, g, gh, ŋ, c, ch, j, jh, ʈ, ʈh, ɖ, ɖh, ŋ, t, th, d, dh, n, p, ph, b, bh, m, y, r, l, w, ʃ, ʂ, s, h.

3. STRUCTURE OF AN ENTRY

a) Gurung-Nepali-English entries contain:

- 1) the Gurung word, followed by superscript numerals if required to distinguish forms with identical segmental phonemes.
- 2) variant pronunciations, separated by commas.
- 3) comparative information, in square brackets [].
- 4) grammatical category.
- 5) Nepali gloss, between pointed brackets < >.
- 6) English gloss. To facilitate reversal of the entries by computer (in producing a useful English-Gurung index) the word placed first in the English gloss is usually a generic term, with its modifiers following a dash, e.g. 'frog - black, lives in water'. Other information specifying a gloss, including kin specification, is included in parentheses, e.g. 'free fit (of parts)', 'to come (from other than uphill or north)', and 'brother-in-law (ErSiHu)'. Variant glosses are separated by semicolons, e.g. 'bear; put up with; endure'.
- 7) Gurung citation, with English gloss in *italics*. Where, in order to illustrate use of certain discourse particles, citations cover more than a monologue utterance the words of

different speakers are separated, in both Gurung and English, by double slant lines //.

- 8) Cross-references to other entries, within square brackets, whether as synonyms, antonyms, or merely comparisons.

Where different senses are discriminated within an entry the senses are numbered, and each sense may contain parts 4) to 8), e.g.

- khaa' rba¹
1. *v.i.* <hallanu> to shake one-self (of animal shaking water off after rain).
 2. *v.t.* <hallaunu> to shake (cloth to get rid of dust).

b) English-Gurung entries contain:

- 1) English word, in *italics*.
- 2) grammatical category.
- 3) specification of sense, in parentheses.
- 4) Gurung gloss, in contrasting type.

Where different senses are discriminated the senses are numbered, and each sense may contain parts 2) to 4). Homonyms in English are listed as separate senses within one entry, not separate entries, e.g.

- bear*
1. *n.* bxa¹lu'.
 2. *v.* (*endure*) khabdiba'.
 3. *v.* (*carry*) no'ba.
 4. *v.* (*give birth to*) phibaa'.

c) Nepali-Gurung entries contain (in the Devanagari script):

- 1) Nepali word.
- 2) specification of sense, in parentheses.
- 3) Gurung gloss, following a double hyphen.

Nepali homonyms are listed as separate entries, distinguished by the parenthesised sense specification (in Nepali), e.g.

- dhanT̄ (maalik) - khlxye.
dhanT̄ (seth) - plxoba.

4. COMPARATIVE INFORMATION

Chepeng data is drawn from unpublished early (1969) notes by Ross C. Caughley. (He is currently readying for the press a Chepeng-English dictionary.) In the orthography represented here high tone is shown by final q; h is a glottal fricative, ɨ is a mid-central unrounded vocoid, M, N, NG, R, L, W, and Y are voiceless consonants. Chepeng examples are prefixed Cp.

A few Tibetan forms are cited from Chang and Shefts (1964). The data was supplied to the author by Richard S. Pittman, and in the'

orthography used here final *h* represents low tone and *c*, *ch* represent [tʃ], [tʃh] respectively. Examples from this source are prefixed *T*.

Reconstructed Proto-Tamang-Gurung-Thakali forms are cited from Pittman and J. Glover (1970), and are prefixed *TaGTh*. The article posits four register classes for monosyllabic words of the proto-language, represented in a four-box array, with the Gurung phonemic features for each class described in the boxes:

<i>Clear Intense</i> KK (q)	<i>Clear Relaxed</i> KG ()
<i>Breathy Rising</i> GK (hq)	<i>Breathy Low</i> GG (h)

Where (monosyllabic) reconstructions have initial and final stops, the register class is indicated by the voicing or voicelessness of the stops. A nasal-final word of KK or GK register has a (silent) homorganic voiceless stop shown final in the reconstruction, e.g. *glink* 'snow', *mimp* 'ripe'. In reconstructions without a final stop or nasal a combination of *q* and *h* represents the register (as shown in the array): "*q* without *h* represents the KK pattern (*naq* 'be sick'), *h* without *q* stands for GG (*ngeh* 'milk'), *hq* marks GK (*ngahq* 'five'), and KG has no written prosody symbol" (1970:11). Contrastive vowel length in the reconstruction is shown by reduplication of the vowel (*yu* 'to pour') and *ng* (or *nk*) represents the velar nasal (*mra*ng 'see', *mra*nk 'garden').

Benedict's Tibeto-Burman reconstructions (1972) are marked *TB*. Burmese data from Benedict are prefixed *B* and Tibetan forms *T*. Doubtless many of the *TB* forms listed are not in fact related to the Gurung entries where they appear - the listings are very tentative because the detailed philological research needed to establish reliable correspondences between the Gurung Family and larger groupings has not yet been done.

Forms from Benedict are cited as they appear in his index, with references to the text of three types: a simple number (e.g. 179) refers to number 179 in the series of numbered reconstructions throughout the book; n. 484 refers to footnote 484; and p. 317 refers to the text on page 317.

The source of one loan *ispadaa* 'razor blade' is cited as the Portuguese *espada* 'sword' (through Nepali *ispaat* 'steel') from Michaelis' *A New Dictionary of Portuguese and English*.

In most cases of loan words the Nepali or English source of the loan is apparent from the gloss. (When Nepali verbs are borrowed into

Gurung medial *-h-* is normally dropped, stem final *-aa* or *-aau* changes to *·i*, certain other vowel changes may occur, and a syllable *-di* is added to the stem, as in *caidi-ba* /*caahi-nu*/ '*to be needed*'; *khaṭidi-ba* /*khaṭaa-nu*/ '*to appoint*'; *jugudi-ba* /*jogaau-nu*/ '*to rescue*'.) In a few cases when the source of the loan is not obvious from the gloss given the loan source is included in the comparative information, from Nepali, English, or Hindi, the latter drawn from Pathak (1966). Sometimes the Nepali source of a loan is also given as the Nepali gloss, but its central meaning in Nepali, as given by Meerendonk (1960) and Singh (1971), is significantly different from the use of the loan in Gurung. In this case the central English gloss of the Nepali word is shown in the comparative information, as in

aathapariyaa [*N* 'bodyguard'] *n.*
 <*aathapahariyaa*> servant in a
 king's house.

In all cases, comparative data is glossed only where the gloss given in the source is significantly different from the English gloss listed for the Gurung entry.

5. ABBREVIATIONS

Grammatical categories:

<i>a.</i>	adjective
<i>av.</i>	adverb
<i>c.</i>	conjunction
<i>e.</i>	exclamation
<i>i.</i>	interjection
<i>loc.</i>	locative
<i>n.</i>	noun
<i>n.p.</i>	proper noun
<i>num.</i>	numeral
<i>p.</i>	postposition
<i>pa.</i>	particle
<i>pn.</i>	pronoun
<i>s.</i>	suffix
<i>s.n.</i>	noun suffix
<i>s.num.</i>	numeral suffix (as a noun classifier or substitute)
<i>s.v.</i>	verb suffix
<i>t.</i>	temporal
<i>v.</i>	verb
<i>v.i.</i>	intransitive verb
<i>v.t.</i>	transitive verb

Kin specifications:

Br	brother
Ch	child
Da	daughter
Er	elder
Et	eldest
Hu	husband
Ma	man
Mo	mother
Sb	sibling
Si	sister
So	son
Wi	wife
Wo	woman
Yr	younger
Yt	youngest

Language designations:

<i>B</i>	Burmese
<i>Cp</i>	Chepeng
<i>E</i>	English
<i>G</i>	Gurung
<i>H</i>	Hindi
<i>N</i>	Nepali
<i>Po</i>	Portuguese
<i>T</i>	Tibetan
<i>Ta</i>	Tamang
<i>TaGTh</i>	Proto-Tamang-Gurung-Thakali (Pittman and J. Glover 1970)
<i>TB</i>	Proto-Tibeto-Burman (Benedict 1972)
<i>Th</i>	Thakali

Other:

<i>Ant.</i>	antonym
<i>cm.</i>	centimetre
<i>Cp.</i>	compare
<i>diam.</i>	diameter
<i>esp.</i>	especially
<i>kg.</i>	kilogram
<i>km.</i>	kilometre
<i>l.</i>	litre
<i>lit.</i>	literally
<i>m.</i>	metre

ml. millilitre
mm. millimetre
Syn. synonym
// change of speaker

GURUNG-NEPALI-ENGLISH DICTIONARY

A

- ācalaa' n. <ancal> zone (one of 14 into which Nepal is divided for administrative purposes).
- āgal, angai n. <anikaal> scarcity; famine.
- āgreji' n. <angrejī> English language; Englishman, English-speaking foreigner.
- ākhoraa' n. <amkhoraa> drinking vessel without spout (about 6" high, made of brass or silver).
- ālāā see ālāā 'flag'.
- āśaa see a'ḡśaa.
- a- see ax.
- aba c. <aba> now, and. [*Syn.* dxero', togo'.]
- abbru' n. <ijjat> honour; self-respect; face; prestige. abbru' xyaam', pim. *Your self-respect goes, you are embarrassed.*
- abgaa'la a. <abagaal> blame.
- abwi' i. <ābhai> exclamation of surprise.
- acamma n. <acamma> amazement; astonishment. [*Syn.* chakka.]
- acheda' n. <akṣetaa> offering of rice given priests for use in ceremonies, the bulk being kept as part of his payment.
- acher, acher n. <akṣar> letter of alphabet.
- acya i. <accyaa> exclamation of puzzlement.
- a'dani n. <bandhaki, aḍani> pawn; mortgage. khlxyo, gṡāānaa, bxāāḍo'jaga a'dani thēī biri' paisaa' te'ba. *After mortgaging land, or pawning jewellery or vessels you release the money.*
- aḍḍaa' n. <aḍḍaa> office (government). [*Syn.* adlaasa'.]
- aḍgal n. <aḍkal> estimate of quantity (weight, length, etc.). aḍgal lai bod. *Take what you think you need.* [*Syn.* andaaji.]
- aḍi n. <āāḍi> intermediate floor in building.
- adikaar n. <adhikaar> right; authority. nga'e khlxyo, nxē, dxī' nga'e adikaar mu. *My land, my house, my ox are (under) my authority.* [*Syn.* xa'k.]
- adlaasa' n. <adaalat> office (government). [*Syn.* aḍḍaa'.]
- aen n. <aen> law. [*Syn.* kaanun.]
- agxaaḍi l. <agaaḍi> in front.
- ai s.v. <-ta> emphatic. to'i lalai axtxu. *Whatever you do it's not right.*
- aina' n. <ainaa> mirror.
- akhiri' m. <aakhirī> last, final. [*Syn.* balla.]
- al dxēba' v. <aali haalnu> to press mud on paddy wall. [*Cp.* baause.]
- a'lachin sū a. <alaacchin mukh> rude. [*Syn.* axkho'jyāā.]
- alchi' a. <alchī> lazy; slothful.
- ali', al n. <aali (haalnu)> clod of earth. al dxēba'.
- ali n. <bhaai> brother (YrBr, not used in address).
- almallaa n. <almalinu, jilla parnu> perplexed. [*Syn.* bukka.]
- a'lmuḍi n. <almaarī, daraaj>

- shelves.
- amjyō *n.* <kaanchī aamaa> aunt
(FaYtBrWi).
- amjyō aamaa *n.* <sautaanī aamaa>
stepmother.
- ampha *n.* <aamaako poi (kirīyaa
haaldaa bolne ek śabda)>
mother's husband (used in oath).
cu' kxe' phe'ri ladu' biyāā
parlo'gar ampha targe'. *If I
do this again let me be reborn
an animal.*
- amrika' *n.* <amirīkaa> America.
- ancala *n.* *see* ācalaa' 'zone'.
- anda'ra *n.* <antar> gap between
two things (e.g. houses).
- anda'rari' *p.* <kaapamaa, bīcmaa>
within.
sōgaē' anda'rari'. *Within three
days.*
- andare' *a.* <ṭhikaiko, maadhyam>
moderate; medium-sized.
- andaa', annaa' *n.* <anna> grain.
- andaa' paani' *n.* <anna paanī>
food and water.
- andaaji' *n.* <andaajī> estimate
[*Syn.* aḍgal.]
- ane'ro *n.* <ādhyaaro> darkness.
- ani *c.* <ani> then; and then (not
in wide use).
- ani'yaa *n.* <anyaaya> unprovoked;
without cause (*lit.* unlawfully).
[*Syn.* phaa'karna'.]
- anjyō *n.* <kaanchī> sister - older
than self, but youngest
daughter.
- anman *n.* <ali ali maatrai> im-
pression; semblance; poor copy
(in derogatory sense).
yogaaraa mxie anmanba' mu. *A
monkey has the semblance of a
man.*
[*Syn.* dxuru'sta.]
- anthebaa' *n.* <jethī aamaa,
ṭhulīmaa> aunt (MoEtSi,
- FaEtBrWi). [*Syn.* aathe.]
- anuraadxa *v.* <kunai nakśatrako
naam> astrological term.
- anusaar *p.* <anusaar, bamojim>
according to.
[*Syn.* xisaab; bamojim.]
- anuwaa'r *n.* <anuhaar> appearance.
- anwaa' *n.* <haloko samaatne>
handle on plough.
[*Syn.* kxora ḍāāḍa.]
- aṇaa' [*TB* *na:w 'younger sibling'
271] *n.* <bahinī> sister (YoSi).
- aṇṇi' [*TB* *ni(y) 'aunt' 316]
n. <maaiju> aunt (MoBrWi).
- aṇsabaa' *n.* <sabhaa> meeting to
plan community projects.
- a'ṇśaa, āśaa *n.* <āśa> inherit-
ance; share.
- aphis *n.* <aphis> office.
- aphisar *n.* <aphisar, hakim,
pramukh> official.
- aram *see* aaram 'rest'
- arē', aarē' *n.* <aaran> forge.
- argo' *see* aargo' 'other'.
- artha' *n.* <artha> meaning;
interpretation.
[*Syn.* maldab; maa'ne.]
- artha' kholdiba' *v.* <artha kholnu>
to explain; interpret.
[*Syn.* maldab kholdiba'.]
- artha'ba [*H* arthakara 'advanta-
geous; useful'] *a.* <bisek,
raamro, ali arthako> improved;
better.
awaapar jug bibaa te' artha'.
*The age called Dwaapar is a bit
better.*
cu' mxi bxanda' ca'de artha'bae
mu. *That person is better than
this.*
- artha' *n.* <artī> admonition, ad-
vice, instruction (moral).
yuhannaaji chaan lal txum bisi
arthijaga lubxīmala.
*John used to give them instruc-
tions, that they must do thus.*

aru *see* aaru 'other'.

asami *n.* <asaami> debtor.

asauj, asoda' *n.* <aaswin> month (6th of Nepali calendar, mid-September to mid-October).

asa'tte *a.* <asaadhyaa> unjust, dishonest (as of changing agreed land boundaries, or depriving wife of due property). [*Ant.* satte'.]

aslekha *n.* <aslekha (kunai naksetrako naau)> astrological term.

asnaa' *n.* <aasan (ḍokaako)> bottom of container.

asō', aasō' *t.* <agaadi, aghi> previously, before. [*Syn.* osō'.]

asoda' *see* asauj.

aspataala' *n.* <aspataal> hospital.

aṣṭamī' *n.* <aṣṭami> Dasera festival - 8th day.

asuni' *n.* <aṣwini (ek naksetra-ghoḍi)> astrological term.

asurbi' *n.* <asarphi> gold medallion (in necklace).

asyō *see* aasyō 'brother-in-law'.

athabaa' *c.*
1. <athabaa> or.
2. <arthaat> namely.

atthu', athu' *i.* <atha, aatthu> exclamation of pain when stung, burnt, scalded, pricked. [*Syn.* aya.]

ausi' *n.* <aaūsī> new moon.

aūṭhi' *n.* <aaūṭhi> ring for finger. [*Syn.* cyaa'.]

au' *i.*
1. <hai> emphatic (requiring response if on imperative). chaaba'e calan m-au. *It is indeed that sort of custom.*
2. <o> oh (emphatic).

aulo' *n.*

- <aule jaro> malaria. [*Syn.* kwine'.]
- <aaglo (dailo waa ḍhikīmaa raakhne)> axle of rice pounder; bar of door.

aumo *n.* <bhinaajyū> brother-in-law (ErSiHu).

autar *n.* <autar, awataar> incarnation.

ax- [*Th* a-] <-daina> negative prefix on verb.

ax pa. <ho ki> did you say? (seeking confirmation).

axar *n.* <ḍakaar> burp, belch.

axbelle *a.* <aber> late. [*Syn.* kxaeba.]

axbxōba' *a.* <kaccaa, bal nabhaeko> weak. [*Syn.* kacca', paadulu', pobaa', kamjo'ri, kalilo', kaaphar.]

axccyō' *n.* <saanimaa, chyaamaa> aunt (MoYtSi, address and reference). [*Syn.* axjxyu'.]

axchyāā'ba *a.* <naraamro> bad [*Syn.* axgadilu'.]

axcya *i.* <accyaa> exclamation of disgust.

axdxa' barse *a.* <adhabāise> middle-aged.

axdxa kalsu' *a.* <adhaakalco> dumb, idiot, mentally deficient.

axdxari' *p.* <bīcmaa> in the middle of, amidst. [*Syn.* mxāājuri, nxōri.]

axdxa' *n.* <aadhaa> half.

axdxe' *n.* <adhiyāā> share farming.

axdxe' pi'ba *v.* <adhiyāā choḍnu> to let out to share farmers. [*Syn.* nō jxōba']

axgadilu' *a.* <agatilo> bad; worthless (of person or of animal which breeds poorly). [*Syn.* axchyāā'ba.]

axgxae', axgxē' *n.* <jethī didī>
sister (EtSi, address by younger
siblings, relatively rare).
[Syn. naa'ni.]

axgxī' *m.* <jetho daajyū> brother
(EtBr, address by younger sib-
lings, common).
[Syn. ṭhaagu.]

axjxai' *t.* <ajha, ajhai> yet;
even now, still.
cxau lxe' cai', axjxai axmre'
*You've eaten that much, and
still not satisfied.*

axjxaaraa' *n.* <acaar> chutney.

axjxyu' *n.* <saanimaa, chyaamaa>
aunt (MoYtSi, address and refer-
ence). [Syn. axccyō'.]

axkho'jyāā *a.* <mūrkhā> rude.
[Syn. a'lachin sū.]

axmaī'la *n.* <maahilo baabaa>
uncle (Fa2dBr).

axmība' *a.*
1. <kaaco> sour.
2. <napaakeko> unripe.

axmro'ba *a.* <nadekhine> invis-
ible.

axmxwī' *i.* <amwi; oho> exclama-
tion of wonder.

axq̄xība *i.* <masur> fearless,
brave. [Syn. masur.]

axo *i.* hesitation stutter.

axo-*pa.* emphatic deictic.
axo-xa'r ṭiq̄nyū'. *I lived
right there.*
[Syn. aax-.]

axta'ngadiba *a.* <natankanu> in-
elastic.

axtxuri' *n.* <hataar, atturī>
haste; urgency, pressing work

axtxurle *a.* <hataar garī>
hastily.

axwaa' *n.* <daai> elder brother
(address for older brothers and
cousins, not eldest or youngest
in family).

axyāā uī' *t.* <astī bharkhar>
recently a few days ago.
[Syn. ūṭ'mīṭī'.]

aya *i.* <aiyaa> exclamation of
pain when struck (by hand, beam,
rock, etc.). [Syn. athu.]

AA

āābaa' *n.* <āāp> mango.

āāḍiba' *v.* <āāṭnu> to help in
starting a project.
[Syn. madad.]

-āāḍō', -āāḍō', -ḍō', -waaḍō'
s.num. <-waaṭaa> numerical
classifier.

āādi' *n.* <āādhī> gale.

āādi' pxuri *n.* <hariyo sarpa>
variety of snake.
[Syn. pi'bi.]

āālāā, alāā, ālāā, aalāā *n.*
<murdaako aḡaaḍi laane jhaṇḍaa>
white cloth carried by one man
at head of funeral procession
(before the gxyāā', and later
erected as a flag over the dead
man's house during the pae).

āāsi' *n.* <hāsiyaa> sickle.

āāṭhidiba' *v.* <ācetnu, thicnu>
press down with foot.

aa *a.* <ho ki> question particle
seeking confirmation of state-
ment. [Syn. xwaa'.]

aabaa *n.* <baabu; baabaa> father,
uncle (FaBr, MoSiMu).

aabjyō, abjyō *n.* <kaanchaa baabaa>
uncle (FaYtBr).

aabsaīlaa' *n.* <sāānilo baabaa>
uncle (Fa3dBr).

aaḍi', aḍi' *n.* <aaṭī> inter-
mediate floor in a building,
platform.
aaḍi'phiri'. *Upstairs.*

aadaa, adaa *n.* <daajyū> older
brother (ErBr).

aadidiba' *v.* <aattinu> to be

- nervous; to panic.
- aagu n.
 1. <mitīnī> covenanted friend of a woman. [*Syn.* ŋxelsyo.]
 2. <mitīnīko logne> husband of a woman's covenanted friend. [*Syn.* ŋxelaa.]
 3. <arko, arkaa> another; the other person. [*Syn.* aargo'.]
- aaiba'ji t. <aru belaa> elsewhere; at other times.
- aaitabaara', aitabaara' t. <aaitawaar> Sunday.
- aakhi'ra n. <aakhir> end. [*Syn.* balla.]
- aala'kkale, ala'kkale v. <bistaarai> carefully, inoffensively. tixyaaba'e sa'e aala'kkale bxa' txum. *You have to bring the breakables carefully.* aala'kkale xrōsa dxī'r syo'le tim. *(A mourner) stays separately, scrupulously, in his own house.*
- aalu' n. <aalu> potato.
- aamaa [*TaGTh* *ama; *TB* *ma 487] n. <amaa> mother; aunt (MoSi, FaBrWi).
- aamūīma'ē, amuīma'ē n. <puruṣharu> men, human males.
- aamuyū', aamūyū', amuyū' n. <puruṣ> man, human male; brother of a woman. ŋxelsyoe' aamuyū'. *My friend's brother.*
- aanaa, anaa [*TB* *na:w 'younger sibling' 271] n. <didī> elder sister (ErSi).
- aanek, anek a. <anek> various; several. aanek kisim ba'e. *Various kinds of.*
- aaphsos n. <aaphsos> sorrow; sadness. [*Syn.* phikkar.]
- aappa'e n. <baabuharū> paternal uncles (FaBr).
- aaram, aram n. <aaraam> rest; repose.
- aaraa'ti n. <aarati> praise (sung).
- aargo'; argo' a. <arko> other; different, diverse; next. aargo' bxāāḍo'ri. *In the other vessel.* khlxeybri aargo' aargo' jaag tam. *The khlxeybri belong to different castes.* aargo' jugari' ngxyo' chyāāt taxyaam. *In the next age we will become good.*
- aa'ridiba a. <ahraaunu> to order, to command. [*Syn.* hukum pībaa'.]
- aarkai' v. <arko, pheri> again. sinu' pxaaba'e txiri aarkai' ngxa chyolē xraai. *At the time of burying the corpse they played the drums and cymbals again.*
- aaru, aru a. <aru> other. [*Syn.* aargo'.]
- aašik n. <aaširwaad> blessing.
- aasam, asam n. <aasaam> Assam.
- aasa'ra n. <asaaar> month (3rd of Nepali calendar, mid-June to mid-July).
- aasyō, asyō n. <jeṭhaan> brother-in-law (WiErBr). [*Syn.* jeṭhu.]
- aasyō lxaaba n. <argun garda garne rīti> ceremony concluding pae (the ritual chasing off of wife's brother).
- aasyō ṭaalu' n. <argun garda maamaaharule dine kapadaa> cloth given at pae by maternal uncles.
- aa'th, aa'tha, aa'd n. <aath> eight. [*Syn.* pxre'.]
- aathpariyaa [*N* 'bodyguard'] n. <aathapahariyaa> servant in a king's house.
- aatek m. <aatek, hamala> attack;

- assault (military).
[Syn. kxaaba.]
- aathe *n.* <aamaako didīharu> aunt
(MoErSi, FaEtBrWi).
[Syn. anthebaa'.]
- aathebaa', atheba' *n.* <jetḥaa
baabu> uncle (FaEtBr,
MoEtSiHu; loosely FaErBr,
MoErSiHu).
- aawaj *n.* <aawaaaj> noise.
- aax- *i.* <-na> emphatic deictic.
ō aax-ca' kidaaba'. *That very
book.* [Syn. axo-.]
- aaxr *n.* <ḍakaar> belch.
- aaxr labaa' *v.* <ḍakaarnu> to
belch.
- aayu' *n.* <aayu> lifetime; age.
[Syn. cha.]
- B
- b *s.v.* <-ne; -eko> gerund suffix
(occurs usually when closely
bound phonologically to follow-
ing words).
khlxyaa' gxri' rērib mrōī'.
They saw an old ox grazing.
kyar ṭib swaabaa' u kaju'r ṭib
swaabaa'. *Is it nice living
there, or nice living in Kaju.*
- bāgra, baḡra *n.* <baḡgaaro> jaw.
- ba, -ba', -baa, -baa' *s.v.* <-ne;
-eko> gerund (-baa on voiced
stop initial, low clear verbs,
bobaa; -baa' on other low clear
verbs, pībaa'; -ba' on rising
breathy verbs, jxōba'; -ba on
high clear and low breathy
verbs, na'ba, kxoba).
- bachaardiba *v.* <muḍkīle haannu>
to punch.
- baḍi *a.* <baḍhī> enlarged; big.
tāān cxamāē pri' pri' tamu,
gxāḍi' baḍi axta'. *All sons
are equal, it's not right for
some to get more, others less.*
[Ant. gxāḍi'.]
- baḍiba *v.* <baḍhnu> to grow; to
enlarge (in numbers or size).
- caid mxaīna tigaē badiḡḡyū.
*There is one day left in Caid
ḡḡyū badii biri' naa's
lawaaī. When the river was
swollen it caused damage.*
- baḍuli *n.* <buṭūwaal> Butwal, a
plains town south of Pokhara.
- badaba *n.* <badaam> peanut.
- badaardi xyaaba' *v.* <baaṭo
pahilyaauna nasaknu, biraanu>
to be lost because of wandering
off.
gxyāā' ngo axsei biri' badaardi
xyaaī', khala axyō'la. *Not
knowing the road we wandered
off the track, and were unable
to come.*
- badē *av.*
1. <nira> near; about (in
space).
khanir badē ṭiḡḡyū'.
Whereabouts is he living?
2. <alikhēr> soon, after a
little while.
togo' badē kham. *He will
come soon.*
- badi¹ *s.v.* <hunaale> since;
because.
ḡa xyaaba'di ḡalai maē pīī'.
*Because I went they gave me
medicine.* [Syn. sero'.]
- badi² *n.* <batti> lamp (used of
small kerosene lamp and of
small butter lamps used in
Buddhist religious rites).
- badmaša *a.* <badmaaš> wicked;
naughty; worthless
- badmaši *n.* <badmaaši> wicked
person; worthless person.
- baē' *s.num.* <biṭo> bundles of
bamboos, canes, poles (bxaḍaa',
mo', saḍaa') carried on
shoulder. [Syn. pxaē.].
- bae, -ba'e *s.v.* <-eko, -ne>
adjectivising suffix.
cu'rbae naa'ni. *The eldest
daughter of this house.*
xyaaba'e mxi. *The person who
went.*
- baen *n.* <bayaan> report; news;
reputation of a man, usually
good.

- bagāīcaa *n.* <bagāīcaa> garden.
[*Syn.* baari.]
- bagal *n.* <bagal> flock of sheep.
- bagra *n.* <bagar> stony ground or soil.
- bagyaa *n.* <boko> male goat (uncastrated).
- baigune' *n.* <waigunī> ungrateful man; ingrate.
- bainaa *n.* <bainaa> downpayment; deposit (pledge).
- bairaa *o.* <bahiro> deaf.
[*Syn.* ladaa'.]
- bairaaḡi *n.* <wairaaḡī> man bereft of spouse and children; hermit who remains alone.
[*Syn.* jogi.]
- bairi *n.* <wairī> detested person; persona non grata; enemy.
ca' dxī'ne baalu ḡa bairi mu.
In the eyes of that household I am a detested person.
- bairu *see* baairu 'outside'.
- baiṣaka *n.* <waiṣaakha> month (1st in Nepali calendar, mid-April to mid-May).
- bajaar *n.* <bajaar> market; town.
- baje *t.* <baje> o'clock (used in conjunction with Nepali numerals). [*Syn.* battiba; xraaba.]
- bakhu *n.* <ghum raaḡī> cloak of goat's wool, water-resistant.
- baksa *n.* <bakas> tip, gift.
- balag balag labaa' *v.* <balgaanu, dherai dukhnu> to throb (of wound).
- balchī, balsī *n.* <balchi> fishhook.
- balla *n.* <balla> finally; at last. [*Syn.* aakhi'ra.]
- balo *n.* <balo> rafter.
- balsī *see* balchī 'fishhook'.
- balwaa *n.* <baaluwaa> sand.
- bam tāā'ḡaa *n.* <baam-maacho> eel.
- bamojīm *p.* <bamojīm> according to. ḡad bibae bamojīm lad. *Do as I say.*
[*Syn.* xisaa'b, anusaar.]
- ban¹ *n.* <wan> forest; woods; jungle; countryside (slopes surrounding villages).
- ban² *n.* <band> prohibition.
[*Syn.* pribaa'.]
- banarba'e jantu *n.* <wanko jantu> wild animals of the bush.
- banda patra *n.* <bāāḡ patra> deed; document recording land ownership.
- bandabasta *n.* <bandobasta> arrangement; agreement between two persons.
- bandaki *n.* <bandhakī> mortgage (the money lender pays the land owner a sum, less than the purchase price of the land, and has use of the land until the owner refunds the money and redeems the land)
[*Syn.* ujinḡe, raa'ji naa'm, a'ḡani.]
- bandaa *a.* <banda> stopped; closed.
- bandxu' *n.* <bandūk> shotgun.
- banidiba *v.* <banaaunu> to make, to create; to repair.
[*Syn.* kyo'ēba.]
- bar, -ba'r *s.v.* <-na> purpose; incentive. caba'r xum'.
Invites (us) to eat.
- baraa bara *a.* <baraabar> equally.
[*Syn.* pri' pri'.]
- barda *n.* <badhtaa> more.
kxemaē barda kīn, ḡa cyugu'de kīmū. *You people take more, I will take (just) a little.*
- barenḡi
- barkha *n.* <warṣaa> monsoon; rainy season.
- barkhela *p.* <barkhilaaph>

- against; opposed to; disobeying.
kxid bibae tãã barkhela lai.
He disobeyed what you said.
- barša *n.* <warša> year (as unit of time).
- barta *n.* <upawaas> ritual fast (for special days - perhaps eating only one meal, fruit only, or only what one has cooked oneself, or perhaps eating in silence); fast - partial.
[*Syn.* upaas.]
- barta țibaa' *n.* <wrat basnu> to fast. [*Syn.* upaas țibaa']
- baru *c.* <baru> instead; rather.
- basa *n.* <bas> bus.
- bastu *n.* <wastu> domestic animal; cattle. [*Syn.* khyodo.]
- bațțaa¹ *n.* <bațțaa, dabba> can; billy; tin container.
[*Syn.* syaa'mgo; txu.]
- bațțaa² *n.* <bațța, pyaaket> cane strips (about 100-150 cm. long, used for tying thatch to roof).
[*Syn.* bxadaa.]
- bațțho, baatțho *a.* <baatțho> cunning, clever.
[*Syn.* buddi; dimaag.]
- battiba *v.* <bajnu 'time'> to strike (of the clock).
jxaale' caa'r battii. *Then it struck four.*
[*Syn.* xraaba; baje.]
- baunebir *n.* <baaunne> dwarf.
- bauridiba *v.* <bauranu> to live again; to be resurrected; to revive from near death; to awake from swoon.
- bausa *n.* <boksiko choraa athawaa logne> witch's male relative.
- bause *n.* <jyaami> day labourers (assisting in the preparation of the flooded rice paddy for transplanting).
bause taan' khaa'gu lai biri' mrõri boi. *Having gathered the labourers he took them to the paddy fields.*
- bayaaba' *v.* <laijaanu> to take away; to carry away (of river).
- bãã *s.num.* <bhaag> share; part.
cxa ɳxĩ' musero khlxyo ɳxĩbããle kyãã'l txum. *Since there are two sons the fields must be divided in two.*
- bããdiba *v.* <bããdhnu>
1. to be clenched (of teeth).
xris khasi sa bããdii. *Being angry he clenched his teeth.*
2. to enclose, fence around
- bããgo-țeđo' *a.* <baaŋgo-țeđho> slanting; oblique.
- bããgo-țĩgo' *a.* <baaŋgo-țeđho> zigzag.
- bããgo *a.* <baaŋgo> crooked.
- bããju *n.* <bããjho> fallow ground; grassed area.
- bããũ *n.* <naap pããc phuț jati> fathom (distance between outstretched hands, approximately 180 cm.).
- baa, -baa' *see* -ba 'gerund'.
- baabyo *n.* <baabiyo> grass used in making brooms.
- baacchaa *n.* <baacaa> oath; promise.
- baađi *n.* <baađhĩ> flood.
- baad *n.* <baatcit> conversation.
- baad maardiba', baad sebaa' *v.* <gaph garnu> to chat.
- baadaa, baadxa *n.* <baaj> hawk.
- baadure *n.* <bahaaduri> bravery.
[*Syn.* ããđiba'.]
- baagasa *n.* <baakas> box, trunk.
- baagya *n.* <waakya> sentence, utterance.
- baagyaa axkho'ldiba *v.* <waakya na.uțhaaunu> to be speechless.
- baahek *a.* <baahek> except.
[*Syn.* binaa.]

- baairu, bairu *loc.* <baahira> out-
side.
- baajaa *n.* <baajaa> musical in-
strument (generic).
- baaji *n.* <baaji> stake in gam-
bling; game of chance.
- baajyu *n.* <baaje> grandfather;
male relatives of second
ascending generation.
ŋi'e baajyu nero' tarba'e ŋi'e
khe baajyu. *Our grandfather
and our ancestors above him.*
- baaklo *a.* <baaklo> thick - of
cloth, paper, strong.
[*Ant. paaduu'.*]
- baala *n.* <bhaaḍhaa> rent on
house.
- baalar pībaa' *v.* <bhaaḍhaamaa
dinu> to let out a house.
- baalecaur *n.* <baalecaur> village
near Pokhara.
- baali *n.* <tiro-baali> tax (on
land).
baal pho'baa. *To pay tax.*
[*Syn. ṭeksaa', ka'r, bxansaa'r.*]
- baalu *v.* <saṅa> together; with.
baalu xyaa'i'. *They went to-
gether.*
kxine baalu ŋyu'ii. *I asked
you.*
aabaane baalu lumu. *He learns
from his father.*
- baan *n.* <baan> arrow (especially
associated with gods of Hindu
mythology); illness caused by
curse.
- baani *n.* <baani> custom; habit
(particularly of negative tend-
ency of character).
ca'e baani kxid se'm. *You know
his ways.*
- baanu *n.* <gaaro> wall - standing
alone, usually of stone.
[*Syn. gaaraa; bxedaa'; baara.*]
- baara, baaraa¹ *n.* <baahra>
twelve.
- baara, baaraa² *n.* <waar> day of
the week.
- sōbaaraa' *tam.* *Monday is OK.*
saa't baaraa *tam.* *There are
seven days in the week.*
- baara, baaraa³ *n.* <baar> hedge;
fence; boundary of a field.
[*Syn. gaaraa, bxedaa', baanu.*]
- baareri', baarer *p.* <ko baare>
concerning; about.
swaasthaa' baarer to'i thaa'
axxre'. *They know nothing about
health*
- baari *n.* <baari> garden; field -
dry. [*Syn. mrō', gxai mrō'.*]
- baarkhari' *n.* <baarakhari> syl-
labary of Devanagari script.
baarkhari' paa's lai. *He passed
his ABCs.*
- baardali' *n.* <baardali> porch
(usually upstairs on end of
house, lower caste people given
entrance).
- baas *n.* <baas> lodging place for
one or two nights.
[*Syn. ḍeraa.*]
- baasan *n.* <baasnaa> odour.
[*Syn. thāā.*]
- bēḍa *n.* <bīḍaa> stand for
earthen water pot, ring woven
of rice straw.
- bebasthaa *n.* <bebasthaa> arrange-
ment; organisation.
xrōsalai caidiba'e chenle
bebasthaa lai txum. *You have
to arrange properly for things
you need!*
[*Syn. banda basta; caal calan.*]
- bed *a.* <bet> barren; beyond time
of bearing children.
- bedan *n.* <bedanaa; pascaataap>
mourning.
- behora *n.* <behora> nature; dis-
position.
[*Syn. baani; su'baasaa.*]
- behordiba *v.* <behornu>
1. to accept.
cu' mrīd aague' pxasi no'sero'
ḡad axbehordi, waam. *Since
this wife is carrying another
man's child I will not accept*

- her, but will throw her out.
 ? take possession of.
 ca' maentolaa' kxid nxōwāā
 sero' ṅad axbehordi; kxid
 kyōē'i biri' mattre' ṅalaa
 pīn. Since you broke the
 lantern I will not take it;
 give it to me only when you
 have fixed it.
- belaudi', belaaudi' n. <belauti,
 ambaa> guava.
- belaa n. <belaa> time; occasion
 (often in astrological usage).
 [Syn. txi, joga.]
- belaaid, belaayad n. <belaayat>
 Britain.
- belca n. <saawel> shovel.
- bele av. <dherai> very; muchly.
 [Syn. beseri.]
- bemaan n. <beimaanī> dishonesty.
- benca n. <benca> bench.
- bepaari n. <bepaari> trade.
- berdiba v. <bernu> to roll up
 (mat, paper); to wind up (ban-
 dage around wound); to wrap up;
 to wrap around; to bind round.
 [Syn. mxuriba.]
- besaa n. <besaahaa> food grains
 (bought and sold); articles
 bought in market.
 besaa bele mxāāgu'. Cost of
 living is very high.
- besaara n. <besaar> turmeric.
- beseri av. <besari> very.
 [Syn. bele.]
- beṭari n. <byaaṭri> battery.
 [Syn. ges.]
- beṭi cxyaa' n. tea drunk on first
 arising (lit. bed tea).
- bethaa n. <rog> illness; disease.
- bīḍi n. <bīḍī> cigar; cheroot.
- bībaa v. <bhannu> to say.
- bībaa axṅē'ba a. <namaannu> dis-
 obedient.
- bidaa n. <bidaa> permission to
 leave; departure.
 xyaal' txui, bidaa pīn. I must
 go, please give me leave.
 [Syn. chuṭṭi'.]
- bideš n. <bideš> foreign country.
- bideši n. <bidešī> foreigner.
- bijaar n. <bicaar>
 1. test; evaluation; plan,
 design.
 mxī na'du biyāā la'mad yo
 chwii biri' bijaar lam. If
 a person is sick the lama
 feels his pulse and makes an
 evaluation.
 2. plan; design.
 dxī' baarerbae bijaar lal
 txum, khaiba banidim. You
 have made a plan about the
 house, how you will make it.
 3. thought; opinion; considera-
 tion of matters.
 kxie bijaar to' ja. What is
 your opinion?
 kxi prximale' bijaar lam, to'
 prxim. When you are writing
 you think, "What shall I
 write?"
 kxe' togo' kadi' lxe' mu,
 pukhru' xyaaba'e phursada mu
 u axxre', bijaar lal txum.
 You have to consider, "How
 much work is there now? Is
 there leisure for going to
 Pokhara or not?"
- bijed n. <bicet> extremity.
 bijedle ro'i. Deeply asleep.
- bijed tabaa' v. <bicet hunu> to
 be gravely ill.
- bikaas n. <wikaas> development;
 progress.
- bikaas ma'la n. <wikaas mal>
 chemical fertiliser (lit.
 development fertiliser).
- bikh n. <wiṣ (wikh)> poison.
- bikri n. <bikri> sale.
- bilaa n. <billaa> emblem of
 military rank; chevron.
- bilidiba v. <bilaaunu, paglanu>
 to melt.

- billi *n.* <billyaaunu> derision; vocal contempt.
[Syn. jxugu'diba.]
- bimraa dxũ' *n.* <bimiroko boṭ>
flora - citron (two kinds - one sweet, one very sour).
- binaa *p.* <binaa> without.
[Syn. baaxek.]
- bindi *n.* <bintī> request.
- bindimũ' *v.* <namaskaar> greeting word.
namaste.
- biphar *n.* <biphar> smallpox.
- birgiḍiyar *n.* brigadier.
- biri' *c.* <ra>
1. sequential action.
rii biri' kaē cai. *He arose and ate rice.*
2. reason.
ḡad lala əkkhəāā'n biri'
mxiḡagad ədxə' laḡḡyũ'.
Since I could not do it other people sharefarmed it.
- biridiba *v.* <biraaunu>
1. to omit.
sad ḡxī' biridibrē ciṭhi'
piḡxībrē' lala. *I sent letters at two week intervals.*
2. to remove a paddy wall in order to enlarge rice paddy.
- bis *n.* <bīs> twenty.
[Syn. ḡxisyu.]
- bisaa'i bisaa'i *a.* <ciranjībī>
long-lived; full.
bisaa'i bisaa'i aayu' tad. *May you have a long life*
- biskure' *n.* <biskure> locality name in Ghachok.
- bišwaas *n.* <wišwaas> trust, faith; confidence.
[Syn. kwē'ba, bxar'.]
- bišwaas mxāādiba *v.* <wišwaas maannu> to be trustworthy; to deem trustworthy.
[Syn. bxa'r pardiba'.]
- biṭhē *n.* <biṭhyāāi> mischievous, naughty (child or baby animal).
- bittaa *n.* <bittaa> span of hand.
- bittikan *p.* <bittikai> immediately after.
[Syn. jxwaa'ṭṭan; ḡkar'inna; todo'n.]
- biyaa *see* byaa 'wedding'.
- ble *s.num.* <palṭa, coṭi> times; turn. [Syn. laa.]
- bo *s.num.* <-waṭaa> hand-sized, round objects (cups, plates, cyapattis, bracelets, letters, coins, bras).
- bobaa [TB *ba 'carry' 26; TB *buw=*baw 'carry on back or shoulders' 28; TB *s-wa 'go, come' n. 447] *v.* <laijaanu> to take.
- bom *n.* <bomb> bomb; explosive charge (as used in killing fish).
- bommaē *n.* <braahmaḡ> Brahmin - highest Hindu caste.
[Syn. pxrumaē.]
- borne *n.* <borneo> Borneo.
- bra *see* pxra' 'hundred'.
- brē, -bbrē *s.num.* <payo> strands twisted together (in rope or plaits).
- brē, -bbrē, -bbrē' *s.v.* <-dai> habitative.
saebrē' cabrē' lam. *They were killing and eating.*
[Syn. -ma.]
- brībrī *av.* limply; loosely (of long thin things hanging down, as beans, cucumbers on a vine, wool threads hanging from religious officiants' hats).
xraalbu brī brī xyaaba'. *The shaman's hat tassels dangle loosely.*
- brubrū, bũbũ *n.* <jamaraa> corn shoots (used ceremonially); corn flowers.
- bũbũ *n.* <sim sim paanī> drizzle.
[Syn. nāā' txulaa.]
- bũbũle *av.* fluffy; light.
yod pae prēm bũbũle. *You fluff the wool up lightly by hand.*

bucu *see* pucu 'crown of head'.

buḍ judaa *n.* <buṭ̣> boot -
military.

budabaar *n.* <budhawaar> Wednes-
day.

buddi *n.* <buddhi> intelligence;
sense. [*Syn.* dimaag.]

budū, budu *n.* <cijharu> plural
marker for things and perhaps
cattle.
to' budū. *What things?*

bugyaani *n.* <lek> highlands,
beyond tree level but below
summer snow line.
[*Syn.* xe, khlyāā', dxusaa',
gxaari'.]

buj *n.* <sallaah, buj> consulta-
tion; advice.
[*Syn.* sa'llaa; kajuri'.]

bukka *n.* <chakka> surprise;
bewilderment.

bukka mxāādiba *v.* <chakka, dikka>
to be bewildered, to be amazed,
incredulous.

buṭṭa *n.* <buṭṭaa> embroidery.

buṭṭa jxōba' *v.* <buṭṭaa haalnu>
to embroider.

buwaari *n.* <buhaari> sister-in-
law (YrBrWi).

bxaba' [*TB* *ba 'carry' 26; *TB*
*buw=*bēw 'carry on back or
shoulders' 28; *TB* *s-wa 'go,
come' *n.* 447] to bring - not
from up or north.
[*Cp.* bxwiba'.]

bxabi'sya *n.* <bhawiṣya> future.
bxabi'syar to' tam to' tam?
*What will happen in the future,
what indeed?*
[*Syn.* pxanxā liūd.]

bxāḍaa' *n.* <ghar chaauda cahine
ek masino saato> poles (thin,
2-3 cm diam., used for tying
thatch to).
[*Syn.* baṭṭaa.]

bxadu' *n.* <bhaadra> month (5th
in Nepali year, mid-August to
mid-September).

bxāēba' *v.* <parkhinu> to wait.

bxagawaa'n *n.* <bhagwaan> god -
of senior class (including Ram,
Vishnu, Krishna, Lakshman, to
whom one offers flowers and
grain offerings, but not blood
sacrifice).
[*Cp.* parmeswaraa; deudaa;
bxayāā'r.]

bxagaa'ri, bxaagaa'ri *n.*
<bhakaarī>
1. mat of cane, 120x400 cm.,
finer than cidra, often used
as roofing on shepherds' huts
and cattle sheds.
2. measuring unit for stored
grain (if mat is set up as an
upright bottomless cylinder).
[*Cp.* cidra; xrāāne.]

bxagra' [*N* bhakaaro 'excrement of
cattle'] *n.* place of tethering
cattle (inside shed).
[*Syn.* pxrō.]

bxai'kaṭar *n.* <bhūi kaṭahar>
pineapple.

bxailo' *n.* <bhailo> recital
given during Tiwa festival
(late October) for which thank
offerings are expected.

bxairu'wa *n.* <bhairahwa>
Bhairawa (border town south of
Pokhara).

bxajan *n.* <bhajan> hymn; song of
praise.
[*Syn.* aaraa'ti.]

bxakha'r *t.* <bharkhar> just now;
a moment ago; recently.
bxakha'rbae chami'. *A woman of
about 15 to 17 years.*

bxakti' *a.* <bhakta> devout;
pious; scrupulous about religious
regulations (such as washings,
diet, etc.).

bxalaa'dmī *n.* <bhalaadmi> arbi-
trator; counsellor; persuasive
leader.

bxalo' *n.* <bhalo> welfare; bene-
fit.

bxalu' *n.* <bhaalu> bear.

bxandaa' *p.* <bhandaa> than;

- compared with.
- bxansaar** *n.* <bhansaar> customs tax.
[*Syn.* kar, ʔeksaa', baali, masul.]
- bxar** *n.* <bhar parnu> reliability; trustworthiness.
[*Syn.* bišwaas.]
- bxardi'** *n.* <bharti> enlistment
[*Syn.* bxarna']
- bxarna'** *n.* <bharnaa>
1. enrolment.
skular bxarna babaa . *To enrol in school.*
2. replacement.
ɲad bxarna' la them. *I will replace it.*
- bxattu'** *n.* <bhatṭu, bhaat pakaane silbarko saano bhāāḍo> cooking vessel (of white metal, various sizes, similar in shape to bxaagu'na).
- bxatwaa'** *n.* <bhatuwaa> immigrant from another village (very derogatory term).
- bxatyaa'ra** *n.* <bhatyaar; bhoj> feast (for wedding, hair cutting ceremony, post-funeral, etc.). [*Syn.* bxoj.]
- bxau'** *v.* <lyaaau> imperative of bxaba 'bring'.
- bxaudi'ba** *v.* <bhaagnu> to run away. [*Syn.* kxyo xyaaba']
- bxayāā'r** *n.* <bhayēr> deity to whom a chicken is sacrificed twice a year (April and November), usually at edge of cliff.
[*Syn.* deudaa.]
- bxāāḍi'diba** *v.* <bhaḍaaunu> to entice; to tempt; to exert a bad influence on (as of adulterers, or youths spoiled by bad company).
- bxaaḍi'** *n.* <hoṭel> inn (providing meals and sleeping arrangements).
- bxaaḡaa'** *n.* <bhaakha> tune, pitch; accent.
- bxaaḡaa'ri** *see* bxaaḡaa'ri 'mat'.
- bxaagu'na** *n.* <loṭaa> drinking vessel; container for water.
[*Syn.* ākhoraa.]
- bxaai'** *n.* <bhaai> younger brother (YrBr); younger male parallel cousin (FaBrSo, MoSiSo).
- bxaale'** *n.* <bhaale> rooster.
- bxaancha'** *n.* <bhaansaa> cooking. bxaancha' kxrim. (*The castes may cook together.*)
- bxaancha're** *n.* <bhaanse> cook.
- bxaani'ja** *n.* <bhaanij> nephew (MoSiSo, WoHuSiSo).
- bxaanji', bxaanchi'** *n.* <bhaanjī> niece (MaSiDa, WoHuSiDa).
- bxaannāā'** *n.* <bhanai> statement; story.
cu' bxaannāā' la'mmaē kwi' bim. *Some lamas tell this story.*
[*Syn.* tāā.]
- bxaara'da** *n.* <bhaarat> India.
[*Syn.* inḍiyaa'; xindu'sthaa'n.]
- bxaara'ti** *a.* <bhaarati> Indian.
- bxaaraa'¹** *n.* <bahar> bull.
[*Ant.* khlxayaa' kxyoba'.]
- bxaaraa'²** *n.* <bhaadhaa> fare; rent.
pukhru' xyaaba'e bas bxaara' kadi' ja? *How much is the bus fare to Pokhara?*
- bxaare'** *n.* <bhariyaa> carrier; porter.
- bxaarse'** *n.* <phirtaa aawaaj> echo.
[*Cp.* chyaattiba'; kobaa'.]
- bxaasi'** *n.* <bhaakaa, bhāāsi> accent (manner of speaking). nāā's nāā'sari kxyui' gxrina' tara bxaasi' syo'na. *In different villages the language is the same but the accent is different.*
- bxaasi'diba** *v.* <bhaasinu> to sink; to settle (of earth, wall).
- bxaau', bxaag, bxaagu'** *n.* <bhaag> share; entitlement.
bxaag bxaag chuḍidiba'. *To*

- divide into shares.*
- bxed'** *n.* <saraap> curse of witch (causing loss of appetite leading to death).
pumsyoma'ēdbxed' jxōī biri' na'm.
The witch cursed him and he is sick. [Cp. syaa'ba.]
- bxedaa'** *n.* <bhitto> wall of house - mud plastered.
[Syn. gaaraa, baanu.]
- bxelgaa'** *n.* <bhel> waves.
- bxelsī'** *n.* <balo, bhelsī> beam - sloping, of gable roof.
- bxeti** *n.* <bheti> offerings to gods or priests (usually money).
- bxība'** *s.v.* <-dinu>
1. benefactive.
ca bxīn'. *Eat it, please*
2. permissive.
cala axbxīn'. *Don't let him eat it.*
cal bxīn'. *Let him eat.*
- bxiru'** *n.* <mugaa> necklace of coral.
- bxō'** [TB *(d-)baŋ *n.* 325] *n.* <bal> strength.
- bxō'** *nxaba v.* <bisaaunu> to rest.
- bxōba'** *a.* <baliyo> strong.
- bxo'** *i.* <bho> no.
bxo', ŋa kū'laa axyō', yumnaa xyaal' txui. *No, I can't sit down, I have to go quickly.*
- bxoba'** *see* bobaa 'take'.
- bxođ'** *n.* <bhođ> Tibet.
- bxođe'** *n.* <bxođe> Tibetan.
- bxođo'** *n.* <bhođo> shirt - Nepali style.
- bxog** *n.* <bhog> sacrifice (of blood).
bxog pība'. *To offer sacrifice.*
[Syn. khro.]
- bxoj** *n.* <bhoj> feast; banquet.
[Syn. bxatyaa'r.]
- bxolaa'** *n.* <bhal> stream - seasonal; flood.
[Syn. syō, khola.]
- bxryaŋāā'** *n.* <bharyaŋ> ladder; steps - portable, wooden.
[Syn. li; prē.]
- bxūđi'** *n.* <bhūđī> stomach.
[Syn. pho'.]
- bxudlaa'** *n.* <makaiko bokro> wisps of corn ear.
- bxudududu** *n.* <caraa uđne šabdaa> fluttering (of a nestling learning to fly).
- bxudu'kan** *av.* <bhutukka> completely.
amwi', bajaara xyaa'i', tara pau rođi kība bxudukan mli' xyaa'i'.
Dear me, I went to the market but completely forgot to buy bread.
- bxugol** *n.* <bhūgol> geography.
- bxugū'nđa** *n.* <bhakunđo> ball.
- bxuju'ŋŋa** *n.* <bhujunggo> cooking vessel (20 cm diam., 8 cm. depth).
- bxujyu'** *n.* <bajyai> grandmother.
- bxulaa'** *n.* <ođhne khaašto> cloak of homespun cloth.
[Syn. bakhu.]
- bxuldiba** *v.*
1. <phasaanu> to entrap; to beguile; to entangle.
[Syn. bxāāđi'diba; phasidiba'.]
2. <bhulnu> to err; to make a mistake
- bxumi'** *su'daarar n.* <bhumi sudhaar> land reform.
- bxun** *n.* <bhuiko pwaal> cavity - of earth (due to subterranean caves).
nāā' lxe' yu'du biyāā bxun xyaam. *If there is a lot of rain the earth subsides.*
[Syn. bxaasi'diba.]
- bxut** *n.* <bhūt> spirit - evil.
[Syn. mxō', syaa'gi]

bxuwaa' *n.* <bhuwaa> wool - fine.
 bxwiba' *v.* <lyaaunu> to bring
 down from higher altitude or
 from north.
 [Cp. bxaba'.]
 bxyãäba' *v.* <phaalnu> to throw
 away (emphatic).
 bxyöba' *v.* <phaalnu> to throw
 away.
 [Syn. waabaa'; ple'waabxība',
 swīkidi bxība'.]
 byaa, biyaa *n.* <wiwaaha>
 wedding; marriage.
 byaaja *n.* <byaaj> interest on
 loan.
 byaaulo *n.* <dulahaa> bridegroom.
 -byö, byö' *s.num.* <paathi>
 gallons.
 byöba *v.* <jasto dekhinu> to
 resemble.
 naa'ni surje dö' byöba. *Naani*
resembles Surje.

C

ca' *pn.* <tyo> that; he; she; it.
 ca [TB *r-sa 442] *n.* <naso>
 vein.
 cabasa'e *n.* <khaane cij> food
 (*lit.* eating things).
 cabaa' [TaGTh *tσα; TB *dza 66]
v. <khaanu> to eat.
 [Syn. phe'ba.]
 cabli *n.* <capal> sandal; tuong.
 caëbaa' *v.* <taannu> to pull.
 syod caëm ro. *The ghost pulls*
you, it is said.
 ca'eba *v.* <bãäki> to remain;
 left over.
 caebaa' *v.* <paanī bido hunu>
 easing off of rain.
 ca'ida, ca'id, cai'dra *n.*
 <caitra> month (12th in
 Nepalese calendar, mid-March to
 mid-April).

caidiba' *v.* <caahinu> to be
 needed.
 caj mlë' mlë' ḡxãäba *a.* <nunilo>
 salty.
 caja [TB *tσα=*dza 214; T tša] *n.*
 <nūn> salt.
 caku' *n.* <cakkū> knife; pen-
 knife.
 calan, calana, calãän, calaan *n.*
 <calan> custom; way; manner.
 calaakh *a.* <calaak> cunning;
 smart; clever.
 caldiba'¹ *v.* <calaaunu> to be
 sexually aroused (of male
 animals).
 caldiba'² *v.* <calaaunu> to use;
 to accept and exchange money.
 to'xyaaba'e no'da axca'ldi.
Torn notes won't be accepted.
 calidi'ba *v.* <calaaunu> to drive
 a vehicle.
 camī', cami' *n.* <chorī> daughter.
 [Syn. cxamī.]
 camī'ri *n.* <swaasnī maanche>
 woman. [Syn. cxamiri.]
 camja' *n.* <camcaa> spoon - big.
 cana' *n.* <caana> radishes -
 sliced and dried.
 candramaa' *n.* <candramaa> moon
 (in astrological context).
 carbane' bethaa *n.* <chaare rog>
 epilepsy.
 ca'ri *loc.* <tyahãä> there; over
 there.
 caridiba *n.* <caraaunu> to offer
 food to spirits.
 mxöläai b'aaau caridil txum.
You have to offer a portion
to the demon.
 cašmaa' *n.* <cašmaa> spectacles;
 glasses.
 caũthē' *n.* <cauthaai> quarter.
 caubis *n.* <caubīs> twenty-four.

- caudaai *n.* <caudhaai> width; breadth. [*Syn.* plxi.]
- cauḍi' *n.* <cakaḍī> mat - small, round, of maize husks, for sitting on.
- cauda *num.* <caudha> fourteen.
- caudara *n.* <cautaaro> platform, usually under shady tree.
- caulaani' *n.* <caulaani> juices produced in cooking food.
- cāã *n.* <sāãghū> bridge - temporary, made of bamboo. [*Syn.* pu'la.]
- cāã'ba *v.* <jamnu> to be coagulated; frozen.
- cāãdi' *n.* <cāãdi> silver; white of egg.
- caa' *see* cxaa' 'tea'.
- caa'ḍa *n.* <caadḍ> festival.
- caakh mxāãdiba *a.* <caakh laagnu> curious.
- caal calaan *n.* <caalcalaan> organisation; conduct of one's affairs. [*Syn.* bebasthaa.]
- caalis *n.* <caaliis> forty.
- caana daala *n.* lentil - green. [*Cp* maa'sa.]
- caa'r *n.* <caar> four. [*Syn.* plxi'.]
- cē *n.* <baagh> tiger.
- cē lxo *n.* <baagh barkha> year of the tiger (1950,62,74,86)
- cē'ba *v.* <muchnu> to knead thoroughly. [*Syn.* celaaba', mlobaa'.]
- cēdo', cēdō' [*Cp* dyaṅq] *p.* <najik> near; close to.
- ce *n.* nickname (not given by astrologer).
- ce'na *n.* <caalno> sieve; winnowing tray for small grains.
- cewaa *see* cyowaa 'supervision'.
- cha¹ *n.* <cihaan> cremation platform on river bank.
- cha² *n.* <aayu> life; prosperity; lifetime.
cha ranṭhi' tam. *Life is short.* [*Syn.* aayu']
- cha⁻³ *av.* <tyaso> thus; that way. chatamaa ṅa axxyaa'. *That being the way it is I'm not going.*
- cha'ba [*TB* *t̥sa 62] *a.* <taato> hot. [*Syn.* laa.]
- chabaa' *v.* <caraaunu> to shepherd.
- chada' *n.* <chaataa> umbrella. [*Syn.* kxū.]
- chadrã *n.* <paat nabhaeko rukh> tree without leaves.
- chadri kule' *n.* <ghaam chekne topi> rainhat, sun helmet.
- chaē¹ *n.* <heraalo, goṭhaalo> shepherd.
- chaē² *s.num.* <kāãm> items of work.
ṅad bibae kxe' tichaē e' maane axcxuba. *You haven't done a single job I asked you.*
- chae [*TaGTh* *t̥saay; *Cp* t̥syasq] *n.* <coyo> cane strips used in weaving.
- chae khlyi *n.* <cuyaako gitra> inside cuts of cane.
- chae mī' *n.* <cuyaako āãkha> outside cuts of cane.
- chaeba *n.* <pasinaa> perspiration.
- chagadiba' *v.* <chakinu> to be misled, cheated.
- cha'gō, cho'gō *n.* <cihaan> cemetery.
- cha'kka *n.* <chakka> amazement; surprise.
- cha'kka pardiba' *v.* <chak parnu>

- to be amazed
[Syn. bukka m̄xāādibaa.]
- chalen *av.* <tyasai>
1. just because; that's the way it is.
2. without special cause.
xindu'sthaa'n xyaa sero'm
xindi' kxywi' chalen xram.
*Since we had gone to
Hindustan we learnt Hindi
without special tuition.*
3. free of cost.
chalen pīī. *He gave it to me
free.*
- chalpha'l *n.* <chalaphala> discus-
sion. [Syn. kajuri'; sabxa
labaa'; tāā labaa'.]
- chamaḍa' *n.* <maukaa> opportunity.
chamaḍaa' cxyaasi. *Having
taken the opportunity.*
- chamī', chami' *n.* <tarunī>
woman - young, 16 to 30 years.
- chammē' *n.* <yuwatīharū> plural of
chamī' 'young woman'.
- chapwaa' *a.* <chaapieko> printed -
of paadru' (astrological
calendar).
- charkaali' *n.* <thakaalile buneko
kamal> cape of wool worn by
Thakalis.
[Syn. kaamlo'.]
- chature' *n.* <keṭaakeṭī> adoles-
cent human - 12 to 15 years.
- chauri *n.* <kukur> adolescent
bitch.
- chāādiba' *v.* <chāāṭnu> to weed
out; to prune; to cut down
staff; to segregate; to select.
[Syn. txāāba.]
- chaa- *av.* <yaso> thus; that way.
[Syn. cha, chu.]
- chaa'b *n.* <chaap> imprint.
- chaa'ba *v.* <taasnu> to peel.
[Syn. pi'ba.]
- chaaba'e *a.* <phalan> certain
(person or thing).
- chaaba'na *av.* <tyastai, yastai>
- just so; like that.
- chaabaa' *av.* <yasto> like this
- chaabdi'ba *v.* <chaapnu> to print,
to frank (letters).
- chaadan *n.*
1. <gaaro baahiraa samma aaeko
chaanu> eaves.
2. <baaradalīko chaanu> roof
of verandah.
[Syn. paali'.]
- chaage' *n.* <chaak> meal.
ek chaage' mattre' cam. *He
eats only one meal.*
[Syn. cho.]
- chaap *n.* <chaap> seal; stamp.
- chaa'ra [TB *sar 401] *a.* <nayāā>
new.
- chaare' *v.* <chaharo, ḡharna>
waterfall.
- chē'raaba *v.* <labāṭaale haannu>
to slap with open hand
[Syn. chyaabru'ba]
- che' *n.* <ri+n> loan at interest.
- cheba' *v.*
1. <samaatnu> to hold; grasp.
2. <linu> to take.
- che'l *n.* <chel, chekaai> obstruc-
tion (as interrupting light or
of child standing between two
people talking).
- che'laa ma'li *av.* <misinu> mixed
up together.
pxrukxyui' tamukxyui' che'laa
ma'lile pō'm. *He speaks Nepali
and Gurung all mixed up to-
gether.*
- chele *see* chyole 'cymbals'.
- chen kxyuin labaa' *v.* <raamro
garnu> to welcome hospitably.
- chenāāle *av.* <raamro saṅga> cor-
rectly; precisely; well.
[Syn. chenle.]
- chenle *av.* <raamro saṅga> well.
- chī, sī [TaGTh *tšin; TB
*m-(t)sin=*m-tsyen 74; Cp s'in?]

- n. <naŋ> claw, nail of toe or finger
- chĭ'ba v.
1. <baṭaarnu> to cause to fall.
2. <jhaarnu> shake jungle fibre in sharp downward motion to get water out after boiling.
- chĭbaa' v. <chĭknu> to sneeze.
naa' chĭ' lad *Blow your nose.*
- chĭ¹ [TaGTh *tšiq; TB *tsɪ] n.
55, n. 449, n. 461, Cp tšw?
n. <boso> fat
- chĭ² [TaGTh *tšii] v. <ghãã>
grass.
- chĭ'baarge' n. <chepaaro> lizard.
- chĭ'bula n. <muso> wart.
- chĭḍ n. <chĭṭo> drop of water sprinkled for ritual cleansing.
chĭḍ praa'ba. *To sprinkle water.*
- chĭḍle' av. <chĭṭo, cããḍai>
quickly.
chĭḍle' prxidu biyãã ḡad khe'i axxraa. *If you write quickly I cannot read it.*
[Syn. yumnan.]
- chĭ'n n. <chin> moment.
chĭ'n gxri' ṭid. *Wait a moment.*
- chĭ'na phaa'naa n. <chinaphaan>
settlement; determination of a dispute.
chĭ'na phaa'naa taxyaa'i biri' jxagaḍaa' lala axtu khãã'xyaa'i'. *When settlement has been reached you must not quarrel. It is finished.*
- chĭ're mi're n. <kire mire>
cloth - printed with black squares on dark brown background.
- chõ n. <bepaar> trade.
- chõbaa' n. <sakinu, turnu> to be finished.
sutkeri tasi ḡi'gaëri ro chõmu'. *Seven days after childbirth the lying-in is finished.*
- [Syn. cxiba, khaa'ba, nubaa'.]
- ..cho [TB *ttsyow 'cook, bake' 275] s.num. <chaak> meals.
ja'mman kaë ticho cal bxĩm'. *You feed everybody rice, one meal each.*
- chobaa' [TB *tsow 277] a. <moṭo>
fat; rotund.
- choḍo' n. <naamlo> tumpline; carrying headstrap (for heavy bundles, made from thread).
[Syn. txo']
- cho'gõ, cha'gõ n. <cihaan> grave.
- cho'nõ n. <bi-gaarnu> pieces; bits.
kurji'm cuxyaanaa', taan cho'nõ thëna'. *As for the chair it is broken, all broken to pieces.*
- chorõ' n. <jhijo> dissatisfaction; disgruntlement; disenchantment.
chorõ' ḡxããba. *To be fed up.*
[Syn. kaes; nar.]
- chu¹ [TaGTh *tšoop] n. <chop>
chutney of salt and chillis.
- chu² av. <yaso> this way; this.
pxanxããga cha labaa', chu labaa', bibae tãã. *Orders saying that tomorrow you do this, do that.*
[Cp. cha.]
- chu³ n. <daamlo> rope.
[Syn. xraši.]
- chuḍidiba' v.t. <chuṭṭinu> to divide; separate.
- chu'iba v. <ghusaarnu> to insert, to push through a hole.
- chubaa' v. <chunu> to touch - as of touching a defiling caste or animal; to meddle.
- chu'ba v. <bhuknu> to bark (of a dog).
- chubaa' [TaGTh *tšuu 'be pleasant'] v. <man ramaailo hunu> to feel pleased.
- chu'ra n. <ek kisimko korkaa>
basket - triangular shaped

- scoop for collecting dung and dirt.
- churbaa' *v.* <raamro laagnu> to enjoy.
 nxebaalar sxal' churim u, kxemaē nāā'sar sxal' churim? *Do you find Nepal pleasant, or your home village?*
 [Syn. swaaba mxaadiba.]
- chutti' *n.* <chutti> holiday; leave. [Syn. bida.]
- chutte' *n.* <icchaa> wish; desire. [Syn. icchyaa'.]
- chyāābaa' *a.* <raamro> good; pretty; beautiful; good quality.
- chyaa'b *n.* <doṣ> condemnation, blame. [Syn. doṣ.]
- chyaabdiba' *v.* <chaapnu> to print; to type.
- chyaapru'ba *v.* <latṭhīle haannu> to hit with a stick.
 [Syn. chē'raaba.]
- chyaa'n chi'nle *av.* conclusively.
 kajuri' chyaa'n chi'nle ṭōwaa'i'.
The meeting was conclusively resolved.
- chyaar *n.* restraint - moral or social.
 rī'maēne baalu kū'du biyāā aadaa aabaa aamaa muyāā' chyaar tam. *If you sit with girls and your older brother, father, or mother, are there there is restraint.*
- chyaa'rba *a.* <dhaarilo laagnu> sharp.
- chyo' *i.* <jaaū> come on (call to go together).
- chyobaa' *v.i.*
 1. <aḍinu> to halt; stop.
 2. <thāaminu> to remain; stand still.
 [Syn. thaamdiba'.]
- chyoe *n.* <pustak> book used by lama.
- chyodo *n.* <ghaṭṭa> watermill.
 [Syn. gxaṭṭe'.]
- chyoeba' *v.* <pitriḷāā caḍhaaunu> to offer to ancestors.
- chyogari', chyogara *loc.* <cheuma> off-centre; edge.
- chyolē, chelē *n.*
 1. <jhyaali> musician's cymbals - medium size.
 2. <jhurma> cymbals used by lama - large size.
- chyolo *n.* <chelo> shot-put.
- chyu'ḍi xyaaba' *v.* <gai haalnu> to run away; to grow uncontrollably; to elope.
- chyugu' *n.* <ghiu> ghee; clarified butter; oil - cooking.
- chyu'iba [TB *tsyat 'break' 185] *v.*
 1. <luchnu> tear with teeth.
 2. <cyaatnu, cūḍaalnu> rip off; break off.
- ḍi *n.* <ḍanḍiphor> pimple.
- cib naab *n.* <naaikharū> elders; leaders.
- ciba' *n.* <ṭhulo maanis> adult; senior important person.
- cibmaē' *n.* <prauḍha> adults.
- cible', ciple' *n.* <niuro> vegetable (edible fern).
- cible' tāā *n.* <chal> trick; deception (*lit* slippery matter).
- cidra *n.* <citra> matting of thickly woven cane (used as cowshed roofing).
- cigō' *a.*
 1. <chipinu> mature (of wine, tree, animal, human).
 2. <prauḍha> adult (of human, animal).
- cijidiba' *v.* <cicyaunu> to shriek; to yell.
- ci'la *n.* <cil> eagle.
- cilī *n.* <cilam> pipe of clay about 5 cm. long for smoking tobacco.

- ciliba' *v.i.* <bigranu, bhāācinu>
to break (into small pieces).
cida puraano' tadu'biyaa cilii
biri phaawaam. *If matting gets
old we break it into small
pieces and burn it.*
- cili'paade' *n.* <gāuthalī> swal-
low.
- ci'llo *a.* <cillo> smooth of sur-
face.
- cimḍaa' *n.* <cimṭaa> tongs for
fire.
- cini' *n.* <cinī> sugar.
- ciniyāā' *n.* variety of rice.
- cinjina *n.* <mundro> earrings -
small, worn in ear lobe.
- cinu' *n.* <cinu> trace; mark;
remembrance; memorial.
cinu' ūle' se'm. *You recognise
it by the mark.*
- ciṭṭhi' *n.* <ciṭṭhī> letter.
- ci'ṭṭha *n.* <ciṭṭhaa> lottery;
raffle.
- cituwaa' *n.* <cituwaa> leopard
- cō [TaGTh *tsaŋ 'sister-in-law']
n. <bhaaujyū> sister-in-law
(ErBrWi).
- cōja *p.* <waari> this side; near
side. [Ant. kyōja'.]
- co' *n.* <ḍa> dot.
- cokho' *a.* <cokho> pure; ritually
clean; undefiled (especially of
food but also of people).
cokho'le ṭil txumu, cokho'le
caḷ txumū. *He must stay un-
defiled, eat undefiled.*
- cola', colo' *n.* <colo> blouse
worn by women.
- coro', jxoro' *t.* <aaj kal> now;
nowadays.
tīī'joro'. *Nowadays.*
- cū'ba *v.* <becnu> to sell.
- cu'¹ [TaGTh *tsuq] *pn* <yo> this.
- cu'² *n.* <ḍīl> edge of flat
surface.
- cubaa' [TB *tsyat 185] *v.*
<bhāācnu> to break; to frac-
ture; brittle.
[Syn. ciliba'; ṭōbaa'; nxōba;
tibaa'.]
- cucco' *n.* <cucco> bill; beak.
- cuḍuru' *n.* <cutro> berry - small,
dark blue, ripens in Jesth.
- culi' *n.* <cukli> slander;
calumny.
- cunaab *n.* <cunaa> election.
- curaa *n.* <curaa> bangle.
- curaaḍaa' *n.* <curoṭ> cigarette.
- curi *v.* <pechako suta> thread
(of screw).
- curi tho'ba *v.* <suta kaatnu> to
cut thread of a screw.
- curnaa' *n.* <curno> threadworm.
- cwaabaa' *v.* <khaaidinu> to con-
sume; to devour.
- cwibaa' *v.* <ghocnu> to pierce;
prick; to stab; to perforate.
- cxā [TaGTh *dza; TB *tsa 'nephew,
niece, child' n. 86; TB *za
'child' 59] *n.* <choro> son.
- cxacō *n.* <choraa buhaarī>
daughter-in-law (SoWi).
- cxāēba *n.* <dāājnu> to compare.
[Syn. txāāba.]
- cxae', cae' *n.* <ṭikaa> spot of
religious significance placed
on forehead after rite, usually
of red vermilion.
- cxaga *a.* <yati> this much (usu-
ally a small amount).
[Syn. cxaa, cxau, cxo]
- cxagana *av.* <tetti nai ho> that's
the way it is; like that.
- cxamare' *c.* <tyo belaa> so; then;
thus.
- cxamī, cxaamī [TaGTh *dzame] *n.*
<chori> daughter. [Syn. camī'.]

- cxami'ri n. <swaasnī maanche>
woman.
- cxaa' [T chah] n. <ciyaa> tea.
- cxau av. <yatti> so (big, fat);
this much.
[Syn. cxo, cxaga.]
- cxaaba'e, chaba'e a. <yasto> a
certain.
cxaaba'e mxi gxri'. *A certain
man.*
- cxaablē n. <ṭukra> piece of old
canework (as used in thaasū
waaba' ceremony).
- cxelo n. <caraa barkha> year
of the bird (1945,57,69,81,etc.).
[Syn. nema lxo.]
- cxemphar labaa' v. <argunmaa ek
riti> rite conducted in post-
funeral ceremony.
- cxība v. <sakinu> to be finished.
[Syn. nubaa'; ḥhāā'ba; chōbaa';
waabaa'.]
- cxī n. <jhaaḍi (wanko)> under-
growth; brush - thick, tangled.
[Syn. jxyaaḍi'.]
- cxī [TB *tsik 'joint' 64] n.
<ghūḍo> knee; knuckle; joint.
- cxī siri' a. <yati saano> so
small; as small as that.
[Syn. cxī thiri'; cyugu'
thiri'.]
- cxī thiri' a. <yati saano> this
small.
- cxība'¹ v. <kelaauunu> to winnow
from side to side; cull.
[Syn. phyurbaa', cyaa'ba,
ṭaa'ba.]
- cxība'² [TaGTh *dzii 'remember']
v. <sājhanu> to remember; to
consider.
- cxība'³ v. <ṭoknu> to bite (of
dog or snake).
- cxījyō n. <kaanchaa choraa
(pyaaro boli)> youngest son -
affectionate diminutive.
- cxō [TaGTh *dzaṅ. Cp *tyorq] n.
1. <gūḍ> nest.
2. <khaaṭ (laas lai jaane)>
bier.
chae e' cxō ro'i biri' siba'e
mxi ca'r jxōm. *Having woven a
bier of cane they put the
dead person on it.*
- cxo¹ av. <yati> this much.
[Syn. cxaga, cxau.]
- cxo² n.
1. <ṭaakuro> summit; peak.
ḍaaḍae' cxo. *Summit of a
hill.*
2. <ṭuppo> top (of tree, pole,
statuette).
ka'īdue' cxo phiri' chyugu'
thēm. *They put ghee on the
tops of the statuettes.*
- cxuba', cxū'ba'¹ v. <bāāḍnu> to
divide; to distribute.
- cxuba'² v. <thaapnu> to prepare;
to set up.
- cxuba'³ v. <jammaa hunu> to as-
semble.
nōgur laba'e mxi cxui biri'
kxe' suru' lam. *After the work
party members assemble, they
begin work.*
- cxuba'⁴ v. <boksi karaaunu> to
howl (of witch at night).
- cxuba'⁵ v. <laagnu (maane)> to
accomplish; achieve.
ca' pō'bae kxe' ḡad lalaa
axkhāā'; ḡa to'i maa'ne axcxu.
*I can't do that diplomatic work.
I would not achieve anything.*
- cxuiba v. <nidaaunu> to go to
sleep; to become numb.
nxaru cxwii. *He fell asleep.*
- cxyaābu n. <cyaa> mushroom
- cxyaā' see cxaa 'tea'.
- cxyaaba v. <taaknu> to aim at.
- cxyaaliba v. <ghicnu> to over-
indulge in food, drink.
- cxyaarba v. <birko milnu> match-
ing rim or edge.
- cxyo'ba' [TaGTh *dzyaaq; TB
*r-tsiy 76] v. <gannu> to count.

cxxyogŏ n. <khaane samaan raakhne koṭhaa, sṭor> storeroom for foodstuffs, near cooking area.

cxxyurba [TB *tsyur 'squeeze, wring' 188] v. <nicornu> to wring out; to squeeze; screw up.
[Syn. jxyūba', khumjidi'ba.]

cya' i. <chyaa> expression of disgust.

cyāā'ū cyāā'ū av. <kacakace> scoldingly.

cyaa' [TaGTh *tsyap] n.
1. <aūṭhi> ring for finger.
2. <unko golī> ball of unspun wool.
pxurlid pxumū, jxaari' chale cyaa' lam; ca' cyaa' lasiri' raada'r peram. *You tease it with a bow, then in that fashion you make a ball; having made a ball you spin it on a spinning wheel.*

cyaa'ba v. <niphannu> to winnow, shaking up and down.
[Syn. taa'ba, cxṭba', phyurbāa'.]

cyaabaa' v. <mit lagaaunu> to covenant as blood brothers.

cyaa'riba v. <baṭaarnu> to twist (rope, cane).
[Syn. pebaa'; khribaa']

cyō¹ n. <kaanchaa bhaal> youngest born male - calling name.

cyō² n. <khor> pen; trap - cage-like

cyō'ba v.
1. <phijnu> to spread out (of roots).
2. <aaṅ taannu> to stretch oneself.

cyōbaa' a. <saano> youngest - of child or animal; small.

cyō'di n. <paatī(ek kisimko bot)> chrysanthemum-like plant (used as an antidote to nettle stings and in religious rites).

cyō'di cituwaa' n. <cituwaa> panther

cyōmī' n. <maakno> fly.

cyōnle ṭibaa' v. <saanu bhaera basnu> to live humbly.

cyobaa' v. <jhundinu> to hang; to suspend (of lantern, chart on wall, boy clinging to bough).
[Syn. mē'jyoba'.]

cyoblaa' n. tadpole.

cyobraa'lmaē n. <bhoṭe> Tibetans.

cyoe' cyo'e v. <kukur bolaaune ṣabda> calling sound for adult dog.

cyowaa, cewaa n. <dekhrekḥ> supervision arising from knowledge of bad tendencies (e.g. ensuring sentries don't sleep at post, cattle graze at crops, husbands philander)
[Syn. yaad.]

cyū' laba' [TB *ts(y)i·p=*tṣi·p 'shut' 370] v. <āākha banda garnu> to close eyes (of human).

cyu' [TB *ts(y)i(y)=*tsyay 404; TaGTh *tsyuuq] n. <daṣ> ten.

cyu'ba v. <thunnu> to enclose in a pen; to imprison.
[Syn. thundiba'.]

cyugu' cyugu', cyugu'de a. <alikati> little amount.

cyugu' thiri' a. <saano> small in size.
[Syn. cxi thiri', cxi siri'.]

cyuībaa' v. <baannu> to tether.

cyui lxo n. <musaa barṣa> year of the rat (1948,60,72,84).
[Syn. nimu lxo.]

cyuraa' n. <ciuraa> rice flakes.

cywaa' cywaa' xyaaba' v. <paaknu (ghaaū)> to discharge, of painful eye.

D

ḍabal a. <dobar> double, repeated.

- ḍabbaa *n.* <ḍabbaa> box for food; billycan with lid.
- ḍaḍu *n.* <ḍaaḍu> ladle for soups.
- ḍalla *n.* <ḍallo> lump; clod; ball.
- ḍanda *n.* <jarīwaanaa> fine; penalty (as if cattle get into fields).
- ḍandī *n.* <ḍandī> beam of scales.
- ḍar *n.* <ḍar> fear
ḍar mxāādiba *To be afraid.*
- ḍāāḍa *n.* <ḍāāḥa> pole; stem; stalk (of plant such as millet).
pxali ḍāāḍa. *Shin.*
- ḍāāḍo *n.* <ḍāāḍo> hill.
- ḍāāgu *n.* <ḍāāku> bandit; robber; brigand.
- ḍaaibara *n.* <ḍaaibhar> driver.
- ḍaalu *n.* <ḍaalo> basket - closely woven (of varying size, for pounded rice).
- ḍer *num.* <ḍeḍh> one and a half.
- ḍeraa *n.* <ḍeraa> quarters; accommodation rented for some time. [*Syn.* baas.]
- ḍi *s.v.* <rahanu> protracted action.
kxe' axxre', kū'ḍiba. *There is no work, I'm just sitting.*
- ḍib *n.* leave - military.
pinchina'e ḍib. *Discharge with pension.*
- ḍibji *n.* <ḍepcī> pan - handleless, metal.
- ḍil¹ *n.* <dil> heart; mind. [*Syn.* saē.]
- ḍil² *n.* <ḍīl> cliff edge; raised portion (of verandah, bank of gully, etc.); ridge.
- ḍipeṭ *n.* <ṭuṭṭaa; noksaan; haanī> damage.
ḍipeṭ pardiba. *To suffer damage.*
- ḍipti *n.* <niyukta kaam> duty; guard duty.
- ḍōḍaa *n.* <ḍūḍ> hollowed log (for beehive or feed trough).
- ḍoridiba *v.* <ḍoryaaunu> to guide (as a shepherd guides flock).
- ḍūḍaa *a.* <ḍūḍe> mutilated; maimed; crippled.
- ḍūrune mū'rule *av.* violently; unrestrainedly (of women fighting).
- ḍūwāā *n.* <ḍungaa, naau> boat.
- ḍubdiba *v.* <ḍubnu> to sink - of boat.
- ḍugu *n.* <thaal (ek kisim, saano)> bowl - brass, 8 cm. high. [*Syn.* thali.]
- ḍuldiba *v.* <ḍulnu> to stroll.
- ḍxag' *n.* <ḍhak> weight for balances.
- ḍxaaḍe' bolo *n.* <balo> beam - longitudinal, in gable roof.
- ḍxaaagre' *n.* <ḍhaakre> porter (derogatory term); civilian. [*Ant.* laa'ure.]
- ḍxoga' *n.* <ḍhokaa>
1. gate.
2. door. [*Syn.* tagara; mraa'.]
- ḍxolki *n.* <ḍholak> drum - double-sided, larger than mxāāda, played one side with stick, other side with hand.
- ḍxolaa' *n.* <ḍhol> drum - large, double-sided, used in military.
- ḍxūḍi' *n.* <ḍhungrī> earring worn in centre of ear.
- ḍxuḍu' *n.* <ḍhuṭo> husks of rice - very fine, obtained in second pounding.
- ḍxuku'ra *n.* <ḍhukur> dove.
- ḍxyaa'ppa *av.* <chito chopnu, ḍhokaa laaunu, eṭaa sirakle caar janaalaaī pugnu> suddenly

and completely.
mraa' dxyaa'ppa lawaad. *Close
the door properly.*

dyāāgra *a.* <dublo> lean (of man,
animal, meat); thin.
[Syn. kadrāā.]

dyaamaa *n.* <dyaan> row pattern
in seedplot; ridge pattern (im-
printed on palm by leaning on
gundri).

D

-d, -di *s.v.* <hos> imperative
(with, nonnasal verb stems).
[Cp. -n.]

-dā *s.* <-le> emphatic.
ḡadā ca'lai ḡo axsxē'. *I cer-
tainly don't know him.*

da-, daa- *v.* <bha-> to elapse;
pass - of time.

dabae *c.* <pheri> so; then.
dabae phe'ri axla'd. *There-
fore don't do it again.*

daē *n.* <daai> threshing of
grain with oxen.
daē jxōba'.

dagas *n.* <ḡar, saram> awe;
nervousness.
mrūne txoyāā ḡxīsi dagas
mxāādīm, bil txubae iāā bil
axkhāā'. *If you meet the king
you are frightened and feel
awe; you cannot speak the
words you have to say.*

dai *pa.* <pani> emphatic par-
ticle.
ta'le baairu te'ldi? ḡxeba
dai. *Why did you put it out-
side? It's crying!*

dailo *n.* <dailo; ḡhokaa> door,
[Syn. mraa'; duwaraa.]

dakhaastaa *n.* <darkhaasta>
application of official nature
(as for registration of land
sale, government employment).

dakhin *loc.* <dakšin> south.
[Syn. maadi'; kyū'ru.]

dama *n.* <dama (bajaaune)> drum
covered with cow leather.

dama chyoe *n.* <dharma saaśtraa
(bauddha)> book used by lama.

dana *p.* <nira> near; about - in
space.
ke' kyar dana xyaal txum. *I
have to go to that area over
there.*
[Syn. badē.]

darbaara *n.* <darbaar> palace

darliḡaa *n.* <dalin (ḡhulo)>
beam - central, supporting
upper storey or verandah.

daršan *n.* <daršan> vision; view

daś *num.* <daś> ten (in loan
phrases).
[Syn. cyu'.]

daśaē *n.* <daśai> festival -
major in Hindu-Nepalese calendar
(observed for ten days in Asoḡ
(September-October) involving
animal sacrifice).

daśmi *n.* <daśamī> tenth day
(after a given date, especially
of dasaē festival).

dausure *n.* <deusure> custom at
Tiwa festival (late October)
of asking for gifts around the
village in return for singing.

dāāti *n.* <dāātī (kharko)> edge
of thatched roof.

daag thēbaa' *v.* <daagaa raakhnu>
to vow revenge.

daaga *n.* <daag> crime; evil in-
tent.
daaga labaa'. *To commit a crime.*

daai, daai biri', daasi *c.* <ani>
then; and.
[Syn. jxaale'; jxaale' phe'ri.]

daaigaa *c.* <tyaso bhaera po>
therefore, I see.
laaḡi dindinu makhaē' dāāda
bobrē lam; khanir bomu? //
suryama'e dxi'r bom, daai
suryama'e aamaad cxaa' thu'l
bxim. // daaigaa khōi' bobrē
lanaa'. *Every day the dumb girl
is taking corn stalks. Where
does she take them? // She takes
them to Surya's house, and then
Surya's mother gives her tea to*

- drink. // Oh, I see, so therefore she takes them always.*
- daajyu bxaai' n. <daajyū bhaai> brothers; half brothers; parallel male cousins. [Syn. ti'maē.]
- daakha n. <daakha> grape.
- daala n. <daal> lentils; pulse.
- daan punyaa n. generosity to poor.
- daar baar n. <chaanaako kaathbaru> beams and rafters (collective term).
- daara n. <kaath> pole.
- daaraa n. <battiko phittaa> wick of lamp.
- daare, daaraa n. <daahro> tusk; fang; tooth which protrudes.
- daari n. <daahrī> whiskers, beard.
- de¹ av. <jati> approximately; about.
thuma'ē ŋxīde' sō'de. *About two or three friends.*
mxwi' plixide' ŋxade'. *Around four or five rupees.*
caja cxaude kTbxau'. *Bring about this much salt.*
- de² av. <ali> a little.
ca' bxandaa' de chyāāb mu. *It's a bit better than that.*
- debi n. <dewī> goddess [Cp. deudaa.]
- deša n. <deš>
1. country.
2. India. [Syn. inḍiyaa'.]
- deši ma'l n. <dešī mal> fertilizer - chemical (*lit.* Indian fertilizer).
- deudaa n. <deutaa> gods of Hindu conception, usually malevolent. [Syn. bxagawaan, pramīsara.]
- deuraali n. <dyauraalī> shrine for offering religious rites to deudaa - small; memorial or monument on a grave; headstone. [Syn. ma'ndir, thaa'naa.]
- deuraani n. <dewaraanī> sister-in-law (HuYrBrWi).
- dewar n. <dewar> brother-in-law (HuYrBr).
- dī [TB *niŋ=*s-niŋ 368] s.num. <warṣa> years.
- di⁻¹ v. <tyaso bhane> to follow logically. [Syn. diyāā; dina.]
- di² s.v. suffix marking verb stems borrowed from Nepali. gxumdība. *To stroll* (from N' ghumnu)
- di³ s.v. <-yo> past tense.
- di⁴ s. <ta> emphatic. ḡalaa' di'. *To me, though.*
- di⁵, -d s.n. <le> agentive.
- di'kka n. <dika> exasperation; vexation; worried. [Syn. chorō' ŋxāāba.]
- dile c. <tai pani> nevertheless, but; however.
ca' camī'ri chyāābaa' mu, dile kxi axyō'. *That woman is beautiful, but you won't get her.* [Syn. dina.]
- dimaag n. <dimaag> sense; intelligence.
dimaag ḥhi'g axxreba'e. *Mad.* [Syn. buddi.]
- din n. <din> days (suffixed to numerals over 10). [Cp. -gaē.]
- dina, dinaḡa, dina bile c. <tai pani> but; however.
ca' nego' ca' beseri n:ena', daai ḡad chudidi' waalau. *dinaga khim beseri xris khana'. He and he were fighting a lot, and I separated them indeed. However they themselves are very angry, I see.*
- dindinu t. <dinkaa din> daily, every day.
- dirbin n. <durbīn> telescope, binoculars; viewmaster
- dišaa n. <dišaa> direction; point

- of compass.
- diyāā, diyāāre' *c.* <tyaso bhane>
so, then; therefore.
kxid ḡalaaī khalaa axtu bii
xwaa'? // ō. // diyāā ḡa
axkha'ri o'? *You said I didn't
have to come, didn't you? //
Yes. // Then I won't come, OK?*
- diyo *n.* <diyo> holder for oil
lamp (earthen lamp).
- dō', -dū' *p.* <jasto> like;
similar.
ca'dō axta'rge. *May it not be
like that.*
- do'¹, -do *s.v.* <ra> connective.
khru'do' jxaale' chyāābaa' tam.
You wash it and then it is nice.
nōwāā bxal'do khani'xyaaī',
khani'xyaaī? *(We) brought a
cat, but where is it? where is
it?*
- do'² *s.v.* <ki?> dubitative.
asoda'r phiido', axḡxīm' munaa'.
He was born in Asoj, wasn't he?
- dobara tebara' *num.* <dobar tebar>
multiple.
- dobaade *n.* <bokṣīlaaī dine dosro
bhaag> offering required to
placate witch's curse - the
second in a series.
- dobaade waabaa' *v.* <bokṣīlaaī
dosro bhog dinu> rite of
placing dobaade offering at
fork of road, or crossroads,
leading to the house of the
accused witch.
- do'n *s.v.* <-ni> emphatic past
tense.
to' to' caidimu', samaanja'u
kīdo'n. *Whatever is needed,
we made sure to buy those
things.*
- doṣ *n.* <doṣ> accusation; blame -
false. [*Syn.* chyaa'b.]
- dosro *a.* <dosro> second.
- dosti *n.* <dost> friend - spe-
cially close.
[*Syn.* thu.]
- dohora saē *n.* <dohoro man>
- double-minded; uncertain in
decision.
- dū' *s.t.* <palṭa (pachillo din)>
after that.
pxanxāāg dū'. *The next day.*
- dū'¹, -du *s.v.* imperative (non-
final in sentence).
kaē cadu', daai kxe' laba'r
xyaa'd. *Eat your rice, then go
to do the work.*
- dū'², -gu, -go' *s.v.* <-bhane>
if (conditional).
cu'r ṭidu' biyāā. *If you stay
here.*
- du³ *see* du·kha.
- dubuje' *n.* <deupuje> place name
on road from Ghachok to uplands.
- ḡud *n.* <dūt> ambassador; envoy.
- dui *num.* <dui> two (used in loan
phrases). [*Syn.* ḡxī'.]
- dukaan *n.* <dokaan> shop.
[*Syn.* iṣṭor.]
- du·kha, du *n.* <du·kha> trouble;
worry.
[*Syn.* phikkar; sok.]
- dundri *a.* <dāūtarī> born in the
same year.
- dunidiba *v.* <baṭaarnu> to twine
two strands (of thread together
for strength in weaving).
[*Syn.* perbaa'; khrībaa';
cyaa'riba.]
- duniyaa *n.* <duniyaa> world.
[*Syn.* prithwi.]
- durga *n.* <durga> god of Hindu
mythology honoured during daṣaē
festival (Durga Puja); god of
death.
- dururule *av.* <hallaa gardaa> with
great commotion.
- dušman *n.* <dušman> enemy.
[*Syn.* satur.]
- duwadaši *n.* <duwadaši> twelfth
day of daṣaē; second day after
dašmi.

duwaali *av.* <dui paalī> twice.
[Syn. ṅxible.]

duwaaraa *n.* <dailo> door.
[Syn. mraa', dailo.]

dwaapar *n.* <dwaapar> era in Hindu
chronology - third of four.
[Cp. satte', tretta, kali.]

dxaju'ra *n.* <dhaturo> frames of
cane bent over to form gable of
cattle shed.

dxamaa' dxam' *av.* <dhamaadham>
1 in close succession; one
after another.
txi' no'bae mxi balla dxama'
dxam' khai. *The carriers at
last are coming along one
after another.*
2. constantly; incessantly.
dxama' dxam' kxe' lad. *Work
constantly.*

dxamgi' *n.* <dhamki> asthma

dxami'ro *n.* <dhamiro> white ants.

dxan' sampati' *n.* <dhansampatti>
possessions; wealth.
[Syn. axī' naa.]

dxancha'ra *n.* <dhansaar> granary,
usually room above cattle shed.

dxaradxara *av.* <dhurudhuru (runu)>
remorsefully.

dxaraa'le *n.* <dhaai> nurse for
child.

dxarge' *n.* <dharko> line; stripe
(as on ruled paper, shirt);
strip of land - narrow and long,
between adjoining fields.

dxari' *av.* <pani> even; also.
ṅam ṭusyaa'r dxari' tiblei
axxyaṅṅyū'. *As for me I
haven't gone to Tusya even
once.*
cyöd luseyaa phe'ri ṅad dxari'
lubxīl txum. *If Youngest-
Brother is teaching you then I
also must teach.*
laidi' syö dxari' baḍibae,
gangyum jxan' ta'le axbaḍiba?
*Even Laidi River is flooding,
so why will not the Seti, all
the more, be in flood?*

dxarma *n.* <dharma>
1. good deeds.
2. merit acquired by doing good
deeds.
dxarmaa' kham. *You get
merit.*

dxarma guru *n.* <dharma guru>
religious teacher.

dxarma labaa' *v.* <dharma garnu>
to do good works and so gain
merit for the after life.

dxarma saastra *n.* <dharma saastra>
scriptures of a religion.

dxarma pu'tra *n.* <dharmaputra>
son - adopted.

dxaru' *n.* <dhaaraa> water source.
[Syn. kyu'waadxū'; mu'laa.]

dxääja' *n.* <ḍhääcaa> fashion.

dxaaire' *see* jxaale' 'then, after
that'.

dxaaraa'¹ *n.* <dhaar> blade, sharp
edge as of axe.

dxaaraa'² *n.* <dhaaraa> spout of
vessel; flow of water.

dxaarne' *n.* <dhaarni> measure of
weight (approx. 2.4 kg., com-
prising 8 ser in Pokhara or
12 pau in Kathmandu).

dxeba' *v.*
1. <laaunu (aali)> to press
mud onto terrace wall.
2 <käädhmaa haat raakhnu> to
lean hand on another's
shoulder.

dxemyö' *n.* <puwaa kaṭera raakhne
bhääḍo> basket for storing
carded yarn.

dxero', te'ro [Cp dyahq] *t.* <aba>
now, henceforth.
dxero' ṅalaa' gxoḍaa' tam.
Henceforth I will have a horse.

dxī' [TaGTh *dimp] *n.* <ghar>
house; home.

dxī' nxö *n.* <ghar bhitra> ground
floor of house (*lit.* inside
house).

dxī' naa *n.* <sampatti> possessions; wealth.
[Syn. dxan' sampati'.]

-dxi'š *s.n.* <-dhiš> authoritative person; in-charge; official responsible for.
ancalaa'dxi'š. *Zonal commissioner.*
nyaayaadxī'š. *Judge.*

dxōba' [TB *tuk 'pound' 387;
TB *dup^u*dip^u*tup^u*tip 'beat'
399] *v.* <piṭnu; kutnu> to strike; to pound; to hit.

dxōle' *av.* <jasari> just like.
ṅad dxōle' lad. *Do as I do.*

dxodro' *av.* <dhotro> hollow - of tree.

dxowo' *t.* <ahile> shortly; of the present time; now.
[Syn. togo'.]

dxū' [T šiq doṅ] *n.* <boṭ> plant; bush; tree.

dxūba'¹ *v.* <teknū> to stand; to rest upon.
[Syn. nxeba; mxaeba.]

dxūba'² [TB *tu:k 'thick' 356] *a.* <moṭo> thick; fat; large.
[Cp. plxaaba.]

dxūri' *n.* <lokarke, nyaulo?> marten (furry animal, size of a squirrel, eats chickens).

dxūsī' *n.* <dumsī> porcupine.

dxub *n.* <dhup> incense used in offerings.

dxub jxōba' *v.* <dhup haalnu> to burn as an offering (strictly of incense, but also butter or oil).

dxubaa'raa *v.* <dhupauro> censer; vessel for carrying fire when making offerings.

dxurdi'ba *v.* <dhuīro parnu> to crowd in.

dxuri' *n.* <dhurī> central gable of house (under which lower caste people may not enter).
[Cp. piḍi; baartali'.]

dxuri' saeba' *n.* <dhurī maarnu> to finish off thatching at ridge pole.

dxuru'staa *a.* <durusta> resembling; exact likeness.
ca' mxi dxuru'staa yogaardō' byōba. *That person looks exactly like a monkey.*
tasbir mxie anuwaa'r dxuru'staa kham. *A photo shows a man's face exactly.*

dxusaa' *n.* <saano saano rūkh bhaeko wan> scrubland (about 2000-2500 m. altitude).
[Cp. bugyaani.]

dxyaan *n.* <dhyaan> attention.
[Syn. yaad.]

dxyaan pībaa' *v.* <dhyaan dinu> to heed; to pay attention.

E

-e¹ *s.v.* <-la> dubitative; interrogative.

khani' mue'? *Where can it be?*

-e² *s.n.* <-ko> of (possessive)

e³ *n.* <thaar> sambhar, Indian elk. [Syn. jaraayo.]

eba' *v.* <pharkinu> to return.
exyaaba'. *To go back.*

egxaaraa' *num.* <eghaara> eleven.

e'k, e'ga *num.* <ek> one.

ek kaam dui banda *av.* <eka pantha dui kaam> achieving two goals with one effort; killing two birds with one stone.

ekadaši *n.p.* <ekadaši> eleventh day of dašaē.

ekaraa'de *a.* <ek raat ko> lasting one night (of pae).

ekaali' *av.* <ek pheraa> once; singly.

ekaantaa' *av.* <ekaanta> alone; privately.
[Syn. eklaasi'.]

ekkaais *num.* <ekkaaīs> twenty-one.

ekkaasi' *av.* <ekaasi> suddenly; immediately.

eklaasi' *av.* <ekaanta> alone.
[*Syn.* ekaantaa'.]

eksre', yosare *n.* <eksre> X-ray examination.

ekwaa' *n.* <melo> residue; remainder (of uncompleted work).
[*Syn.* tō'.]

e'ra *n.* <malla> plant (small red berry, ripens in November-December, very bitter).

eriyaa' *n.* <ilaakaa> area; surroundings.

eusare', eksare' *n.* <khusra, ek rupiyāāko not> change (strictly, single rupee notes).

ewaaba' *v.* <phirtaa garnu> to return; give back.

exor doxor *av.* <ohor dohor, ekohoro-doharo> to and from, back and forth.

exor doxor pō'ba *v.* <ekohoro-doharo bolnu> to converse.

exor saē pyaa'ba *v.* <ekohoro man bhaeko> to be stubborn; single-minded; undeviating.
[*Syn.* gama'ndi, yogora saē pyaa'ba.]

G

ga' *v.* <ho> to be
gxyāā' mī ga khobbre' pakha'.
The name of the road is Khobbre hill.
daajyu bxaa'i satur ga. (*My*)
brothers are (my) enemies.

ga², go *pa.* <ta> emphatic focus.

gaba *n.* <pīḍaaluko gaabo> new shoot of plants.

gabu *n.* <gabuwaa; baaltī> bucket with lid.

gacche *n.* <gacche> wealth.
[*Syn.* pūji', pikoba'.]

gaḍabaḍ *n.* <gaḍabaḍ> uproar;

confusion.

gadaa *n.* <gadhaa> donkey.

gadilu' *a.* <gatilo> upright; righteous; industrious; good (of man).
[*Syn.* chyāābaa'.]

-gaē' *s.num.* <din> days.
tigaē'. *One day.* [*Cp.* din.]

gaḍdiba *v.* <gāāsnu> to join, to repair; to mend.
[*Syn.* jordiba.]

gairo *a.* <gahiro> deep (of water or hole).

gaj *n.* <gaj> yard (measure of length).

galbandi *n.* <galebanda> scarf - long, woollen (worn by men).

galdi *n.* <galati> mistake; error.
[*Cp.* paa'b.]

galdiba *s.v.* <galnu> to be soft; workable (of earth).

galēja *n.* <galāīcaa> carpet.
[*Syn.* xraḍi, kaamlo'.]

gaṅgridiba *v.* <gaṅgrinu> to be numb with cold.
[*Syn.* ṭhiridiba'; kaaṭhidiba'.]

gaṅgyu *n.* <seti kholaa> gorge; Seti river.

gaph sa'b labaa' *v.* <gaph garnu> to chat; to converse.
[*Syn.* baad maardiba'.]

garaa, garaa gadi *n.* <garaa (naraamro din)> inauspicious time.

garbhaṣṭaa *n.* <garbha waṣṭa> pregnancy.

garbha ṅxe *n.* <garbhaṣṭa dūdh> milk of pregnant woman.

garib *a.* <garib> poor.
[*Syn.* khlyaanu.]

garlaane gudlile *av.* wriggling (as of a snake).

garmi *n.* <garmi> heat; warmth

- (of weather).
- gate, gade *n.* <gate> date of the Nepali month.
- gaũ¹ *n.* <gaũ> village (used only in loan phrases).
gaũ panjyaida'. *Village council.*
- gaũ², gau *n.* <gahũ> wheat.
- gaucaran *n.* <gaucaran> pasture for cattle (uncultivated).
- gauri *n.* <gaagri> vessel - water carrier (metal, 15 litres).
- gããḍa *n.* <gããḍa> goitre.
- gããṭho *n.* <gããṭho> knot in rope; ankle; loop in making a Devanagari letter.
- gaaḍa *n.* <gaaḍaa> cart.
- gaaḍi *n.* <gaaḍi> car; vehicle, truck.
- gaajar *n.* <gaajar> carrot.
- gaal ke'ba *v.* <gaali garnu> to rebuke; to reprimand; to abuse.
- gaar *n.* <gaahro> offence; umbrage.
- gaar mxããdiba *s.v.* <gaahro maannu> to be offended; to be angry.
gaar axmxããdidu, tara cu'r axṭi'd. [*Syn.* ṭxuba'.]
- gaara *a.* <gaaro> wall of stone.
[*Syn.* baanu, bxedaa'.]
- gaaro *a.* <gaahro> difficult.
[*Syn.* muṣkil.]
- gaasa *n.* <gããs> mouthful, small quantity of rice.
gaasa cyugu' thiri' pīn. *Give me a small helping.*
- gẽ *n.* <dailo> threshold; doorway.
mraa' gẽr raa'namu. *They were standing in the doorway*
- ge' *s.v.* <ho ki; hagi> uncertainty. [*Syn.* -e'.]
- gesa *n.* <beṭeri> battery (dry cell).
- gĩ *s.num.* <ghar> households.
dxī' ti'gīr kaẽ camma'ēlai jaan bim. *We call the people who eat rice in one household a family.*
- gi¹ *pa.* <hoki> but, however (clause final).
mxid axṇxīn' gi, gangyudi. *Not by men, however; by the river.*
- gi² *c.* <ki> isn't it (interrogative). [*Syn.* u.]
- gi³ *s.n.* <bhaaṣaa> language.
prxugi. *Nepali language.*
[*Syn.* kxyui'.]
- gidra *n.* <gidro> cane strips used in basketry and mats.
[*Syn.* chae khlyi'.]
- gilããsa *n.* <gilaas> glass.
- go' *see* -du' 'if'.
- golbxẽḍaa' *n.* <golbhẽḍaa> tomato.
- goli *n.* <golī> bullet; pill; tablet. [*Syn.* phũ.]
- golmol *n.* <golmaal> confusion.
- gon *s.v.* <-ni> indeed; emphatic past tense.
tel nẽsa'ri xyoigon ochẽ. *(You) cooked it last night, indeed, poor dear.*
- goraama'ẽ *n.* <goraaharu> European; white foreigner; paleface.
- gorkhaa *n.p.* <gorkha> Gorkha (town between Kathmandu and Pokhara, origin of present Shah dynasty in Nepal); Gurkha Brigade (comprising Nepali troops in Indian and British armies).
si's gorkhaa. *6th Gurkha Rifles.*
- gorkhaali *a., n.* <gorkhaali> Nepali (person or language).
- gosar *n.* <goswaaraa> office of district administration; law court - district.
- graaun *n.* <graaun> airstrip.

-gru *s.num.* <haat (naapnu)> cubit.
[*Syn.* kru.]

gũḍa *n.* <khurkilaa> wall across
path to keep cattle from crops.

-gu' *s.v.* <-hos> imperative on
bxagu' 'bring'.

-gu see -du' 'if'.

gue *n.* <gohi> crocodile.

guji *n.* <khaltī> pocket.

gulaaph *n.* <gulaaph> rose.

gulaaphi *a.* <gulaaphī> pink;
light red.

gun *n.* <guṇ> charity; benevolence.

gunadi' gunan *av.* <guṇle guṇai>
gratitude - in (ironically).

gundri *n.* <gundrī> mat about
180x90 cm., woven of rice
straw.

gundru *n.* <sinkī> pickle made
from radish leaves (pounded
in a bamboo cylinder then al-
lowed to stand for a week till
fermented. They are then sun
dried and stored for later
use). [*Syn.* jimbu.]

gur *n.* <dhaamī kaamnu> trance
with shaking (of religious of-
ficient).
gur nxeba. *To shake in a
trance.*

-guraa *s.num.* <-hal> yoke of
oxen.

guraa *n.* <sakhar> sugar - raw.

guru *n.* <guru> teacher (espe-
cially religious).

guruṇ, gurũ *n.* <guruṇ> Gurung.
[*Syn.* tamũma'ē.]

guwaar, guhaar *n.* <guhaar> help.

gxaḍi'¹ *n.* <ghaḍi> clock; watch.

gxaḍi'² *a.* <kam> less; smaller.

gxaḍi'ba *v.* <ghaṭnu> to shrink;

reduce in size.

gxaĩḍi *n.* <ghāĩṭo, gaagri>
earthenware pot.

gxai mrõ' *n.* <ghaiyaa baari>
field close to one's house;
garden.

gxaji'diba *v.* <ghacghacyaauunu>
to rattle, shake (a door).

gxama'ndi [*N* 'proud, arrogant'] *a.*
1. <jiddī hune> self-willed,
unteachable.
2. <agyaani> ignorant;
prejudiced.
[*Syn.* jiddi labaa'; igura
saē.]

gxanḍaa' *n.* <ghanṭaa> hour.

gxanmase *n.* <ḍallṣṭho> mallet
(for breaking up clods).

gxa'r jawē *n.* <ghar juwaaĩ> son-
in-law of household (who lives
in wife's house and, in absence
of wife's brothers, inherits
through wife).

gxa'r khe'daa *n.* <ghar khet>
property; house and land.

gxarchi'n *av.* <chin bhari>
1. instantly.
[*Syn.* gxari'nna.]
2. momentarily; briefly.
[*Syn.* chi'n gxarirna';
tisyaa.]

gxari' *av.* <ghari ghari> repeat-
edly; over and over.

gxari'nna *av.* <ek chinmai>
quickly; without delay.
[*Syn.* ekkaasi.]

gxase'ḍa *n.* <hāāgaa (paat
nabhaeko)> branches stripped of
leaves (by cattle).

gxatṭe' *n.* <ghaṭṭaa> mill -
water-driven.

gxaudi'ba *v.* <ghoknu> to shout;
proclaim (news, announcement).

gxāā' *n.* shell of snail.

gxaa' *n.* <ghaa> wound, cut;
sore.

- gxaad *n.* <hūl (baaṭoko)> crowd (of people meeting at trail junction)
mardi kholaa gxaad pardita'e khlyo mu *Mardi Kholaa is a place where people meet.*
- gxaaḍaa' *n.* <ghaaṭ> bank of river. [*Syn.* cha'.]
- gxaaḍo' *n.* <ghāādo (purknako naac)> dance (of old Gurung type).
- gxaanaa' gxaanaa' paa'd *n.* <gahaanaa> jewellery.
- gxaanaa gxoḍ' *n.* <ṭhulo paanī parne belaa> time of very heavy rain.
- gxaara' *n.* <jel jasto> courthouse; cells.
ko'd gxaaraa'r thundiba. *To confine in the courthouse.*
- gxaaraa' *n.* <ghaar (mauriko)> bee-hive.
- gxaari' *n.* <paakho, ghaari> highland zone around 1300 to 2000 m. altitude with small brush.
[*Cp.* bugyaani, pakha'.]
- gxēba'¹ *v.* to employ other's oxen (having none of own).
[*Syn.* paryaali' laba'.]
- gxēba'² *v.* <aaḍlaaunu> to lean back; lean on.
- gxē'xyaaba' *v.* <marnu> to die (vulgar term).
[*Syn.* sixyaaba'.]
- gxesaa'rdiba *v.* <ghisranu> to crawl; drag oneself along.
- gxisaa'rdiba *v.* <ghisaarnu> to drag.
- gxō' *n.* <ṭhulo kholsaa kholsi> rocky area (hard to make way through).
- gxoḍa' *n.* <ghoḍaa> horse.
- gxoḍa' lxo *n.* <ghoḍaa warṣa> year of the horse (1942,54,66, etc.) [*Syn.* ta lxo.]
- gxodaa' raa'ba *v.* to go to watch funeral or pae of adult.
[*Cp.* gxyoba (for a child's funeral).]
- gxri', kri' [TB *t(y)ik=*(g-)tyik n. 251, n. 271] *num.* <ek, euṭaa> one. [*Syn.* ti-.]
- gxri'n *a.* <eklai> alone.
- gxrinaa' *a.* <ekai> same; identical.
- gxublu'kkale *av.* shrouded completely (of wearing cape).
- gxumdi'ba *v.* <ghumnu> to wander; stroll; rise and fall (of voice pitch); go around; detour.
[*Syn.* ḍuldiba.]
- gxus *n.* <ghus> bribe.
- gxusa' *n.* <ghussaa> fist - clenched.
gxusa'd bachaardiba. *To punch.*
- gxusu'l *n.* <nuhaaune calan> ab-lutions; bathing.
- gxyāā' [TaGTh *gyam] *n.* <baaṭo>
1. road; path.
2. sheet of white cloth carried ahead of corpse.
3. side (in genealogy).
aamaae' gxyaa'ūle' ḡō'lō phem. *He is a cross-cousin on my mother's side.*
- gxyāā' kha'rja *n.* <bhaaḍaa> fare; travel cost.
- gxyāā' kxaaba *v.* <baaṭo samaatnu> to set out on journey.
- gxyāābri' *n.* <baaṭo muni> locality name in Ghachok (below the road).
- gxyō' *n.* <ghogo> cob of corn.
- gxyōsī' *n.* <uttisko boṭ> alder-tree.
- gya, -gyaa *s.a.* suffix marking colour adjectives.
olgya. *Red.* mlōgya. *Black.*
- gyaa *n.* <solṭi> cross-cousin (FaSiSo, MoBrSo - term of address). [*Syn.* ḡō'lō.]

- gyaan¹ *n.* <gyaan> self-control.
xris axkha'du biyãã, su'baas
chyããbaa' mudu' biyãã, gyaan
tam. *If you don't get angry,
if your temperament is good,
you have self-control.*
- gyaan² *n.* <gyaan> wisdom;
knowledge.
khe'i biri' to'ndori xram,
gyaan tam. *After studying one
knows everything, one has
wisdom.*
- gyõ *s.num.* <curoṭko kosaa>
cigarette.
[Cp. kosa, khillil'.]
- ĩṭ *n.* <ĩṭ> brick.
- i *s.n.* <pani> also.
[Syn. -m, -jai.]
- icchyaa' *n.* <icchaa> wish;
desire [Syn. chutte'.]
- igura saẽ *av.* <ekohoro man>
stubborn; single-minded; un-
deviating.
[Syn. gxama'ndi; jiddi.]
- igurle' *av.* <phirtaa na-aaune
(namaagne)> permanently; ir-
revocably.
- ijed *n.* <ijjat; khandaan>
reputation; prestige; self-
respect; face; honour.
ijed xyaam'. *He loses face.*
ijed muba'e mxi. *A man of
prestige.*
[Syn. abbru'.]
- ikh *n.* <ĩkh> jealousy, malice;
spite.
- ilaam *n.* <pešaa, ilam> profes-
sion; occupation.
ilaam pi'waaba'. *To leave
one's profession.*
- ilbaa' *v.* <saas thunnu> diffi-
culty in breathing as a result
of eating a certain plant.
- ile' *p.* <baaṭaa; dekhi> from.
[Syn. ule'; le'.]
- imaandaari *a.* <Īmaandaar>
honest; faithful; hard working.
[Syn. saẽ satte' tabaa'.]
- imaansaa'th *n.* <Īmaan saath>
truthfulness; honesty.
- imu *s.v.* <-eko> completed ac-
tion. [Syn. -ṅṅyũ'.]
- inamu *s.v.* <-daicha> continuat-
ive. [Syn. -ri.]
- inaama *n.* <inaama> reward.
- inaar *n.* <inaar> well - large.
- indiyaa' *n.* <bhaarat> India.
[Syn. bxaara'da; desa;
xindu'sthaa'n.]
- iskim [E 'scheme'] *n.* <jukti;
upaay> design; plan.
- iskrub *n.* <pecha> screw; bolt.
- iskrub ḍaaĩb̄xar *n.* <pecha kas>
screwdriver.
- ispadaa' [Po espada 'sword'] *n.*
<ispaat> razor blade.
- ispan *n.* <jhyaau> sponge, moss.
- ispit, isbiṭ *n.* <ispit> speed.
- iṣṭami'ttra *n.* <iṣṭamitra>
relatives; fellow villagers.
- istor *n.* <dokaan> store.
[Syn. dukaan.]
- istri *n.* <istirī> iron (for
ironing clothes).
- itixaas *n.* <itihaasa> history.

J

- jāgal *n.* <jāgal> jungle.
- ja *v.* <ho> to be (interrogative).
[Cp. ṅxĩba'.]
- jab *n.* <jab> recitation of beads.
bxaktiji kxe' axlaa', jab lam
ma'ttre. *The ascetic doesn't
work, but just recites his
beads.*
- jabdiba *v.* <jabnu> to recite
beads.

- ...jadi ...jadi *p.* <jati> as for X..., Y on the other hand...
 muyūma'ē jadi jxudi' kū'nū,
 rī'maē jadi jxaadi' kū'n. *You men sit here; you women, on the other hand, sit there.*
- jaer *n.* <naališ> complaint reported officially.
- jaga¹ *n.* <jag> foundation.
- jaga² *s.n.* <haru> plural.
 [*Syn.* -maē, budū, -jau.]
- jai *s.* <pani> also.
 [*Syn.* -yaa, -i, -ai, -laadi.]
- jaisi, jasmaē, jasi, jyaisi *n.* <jyotisi> astrologer.
 [*Syn.* la'maa; puju'.]
- jal tha'l, jal thal *av.* splash-ing; overflowing.
 mrō'jare kyu' jal tha'l xyaana'.
The water has overflowed around the paddy field.
- jalgo *n.* <jalgo> fern-like edible plant.
- jalgo kxure' *n.* <saaras> crane.
- jalidiba *v.* <jalaaunu> to burn oil in a stove.
 [*Cp.* khrōba'; mroba'; phaabaa'.]
- jamin *n.* <jamin> land as opposed to sea.
- jammaa, jamman *n.* <jammaa> total; gathering.
- jamra *n.* <jamaraa> shoots of barley grown indoors for ceremonial purposes at dasaē.
- janawaar *n.* <janaawar> beasts; wild animals.
 [*Cp.* khyodo, jantu, jibjantu.]
- jane *n.* <janai> sacred thread of Hindu worn on neck or wrist.
- janma *n.* <janma> birth.
- janma din *n.* <janma din> birth-day.
- janma thal *n.* <janma thal> birthplace
- janmadiba *v.* <janmanu> to be born.
 [*Syn.* phibaa', yōbaa'.]
- janta *n.* <jantaa> people of a kingdom or country; commoners as opposed to royalty.
- jantu *n.* <jantu> animal - four-legged.
 [*Cp.* khyodo, janawaar, jibjantu.]
- jara *n.* <jaro> root.
- jaraayo *n.* <jaraayo> elk - Indian; sambhar.
 [*Syn.* e.]
- jare *p.* <tira> near; round about.
- jasi, jasmaē *see* jaisi 'astrologer'.
- jasta *n.* <jastaa> zinc; corrugated iron roofing.
- jatamanse *n.* nard.
- jaūle *n.* <jamlyaaahaa> twins (of offspring of normally monogenetic animal); plants shooting close together.
 [*Syn.* joḍaa.]
- jau *s.n.* <-haru> plural.
 [*Syn.* jaga; -maē.]
- jawē *n.* <juwaaī> son-in-law (only in gxa'r jawē).
- jay *e.* <jay> long live; victory to...
 jay nxepaal. *Victory to Nepal.*
- jāā *s.num.* sections; joints of cane.
- jāāge [*H* jaaghe] *n.* <kaṭṭu> shorts; underpants.
- jāāj *n.* <jāāc> test; examination, inspection.
 aphisa'r bosi, jāāj lasi, chyāāba' tāā mu u. *They took him to the office, and cross-examined him, whether the story was correct or not.*
- jāāj buj *n.* <jāāc-bujh> investigation.
 pulisma'ē bosi jāāj buj lai. *They took the police and made an investigation.*

- jaad *n.* <jaat> caste; kind; sort, species.
[Syn. tha'ri.]
- jaade *a.* <thari> clan; caste within Gurung society.
ca' mxi caa'r jaade yaa. *That person is of the Four Clans.*
- jaagir *n.* <jaagir> employment; salaried position.
[Syn. no'kori.]
- jaala *n.* <jaala> fishing net.
- jaali *n.* <jaali> screen on windows to keep out insects; mantle on pressure lamp.
- jaama *n.* <jaama> skirt.
- jaan, jaanmaē, jaanāã *n.*
<jahaan> family - wife and children; wife.
- jaari *n.* <jaarī> adultery, damages payable to husband.
aague' mrī jaarī lasi bxwilaa'.
He took another man's wife adulterously.
- jei *pa.* <jei; huncha> yes; OK.
- jetha *n.* <jeṣṭha> month (2nd of Nepali calendar, mid-May to mid-June).
- jelaa *n.* <jyaalaa> wages; pay (for a day's work).
- jethu *n.* <jethan> brother-in-law (WiErBr).
[Syn. aasyō.]
- ji¹ *s.num.* monosyllables.
tiji ḡxiji bibaa. *To speak shortly.*
- ji² *s.n.* <-le> agentive.
[Syn. -di.]
- ji³ *s.v.* <-yo> past tense.
[Syn. -i, -di.]
- jib *n.* <jip moṭara> jeep.
- jibjantu *n.* <jiwjantu> animals - four-footed.
[Cp. jantu.]
- jiddi labaa' *v.* <jiddhī garnu> to insist on one's own opinion; to be dogmatic.
[Syn. gxama'ndi; igura saē.]
- jillaa *n.* <jillaa> district - administrative (76 in Nepal, each district including about 50 village panchayats).
[Cp. ancalaa'; pancaayat.]
- jimbu *n.* <jimbu> sauerkraut of garlic leaves; garlic leaf preparation (made by Tibetans).
nxu'e gundrulaai jimbu bim.
We call garlic pickle jimbu.
[Syn. gundru.]
- joḍaa *n.* <joḍaa> pair; partner (as of two friends).
khani' xyaa'i', kxie joḍaa?
Where has he gone, your friend?
[Syn. jāūle.]
- joḍdiba *v.* <jornu> to add (in arithmetic).
- joga *n.* <joga> time; occasion - astrological.
[Syn. belaa.]
- jogi, joi *n.* <yogi> ascetic-religious (normally scholar with beard and yellow robes. He is the only Hindu who cuts off topknot lock of hair. Often mendicant); holy man - Hindu; the caste of Giri (even though an individual of the caste may not be ascetic).
[Cp. bairaagi.]
- jon, jo'n, ju'n *s.v.* <-yo ni> emphatic past.
talaa'n bijon. *I said it before.*
ḡa lxogō thēn taju'nde. *I am a native of Lxogon, indeed.*
- jor *s.num.* classifier for clothes.
kwē ḡxijor bolaa axtxu. *It is not necessary to take two sets of clothes.*
- jordiba *v.* <jornu> to join; to assemble (machinery, etc.); to add possessions.
- ju *see* -du' 'if'.
- juḍa *n.* <juṭho> food contaminated by other's touch; ritual defilement (9-11 days after child-

- birth, 14 days after contact with corpse).
- juda n. <juttaa> shoe.
- juga n. <jug; yuḡ> epoch; age.
- jugudiba v. <jogaaunu> to protect; to save.
- ju'n see -jon' 'emphatic past'.
- juni n. <juni> life; lot.
- juraaba n. <juraab; mojaa> sock.
- juwaa n. <juwaa> gambling
- juwaa khlyōbaa' v. <juwaa khelnu> to gamble
- juwaaba, juwaapha n. <jawaaph> answer; reply.
- juwaaḡ n. <juwaaḡ> gambler.
- jxaḡi'yāā n. <jyaadaa ris uḡne> short-tempered; irritable; violent (of man or animal).
- jxagaḡaa', jxaḡa n. <jhagaḡaa> argument, quarrel; lawsuit.
- jxagu' n. <ḡau> barley.
- jxaja' [TB *ziy=*zəy 'small' 60; TB *tsa 'child' n. 86; TB *za 'child' 59] a. <bacco> offspring of animal; small. [Syn. cyōbaa'.]
- jxa'n pa. <jhan> the more; rather; contrary to expectation. oho, cu' kurji'm jxa'n, ca' bxandaa', cu' ka'ra axyō'm munaā'. *Oh, as for this chair though, it is even more uncomfortable than that.*
- jxarāā'go n. <kokro> basket - large, conical.
- jxaḡke'lu cxa n. <jhaḡkelc choro> stepson.
- jxāākri' n. <jhāākri> witch-doctor. [Syn. pujuu'; la'ma; jaisi, la'm kani'.]
- jxaa- n. <utaa paḡḡi> thither;
- over there. [Ant. jxu-.]
- jxaab jxup a. <jhaap jhuppa> quickly; hurriedly. ḡxyo' jxaab jxu'pale ladu' biyāā chi'n ḡxirna' khāā'm. *If we do it quickly it will be finished in a moment.*
- jxaadi' maadi' a. <yataa uti> in all directions.
- jxaale', dxaaire', jxaaire c. <tyahāā baaḡa> then; after that. [Syn. daai; phe'ri.]
- jxaale' maale' a. <yataa utaa baaḡa> from all directions.
- jxaaraa' n. <jhaaraa> statutory labour; community projects (such as work on irrigation channels, roads, schools, animal pounds).
- jxaasa', jxaaja' n. <jahaaj> vehicle (air or sea), boat; plane.
- jxījyāā' n. <jhījo (daauraako)> kindling.
- jxilge'¹ n. <thailī> purse - cloth, women's, for money.
- jxilge'² n. <jhilingo> rice straws. [Syn. khyuni'.]
- jxili ra mi'li n. <jhilimili> city high life; sights; bright lights.
- jxōba' v. <haalnu> to pour; put in (bolt in place, seeds in ground, sugar in tea, chickens under basket, feed in manger).
- jxōju' n. <odaan> tripod over fire (for cooking pots).
- jxoga' n. <kokro - baalakh sutne> basket (baby's crib).
- jxu- a. <yataa paḡḡi> hither; this side. [Ant. jxaa-.]
- jxugu'diba v. <gijyaaunu> to laugh at; deride; mock.
- jxulaa' n. <jhul> mosquito net.

- jxumsaa' *n.* <jhumsaa> Jomosom (town on road to Mustang).
- jxuṭṭaa' *n.* <jxūṭ> lie; falsehood.
- jxyaaḍi' *n.* <jhaaḍī> bush; tuft. [*Syn.* ʔxi.]
- jxyaalaa', jxyaali' *n.* <jhyaal> window.
- jxyaale' maale' *a.* <jhaale maale> variegated in colour; spotted; speckled (of animals or cloth).
- jxyaalkha'na, jxyaalga'na *n.* <jelkhaan> jail.
- jxyaampha'l *n.* <gal> crowbar. [*Syn.* pwe'e phargu.]
- jxyaaure' kxwe' *n.* <jhyaare gīt> songs; folk songs.
- jxyolaa' *n.* <jholaa> bag worn on shoulder.
- jxyūba' *v.* <khumcinu> to crumple - cloth, paper; wrinkle - skin. [*Syn.* khumjidi'ba; cxyurba.]
- jyaisi *see* jaisi 'astrologer'.
- jyāā *s.* <le> emphatic agentive.
- jyāāṭha *n.* <jāāṭha> abusive term.
- jyāāṭhisyo *n.* abusive term (addressed to a woman).
- jyaaū jyaaū *n.* <jhyaau jhyaau> hubbub; commotion of many talking.
- jyaa *s.num.* <muṭṭho> sheaf (grass or fibres)
- jyaadaa, jyaastaa *a.* <jyaastaa> much; a lot of.
- jyaamera *n.* <jyaamir> fruit (citrus intermediate in size between lemon and lime).
- jyaanmaaraa' *n.* <jyaanmaaraa> murderer.
- jyomaē lyomaē *d.* <gijyaaune šabda - laamaale padhda> hocus-pocus; words simulating
- lama's reading of Tibetan chants.
- jyu, -jyu'¹ *s.num.* tens. sō'jyu. *Thirty.* ḡxajyu'. *Fifty.*
- jyu² *n.* <jiu> body (of human).
- jyu khru'ba *v.* <nuhaaunu> to bathe.
- jyujyu baaje *n.* <jiju baaje> forefathers; ancestors. [*Syn.* khe.]
- jyuni *n.* <juni> life; lot in life. xaardi'bae juni. *Wretched lot.*

K

- kāgaḍaa' *n.* <tamaakhu> tobacco.
- kāgaa', kangaa' *n.* <kanikaa> rice fragments broken during husking.
- kāje xaas *n.* <pašuharūlaaī thunne khor> pound for animals.
- kālā *n.* <labsi> fruit (tart flavour, size of apricot, rough brown skin, large brown stone).
- ka kha *n.* <kakhaharaa>
 1. Devanagari alphabet (consonant symbols only).
 2. elements only (of a skill). ka kha matre' xram. *She knows only the elements.*
- kabae *n.* <bhuwaa; piuri> ball of wool.
- kabli *n.* <moṭe> Fatty (nickname).
- ka'blo¹ *n.* <ḍaauraako gāāṭho> knot in wood.
- ka'blo² *n.* <jorni> joint of knee, ankle, elbow, knuckle. [*Syn.* kudū'. kunjyu'.]
- kabol labaa' *v.* <kabul garnu> to promise.
- ka'bu *n.* <ciple kiro> slug; snail. [*Cp.* mainaa' ka'bu.]
- ka'bu gxāā' *n.* <ciple kiro> snail

- kaburaa' *n.* <kapur> camphor.
- kacca', kacci' *a.* <kaccaa (kaam)> weak; crude; second rate.
[Syn. axbxōba', kalilo, kaaphaar. Ant. pakkaa'.]
- kachuwaa' *n.* <kachuwaa> turtle.
- kaḍa *n.* <-ko laagi> for; purpose.
bxakundo khlyōba' kaḍar yu'ba.
He comes to play football.
[Syn. -r.]
- ka'ḍāḍa labaa' *v.* <daahraa kiṭṇu> to grit teeth.
- kaḍawaa' *n.* <bhaīsīko paatho> calf of buffalo - up to one year old.
- kaḍbaa'ra *n.* <kathabaara> partition - wooden, in house.
- kadaa'sū *n.* <himaal> mountain; snow peak.
[Syn. kailaas]
- kadi', kati' *a.* <kati> now much, now many.
- kadrāā *a.* <dublo> lean; thin.
[Syn. ḍyāāgra]
- kadu' *n.* <okhar> walnut tree.
- ka'dura *a.* <kāāco> unripe of fruit. [Syn. axmxība'; kajj.]
- kaē *n.* <bhaat> rice - cooked.
- kaē koḍa *n.* <dhaan raakhne bhakaari> container of cane matting for storing rice.
- ka'ēḍu' *a.* <ūbho; uttar> upwards; north.
cu' sero' ka'ēḍu. *From here up.*
- ka'ēḍu² *n.* <bhaatko mūrṭi> statuette of rice flour used in religious ceremonies, especially funeral and post-funeral.
- kae *n.* <aawaaj> voice.
- kae te'ba *v.* <karaaunu> to shout; yell.
- kaeda' *n.* <bandhan> bond,
- charge not to repeat an offence.
pulisa'd bii biri' kaeda'r jxōm'. *The police spoke, and put him on a bond.*
- kael *n.* <kaayal> pledge not to repeat offence the signing of which is a condition for release from prison; confession of guilt.
- kaeldiba' *v.* <kaayal garnu> extract confession, often by beating.
- kaes *n.* <gaahro laagnu> reluctance; unwillingness.
kaes mxāādim. *He is unwilling.*
[Cp. chorō' ḡxāāba.]
- kaga' aaba *n.* <kaakaa> uncle (FaBr, MoSiHu); stepfather.
- kagaa' *n.* <kaag> crow.
- ka graa ku'gru *a.* <kakrakka> frozen; stiff; paralysed as in a fit.
- kaīēdu see ka'ēdu 'statuette of rice'
- kaīji' *n.* <kaīca> scissors.
- kaīlaa' *n.* <kaaīlo> son - fourth; brother - fourth eldest.
- kaīli' *n.* <kāīli> daughter - fourth; sister - fourth eldest.
- kailaas *n.* <kailaas> mountain abode of the gods; snow peak.
[Syn. kadaa'sū.]
- kaj kaj labaa' *v.* <kic kic garnu> to nag. [Syn. xaudiba'.]
- kaji *a.* <napaakeko, kāāco> unripe (of berries, fruit).
[Syn. axmxība', ka'dura.]
- kaju' *n.* <ghaacok> Ghachok (vil-lage northwest of Pokhara).
- kajuri' *n.* <sabhaa> council; meeting.
[Cp. sabxa labaa'; tāā labaa'.]
- ka'l *n.* <kal>
1. machine; engine.
2. tap; piped water.

- kali juga *a.* <kali yuga> era of the present age in Hindu mythology, fourth in series. [*Sp.* satte', dwaapar, tretaa.]
- kalilo' *a.* <kalilo> young, tender (of plants and men). [*Syn.* kaaphaar; kacca'; axbxöba'.]
- kalkada' *n.* <kalkata> Calcutta.
- kallää' *n.* <aali> wall of terrace field. [*Syn.* ali'.]
- kalli' *n.* <kalli> anklet.
- kamalo' *a.* <kamalo> tender; soft. [*Syn.* ñiliba' *ant.* kidriba'; saaro'.]
- kamdi' *a.* <kamti> less; few; little. [*Syn.* cyugu'de.]
- kamēja' *n.* <kamij> shirt.
- kamī' *n.* <kaami> blacksmith caste.
- kamjo'ri *n.* <kamjori> weakness. [*Syn.* axbxöba'.]
- ka'naa *n.* <kaano> blind in one or both eyes.
- kanchaa' *p.* <kaancho> son (YtSo); brother - youngest (YtBr). [*Syn.* cyöbaa'.]
- kanchi, kãji, kaaji *n.* <kaanchi> daughter (YtDa); sister - youngest (YtSi).
- kanda'ni *n.* <kandani> vertical stroke in Nagari script for aa vowel.
- kangaa' *see* kãgaa' 'rice fragments'.
- kanne' *n.* <kanyaa> virgin (of male or female).
- kaptelu' *n.* <bããsko kaptero> split wood or bamboo.
- kar¹ *n.* <kar> tax on motor vehicles. [*Syn.* teksaa'; bxansaar; baali.]
- ka'r² *n.* <kar> compulsion; coercion.
- ka'ra *n.* <aananda> comfort; ease; convenience. ka'ra axyö'm muna'. *It wasn't comfortable, I found.*
- karãäba' *v.* <baamesarnu> crawl on all fours.
- karēṅa' *n.* <paalīko bhaaṭo> beam of verandah.
- karib *a.* <karib> approximately, about. karib xa'jaar ṅi' pxre'. *About seven or eight thousand.* [*Syn.* -de.]
- karmaudu' *n.* <tite> vegetable like bamboo shoots.
- karnal *n.* <karnel> colonel.
- karu *n.* <uwaa> a grain (oats?, barley?) planted in November.
- karwaa' *n.* <karuwaa> drinking vessel with a spout but no handle, made of brass, copper, or silver.
- kasam *n.* <kasam> oath.
- kasam cabaa' *v.* <kasam khaanu> swear an oath.
- kasam kībaa' *v.* <kasam khaanu> to swear an oath (invoking curse on oneself if oath is broken)
- kasdiba'¹ *v.* <kasinu; tayaar hunu> prepared; ready to do something. ca' mxi xyaaba'r kasdii. *That person is ready to go.* [*Syn.* tayaar.]
- kasdiba'² *a.* <raamro (maasu)> fat; tasty (of goat meat).
- kasdiba'³ *a.* <kaseko> tight (of rope, belt, binding).
- kasī' *n.* <kasīgar> dirt, rubbish.
- kaṣṭa *n.* <kaṣṭa> trouble; affliction; calamity - often invited by ignoring advice of astrologers.

- kasūdi' n. <kasaūḍī> water vessel - small, round.
- kasyaari' n. <kaseri> village on eastern bank of Seti.
- kaṭara' n. <kaṭahar> fruit - jack fruit.
- kaṭṭi' n. <kammar> waist.
- kaṭwaale' n. <ghoṣaṇaa garne maanis> town crier; crier.
- kathaa' n. <kathaa> story - fable or history.
- kattle' n. <katlaa> scale of fish.
- ka'tti, katti' a. <katti> how (emphatic); not at all.
katti' yumnaa mli'xyaai. *How quickly (you) have forgotten.*
- kaūri n. <ḍaḍheko dūdh> sediment of burnt milk.
- kaūḍi' n. <kaūḍi> game with sixteen shells where players gamble on number falling right way up
- kausi' n. <kausi> balcony; roof garden with balustrade.
- kawiba' v. <bhak bhake> stutter.
- kayaa', kxayaa n. <khaṭkaulo> cooking pot of copper or brass with ring handles.
- kāā¹ [TaGTh *kamp; TB *(m-)ka, *(s-)ka 470] n. <ciūḍo> chin.
- kāā² n. <pitta> bile; gall bladder.
- kāā'ba v. <haai aaunu> yawn.
[Syn. xa'i iabaa'.]
- kāābaa' [TB *ka 8; TaGTh *kam] a. <tito> bitter; acidic.
- kāāchi n. <paagur> cud.
- kāāchi nebaa' v. <ugraauru> to chew the cud.
- kāāḍi' n.
1. <kāāṭī> nail.
2. <bunne siyo> knitting needle
- kāādaa' n. <kum> shoulder - especially towards neck.
[Cp. pxaēdo]
- kāāji' n. <pote> necklace of beads worn by women other than widows (in Brahmin custom, only by married women with living husbands).
- kāāju' n. ring of iron surrounding bamboo container.
- kāāsa n. <bāāgaaro> molar tooth.
- kāāsi' waale' a. <kaasī waale> printed (of astrological calendar) (*lit.* from kaasī, a place near Varanasi).
[Syn. chapwaa', paadru'.]
- kāāsu' n. <kāās> pewter; white metal.
- kaa¹ [TaGTh *gab 'lid' (but tone mismatches)] n. <birko> cover; lid; screw top; second line of couplet.
kaa' jxōba'. *Sung second line of a rhyming couplet.*
- kaa² n. <puwaako bhuslaai phaalne nigaaloko cimṭaa> implement for cleaning nāṭ.
- kaa'ba v. <chopnu> cover (something with something).
- kaabi' n. <kaapī> writing paper, notebook.
- kaa'bro n. <kaapa> split cane or wood used as fork.
- kaagadi' n. <kaagati> lime (small chartruse citrus fruit).
[Cp. mxība.]
- kaagaadaa', kaagat n. <kaagat> paper.
- kaagī' n. <ṭhulo baabu> uncle (MoYrSiHu - first born).
- kaaidaa' n. <kaaidaa> manner; way of pronunciation.
- kaal n.
1. <kaal> time to die.
kaal khasero' sixyaam.
Since (my) time has come I'm dying.

2. <mri+tya> death.
- kaal raa'di *n.* <kaalraatri>
night of death. (Many animals die on night of kaalraadi. Many people stay awake on this night, the eighth day of dasaī, called aṣṭami', in order to "cut the death".)
- kaamlo', kaammlo' *n.* <kaamlo>
rug woven of sheep or goat's wool.
[Syn. xraḍi, galaīcaa'.]
- kaanun *n.* <kaanūn> law.
[Syn. aen.]
- kaaphaar¹ *a.* <kaatar> nervous; cowardly; fearful.
[Syn. ḡxība; txaarba.]
- kaaphaar² *a.* <nirdho> fragile (of glass); tender; weak; delicate (of animals).
[Syn. kaliḷo; kacca', axbōba'.]
- kaar, kaaraa *a.* <sukeko> dry (of wood, clothes)
- kaaran *n.* <kaaran> cause, reason.
ca' kaaran maa'madi' xyai'.
For that reason Uncle went.
- kaa'rāā māā'rāā, ka'rāā ma'rāā *n.* <haat goḍaale ṭekera hiḍnu>
crawling and toddling; toddling unsurely.
[Syn. karāāba'.]
- kaarbaa' *v.i.* <suknu> dry (to become).
- kaa'rgyu [TB *kroy 'surround' 313] *p.* <golo bhaera basnu> surroundings; round about.
kodaa' kaa'rgyun mxi mu. *There are people around the fire-place.*
- kaariba' *v.* <sukeko> to be dry.
- kaarjya *n.* <kaaryakram> occasion of importance (marriage, pae, house building) which necessitates astrological guidance.
- kaarkhanaa' *n.* <kaarkhaanaa> factory.
- kaartika, kaati' *n.* <kaartik>
month (7th of Nepali calendar, mid-October to mid-November).
- kaa'sa *n.* <kachaaḍ> kilt of white cloth worn by men.
- kaaṭhidiba' *v.* <kaaṭhinu> numb with cold.
[Syn. thiridiba'; gaṅgridiba; kō'ba.]
- kaaṭhmaanḍu *n.* <kaaṭhmaanḍu>
Kathmandu, capital city of Nepal.
- kaati' *see* kaartika 'month 7
- kē [TB *kuw=*kew 255] *n.* <sasuro>
father-in-law (WiFa, HuFa).
- ke' kyari' *loc.* <u tyahāā>
there, way over there.
- keb *n.* <kamaaro> slave
- ke'ba *n.* <daabilo> stirrer - wooden
- kebaa' [TB *kut 383] *v.* <cilaaunu>
to itch.
- ke'ga *n.* cake
- ke'ma *n.* <kyaamp> camp - army.
- ker txuba *a.* <kaam laagnu> useful.
- kerdiba' *v.* <kernu (praṣna sodhnu)>
to interrogate; cross-examine.
[Syn. khyaabdiba'.]
- khab, khaba' *pn*
- <ko> who (interrogative).
ca' khab jaa? *Who is that?*
 - <jo> whoever.
khab aasō' rimu ca'di ḡxī' caba. *Whoever gets up first he will eat two.*
 - <kun> which.
- khaba'e *pn.* <kohi> anyone.
khaba'e axxre'. *No one was there.*
- khaba'la *a.* <kasko> whose.
- khabar *n.* <khabar> news; message.
[Syn. samjaa'r; tāā'.]

- khabaa' *v.* <aaunu> to come (from other than uphill or north).
- khabdiba' *v.* <khapnu>
 1. to last.
 bxōba kwē kīdu'biyāā lxe'
 saal sammaa' khabdim. *If you buy strong cloth it will last many years.*
 2. to endure, to bear; put up with.
 beseri na'yāā ŋa khabdila axkhāā'. *If it hurts a lot I cannot bear it.*
- kha'dra khu'dru *n.* <khatra khutru> odds and ends; sundry articles.
- kha'ē *n.* <haawaa> wind.
- kha'ēba *v.* <kaatnu (dhaan)> to reap; cut at ground level (rice, grass).
- kha'eba *v.* <puwaa kaatnu> to card thread - not wool. [*Syn.* pxuba.]
- khaebaa' *v.* <dherai kuraa bolne> talkative.
- khaen... khaen *pn.* <kehi... kehi> one... the other.
 mxi gxridna' khoyō khaen bim, khoyō khaen bim. *The one person says sometimes one, sometimes the other.*
- kha'ga khu'gu *av.* in a massed manner. [*Syn.* khaa'gule.]
- kha'i [TB *m-kal 12] *n.* <mirgaulo> kidney.
- khaibaa' *a.* <kasto> what kind of?
- khai *av.* <kasari> how?
 khai langyū'? *How has he done?*
- khai'lase *av.* <kasaigari> emphatically; definitely.
 khai'lase kho'. *Whatever happens, come.*
 khai'lase tāā to'i axta. *He did not speak at all.*
- khaire' *a.* <khairo> brown.
- khaire *n.* <kholaako naam; tolko naam> stream in Ghachok; locality name.
- khajij *a.* <ali bisek> recovered slightly (from illness).
- khalag *n.* <khalak> lineage; family - vertically extended.
- khalaa' *n.* <khalo> threshing floor (area cleared in the rice field for threshing at harvest time).
- kha'lbal *n.* <khalbal> confusion, uproar.
- khani' *pn.*
 1. <kahāā> where.
 khani' boi? *Where did (he) take it?* [*Syn.* kho'i.]
 2. <jahāā> wherever.
 khani' ŋimu, ca'rne swaaba' mxāādīm. *Wherever (I) live (I) find it pleasant there.*
- khani' mxani *pn.* <kahī kahī> here and there; in only a few places.
- khanji' khanji *loc.* <jataa sukai> everywhere.
 khanji' khanji'ūle' kham. *They are coming from everywhere.*
- khantadan *loc.* <jataa sukai> everywhere.
- khanwaa' *a.* <khāādilo> solid, not hollow (of jewellery), heavy.
- kharaa' *n.* <kharaayo> hare, rabbit.
- khargana' *n.* <khatkāūlo> cooking vessel for rice - large.
- kha'rgū *n.* <juwaa> yoke of oxen. [*Syn.* -gur.]
- kharguna' *n.* village on east bank of Seti River.
- kha'ri *n.* <ghāāṭi> throat (external); neck; neck of jar. [*Syn.* gardan, mlō'gu.]
- kha'rja *n.* <kharca> expenditure; expense.
- khasi' *n.* <khasi> castrated goat.
- khasi' labaa' *v.*
 1. <khasi paarnu> to castrate (goats and sheep).

2. <kalami kaaṭnu> to prune
- khasro' a. <khasro> coarse; big; rough.
[Ant. masinu'.]
- khaṭidiba' v. <khaṭaaunu> to appoint (to a task); detail (to do something).
- khatam n. <khatam> end; finish.
- khatraane khutru labaa' v.
<khatryaaka khutruka garnu>
stumble about; upset things.
- khāā'ba v. <siddhinu; saknu> to finish; to be able.
[Syn. nubaa'; cxība, chōbaa'.]
- khāādiba' v. <khāādnu> to press, compress.
gundru banidimare' beseri sī'd
khāādīm. *In making pickle one compresses it hard with wood.*
- khāāj n. <khāāco> shortage; need (of goods, money, facilities)
- khaa'ba v. <nikhannu> to redeem mortgaged property.
- khaabaa' [TB *ka:p 'draw water' 336] v. <bharnu - paanī> to fill (almost always with object kyu' 'water').
- khaabdiba' v. <khaapnu> to stack one on top of another.
bxāādo', tō' khaabdim. *(She) is stacking up the pots and dishes.*
- khaa'ḍa n. <khaaṭ> bedstead (wooden).
- khaa'd n. <thupro> heap; pile.
- khaa'gae a. <ali ali> a little.
[Syn. cyugu'de, jxaja', ti'brāde, ti'nade.]
- knaa'gu¹ a. <jammaa> all; together.
- khaa'gu², khaau p. <wari pari> around; round about.
gxyāā' khaagu ro'mū. *(They) sleep by the road.*
- khaal¹ n. <khaal> kind; variety.
cu' khaalbae. *Of this sort.*
- khaal² n. <khaal> space between poles in a rack for stacking corn cobs.
- khaal³ n. <khaal> place for dancing or gambling.
naa'j khaal. *Dance floor.*
juwaa khaal. *Gambling den.*
- khaal⁴ n. <khaal> skin of goat used at pae ceremony.
- khaal gxriba' a. <ekai naasko> identical.
- khaali¹ a. <kewal, khaali> only.
khaali' sūd mattre' bim *It is only words.*
[Syn. sirib, mattre'.]
- khaali² a. <khaalī> empty.
[Syn. theḍē', sunnen.]
- khaa'riba¹ v.
1. <hallanu> to shake oneself (of animal shaking water off after rain).
2. <hallaunu> to shake (cloth to get rid of dust).
- khaa'riba² v.
1. <utranu> to alight (from plane, boat).
2. <jharnu> drop.
3. <orlanu> descend.
4. <jhaarnu> throw to the ground.
- khaa'riba v. <jharnu; khasnu> to fall from tree (of fruit).
[Syn. khaa'rxyaaba'.]
- khaa'rxyaaba' v. <khasnu> to fall down.
[Syn. kxurixyaaba'; khaa'riba.]
- khaa'sgari a. <khaas> genuine, correct (of speech).
khaa'sgari tāā. *Correct speech.*
- khaau see khaagu 'around'.
- khēbaa' v. <ṭaalnu> to patch.
- khe see khi 'he himself'.
- khe n. <jiju baaje; pūrka> ancestors; forefathers.
- khe'ba [TaGTh *khep] v. <paḍnu> to study; read; read aloud sacred writings.

- khedi' lxaidiba *v.* <ubjaaunu> to cultivate.
- khedi' paadi' *n.* <kheti paati> agriculture; cultivation.
- khe'l *n.* <khel> game; races.
- khemaē *pn.* <aaphuharū> themselves.
khemaē dxī'r xyaaī'. *They have gone to their own home.*
- khe'rarale *av.* <jahaa tahī pugnu> everywhere (of child walking).
khe'rarale prxaba'. *(He) walks around everywhere.*
- khere¹ *n.* <khiraako rukh> tree species (when branch is crushed and soaked in river, fish are poisoned and easy to catch).
- khere² *n.* <rāāḍo> bachelor; divorced male; widower (insulting term).
- khere bicche *n.* grub (greenish-yellow, lives in khere dxū', corn, rice foliage in Srawan, irritates skin on contact).
- khi, khe *pn.* <aaphu> he himself; she herself; oneself.
khi'e sudgyaari'lai cal bxīī'. *He fed his wife.*
- khi lxo *n.* <kukur barkha> year of the dog in Tibetan 12 year cycle (1946,58,70,82,etc.).
[*Syn.* nagi lxo.]
- khi'ba¹ [TB *kik 484; TB *ki:l 373; TaGTh *khiq] *v.* <poṭuka baannu> to bind on a cummerbund
- khi'ba² [TB *s-kiy 'borrow' 31] *v.* <paīco garnu> to lend (food or small amount of money, not at interest).
[*Cp.* che' pībaa'; ṅaēba'.]
- khiba', khira *n.* <buḍho> old man.
- khibaa' *a.* <lagaaunu (lugaa)> to wear clothes or jewellery.
- khiidiba' *v.* <khiinu> to wear away; get thin - of metal implements.
- khilli' *n.* <curoṭko paaip> cigarette; cigarette holder.
[*Syn.* kosa.]
- khiridiba' *v.* <baṭaarnu> to be twined tightly; neatly finished (of rope).
[*Syn.* khrībaa'.]
- khitt'ba *v.* <khicnu> to take (photos); record (sounds).
- khlxvaa', khlyaa *n.* <goru> ox.
- khlxvaa' bxaaraa' *n.* <bahaar (sāāḍhe)> bull.
- khlxvaa' ḍōḍaa *n.* <goruko daanaa khaane kaathko bhāāḍo> manger; feed trough.
- khlxvaa' kxyoba' *n.* <goru (jotnu)> ox (specifically distinguished from bull).
- khlxvaasa'ē *n.* <hali> ploughman.
- khlxye¹ *n.* <kharka> jungle clearing used for shearing.
- khlxye² *n.* <dhani, maalik> owner.
- khlxyebri, lxebbri *n.* <jhāākri> religious officiant, indigenous Gurung, of shamanistic (Tibetan Bon) tradition.
- khlxyo [Cp glonq 'top of tibia'] *n.* <nalihaaḍh> shin.
- khlxyoḍba [TaGTh *glon] *v.* <nilnu> to swallow.
- khlxyoḍbae *n.* <laamkiro> snake - large.
- khlxyo *n.* <ṭhaaū> place; location; sleeping place.
- khlxyo nxē *n.* <jagga jamin> lands; fields.
- khlxyoba *n.* <phokso> lung.
- khlyāā' *n.* <wan (paadal)> forested area - high, 9000 feet.
[*Syn.* bugyaani.]
- khlyāābaa' *v.* <ghasranu> to wriggle; to slither on stomach (of infant unable yet to crawl); to glide.

- sasaa khlyããbaa'. *To glide on earth (of snake).*
- khlyaanu' *n.* <garib> poor person.
- khlye' *n.* <ghale gaaũ> village across Seti from Ghachok.
- khlyĩ' [TaGTh *glink (but tone mismatches); TB *kyam 224; Cp yuŋ] *n.* <hiũ> snow.
- khlyi [TaGTh *kli; TB *kliy=*kləy 125] *n.* <gu; disaa> faeces; waste.
mi khlyi. *Ashes.*
- khlyi bebē *n.* <guye kiraa> beetle - black with a foul smell, around dung; dung-beetle (?); cockroach (?).
- khlyi chōmĩ' *n.* <hariyo maakha> blowfly.
- khlyi txōba *v.* <disaa garnu> to defecate.
- khlyi'ba *v.* <cirnu> to split cane or wood lengthwise.
[Syn. ku'ba.]
- khlyōbaa' [TaGTh *klaŋ] *v.* <khelnu> to play.
- khlyu *s.num.* <ek kap> glasses; cups of liquid.
[Syn. pxela, giããs.]
- khlyubaa' *v.* <ghoptyaaunu> to upend; invert a vessel (chiefly used of emptying manure out of basket).
- khlyunaa' *a.* <naango> naked (of person).
- khō'ba¹ *v.* <laagnu> about to.
nãã' yu'bar khō'i. *It's about to rain.*
- kho'ba², xobaa' [TB *hwaŋ 218] *v.* <pasnu> to enter.
- khōbaa' *v.* <lobh garnu (khaane belaamaa)> to be greedy; gluttonous; asking for more (especially food).
- khō'da *n.* <kanjus> ungenerous person; selfish person.
- [Syn. saē axsxaba'.]
- khōĩ, khōyō yaa *t.* <sadhai> ways.
- khōyō... khōyō... *t.* <kahile... kahile...> sometimes... other times...
khōyō xyaamũ', khōyō axxyaa'.
Sometimes he goes, sometimes he doesn't.
- khōyō, khoyō *t.* <kahile> when.
kxi kaju'r khōyō xyaamũ'? *When are you going to Ghachok?*
- khōyō bile *t.* <jahile pani> whenever.
- khōyō khōyō *t.* <kahile kahi> sometimes.
- khōyōm *t.* <jahile> whenever.
khōyōm krobdō'i bimu ni syumu.
Whenever (she) speaks as if weeping (they) laugh.
- kho' [TaGTh *khoq] *v.* <aaija> come (imperative of khabaa').
- kho *n.* <kããdho(jauko)> wisps of barley, rice, wheat.
- khobaa' *n.* <khopaa> recess in wall to hold lamp so that work can be done at night.
- khobaa' *v.* <man parnu; rucaaunu> to like; to find something appeals to you.
- khōdi' *n.* <khoṭ> physical blemish of man or animal (such as scar, birthmark, crossed eyes, twisted limb, any malproportion).
- khogro *a.* <khokro> hollow (especially of something which should have things in it, as peanut shell).
- kho'i¹ *pa.* <khoi (jawaaph dine šabda)> exclamation of frustration or evasiveness in response to an awkward request or question. [Syn. txasi.]
- kho'i² *pa.* <kahãã cha; khoi?> where (of movable objects or people).
aabaa kho'i? *Where's (your) dad?* [Syn. khani'.]

- kho'j guwaar labaa' *v.* <upcaar garnu> to treat; to cure (by any means).
- khojyãã *n.* <raamro subhaasko maanis> courteous person who keeps on good terms with all. axkho'jyãã mudu' biyãã tããn' mxine pri' pxõm. *If one is not courteous he argues with everybody.*
- khol tol *n.* <tolko waripari> surrounding area; locality around a town.
- kho'l *n.* <khaam - ciṭṭhiko> envelope.
- kholdiba' *v.* <kholnu> to open (as of road's completion, switching on a radio, opening a box for customs inspection, commencing an army career); to explain meaning of word, proverb, etc.
- kholdõ *n.* <khopi> hole in ground
- kholẽba' *a.* <khukulo> loose; free fit (of parts). [Ant. kasdiba'.]
- khole' *n.* <khole> mash made of corn, fed to cattle. [Syn. kũḍo' khole'.]
- kholo *n.* <aaru> peach.
- kho'mro bxĩba' *v.* <baalnu> to light a lamp (emphatic variant) [Syn. mrobaa']
- khonã [TB *ka·k p. 7, n. 482] *n.* <khokne khakaar> phlegm.
- khonã waabaa' *v.* <khakaarnu> to clear throat.
- khoplẽ *n.* <aadhaa> half.
- khora *n.* <khor> cage-like trap; trap. [Syn. ḡo'.]
- khore' *n.* footrot (?) in cattle (treated with camphor); sores on face (of humans).
- khore' *n.* <khoriyaa> hillside fields - unterraced.
- khorsaani' *n.* <khorsaani> chilli.
- khoyaa' *n.* <makaiko khostaa (bhutlo)> leaves surrounding corn cob.
- khoyõ *see* khõyõ 'when'.
- khrẽbaa' *v.* <bhok laagnu> to be hungry (always with pho' 'stomach').
- khrĩbaa' *v.* <baaṭnu> to plait; twine rope.
- khri'ba *v.* <dããtle makai kopaarnu> to gnaw on (a bone or corn cob, etc.).
- khribaa' [Cp krohq 'wrist joint'] *v.* <markanu> to sprain; injure joint (usually as a result of a fall).
- khrõbaa' *v.* <polnu> to burn; to roast in coals; to singe an animal after killing; to sting (of nettles). [Syn. phaabaa'; jalidiba.]
- khro pĩbaa' *v.* <bhog dinu> to offer an animal sacrifice (especially to consecrate various parts of new house, such as foundations and rafters).
- khru'ba [TB *kruw=*krẽw 'bathe one's body' 117] *v.* <dhunu> to wash. jyu khru'ba. *Bathe one's body.*
- khũ' [TaGTh *khuunk] *n.* <pwaal> hole.
- khũ'ba [TB *kyam 224] *a.* <jaaḍho> to be cold (of day, hence of person).
- khu' [TaGTh *khuq] *n.* <jhol> soup.
- khub *av.* <khub> very. [Syn. beseri.]
- khubaa' *v.* <jammaa garnu; baṭulnu> to assemble people. [Syn. tũ'ba.]
- khubi' *n.* <khopi> sleepout; enclosed side verandah often

- occupied by widowed, adolescent, or divorced members of family.
- khudu' [*N* khudo 'molasses'] *n.* <mana> honey.
- khu'jũ khu'jũ xyaaba' *v.* <khocyaanu> to limp.
- khulidiba' *v.* <khulaaunu> to provide; spread (a feast).
bxatyaa'r khulidimu (*They*)
provide a feast.
- khullaa' *a.* <khulaa> open (of ground, road, box).
- khu'lu khu'lu labaa' *v.* <kullaa garnu> to gargle.
- khumjidiba' *v.* <khumcinu> to become loose; wrinkled.
se gxađi' xyaasero' ʔxubi
khumjidi'm. *Since the flesh reduces the skin wrinkles.*
[*Syn.* jxyũba'.]
- khu'ndri *n.* <pwaal> hole - small (in clothing, wall, rocks); cranny
- khura *n.* <khur> hoof; cloven hoof.
- khurkudiba' *v.* <khurkanu> to scrape bark; whittle; shave wood.
- khurunđa' *a.* <khuranđo> blemished.
- khuši' *n.* <khuši> happiness, joy. [*Syn.* santok.]
- khusra *n.* <khudraa> change (strictly, single rupee notes). [*Syn.* eusare'.]
- khwããlãã' *n.* cane - piece of which is carried by women in procession around effigy at puju's pae.
- khwaa'l khwaa'l *n.* <umaalnu> bubbling; boiling - *onom.*
- khwe' *pa.* <le> give it to me.
- khwe'ba *v.* <linu (kaakhmaa)> to hold closely (as of baby).
- khwi'ba *v.* <aaja gaera aajai
- pharkanu> to return on the same day from a journey.
- khwĩkidi'bxĩba' *v.* <phaalnu> to fling down; throw down.
[*Syn.* bxyđba'.]
- khyããbaa' *v.* <tarsanu(saato jaanu)> to be afraid (with plxa).
[*Syn.* lõba'.]
- khyaabaa'¹ [*TagTh* *khyab] *v.* <ʔikaa laɢaaũnu> to apply decorative spot to forehead.
- khyaabaa'² *v.* <bhirnu> to wear (a knife in the belt, or feathers in headband).
- khyaabdiba' *v.* <khyaapnu; kernu> to press an accusation; to pester.
- khyodo *n.* <wastu> cattle; domestic animal.
[*Syn.* bastu.]
- khyolõ' *n.* <khilaŋ> village name - Gurung, NE of Pokhara.
- khyuni' *n.* <jhilinge> rice crackers (prepared by extruding boiled mashed rice, drying in sun, and frying in deep fat for eating).
[*Syn.* jxilge'.]
- kĩba' [*TagTh* *kim] *v.* <linu> take; get; buy; receive.
- ki'... ki'... *c.* <ki... ta... ki> either... or...
ki' mlõgyaa jxõmu' ki' pĩgya jxõmu'. *Either you put in black or you put in green.*
- ki *pa.* <ki> or? (interrogative particle).
xo ki? *Isn't it?*
- kidaaba' *n.* <kitaab> book - printed.
- ki'giba' *a.* <guliyo> sweet.
- kilããsa', klaas, kilaasa *n.* <kilaas, šrenĩ, kakšaa> class.
- kiliba' *n.* <kilib(gahanaa)> hair clip; bobby pin.
- killi' *n.* <kidli> kettle.

- kilo' n. <kilo> stake; tethering peg.
- kiraai n. <kiraayaa> rent; hire; fee; fare.
[Syn. baala.]
- kire' n. <kiriyaa> mourning rites performed up to thirteenth day after death.
- kire' kībaa' v. <kiriyaa haalnu> to curse someone or something; to take an oath.
- kisim n. <kisam> kind; variety.
[Syn. khaal.]
- kkyo see -kyo 'blows'.
- kō' n. <bhaau> price; rate of goods or services.
te'la kō' khaile tam? *What is the price of oil?*
- kō' kasdiba' v. <bhaau kasnu, baḍhaaunu> haggle; bargain.
- kō'ba v. <ṭhihirinu> to be numb with cold.
[Syn. gangridiba; ṭhiridiba', kaaṭhidiba'.]
- kōbaa' v. <misaaunu> to mix; to join or unite of rivers.
la'la kyu'ne sī kōbaa'.
Mixing hot water with cold.
- kūju'r xyaaba v. <kunjieko> to be paralysed.
- ko' [TaGTh *kaaḡ] n. <ragat> blood.
- ko' yu'ba v.
1. <ragat aunu> to bleed.
2. <parasarnu> menstruate.
- ko'ba v. <khuwaaunu> to feed an infant or invalid solids.
[Cp. tī'ba]
- kobaa' v. <prati dhvani aunu> to echo.
- kobaa'ra n. <gobar> dung of large cattle.
[Syn. khlyi; ma'laa.]
- kobdiba' v. <khopnu> to carve a figure; to prick; to vaccinate.
- kobre' n. <koparaa> spitting pan, chamber pot.
- ko'd gxaara', ko'd gxaada' n. <koṭhaa(thunne)> cell; guard house.
- koḍeba' v. <koṭṭyaaunu> to poke; pick at; nudge; finger; scratch.
- kodaa' n. <agenu> fireplace.
- kodaali' n. <kotaalo> hoe - small. [Cp. kuḍi.]
- kode' n. <gāḍyaulo> earthworm.
- kolaa' n. <mahi> buttermilk.
- koldu, koldo see kuldu 'hood'.
- kolo' n. <baalakh> child.
- kom nesaa' t. <bhare belukaa> tonight (future).
- komāā' v. <bhare> later (on the same day).
- konma'ē n. <ghotane> clan - one of the upper four in Gurung society; caste name.
[Cp. plxonmaē; paḡgima'ē; lemma'ē.]
- koras n. chorus.
[Syn. ṭuka.]
- koraa' n. <koraa> cloth - raw, unprocessed.
- korbyo' n. <thunse> basket - large, closely woven, for carrying purposes.
- kordiba' v. <kornu> to score; scratch (as of a pen).
- kore' n. <kora; koḍha; kuṣṭa> leprosy.
- korlāā n. <kaanmaa laaune riṅ> earring with chain.
- ko'rmē n. <bhāgero> sparrow.
- koṣiṣ n. <koṣiṣ> attempt; try; endeavour.
koṣiṣ labaa'. *To make an attempt.*
- kosa' n. <curoṭ> cigarette.

- [*Syn.* gyō, khi:li', sigres.]
- ko'sa prim *n.* <ragat baarnu>
rest day (work or travel forbidden).
- koṭṭhaa' *n.* <koṭṭhaa> room in house.
- kowiba' *see* kawiba' 'stutter'.
- koyaa' *n.* <bhaṭmaas> soy bean.
- kriṣṇaa' *n.* <kri+ṣṇaa> Krishna (Hindu god).
- kra [TB *(s-)kra 155; T tra 'hair (of head)'; Cp kraṇq 'upward']
n. <kapaal>
1. head.
2. hair of head.
- kra khoplē *n.* <khappar> skull.
- kra khru'b tabaa' *v.* <para sarnu; rajaswalaa hunu> to menstruate. [*Syn.* phuḍiba'; ko' yu'ba.]
- kra lxaaba' *v.* <munṭo hallaaunu> to shake head in negation. [*Syn.* kra saliba'.]
- kra saliba' *v.* <ṭaauko hallaaunu> to shake head in negation. [*Syn.* kra lxaaba'.]
- kralū¹ *n.* <munḍe ghar> concrete construction.
- kralū² *n.* <kaṭeko kapaal> hair cuttings.
- kramī' *n.* <dhaago (kapaalmaa lajaaune)> plait of black cotton (which is plaited in with woman's own hair).
- kramū' *n.* <majetro> scarf worn on woman's head.
- krāā'ba *v.* <kuhunu> to rot (of vegetation and fruit).
- kre¹ *n.* crevices (above beam attached to external wall of house to support verandah roof). paali' krer.
- kre² *n.* <ḍhaaḍ> back - small of; lower back.
- krebaa' *v.* <caḍḥnu> to mount;
- ride (car or animal), to climb (tree or mountain).
- kregū, krigū *n.* <siraani> pillow; place where one lays head for sleeping (towards fireplace).
kregū khani' lam? *Where will (you) make (your) pillow?*
- kri' *num.* <ek> one. [*Syn.* gxri'.]
- kribaa'¹ *v.* <khursaani ṭoknu> to bite on chilli to improve bland meal.
- kribaa'² *v.* <baal kaṭnu> to cut hair. [*Syn.* waabaa']
- krigi' *n.* <pheṭaa> turban, head-gear of white cloth.
- krigi' pība' *v.* <naacnelaai bakas dinu> to give a dancer money in appreciation of good performance.
- kriṣṇa' caritra *n.* <puraano naac> dance (of old Gurung type).
- krobaa'¹ [TB *groy 'scream, screech, howl' 310, TB *krap 'weep' 116] *v.* <runu> to cry; weep.
- krobaa'² [TaGTh *kro] *v.* <ḍaḍḥnu> to be burnt up; to scorch (intransitive).
- kromāā' *n.* sword used in weaving apparatus.
- krophū' *n.* <āgaar> charcoal; cinder. [*Syn.* mi phū; mebro'.]
- kru¹ *n.* <naap> length; height. [*Ant.* plxi.]
- kru² [T thru] *n.* <haat (naapne)> cubit. [*Syn.* -gru.]
- kru'ba *v.* <ota basnu> to shelter from rain.
- krubaa' *v.* <naapnu> to measure length in cubits.
- krxaamu [TaGTh *gram] *n.* <gaala> cheek.
- krxi [TB *kriy=*krēy 460; Cp ri'y

- 'dirty (of skin)'] *n.*
<maillopana> dirt.
- krxiba *v.* <milnu> to agree; to be compatible, to be similar, to match.
- krxiji *n.* <dhamilo> soot above fireplace.
- krxō *n.* <mukhiyaa> headman of village in pre-panchayat time; master of a slave.
[*Syn.* muli'.]
- krxo *n.* <puraano anna> grains - old.
- krxosena' *a.* <sāāccai> true; certain; real.
krxosena'le axlu'mala. (He) did not learn it properly.
[*Ant.* syur te'ba.]
- kū *n.* <pisaab> urine.
- kū txōba *v.* <pisaab garnu> to urinate.
- kū'ba, kxūba *v.* <basnu> to sit; relax.
kxe' axxre', kū'ḍiba gami.
There's no work, I'm just sitting, I am.
- kūḍo', kūḍo' khole' *n.* <kūḍo> mash of corn or grains for cattle
- kūdo' *n.* <dhuri khaambaa> uprights (central forked poles of a cattle shed).
- kūsyu *n.* <mutwaa> bed wetter.
- ku'¹ [*TaGTh* *kuq; *TB* *d-kuw= *d-kəw, *d-gaw 13; *T* quh] *num.*
<nau> nine.
- ku'² *n.* <chaatī> chest.
- ku'ba¹ [*TB* *ka 'spread' 469] *v.*
1. <saarnu> move (a cowshed); to transfer (shed).
2. <sarnu> to spread (of infection).
- ku'ba² *v.* <cirnu (nigaalo)> to split cane.
[*Syn.* khlyi'ba.]
- ku'ba³ [*TaGTh* kop 'lift, raise up, support'] *v.* <ukkinu, upakinu>
1. break up; crumble.
ṭxubie juda khii biri' dxī' nxōr prxadu' biyāā dxī' ku'xyaam. *If you walk in the house with leather shoes the floor will crumble.*
2. lift off (of stamp, plaster).
chiṭṭhi' syu tadu' biyāā ṭikaṭ ku'xyaam. *If the letter gets wet the stamp will lift off.*
- kubaa'¹ *v.* <doṣ laagnu> to be blamed.
- kubaa'² *v.* <boknu> to move; carry.
ma'la kubaa'. *To carry compost.*
- kubaa'³ [*TB* *klup 'cover' 479] *v.*
<oḍhnu> to cover oneself with a blanket; wear (head covering).
- ku'bra *num.* <nau say> nine hundred.
- kubinḍa' *n.* <kubinḍa> melon (about 15 cm. diameter, with hairy green skin and white flesh, used in Dasain sacrifices).
- kudi *n.* <kuṭo> mattock - small.
[*Sp.* kodaali'.]
- ku'di *n.* <pīṅ> swing made of bamboo uprights (lain ku'di); ferris wheel (xraa ku'di).
- kudi' kudi' *i.* <kuti kuti> calling sound for pup.
- ku'di mxaeba' *v.* <pīṅ khelnu> to ride on a swing or ferris wheel.
- kudruge' *n.* <kaalo nihuro> vegetable of forest - bracken-like.
- kudū' [*B* du 'knee' (but Benedict does not regard this as an inherited *TB* element)] *n.* <kuino; koṅ pareko> elbow; bend in pipe.
[*Syn.* ka'blo; kunjyu'.]
- ku'gaaḍa' *n.* <kanjus> selfish; ungenerous person.
[*Syn.* khō'ḍa, saē axsxaba'.]
- ku'i *pn.* <kohi> some people.

- kuja *n.* <kuco> broom; hand brush.
- kuji¹ *n.* <sääco> key.
- kuji² *pa.* <ta ni> emphatic - sentence final.
- kujidiba' *v.* <kucyaaunu> dent; crumble; squash.
[*Syn.* jxyūba'.]
- kujwir *n.* <ṭheulaa> chicken pox.
- kujyõ *n.* <ghuccuk> nape of neck.
- ku'jyu *num.* <nabbe> ninety.
- kukru'ga *a.* <kukruka> hunched up from cold or fear.
- kula *n.* <kol> press for extracting oil or sugar juice.
- kulbaa', kulbxība' *v.* <paṭhaaunu (maanchelaaī)> to send a person on an errand.
- kuldu, koldu, koldo *n.* <thailo> hood of sackcloth; sack for holding grains or flour (10 pathi or larger).
[*Syn.* nedo'.]
- kule' *n.* <ṭopī> cap.
- kulu' *n.* <kulo> channel for irrigation.
kulu' bxandaa' pxiṛūba'e khlxyci's tam. *The land below the channel is wet.*
- kunaa' *n.* <kunaa> corner; angle.
- kundiba' *v.* <kūdnū> to hollow out a hole.
- kuni *n.* <ḡhiki> rice pounder.
- kunjyu' *n.* <ghūḡaa> back or knee; crook of elbow.
[*Syn.* kudū', kuino.]
- kunnyo' *n.* <kuniyo> haystack.
- kunnyo' jxōba' *v.* <kuniyo lagaanu> to stack sheaves.
- kur [TB *koy 'bend' 307, TB *kuk 'bend, crooked' p. 77] *a.* <nihurinu> bent over; stooping.
[*Syn.* kwaar; kurle; kurbaa'; ku. *Ant.* ṭhaar.]
- kuraani' *n.* <kurauni> sediment in pan after boiling milk.
[*Syn.* kaūri.]
- kurbaa' *v.*
1. <nihurānu> stoop.
2. <nihurāanu> to bend cane after heating.
[*Syn.* kur.]
- kurji' *n.* <kursi> chair.
- kurku' *n.* <korka(kukhuraa chopne)> basket - open weave, used for covering chickens to prevent them from wandering.
[*Syn.* jxarāā'go.]
- kurli' *n.* <koraalo> cow - adolescent, not having borne young.
[*Syn.* kxurima.]
- kurraa' *n.* <korraa> whip.
- kurus *n.* <ākuse siyo> crochet hook.
- kusyaali' *n.* <koselī> present of food (taken by a woman visiting her relatives).
- kuttiba' *v.* <kudāanu> to speed in motor vehicle.
- kuwaa *n.* <kuwaa> pool; water hole - small.
- kwāā'ba *v.* <paailo saarnu> to step.
- kwaalaba' *v.t.* <tataauru> to heat (fluids).
- kwaar *a.* <kupro; nihurinu> bent; stooped.
kwaarle' pxram'. *To walk stooped.*
[*Syn.* kur; kurle'. *Ant.* ṭhaar]
- kwē¹ *n.* <kaakh> lap.
- kwē² [TB *gwa-nū*kwā-n 'dress' 160; TB *wat n. 78] *n.* <lugaa, kapaḡaa> clothes.
- kwē³ *n.*
1. <naati> grandson (ChSo).
2. <bhatijo> nephew (WoBrSo, MaWiBrSo).
3. <naati> grandnephew (MaSbChSo).
- kwē ṭaalaa' ṭuli' *n.* <lattaa

- kapaḍaa' rags; scraps, fragments of cloth.
- kwē'ba *v.* <patyaaunu> to believe.
- kwēḍo' saa'daa *n.* <taan buanne kala> loom.
- kwēmī' *n.*
- <naatinī> granddaughter (ChDa).
 - <bhatijī> niece (WoBrDa, MaWiBrDa).
 - <naatinī> grandniece (MaSbChDa).
- kwe *n.* <mauri> bee.
[Syn. kxwe'.]
- kwībaa' *n.* <kaamnu> to shiver (with fever).
- kwī'jiri tää'ga *n.* <jhīge maachaa> shrimp; prawn; crayfish.
- kwi *n.* <koṭ> place of ceremonial killing of animals.
- kwi'ba¹ *v.* <hausalaa dinu> to encourage; to support.
[Syn. xusi'diba, manidiba'.]
- kwi'ba² [TB *ku 'lift' *n.* 281] *n.* <ucaalnu> to lift; to weigh.
[Syn. tauldiba'; ucaaldiba'.]
- kwine' *n.* <aule jaro> malaria.
[Syn. aulo.]
- kwērē' [TB *d-ka-y 51] *n.* <gāgaṭo> crab.
- kxaeba¹ *v.* <ghacetṅnu> to push.
- kxaeba² *v.* <ber hunu> to be delayed; late.
[Syn. axbelle.]
- kxalphū *n.* <gulaa> testicle.
- kxar *see* ka'r 'coercion'.
- kxarllaa *n.* <garlaṅ> village name (east of Ghachok).
- kxau *n.* <paahaa> frog (large, 15 cm., grey with yellow underside, edible, lives under rocks in uplands).
- kxayaa *see* kayaa' 'cooking pot'.
- kxaaba *v.*
- <samaatnu> to hold on to. na'ga bxaale' kxaaibiri' se'm. *He dances holding a rooster.* gxyää kxaaba. *To begin a journey to a certain place (lit. to grab the road).*
 - <pakranu> to catch; arrest; seize. ḡid kxaa bxadi' jxaale' thundii. *We caught it, brought it, and penned it up.*
 - <laagnu> to attain to a certain age; to turn. ḡa teisa'r kxaai. *I have turned twenty-three.*
- kxē *n.* <roṭī> bread fried in oil.
- kxe' *n.* <kaam> work.
- kxeba *v.* <thap maagnu> to ask for more food.
- kxegu labaa' *v.* <pheri garnu> to do again work which was done unsatisfactorily.
- kxemaē *pn.* <tapaaīharū; timīharū> you (plural).
- kxi¹ [TaGTh *giq] *n.* <khar> thatch.
- kxi² *pn.* <tapaaī, timī, tā> you.
- kxibru' *n.* <puraano khar> thatch (old, rotten, discarded when renewing roof).
- kxc [TB *s-ga-l 'back, loins, groin' *n.* 66; TaGTh *go; Cp kahq] *n.* <pithyū> upper back.
[Syn. ūsyu'.]
- kxoba¹ [TaGTh *go] *v.* <bujhnu> to understand.
- kxoba² *v.* <aljinu; aḍhkanu> to be entangled; snag; catch; jam; get stuck.
- kxoēba *v.* <bharnu> to measure by volume; to buy by measured volume.
- kxoe¹ [TB *kwa-y 159; Cp wasq] *n.* <maauri> bee
- kxoe² *n.* <git> song.

kxoe' dŏdāa, kxoe' la' n.
<maauriko ghaar> beehive.

kxoja n. <khukuri> dagger
(Nepalese, with curved blade).

kxole n. <gilo bhaat> rice
gruel - sticky.

kxone muba'e camī'ri n.
<garbhawatī stri> pregnant
woman.

kxora n. <halo> plough.

kxorbae tabaa' v. <para sarnu>
to menstruate.
[Syn. kra khrub tabaa'.]

kxori loc. <maathi> above; high
in altitude.

kxorbae nāā'sa. *The upper
village.*

kxorbae khlxyo n. place where
woman sits to cook meals.

kxoū a.

1. <maathi> above.
2. <jetho, thulī> elder (of
siblings).
xrōs bxanda' kxoūbae anāmaē.
My older sisters.

kxowāā pxadē loc. <maathi nira>
on the upper side of; above.

kxū n. <syaakhu; ghūm> umbrella-
like protective head cover
(made of woven cane interlined
with leaves).

kxūba v. <aakaašmaa baadal laagnu>
to be overcast (of sky).
[Ant. thōbaa'.]

kxuiba¹ v. <jāādḥ banaaunu,
chāādnu> to brew beer.

kxuiba² v. <namra nibedan garnu>
to beg. [Syn. xriba'.]

kxuiba³ a. <kukhurīko phul
bikranu> to be rotten - of
eggs.

kxuipaa' n. <jāādḥ> beer.
[Syn. paa'.]

kxure', kwre n. <giddhaa> vul-
ture.

kxure' lxo n. <giddhaa barkha>

year of the vulture (1952,64,
76,etc.).
[Syn. mubru' lxo.]

kxurima¹ n. <koraalo> cow -
adolescent, not having borne
young. [Syn. kurli'.]

kxurima² n. <aaune saal> next
year.

kxurixyaaba', kwri xyaaba' v.
<lotnu; laḍnu; khasnu> to fall
down.
pxro'd kxurixyaa' u? *Has (he)
fallen over a cliff, or what?*
[Syn. pxyo xyaaba'.]

kxurwaaba' v. <laḍaaunu> to cause
to fall over; trip.

kxyāāba v. <ek dar saḡa milnu>
to match; to be uniform.

kxyaalaba v. <ramaailo hunu> to be
pleasant.

kxyoba¹ v. <jotnu> to plough.

kxyoba² [TaGTh *gyoo 'be fast,
clever'] v. <dagurnu> to run.

kxyonōwaaraa n. <ban biraalo>
wild cat.

kxyu', kyu [TaGTh *gyuuq; TB
*ke·l=#kye·l'v*kyi(·)l 'goat'
339] n. <bheḍo> sheep.

kxyu' khaarbu n. ram - young
(one to two years)

kxyu' lxo n. <bheḍo barkha> year
of the sheep in 12 year cycle
(1943,55,67,etc.).
[Syn. lxu lxo.]

kxyu' mxalwaa n. ewe - adolescent,
before bearing.
[Syn. kxyu' mxodō'.]

kxyu' mxodō' n. ewe - adolescent,
before bearing.
[Syn. kxyu' mxalwaa.]

kxyu' sāā'de n. <sāādḥ> ram -
full grown.

kxyuba v. <ghusaarnu; pasaalnu>
to thrust in, to cause to enter
in.

kxyui', kxwi' n. <bhaašaa>

- language. [*Syn.* -gi.]
- kya, kyaa, ke', kyaadi' *loc*
<utaa> there.
[*Syn.* jxaadi'.]
- kyää'ba [*TB* *da·n 22] *v.* <kaætnu>
to cut (meat, cloth, branch -
general term).
- kyäämsal *n.* <raddī (garnu);
kyäänsal (hunu)> cancellation.
nää' yu'sero' kyäämsal tai'.
*Because it rained (the meeting)
was cancelled.*
- kyöjää' *p.* <paarī> other side of.
- kyo *s.num.* <paalī (coṭi)> blows
(with knife).
- kyo'ba *v.* <gaaḍhnu> to drive in
stakes.
- kyobaa' *v.* <bhijaaunu> to soak;
wet.
- kyo'ēba, kywē'ba *v.* <maramat
garnu> to repair; mend.
[*Syn.* banidiba.]
- kyogyō' khabaa' [*TB* *g-ya 'itch'
451] *a.* <phohor cilaaunu> to
be itchy because of caked mud
and insects in planting season.
- kyolō' *n.* <main> beeswax.
- kyolo [*TB* *g-ya~*g-ra 98] *a.*
<daahine> right (body parts).
- kyolo paṭṭi' *v.* <daahine paṭṭī>
rightward.
- kyūbaa' [*TaGTh* *kyuṅ] *a.* <amilo>
bitter; sour.
- kyūḍaa' *n.* <sinkī> sauerkraut
made from radish.
[*Syn.* gundru.]
- kyu' [*TaGTh* *kyuq; *TB* *s-kyur=
*s-kywar 42; *T* chu] *n.* <paanī>
water.
- kyu' *see* kxyu' 'sheep'.
- kyu' aamaa *n.* dragonfly.
- kyu' jxaasa' *n.* <paanī jahaəj>
boat; ship.
- kyu' jxōba' *v.* <paanī haalnu;
paanī laḡaaunu> to pour water;
irrigate (a field).
- kyu' pibaa' *v.* <tirkhaaunu> to be
thirsty.
- kyugyū' *n.* <gubho> central shoot
of plant - grass, millet.
- kyu'gyu *n.* <panyaalo; jhol>
liquid (especially of thin or
weak liquids).
cxaa' kyu'gyu. *Weak tea.*
[*Syn.* panyaalu'.]
- kyuībaa'¹ *v.* <calaaunu> to sweep
rice back into hole during
pounding.
- kyuībaa'² *v.* <paskanu> to serve
out (rice from pot); dish out.
- kyulbaa' *v.* <chirnu> to pass
through; to thread a needle.
- kyulu' *n.* <kilo; ghoco> post
(some inches in diameter, used
particularly for tethering
cattle, bigger than phargu or
pxre).
[*Syn.* mxē; phargu; pxre.]
- kyuraa' *n.* <taamo> copper.
- kyu'ru *loc.*
1. <tallo (tira)?> downwards.
[*Syn.* maadi'; oraa'lu.]
2. <dakšīn> south.
[*Syn.* dakšīn.]
- kyu ru prō' *v.* <ūdho munṭo> up-
turned (of a vessel holding
liquid to tip out the last bit).
kyu'ru prō' ladu' biyāā jamman
cxaa' yu'm. *If (you) upturn it
all the tea comes down.*
- kyu'waa dxū' *n.* <paanī panero>
spring; water tap or source.
- kywaaliba' *v.* <pauḍhanu, pauḍhi
kḥelnu> to swim.
- kywē'ba *see* kyo'ēba 'repair'.
- kywībaa' *see* kyuībaa'.

L

- lāgaḍaa' n. <langaḍo> crippled or deformed person; maimed person (usually congenital). [Syn. ḍaḍa.]
- la¹, -laa s.n. <-ko> possessive (on sentence topic); of. cu' ḡalaa'. *This is mine.* kxilaa pxasyaa pxasi mu u axxre'? *Do you have children or not?* [Syn. -e; -ba'e; -ma'e.]
- la² s.v. <-yo> pluperfect. [Syn. -di; -'; -lau.]
- la³ [TB *la=*(s-)la 486] n. <paat> leaf. [Syn. pxo.]
- la⁴, -l s.num. <mahinaa> months. mxaina sō'l tai. *It's three months now.*
- la⁵, -l s.v. <-nu> infinitival. bajaarar ṭila axyō'. *You can't stay in the bazaar.* kaē cal bxīm'. *She feeds him rice.* kaē jxōl khāā'ī. *I've finished putting in the rice.* ḡad kxril lasyo'. *I'll make it match.* ḡxe pīl txumu. *You have to give milk.* xrōsadi cal yōbaa' khil yōbaa' tam ro. *He says (the things) he gets to eat and to wear are o.k.* [Syn. -laa¹.]
- la⁶, -l s.n. <-le> as for; concerning; in the case of. khab khaba'l khani' tho'e. *As for everybody, where can they chop.* kwi' kwi'lla lam, kwi' kwi'lla axlaa'. *As for some people they do it, others don't.*
- la⁷, -l s.n. emphatic. khil kanchin ya. *She herself is Youngest-Daughter indeed.* mxi sō'de pixide'l mudu' biyāā. *If there are THREE OR FOUR people.*
- la⁸, -l p. <-ko> dative (on sentence topic); for. lxe' mxila nausan tai. *For many people there was loss.* [Syn. -lai²]
- laba'r lxaidiba v. <garna laagnu> to cause someone to do something.
- labaa' [TaGTh *la] v. <garnu> to do; to make; to perform, verbaliser (when conjoined with abstract nouns). byaa labaa'. *To marry.* dxarma' labaa'. *To do good works in order to gain merit.* dxī' labaa'. *To build a house.*
- labji' n. <laacok> Lahachok (village west of Ghachok).
- labri' n. <argun gardaa jhāākriile garne naac> dance performed by pujyu' at funeral.
- labu' n. <mulaa> radish.
- lacchin a. <lakṣaṇ> lucky; good fortune. sū lachin. *Charming.* xyō lachin. *Prospering in wealth.*
- lacchin yo a. <lakṣaṇ haat> skilful with hands; causing things to prosper.
- laḍaa' n. <laaṭo> dumb person (male); mute. [Cp. laaḍi.]
- ladē' n. <ladaai> war. [Cp. nxeba'.]
- ladi' see -lai 'to'
- laen n. <garaūlaa> line of parade; astrological calculation; line of argument.
- lai¹ s.v. <holaa> probabilitive. [Syn. -lase'.]
- lai² p. <laaī> to (dative and accusative). ca'lai āāīāā bim. *(We) call it āāīāā!* ḡad kxilai axca'syo. *I won't eat you.* ḡalai khani' ṭimu, ca'rna swaabaa'. *To me, wherever I live, that place is fine.*
- lain ku'di n. <ligai pīṅ> swing with bamboo uprights.
- lakha'ē n. <kāākro> cucumber.
- la'la a. <taato> hot - of fluids. [Syn. laa]

- la'm kamī' n. <dhaami> diviner from lower caste.
[Cp. pujyu'; khlxeyebri.]
- la'maa, la'māā, laa'maa n. <laamaa> Buddhist priest; lama.
- lambaai n. <lamaai> length.
[Syn. kru¹.]
- langadi'ba v. <lamkanu> to stride.
- la'mmaē n.
1. <tamaŋ> Tamang.
2. <laamaaharu> Buddhist priests.
- la'se, -lase' s.v. <holaa> probabilitive.
[Syn. -lai¹.]
- lasgadiba' v. <laamo banaaunu> to be stretched; lengthened (of foot prints on slick surface, of vowel sounds).
- lasi' see -lai 'to'.
mximaēlasi' xrēgaa' khixīmū'.
(They) give people capes to wear.
pxrō ku'b lasi' bibaara barjit tam. For moving sheds Thursdays are inauspicious.
- lataga', lataak n. <lataak> Ladakh (region in north-west India).
- la'thaa li'ŋ n. <lathaaliŋ> confusion (of papers, goods, furniture).
- lau' s.v. <-yo ta> pluperfect (emphatic of -la².)
- lauḍaa' n. <ṭhulo nihuro> fern .. of which young shoots are eaten.
- laugaa' n. <laukaa> gourd (with 1 metre long fruit).
- lau'ra see laa'khur 'military service'
- la'ure see laa'khure 'soldier'.
- la'waaĵ n. inarticulate or impeded speech.
la'waaĵ matre' pō'. Spoke slurringly.
- la'yāā [TB *s-la^v*g-la=*s-gla 144; Cp lahq] n. <jun> moon.
- lāā¹, -lā', -lāā s.v. exclamatory; discovery.
kalkadaa'ūle khalāā'. He had come from Calcutta, I saw!
- lāā², -llāā' s. emphatic suffix (occurring on words ending in -l).
kxillāā axŋxī'. It isn't YOURS!
mxaina pxlila'llāā yōm. (You) get FOUR months (leave).
- lāā'ḍaa lū'ḍe n. haste causing bungling.
- laa¹ s.v. <-nu> infinitival (with negative auxiliary).
pxalaa' axkxāā'. Not able to walk.
[Syn. -la⁵.]
- laa² n. <belaa> time.
[Syn. txi.]
- laa³ a. <taato> hot (of fluids).
kyu' laad beseri kxyāānle syaa'lamu. (He) washes it very evenly with hot water.
[Syn. la'la.]
- laabaa' v. <tataaunu> to heat up (fluids).
[Syn. cha'ba.]
- laaḍi' n. <laaṭi> dumb person (female).
[Cp. laḍaa'.]
- laadi' see -lai 'to'.
- laai see -lai 'to'.
- laa'khure, laa'ure, laaure, lau're, lxaaure n. <sipaahi> soldier.
- laa'khuri, la'ura n. <nokari> military service abroad.
aama laa'khur xyaa'. Mother went abroad with the army.
- laase' see -lai 'to'.
mlxaasi'laase' cāāolan bim.
They call paddy cāāol!
- laasi' see -lai 'to'.
ḡalaasi' aargo' gxyāā' tēdi'.
To me, though, he revealed another way.

- laattaa' n. <laatti> kick.
- laa'udo p <-ko suru dekhi>
from the beginning of; from the
early part of.
pu's laa'udo. *From the start
of Paus.*
- le¹ [TaGTh *leq; TB *m-lay^s-lay
281; TB *(m-)lyak^*(s-)!yak 211]
n. <jibro> tongue.
- le² see -üle' 'from'.
- le³, -lle' s. adverbialiser;
in this manner.
axtxurle'. *With urgency.*
- le⁴ s.v. <-ũ> hortatory (1st
plural).
xyaale'. *Let's go.*
- le⁵ s. emphatic (especially on
words ending in le').
jxaale'le. *And THEN!*
khlxyoüle'le. *From that place
and all around.*
sō'ga'emale' ḡxyom. *Within
THREE DAYS (he) will look.*
- le⁶ s.n. <-le> agentive.
mxi ḡxīle' te'bxwi'm. *It will
be brought out by two people.*
[Syn. -di.]
- le⁷ s.v. <-bhane> conditional.
laa'khure khale, ḡxaagare'
khale, aabaa aamaadi axp'no.
*Whether a soldier comes, or
whether a civilian comes,
O Father, Mother, do not give
(me), please!*
- lebel n. <lebbel, lain> surface
(of an object).
plenē muyāā' lebel krxiba. *If
it is a slab the surfaces are
parallel.*
- lede' n. <jhyau> moss.
- lemma'ē n. <lamichane> clan
within Gurung society (of the
upper four)
[Cp. kon; plxon; paḡgi.]
- lepten n. <lepten> lieutenant
(military rank).
- leṣṭa' n. <bharpaai> receipt;
card (official).
rajisṭar leṣṭa'. *Receipt for
registered letter.*
- lī'ba a. <miṭho> tasty.
- lī'bae thāā khabaa' a. <raamro
baasan aaune> fragrant.
- li¹ [TaGTh *liiq] n. <mukh>
face.
- li² [Cp liy?] n. <lisnu (ek
kisimko bharyaan)> ladder;
stepped pole.
- li pxali n. <pachaaḡiko khuṭṭaa>
hind leg.
[Ant. uī pxali.]
- li'ba v. <siddhyaanu> to finish,
to set (of sun, moon).
paītis barsa li'bae camī'. *A
woman past 35 years old.*
pae li'bae dinari'. *On the
closing day of the pae.*
- ligū' n. <piḡaulaa> calf of leg.
- ligyāā' n. <sakoṭṭa> evil spirit.
See Appendix B.
[Cp. mxo', syo', sawa mana,
bhut, masana', syaa'ki.]
- lili av. <pachi> behind.
sixyaaba'e mxie lili. *Behind
the corpse.*
- lili khabaa' v. <pachi pachi
aanu> to follow.
- lili lili bibaa v. <pachi pachi
bhannu> to repeat words after
someone.
- liūba'e tāā bibaa v. <bhawiṣya
bataaanu> to predict; to fore-
tell.
- liūdi' p. <pachi; pachaaḡhi>
after (in time); behind (in
space).
[Syn. lili.]
- llāā' see -lāā'.
- ḡxrillāā'. *Separately, alone.*
- lle' see le' 'adverbialiser'.
syura axtxelle'. *Not telling
falsehood.*
- lōlo, loḡ lxo n. <gaaī barkha>
year of the cow (in Tibetan
twelve year cycle, 1949, 61, 73,
85). [Syn. mxe' lxo.]
- lōbaa'¹ v. <tarsanu> to be

- afraid; to be startled (of plxa).
- lōbaa'² v. <bikri hunu> to sell; to retail.
- lo see lxo 'year'.
- lo'ba v. <luknu; lukaauunu> to hide.
- lobx n. <lobh> greed; covetousness.
- lobx labaa' v. <lobh garnu> to be greedy; to be covetous.
- loḍaa' n. <loṭaa> drinking vessel.
- lom khabaa' v. <baaph aaunu> to steam.
- lomãã, lom n. <baaph> steam
- loṅ lxo see lōlo 'year of the cow'.
- lũ' see miulũ'.
- lũ'ba [TB *ploṅ 'burn' 139] v. <balnu; jalnu> to blaze; burn.
- lũbaa' v. <bhããcnu; ṭhunkyaauunu> to break up long things into pieces (wood, bamboo, fried bread); cut (long things). yod lūlaa axkhããdu' biyãã ããsi'd lūn. *If you can't break it with your hands cut it with a sickle.* [Syn. kyãã'ba.]
- lũḍaa n. <biṭo> sheaf; bundle (of poles for carrying). [Syn. muṭhaa'; cyaa'.]
- lūgi' n. <luṅki> skirt.
- lūṭhe n. <ṭhuṭo> chips of wood; cane offcuts; fragments of long things; stumps; stubs of cigarettes; cuttings from hair.
- lu'¹ pa.
1. <e> come now.
2. <la> take it (somewhat disrespectful).
- lu² n. <naag> snake; serpent form of a god.
- lubaa' v. <siknu; sikaauunu> to learn; to teach (usually with causative particle, but not always). maastara'd iskular lub tajo'n. *The teacher IS teaching in the school.* camaēd lubxī' sero' cyugu' cyugu' xram. *Since they have taught (her) (she) knows a little.*
- luccaa' n. <luccaa-phataaha> swindler; rogue; embezzler.
- luḍiba' v. <luṭnu> to plunder; to loot.
- ludu' n. <luto> itch; scabies (in man); mange (in animals).
- lu'ki-cu'ri n.
1. <lucca-phataahaa> deceit; falsehood; cheat (smaller amounts than luccaa'). ṅa'e baani lu'ki-cu'ri dō'bae baani axre'. *It is not my custom to tell lies.*
2. <lukī-corī> scheming together to steal. lu'ki-cu'ri labae mxi cu'r khalaa axtaa'. *It is not permitted for thieves to come here.*
- luiaa' n.
1. <lulo (haat, khuṭṭa)> maimed or crippled person (usually congenital deformity).
2. <lulo (bal nabhaeko)> weak (of a limb). [Syn. langḍaa'; ḍūḍa.]
- luṅta n. <baar - ek kisimko gharko> prayer flag (erected on bamboo poles before Buddhist monasteries and homes).
- lxagaidiba v. <lagaaunu (doṣ)> to affix (blame).
- lxagaardiba v. <lakheṭnu> to chase; to pursue.
- lxaidiba¹ v. <lagaaunu (kaam garna)> to compel; to command. laba'r lxaidiba. *To make (someone) do (something).*
- lxaidiba² v. <laagnu (samaya)> to be required.

- ca' khe'bari sōga'ē lxaidim.
It requires three days to read that.
- lxajbi' see labji' 'Lahachok'.
- lxam'khuṭṭe' n. <laamkhuṭṭe>
mosquito.
- lxataardiba v. <ghisaarnu> to
drag; to haul.
[Syn. gxisaa'rdiba.]
- lxau' pa. <aau> come (used affectionately with small children or friends).
lxau', kū'kho'. *Come on, come and sit.*
- lxaudiba v. <laagnu (kharca)>
to cost; to be required; to begin.
ṭikaḍaa' kadi' lxaidim. *How much does a ticket cost?*
pu'ṣari āgreji'la argo' saa'l lxaidim. *In Paus another year begins for the English (calendar).*
- lxauna n. <karkalo> vegetable -
arum colocasia.
- lxayo see lxoyo 'mercy'.
- lxāādur n. <lāādur> village,
west of Ghachok, on road to
Ghandrung.
- lxāālō n. <kukhuraa (bharknar
hurkeko)> hen - before laying
eggs, 3 or 4 months old.
- lxaa v. <laahaa (ciṭṭhīko)> wax
for sealing.
- lxaaba'
1. v.t. <hallaaunu> to rock
(a baby).
kra lxaaba'. *To shake one's head.*
2. v.i. <hallanu> to shake.
[Syn. txaarba.]
- lxaaba v.
1. <khapaaunu> to drive away;
to drive out.
mxō' lxaaba. *To drive out a demon.*
2. <khednu> to hunt game.
pho lxaaba. *To hunt a deer.*
- lxaagiri p. <-ko laagi> for the
benefit of; on behalf of; for
the purpose of.
siba'e mxie lxaagir bxoḥ banidii.
(They) made a feast for the dead man.
sadaasya jilla lxaagiri
kaathmaandur xyaa'. *The member went to Kathmandu on behalf of the district.*
u'jyaalo pība'e lxaagiri. *For the purpose of giving light.*
- lxaare āāba' n. <lahaare āāp>
passionfruit.
- lxaare see laa'khure 'soldier'.
- lxaawaa n. rice - roasted, which
is thrown by women relatives at
corpse and at pīxo at a pae,
also offered in pujaa.
- lxēba [TaGTh *lehm; TB *(m-)lyak^h
*(s-)lyak 'lick'] v. <caatnu>
to lap up fluid; to lick.
- lxe' [TB *lay 'exceed'] a.
<dherai> very; many.
lxe' mxie pae. *Many people's pae.*
pukhru'ri motaraa' lxe' axxre'.
In Pokhara there are not many cars.
- lxebbri see khlxeybri 'shaman'.
- lxiba¹ [TaGTh *lih] a. <garuṅgo>
heavy.
- lxiba² v. <haanu> to fire a rifle.
- lxiba³ v. <olṭyāāṅ polṭyaaṅ
garnu> to shuffle through (in
looking for something lost).
- lxiba⁴ see ḡxyoba lxiba' 'divination'.
- lxōba' [TB *klaw 209] v. <khotalnu
(gharko kuraa)> to dig out
things in the house; grabbing
done by children.
- lxo, lo n. <barga, barkha> year
of birth in Tibetan 12 year
cycle (changes each year at 15
Paus, about 30 December).
[Cp. pho lo (deer, 1959); cilo'
(rat, 1960); lōlo (cow, 1961);
tolo (tiger, 1962); xilo (cat,
1963); mubru' (vulture, 1964);
sabri' (snake, 1965); talo

- (horse, 1966); lxulxo (sheep, 1967); pralo (monkey, 1968); cxelxo (bird, 1969); khilo (dog, 1970).]
- lxogō n. <lwaan> village - Gurung, 3 hours west of Ghachok.
- lxoji n. <kaatne hatiyaar> instruments for cutting.
to'ndori kyāā'bae sa'elai lxoji bim. (We) call all cutting things lxoji.
- lxowaa see lxaawaa' 'rice thrown'.
- lxoyo, lxayo n. <dayaa> compassion; pity; mercy, kindness. [Syn. mxaya.]
- lxūḍi n. scourer - pot (straw, husks, corn cob, etc.).
- lxūli n. <lumle> Lumle - village west of Pokhara.
- lxuba¹ v. <mathnu> to churn milk into butter.
- lxuba² v. <saghaaunu> to help; assist; aid; support; lend a helping hand.
- lxuba³ v. <bharera pokhinu> to overflow.
- lxulxo n. <bheḍa barkha> year of the sheep (in Tibetan 12 year cycle - 1943,55,67,79, etc.). [Syn. kxyu' lxo.]
- lxumḍe a. <bodho, bhutte> blunt-pointed.
- lyomē, lyomaē see jyomē lyomē 'hocus pocus'.
- M
- m¹ s.v. <-cha>
- future tense.
ḡa aarko' tāā jxōm. I will record another story.
 - present specific.
pustaa' bibaa sem aa? Do you know what pustaa' means?
 - present universal.
ciṭhi' ca'jaren bxyō' tñēm. (They) throw down the letters round there.
- m² s. <-ta> emphatic suffix on nouns and verbs.
aabaada'm. FATHER did!
xindu'sthaa'n xyaa sero'm xindi' baadam chalen xramau. Since (we) have gone to Hindustan (we) learn HINDI without special tuition.
- ma ... -m(a) s.v. <-daa> protracted action.
kxyoma kxyom ḡi muba'e soda'r phekhai. As (they) kept on running (they) arrived in front of us.
- ma¹, -ma', -maa', -māā' s.v. <-daa> concurrent action.
jāāj lama balla ko'e cinu' yōṭ. Making the investigation they finally found a mark of blood.
- ma², maai loc. <tala> lower down in altitude.
- ma'ḍuli n. <muntra - kaanma lāaune> earrings which hang from pierced lobe. [Syn. ḍxūḍi'; korlāā; cinjina.]
- ma'd n. <ṣaḍayantra> conspiracy. [Syn. sa'illa.]
- madad n. <madat> help. [Syn. saidaa'; āāḍiba'.]
- ma'dāā mu'dū n. <khatra khuttrak> chores of housework; responsibilities associated with funeral or post-funeral ceremonies.
ḡada'm pae' lxaagiram ma'dāā mu'dū to'i axlāa'di. kho'i to' boba? I have done nothing of the work for the pae. Dear me, what shall I take?
- madi¹ pa. emphatic.
taan' madi'lai kaē cal bxīm'. (You) feed rice to EVERYBODY!
- madi² n. <oṭh> lip.
- maḍlaba see maldab 'meaning; purpose'.
- ma'duro a. <madhuro> low (of pitch or volume of voice).
- ma'ē¹, -ma'e, -mae, -maē' s.n. <haru> plural marker (for humans and animals).

maē² *n.* <auṣadhi> medicine.

maē labaa' *v.* <auṣadhi garnu>
to treat medically.

-ma'ēn *s.v.* uncertainty.

-ma'e¹ *s.n.* <ko> possessive -
inalienable.
surjema'e aabaa. *Surje's*
father.

mae² *n.* <caak> buttocks.

-mae³ *s.v.* discovery aspect.
axxre'namae. *It isn't there,*
I see!

mae kwē *n.* underpants.
[*Syn.* xab jaṅge; phaasu'.]

ma'ema *loc.* <tala> down below
(emphatic of ma).

ma'ga *n.* <mag> mug.

maga'r, mxagaa'ra *n.* <magar>
Magar (large ethnic group of
west Nepal).

ma'gi, mu'i, mu'gi, ma'i, mai
[*TB* *lwa-y 'buffalo' 208]
n. <bhāisī> buffalo - female.
[*Ant.* rāāgu'.]

maidaa' *n.* <maidaa> flour -
processed.

maila' *a.* <mailo> dirty of ves-
sels, body, clothes.

maināā' *n.* <mainaa> bird - myna.
[*Syn.* saaru'; suga'.]

mainaa' ka'bu *n.* <ciple kiro>
slug. [*Cp.* ka'bu.]

mainṭolaa' *n.* <menṭol> lamp -
pressure.

ma'iwē' *n.* frog - black, lives
in water.
[*Cp.* peṇḍo'; pxadgu.]

majaa' *n.* <majjaa> contentment.
[*Syn.* tī sī'ba; saē tōbaa'.]

makha'ē *n.* <makai> maize; corn.
[*Cp.* muraa; khoyaa'; bxudlaa'.]

makha'ē muraa *n.* <makaiko juwāā>
wisps of hair growing out of
corn cob.

makhan *n.* <makkhan> butter.

-ma'la¹, -maa'la, -mula *s.v.*
<-eko thiyo> past repetitive
tense.
pailaa' cyōba'e jaadaa mxo
lamaa'la. *Formerly the lower*
castes used to serve as scape-
goat.

-ma'la² *s.v.* <-thiyo> hypothetical
result; intended result (?).
khiba' asō' riyāā', khiba' ḡxī'
cama'la, ḡa sō' cama'la. *If the*
old man gets up first he will
eat two, I will eat three.

ma'la *n.* <mal> compost; ferti-
lizer (mixture of dead leaves
and animal dung).

malaai, malaaya' *n.* <malaya>
Malaya.

maldab, madlaba *n.* <matlab>
meaning; purpose.
[*Syn.* maane'; arthaa'.]

-male', -mari' *v.* <-da kheri>
1. while (concurrent action).
pae lamale' dxīri' yu'm ro.
They say (the ghost) comes
down to the house while (you)
do the pae.
2. for (purpose).
khe'male' sōga'ē lxaidim.
Three days are required for
reading it.
dxī' lamale' chyāāba'e jog
ḡxyom. *For making a house*
one looks for an auspicious
occasion.

malgaja *n.* <golpha (wanko)> egg-
plant-like fruit from jungle
vine.

-ma'n *s.v.* <-chan> emphatic -
non-past.
īṭam lxe'n xyaama'n. *Many*
bricks indeed go (into the job),
probably.

ma'n pardiba' *v.* <man paraaunu>
to like.
ca' mxi se'ba ḡalai ma'n pardim.
I like that person's dancing.

maṇḍali [*N* 'group; special
committee'] *n.* <maṇḍal>
church; gathering of Christian
believers.

ma'ndir *n.* <mandir> temple dedicated to Hindu rites.

mandri' *n.* <mantri> minister of government.

-ma'ne *p.* <sita, saṅga> with. khemaē samdima'ne tãã tadi'. (He) consulted with his son's in-laws.
mariyaama'ne ṭim. (He) lives with Maria.
[Syn. -ne, -nepri]

manidiba' *v.*
1 <phakaaunu> to soothe (a child).
[Syn. kwi'ba.]
2. <manaanu> persuade.

ma'njur *n.* <manjur> approval; consent; agreement.

ma'njur labaa' *v.* <manjur garnu> to comply with a suggestion; to give approval; to consent to a request; to agree.
[Syn. ṅē\ labaa'.]

ma'npari *n.* <manpari> indiscriminately; without considering others; according to one's own pleasure.

mantaraa' *n.* <mantra> incantation.

mare' *see* ma'ttre' 'only'.

mari'¹ *loc.* <tallo> down there.

-mari'² *see* -male' 'concurrent action'.

ma'rija *n.* <maric> pepper.

masala' *n.* <masalaa> spices; condiments.

masala' jxōba' *v.* <masalaa lagaanu> to season food (with spices).

masana' *n.* <masaan (bhūtpret)> spirit of dead person (who has been unable to reach the village of the dead, dwells around cemeteries).
[Cp. bhut; mxō'; syaa'gi. syo'; thaa; sarwē'; bikhaa.]

ma'sããũro *n.* balls of ground yam leaves and lentils.

masi'¹ *n.* <masi> ink.

masi'², musu' *n.* <musi> rafter - rib-like in gable roof.

masin kaa'le *av.* <masino> finely. pxro' masin kaa'le pxrod.
Grind the flour finely.

masinu' *a.* <masino> fine; soft; smooth (of flour, cloth, skin, surfaces).
[Syn. pobaa'; paadalu'.]

masul *n.* <mahasūla> customs (tax).

masur *a.* <masur> fearless; brave.

masuri' *n.* <masurko daal> lentil - red gram.
[Cp. maa'sa, tããgra.]

ma'ttre, mattre', ma'tde, made', madre', mare' *a.* <maatrai> only.
[Syn. sirib, khaali'.]

-mau' *s.v.* <-cha> present tense (emphatic).
[Syn. -mu.]

maudu' *n.* <ṭusaa> blade of grass; sprout; shoot.

maugaa' *n.* <maukaa> occasion; opportunity.
[Syn. yaa'm; txi.]

mããba' *n.* <būḍhī> woman - old.

mããri', maari' *pa.* exceedingly; without restraint (often sentence initial and often with beseri).
ṅam paisaa' yōyãã'm mããri' paldū chaa'raa ṭxui' biri' khima'la. *If I GOT money, then for sure I would sew new trousers and wear them.*
mããri' gangyu beseri baḍixyaama' kaseri' thēmaēlai beseri nausan lawaa'i. *Then all the more, the Seti being in great flood, it caused great loss to the people of Kaseri.*

-maa, -aa *s.v.* <-chaki> interrogative on present tense.
togo' xyaammaa'? (You) are going now, are (you)?

-maa *p.* <maa> in; at (with time

- expressions in days).
kuga'ēmaa. *Within nine days.*
- maaba' *a.* <ūdhoko> lower in altitude.
[Syn. maai'.]
- maa'ḍuli *n.* <ring> earrings worn in lobe of ear.
[Syn. korlāā; ḍhūḍi', cinjina.]
- maai, maad, maadi', ma, mai *loc.* <tala tira; dakhin> downwards; south.
- maainaa' ka'bu *n.* <ṭhulo ciple kiro> slug - large, usually 5 to 8 cm. long.
- maa'l *n.* <maal> baggage; property; goods.
maa'l aḍḍaa'. *Land tax office.*
[Syn. samaan.]
- maa'laa *n.* <maalaa> garland.
- maa'maa *n.* <maamaa> uncle (MoBr).
- maamuli' *a.* <maamuli> inferior in quality or rank; ordinary.
- maa'n *n.* <maan> honour; courtesy.
- maa'n labaa' *v.* <maan garnu> to honour; to respect; to be courteous.
- maane' *n.*
1. <maane> meaning - lexical. khlxyebri maane' aargo' jaadaan yaa khlxyebri *refers to another caste.*
2. <matlab, udeṣya> purpose; goal.
kxe' tichaē e' maa'ne axcuba. *You haven't accomplished a single item of work.*
- maa'ph *n.* <maaph> pardon; forgiveness.
- maa'r kaa'ṭ *n.* <maarkaāṭ> butchering (esp. in ceremonies).
- maardi'ba *v.* <baat maarnu> to converse (always with object baad or equivalent).
ṭhaṭṭāa' maardi'ba. *To joke.*
- maari' *see* määri' 'exceedingly'.
- maa'sa, mää'sa *n.* <maas> lentil - black grain.
[Syn. masuri'; täägra.]
- maastara' *n.* <maastar (gurū)> teacher of school.
- maattiba' *a.* <maattinu>
1. snobbish; unfriendly.
aagune baalu lxe' pō'la axḡī'; plxob tai' maattim. *He won't speak with people; having become rich he's snobbish.*
2. insolent; disobedient.
kxe' laba'e mxilaa' paisaa' lxe' pīdu' biyāā liūdi maattim. *If you pay your workers a lot, later they become insolent.*
- maayaa *see* mxayaa 'love'.
- mē'jar *n.* <mejar> major (military rank).
- mē'jyoba' *v.* <jhudyaaunu> to hang from; suspended (emphatic form of cyobaa').
- me *n.* <kāāḍa> arrow.
[Syn. txālī.]
- mebro' *n.* <kharaanī> ashes.
[Syn. krophū'; mi phū.]
- medgaa' *n.* <cibhe> bird - black drongo (long tailed, crow-like).
- medō' *n.* <agulṭo (siṭho, rāāko)> cane - dry (used as kindling or for torches)
- megāē *n.* <bikh> poison.
- me'kh *n.* <megh> lightning strike.
[Syn. nāābri.]
- melaa' *n.* <melaa> fair; exhibition.
- mewaa *n.* <mewaa> pawpaw; papaya.
- mī' [TaGTh *miiq; TB *mikv*myak 402] *n.* <āākhāa> eye.
txa' mī'. *Eye of needle.*
- mī [TaGTh *min; TB *r-min 83] *n.* <naam> name.

- mī' cyū' labaa' v. <āākhaa cimlanu> to shut eyes; blink.
- mī' saebaa'¹ v. <āākhaa jhimkaaunu> to close one eye - as in sighting rifle; to wink.
- mī' saebaa'² v. <ṭeḍho āākhaa bhasko hunu> to squint.
- mī' ṭxuba' v. <āākhaa jhimkaaunu> to avert the eyes in anger or disgust.
- mī'ba [TB *s-min 432; TaGTh *mimp] v. <paaknu> to ripen (of fruit and grains).
- mījyāā [TB *tsam 'hair of head' 73] n. <āākhe raū> hair of eyebrow or eyelash.
- mī¹, mī', -mī' n. <-ta> emphatic.
khi'e phami deṣarna' mu. *Her own HUSBAND is in India.*
ḡaimi' thaaī axsxē'. *I indeed don't know.*
- mī² [TB *r-may 282] n. <pucchaar> tail of animal.
- mī³ [TaGTh *me; TB *mey 290; T meh; Cp me?] n. <aago> fire.
- mī phū n. coals - live.
[Syn. mebro', krophū'. phū.]
- mīḍiba' v. <meṭaaunu> to erase.
- mīḍil a. <mīḍil; madhyaamīka> middle (in phrase 'middle school').
- mīgu' [TB *kuw=*kəw 256] n. <dhuwāā> smoke.
- mījiba' v. <micnu> to polish, rub hard (as hands together, for warmth).
[Syn. moldiba'.]
- mījyaasi a. <mījaasīlo> charm-ing; peace-maker.
[Syn. sū lacchin]
- mīḍeri', mīleṭi'n n. <phauji> military.
mīḍeri'di soloḍ pīT'. *The army gave a salute.*
- mīli n. <āāsu> tears.
- mī'm saabaa' n. <mem saab> white woman. [Syn. goraa.]
- mīsaa' n. <ḍaḍhelo> fire of forest or bush.
- mīstri' n. <mīstri> craftsman; workman; mechanic.
- mītiḡ n. <saabhaah> meeting.
[Syn. kajuri', aḡsabaa'.]
- mī'ttra, iṣṭaa' mī'ttra n. <mītra> friends.
[Syn. thu; dosti; ḡxelaa; mxijaga.]
- mīulū' n. <aagulṭo> brand of burning sticks.
[Syn. lū'ba.]
- mīwāā' n. <jūnkīrī> firefly.
- mīlāā'ba v. <chutte laagnu> to crave for a specially tasty food (especially used of sick person).
ḡa mxainaa sō'l na'i biri' uttīlle' se caja' ḡxāāi mīlāāḡḡyū. *After I was sick three months I greatly wanted to eat meat, craving it.*
- mīlē'ḍo xyaaba' v. <bhusukkai suṭnu> to oversleep (because of falling into deep sleep).
nxaru mīle'ḍo xyaadu' biyaa kxae xyaam'. *If I oversleep I'll be late.*
- mī'ba¹ [TB *b-la:p 335] v. <birsanu; bhulnu> to forget.
- mī'ba² v. <galaa laagnu> to choke on food.
- mīlō n. <kalcaūḍo> udder of a cow.
[Syn. thunaa.]
- mīlō ku'ji a. <kaalo - beseri> black - very.
ca' mxi mīlō ku'ji byōba. *That person looks very black.*
- mīlō'gu n. <ḡhāāṭi> throat (internal).
[Syn. orgō'; kha'ri; gardan.]
- mīlōgyaa a. <kaalo> black.
- mīlxa n. <dhaan> rice - paddy, from seed to husking.
[Syn. nāā; mīlxasi'; kaē.]

- mlxasi' n. <caamal> rice - husked, uncooked.
[Syn. mlxa; kaē; nãã.]
- mlxe [TB *li=*li~*(m-)ley 262] n. <puruṣ liṅga> penis (of adult man).
- mlxoba' v.
1. <umranu> to sprout; to spring up.
2. <jhulkanu> to rise (of sun).
- mlxogō n. <bhaat> rice - as opposed to less preferred staple foods.
mlxogō axxre', paigū' matre' cai. *There was no rice, (I) ate only mash!*
- mlxu¹ n. <dumsīko kããḍho> quill of porcupine.
- mlxu² n. <ṭããkaa> point.
- mlxuba' v. <ghocnu> to prick, to stab.
[Syn. cwibaa'.]
- mna, -mnaa, -mnaa' s.num. <maanu> pints.
timnaa'. *One pint.*
plximnaa. *Four pints.*
[Syn. mxana.]
- mōḍaa'¹ n. <iṣṭūl> stool - circular, made of bamboo.
- mōḍaa'² [TB *mu:r 366] n. <mukh> face; countenance.
[Syn. ru'b; li'.]
- mo [TaGTh *maq] n. <nigaalo> cane - used for weaving.
- mo'ba a. <hoco> low in height or pitch; short (of man).
- modō' see mxodō 'young female goat'.
- moldiba' v. <malnu> to rub hard (tobacco into flakes); to polish by rubbing with a cloth.
[Syn. mijiba'.]
- moloba' v. <misaaunu (puwaa ra dhaanko bhūs usinnu)> to boil jungle fibre with rice husks to facilitate combing.
- momãã a. <maau> female (of animal).
[Cp. yomãã' 'female (of birds)'.]
- mora' n. <saas> corpse.
- mo'so n. <bhusunaa> gnat; flying, biting insect, smaller than a fly.
- moṭara', moṭora n. <moṭar> motor vehicle.
- mraa' [TaGTh *mrap] n. <ḍhokaa> door.
[Syn. tagara; ḍhogaa'.]
- mrē'ba [TaGTh *mremp] v. <aghaaunu> to be satisfied (usually of food).
- mre n. <pheṭaa> cloth - white, worn as turban during mourning.
- mrī [TaGTh *mriṅ 'wife, woman'] n. <swaasnī> wife.
- mrī xrããḍi n. <widhawaa> widow.
- mrī labaa' v. <maithun garnu> to have sexual intercourse.
- mrīsyo' n. <swaasnī maanche (maan nagarne bolī)> woman (disrespectful).
- mri s.num. <murī> measure of volume - twenty gallons.
ḡxamri. *Five muri (100 gallons).*
- mrō' [TaGTh *mrak 'garden'] n. <khet> field - irrigated, usually for rice.
[Syn. baari; pakḥ mrō'; khore'.]
- mrōbaa' [TaGTh *mraḡ; TB *mraḡ 146] v.
1. <dekhnu> to see.
2. <dekhinu> to appear, to be visible.
- mro'ba a. <ḍaaha laagnu> envious (of another's material comfort, good food, nice clothes).
- mrobaa' v. <baalnu> to light a lamp.
[Syn. kho'mro bxūba'.]
- mrū n. <raajaa> king.

- mrüsyo *n.* <raani> queen.
- mrü' *a.* <jammaa> assembled;
gathered together (of people,
flowers).
[*Syn.* khaa'gu. tabaa'; tū'ba.]
- mrxe [TB *mrüw=*mröw 150] *n.*
<biyää> seeds of fruit or
vegetable (not grains).
[*Cp.* plxu'.]
- mrxisä *n.* <mirsa> village -
Gurung, two hours north of
Ghachok.
- mrhiba' *v.* <puṣṭinu> to swell;
to develop (of grains).
- mrxu *n.* <tikho> point.
[*Syn.* mlxu'.]
- mū'juraa *n.* <mujūr> peacock.
- mu¹, mū present tense of mubaa'
'exist'.
- mu², -mū *s.v.* <-cha> present
tense (discourse medial).
khani' tīmū', ca'r swaabaa'.
*Wherever you live, it is fine
there.*
- mu³ [TB *r-muw 488; TB *mu:k
'foggy' 357; TaGTh *mu] *n.*
<aakaaš> sky.
- mu ḡxeba *v.* <aakaaš garjaanu>
to thunder (*lit.* sky roaring).
- mu thōḡḡyū' *v.* sky is clear.
- mubaa' *v.*
1. <hunu> to exist.
aabaa dxīr mū. *Father is in
the house.*
nache'tra aaṭhaaisa' mu.
*There are twenty-eight birth
signs.*
2. <ho> is (attribution, pos-
session).
cu' khaba'la mu? *Whose is
this?*
kaē lī'ban mu. *The rice is
tasty.*
- mubru' lxo, mubri' lxo *n.*
<giddhaa barkha> year of the
vulture (in Tibetan 12 year
cycle - 1940,52,64,76,etc.).
[*Syn.* kxure' lxo.]
- muḍki' *n.* <muḍki> fist - clenched.
- mu'dda *n.* <muddaa> lawsuit, law
case.
- mu'dda labaa' *v.* <muddaa garnu>
to file a lawsuit.
- mu'dū see ma'dää mu'dū 'chores'.
- mu'ji *n.* <muji> anus.
- mu'juri *n.* <mujuri (jyaalaako
laagi dine anna)> wages paid
to ploughmen in kind, viz. rice.
- mu'l *a.* <mūl> main; basic,
central.
- mu'l gxyää' *n.* <mūl baaṭo> main
road.
[*Ant.* po' gxyää'.]
- mu'l kaṭṭa' *n.* <murkaṭṭaa>
spirit - evil.
[*Syn.* mxō'.]
- mu'l txo *n.* <mukhkhe khäämaa>
pillar of house - central, set
first in building a house
- mu'l xääga' *n.* <thambaa; mūl
rukh; phed (jamin maathiko)>
trunk of tree above branches.
[*Cp.* jara 'root'.]
- mu'laa *n.* <mūla> water source;
spring.
- muli' *n.* <mukhiyaa> head man of
village under pre-revolution
regime in Nepal.
[*Syn.* kxrō'.]
- muluk *n.* <muluk> country
[*Syn.* deš'.]
- muluka' *a.* <dherai, bhusukkai>
large amount.
mxi muluka'n yu'i. *A large
crowd of people came.*
- munukhe' *n.* <maanis> man (used
in religious incantations).
xer munukhe'. *Look, man!*
- muiaa *n.* <jūḡaa> moustache.
- murba' yu'ba *v.* <cadkane parnu>
lightning strike (euphemism
used because of belief that if

- the explicit term "nāābri
yu'ba" is uttered lightning
will strike again).
- murti *n.* <mūr̥ti> idol; statue;
image.
mxie mu'r̥ti. *Statue of a man.*
- murkhaa' *a.* <mūr̥kha> uncontrol-
led; violent "hit first, speak
afterwards" reaction.
- murkhaa' caalle *av.* <mūr̥kha caal>
boisterously; uncontrollably.
- murli' *n.* <muralī> recorder;
fife.
- mursa' *n.* <mūr̥chaa> fainting
spell.
- musaa'ra *n.* <taaraa> star.
- musi' *see* masi' 'rafter'.
- muškil *a.* <muškil> difficult.
[*Syn.* gaaro.]
- muslū' *n.* <ḍhikīko dāāt> head of
rice husking pounder.
- musre' ḡxyui' *n.* <chiṭṭ gunyu>
skirt of dark checked cloth
worn by Gurung women.
- muṭṭhaa' *n.* <muṭṭho> sheaf of
grain.
- muṭṭhi *n.* <muṭṭhṭhī> measure of
volume (approx. 60 ml.; one-
tenth of mxana); handful.
- mu'waar *n.* <muhaar> recitation -
memorised.
- mu'waar caḍiba' *v.* <paath garnu
(naherikāna)> to recite from
memory.
- mu'waar khabaa' *v.* to be able
to memorise recitations.
ḡalai mu'waar kham. *I have a
good memory.*
- muyūma'ē, mū'yūmaē, mūīma'ē *n.*
<daaju-bhaaiharu> brothers.
[*Syn.* bxaīma'ē.]
- mwē' labaa' *v.* <mwaaī khaanu>
to kiss.
- mwi'¹ *see* mxui' 'rupees'.
- mwi'² [*TB* *mul=* (s-)mul~*(s-)mil~
*(r-)mul 2] *n.* <rāū> body hair;
fur.
[*Cp.* kra 'hair of head'.]
- mwi' ti'xyaaba' *v.* <rāū khoilinu>
to suffer mange (of animals).
- mxaba *n.* <haraaunu> to lose
(especially of concrete objects).
to' budū mxaxyaaba'? *What things
have you lost?*
[*Syn.* mxoba]
- mxadise *n.* <madhise> plains
dwellers from Tarai and North
India.
- mxāē *n.* <chetri> Chetri (a large
Nepalese caste).
- mxāē' thēbaa' - saēr *v.* <samjhanu>
to memorise; to learn by heart.
[*Syn.* mxāēba'; mu'waar
khabaa']
- mxāēba', mxwaība' *v.* <samjhanu>
to recall; reflect; remember.
ḡxaḍi' mxaxyaadu' biyāā saēr
mxāēm, ḡadi' kēē cai, jyu
khru'i, khani' waathēi? *If
(you) lose (your) watch (you)
recall, 'I ate rice, I bathed,
(and) where did I leave it?'*
- mxae, mxwe *n.* <paaילו> footprint.
- mxaeba'¹ *v.* <khelnu (pīḡ)> to
play on swing or ferris wheel.
- mxaeba'² *v.* <ṭeknu> to step on;
stand on.
[*Syn.* ḡwe'ba; nxeba.]
- mxaeba'³ *v.* <khojnu> to search;
to seek for.
pha mxaeba. *To be on heat (of
animals).*
- mxāīla *n.* <maahilo> brother -
second, son - second; second
born.
- mxāīli *n.* <maahili> sister -
second; daughter - second;
second born.
- mxāīsir *n.* <maḡsir> month (8th
of Nepali year, mid-November to
mid-December).
- mxaidan *n.* <maidaan> level ground;
field - open and level.

- mxaina n. <mahīnaa> month
 amidst; middle.
 mxāājur badē. *Near the middle.*
 [Syn. axdxari'.]
- mxaja n. <keraa> banana.
- mxakhandi a. <makhandi (sīp nabhaeko)> unskilled; half-trained.
- mxaliba v. <alpinu> to forget; to lose one's bearings (sometimes presumed as a result of a spirit's curse).
 [Syn. mli' xyaaba'.]
- mxana n. <maanu> measure of volume (approx. one pint = 570 ml., one-eighth of pyō'no)
- mxanlaa baaraa', mxāūlaa baaraa' n. <maṅal waar> Tuesday.
- mxarda a. <mardaanaa> male - of humans.
- mxayaa, maayaa n. <maayaa> love, enjoyment of a loved one's company.
 [Cp. tōbaa', khobaa'; sāā.]
- mxayaalu a. <maayaalu> lovable; likable.
 taanmadi'nna khoba'e kolo'lai
 mxayaalu bim. *A child every-one likes is called lovable.*
- mxāāba v. <jhabakkaa phalnu> to sprout profusely - of leaves.
- mxāāda n. <maadal> drum (tom tom, 20 cm. diameter, 50 cm. long).
 [Syn. dama, ŋxa.]
- mxāāda xraaba v. <maadal bajaaunu> to beat a drum.
- mxāādiba v. <maannu> to observe; to follow a religious system; to react to something; to acknowledge.
 gaar mxāādiba. *To take offence.*
 khani' ŋimū ca'rna swaaba'
 mxāādīm. *Wherever (I) live (I) find it pleasant there.*
- mxāāgu' a. <mahāāgo> expensive; scarce.
 asaa'rari' kxe' laba'e mxi
 mxāāg tam. *In (the month of) Asar workers are scarce.*
- mxāājuri p. <bicmaa> between;
- mxāārāā see kaa'rāā mää'rāā
 'crawling'.
- mxaaaba v. <pelnu> to press; to grind through a machine.
- mxaaaga n. <maagh> month (10th of Nepali year, mid-January to mid-February).
- mxaaaidi'ba v. <maasnu> to spend money, resources.
 [Syn. mxaasdi'ba.]
- mxaaara' n.
 1. <sun> gold.
 2. <pahēlo - phulko> yolk of egg.
- mxaarba a. <gajaabko> perfect in physique.
 [Syn. swaabaar'rē.]
- mxaarbobō n. <wanmaa hune ek kisimko bajaaune cij> flora - a tubular plant (2-4 m. high in forest at about 3000 m., used as a horn when dry).
- mxaaarsi n. <dhaan - maarsi> rice variety (better quality than ciniyaa'. Planted early asar, it ripens late kaartik).
- mxaaalar n. <belaa, samaya> time, season.
- mxaaasdi'ba v. <maasnu> to spend; to expend; to use up (usually with reckless connotation).
 [Syn. mxaaidi'ba.]
- mxaaaswaa' n. <phurmaasi garne maanis> spendthrift; prodigal.
- mxē n. <dāāī haaldaa gaaḍne ghocaa> post to which threshing oxen are tethered.
- mxē' [TaGTh *mehq] n. <gaai> cow.
- mxība n. <ribuwaa> lemon.
- mxī [TaGTh *miih; TB *r-mi(y) n. 301, n. 329] n. <maanis> person, human being.
 mxijaga. *People; other people.*
 mxīmaē. *People.*

- xrōsae' mximaē. *One's own people, relatives.*
- mxi labaa' v. <maanche gannu> to respect as a person.
cu'di ŋxyo'lai mxi axlaa'.
He shows us no respect.
- mxilidiba v. <milaaunu> to set in order; to check; to call the roll.
pareḡar mxilidibar xyaam'. *We go to have the roll checked on parade.*
- mxō' [TaGTh *mahŋ; Cp mosq] n. <bhūt> ghost; evil spirit.
See Appendix B.
[Syn. syaa'gi; masana; syo; thaa; sarwē'; bikhaa.]
- mxō' āāāā n. <bhūt (ek kisimko)> evil spirit able to appear as a headless form with eyes or lights in the shoulders (said to be fatal if seen front on. Unlike mxō', mxō' āāāā is not a spirit of a dead person).
[Cp. bxut; mxō', syaa'gi; masana; syo; thaa; sarwē'; bikhaa.]
- mxōba' [TB *maŋ=*r-maŋ 82] v. <sapanaa (dekhnu)> to dream while asleep (always with mxōḡa as object).
- mxōḡa n. <sapanaa> dream.
- mxo [TaGTh *maah; TB *ma.k 'son-in-law' 324] n.
1. <bahinī jawāāī> brother-in-law (YrSiHu).
2. <chorī jawāāī> son-in-law (DaHu).
3. relative who performs son-in-law's responsibilities at a pae, acting as scape-goat (?).
- mxoba'¹ v. <ḡhaskanu> to moan with pain; to groan.
- mxoba'² v. <haraaunu> to lose.
[Syn. mxaba.]
- mxodō', modō' n. <koraalī baakhrī> goat - female, adolescent, before bearing young
- mxoraa n. <mohar> coin worth half-rupee.
- mxūgi' n. spirit - evil, inhabitant of na'rge.
[Syn. bhut, mxō', pijaas, syaa'gi.]
- mxūjaa n. <maujaa> village - Gurung, NE of Pokhara, below yaagō', near thosō.
- mxūru n. <muggro> paddle of wood about 18" long used for beating jungle fibres.
- mxūūlu n. <muŋlc (goruko mukhmaa laaune)> muzzle for ox, woven from cane.
- mxuba v. <jhamṡanu> to pounce upon; assault (of dogs, quarrelling people); to shake to and fro (of cat with a mouse).
- mxuda, mxude n. document used to determine astrologically auspicious days.
[Syn. paadru'.]
- mxuīsa [TB *mwiŋ=*r-mwəy~ *(s-)mwəy 'sleep' 196; TB *mu.ŋ 'dark' 362] n. <raat> night.
- mxui', mwi' n. <rupiyāā> rupees; money.
- mxujuri see mu'juri 'wages'.
- mxuri n. <muri> measure of volume (20 gallons).
[Syn. -mri.]
- mxuriba, mxuruba, mxurba v <bernu> to wrap up in cloth.
thaūnid mxurba. *To wrap in old cloths.*
[Syn. berdiba.]
- mxwaība' see mxaēba' 'to remember'.
to' axmxwaība'e saēdi' ḡad iwaadi'. *What unthinking things I have done!*
- mxyoḡba v. <caakhnu> to taste; to sample food
- myaa'ba v. <maajhnu; udyaaunu> to scour; to scrape dishes clean, to whet a blade with a whet stone

myō'ba v. <coṭ laagnu> to be wounded (always ne' myō'ba).

myūba' v. <tikhaarnu> to sharpen a point.
[Syn. mīxu labaa'.]

N

-n¹ s.v. <-e> gerund construction - with labaa' and sammaa'.
mur mrōn labaa' axtaa'ro.
Looking at the sky is not right they say.
ca' mxwīsari' plxa xwiba' khāā'n lamu. *That night they finish the calling of the spirit.*
paītis barsa axyu'n sammaa'.
Until reaching 35 years of age.

-n² s.v. <hunale> since - reason (used only with neg.).
ḡad lala axkhāā'n birī' mxījagad axdxe' laḡyū'.
Since I could not do it, others have share farmed the land.
ciṭhi' axkha'n axkhaa' bii.
Since the letter hadn't come he wouldn't come, he said.

-n³ s.v. causative infinitive (much less common than -l, and always with auxiliary labaa').
sixyaan labaa'. *He caused him to die.*

-n⁴ see -na 'emphatic particle'.
lxen' mu. *There are MANY.*
kadi' barsar lalen tam. *In whatever year you do it, that's OK.*
cu'rban. *Of THIS place.*

-n⁵ s.v. <-hos> imperative (if stem vowel is nasal).
pīn. *Give (it to me).*
[Syn. -d.]

-n⁶ s.v. <gayo> to go and... (auxiliary verb).
khō'ndi. *Go and enter, then.*
[Syn. -ne.]

-na'... -na', nāā'... nāā'... c.
<ki... ki> perhaps... perhaps.
na' sarkhaari' ciṭhi' mui xo na' jxuile' saabmā'ēle' kho' bii ciṭhi' axpī'. *Perhaps it was a government letter, or perhaps they didn't give him a*

letter saying, from the officials here, 'Come'.

nāā', nāā' v. <lau> take it.

-na'¹, -naa, -naa' s.num. <-ai janaa> associative.
sō'na sō'na xyaa'i'. *They went, the three together.*

-na'², -naa, -naa', -nāā' s.n. <-ta> emphatic particle.
ḡadna' axkxwē'. *I don't believe it.*

-na'³ s.v. <-echa> discovery aspect; perfect.
sixyaana. *(He) has died, I see!*

na⁴ [TaGTh *na; TB *s-na~*s-na:r 101; Cp nehq] n. <naak> nose.

-na' bile, -naa' bile s.v. <bhae pani> even though.

na'b cha'ba n. <biraamī, pīḡaa> fever and weakness (loosely - illness generally).

na'b sxaba' v. <bisek hunu> to recover.

na'ba [TaGTh *naq; TB *na 80] v. <dukhnu> to hurt or pain; to be sick; to be ill.

na'bbru n. <kamilo> ant.

na'bbru kuji' n. <baarulo> wasp.

na'bbru saaraa dxū' n. <bhim sen paatīko boṭ> flora - with leaves white underneath.

nabli n. <uḡus> bed-bug.

nache'tra n. <nachetra> astrological birth sign (determined by the exact day and hour of birth).
axṭaaisa nachetra tam. *There are 28 birth signs.*

naḡ see nar 'weariness with a food'.

na'ga, nau', na'u n. <kukhuro> fowl; chicken.

nagi [TB *kwi~*kway 159; T khi] n. <kukur> dog.

- nagi lxo *n.* <kukurko barkhaa>
year of the dog (1946,58,70,
82).
[Syn. khilo]
- nai sa *n.* <kukur-dāāt> canine
tooth.
- na-ī' *n.* <puwaa> thread ex-
tracted from a bush plant like
a nettle.
- naidi'maa *t.* <paraar> year
before last.
tugyu'm naidi'maa. *In years
past.*
- nakaḍaa' *a.* <nadaṭo (laaḷ
namaannu)> shameless; coarse.
nakaḍaa' taba'e mxid pi! txubae
kxe' lanaa' bile xpi'. *A
shameless person is not embar-
rassed even if he does things
for which one should be embar-
rassed.*
- nakal te'ba, nagal te'ba *v.*
<nakkal paarnu> to groom one-
self; to make up.
- nakali' *a.* <nakkali> artificial;
hypocritical; affected.
- nakhū' *n.* <naakko pwaal> nostril.
- nakhū' sū *n.*
1. <naakko swar> nasal pro-
nunciation.
2. <širbindu> diacritic - nasal
(in Devanagari script a
superscribed dot).
- na'ksa *n.* <naksaa> picture;
photo.
[Syn. photo'; tasbir.]
- na'la *n.* <nal; naluwaa> stalks;
hay from millet harvest.
- nalgadiba' *v.* <markaaunu(naacnu)>
to move unrestrainedly, reck-
lessly, in dancing.
- nalgi' [H nalikaa] *n.* <nalī>
pipe; tube; water-pipe.
- nali' *n.* <nalihaad> shin.
[Syn. pxali nali'.]
- namaste *i.* <namaste> greeting
word and action of folding
hands in greeting.
namaste lad. *Do a greeting.*
- na'mjyo¹ *n.* <jholaa (sarkaarī)>
pack - army style, with shoulder
straps; rucksack.
[Syn. ru'psai, jxyolaa'.]
- na'mjyo² *n.* <phaṭyāāngro> grass-
hopper.
- namu *s.v.* <-echa> discovery
aspect; past continuous.
lxe' xul' muna'mu, gaar tai.
*There was a big crowd there,
indeed, and it was difficult.*
- na'munaa *n.* <namunaa> example;
illustration; parable; sample.
- naphaa', naba' *n.* <naaphaa>
profit (especially from corrupt
practices).
[Syn. phaidaa'.]
- nar, naḍ *a.* <naak laaunu> weariness
with a certain food.
ḡalai aalu' naḍ taba'. *I'm
fed up with potatoes.*
[Syn. chorō'.]
- na'ram *a.* <naram> soft, pliable
(of cloth, skin).
[Syn. ḡiliba'; kamal taba'.]
- na'rgalog *n.* <naṛaka> hell.
- na'rge *a.* <phohorī> dirty, dis-
gusting.
- narwaala' *n.* <nariwal> coconut.
- na'sa *n.* <naso> vein; sinew.
[Syn. ca.]
- naspati *n.* <naspati> fruit (of
apple family, ripens in Jesth).
- nasu' *n.* <naaso> present; gift
sent (by mail or messenger, not
handed in person).
- na'u¹ *see* na'ga 'chicken'.
- na'u² *n.* <nau> nine (in Nepali
loan phrases).
na'u baje. *Nine o'clock.*
[Syn. ku'.]
- na'u kisim bibaa *u.* <naanaa
prakaar bhannu> gossip con-
fidences.
- na'udima *t.* <paraagū> year
after next.
[Cp. naidi'maa.]

- na'ule *a.* <naulo> different;
strange; new; foreign.
- na'uli *n.* <naaŋlo> tray (wicker)
about 75 cm. in diameter, used
for winnowing; pan for scales.
- naumī' *n.* ninth day of Dasera
festival.
- nausan, naa's, noksan *n.*
<noksaan> loss; damage
- na'utō *n.* <mujūr> peacock.
- na'utuna *n.* <nautanwa> Nautanwa
(Indian rail head on Nepal
border, south of Pokhara).
- na'yāā, naa'yā *a.* <nayaa> new.
- na'yāā tāā *n.* <khabar> news.
- nāā'... nāā' *c.* <ki... ki...>
either... or...
- nāā'¹ [TaGTh *namp] *n.* <paanī -
barṣaa hune> rain.
- nāā'² *see* nā' 'take it'.
- nāā'³, naa *n.* <baalo> head of
grain; sprig of bush.
cyō'dje' naa. *Sprig of*
chrysanthemum.
- nāā' būbū *n.* <simsim paanī
parnu> drizzle.
- nāā' ri'ba *n.* <raat huna āāṭnu>
daylight remaining.
nāā' ri'ba dxero' gxaṇḍa' sō
mu. *There is now three hours*
left of daylight.
- nāā' yu'ba *v.* <jharī parnu,
paanī aaunu> to rain.
- nāā'ba, naa'ba [TB *m-nam 464]
v. <gandha aaunu> to smell;
stink (always with thāā).
thāā nāā'! bxība'. *Making it*
stink.
- nāābli' [TB *(m-)li:t 'water
leech' 396] *n.* <juko (paanīko)>
leech-like worm (lives in
water and enters nostrils of
animals drinking, then living
as parasite on animal's blood).
- nāābri *n.* <caḍkene> lightning -
forked.
- nāābri yu'ba. *Lightning*
striking.
- nāā'sa *n.* <gaaū> village
- nāā'sthēmaē *n.* <gaaūleharu> vil-
lagers
- naa'¹ [TaGTh *nap; TB *s-nap
102] *n.* <sīghaan> mucus
(nasal), snot.
- naa'² *see* -na' 'continuous ac-
tion'.
- naa'³ *see* -n 'emphatic'.
- naa'⁴, -naa' *see* -na 'discovery
aspect'.
- naa'⁵ *see* nāā 'head of grain'.
- naa' bile *s.v.* <-e pani> even
if; even though (contrary to
expectation condition).
- naa' waabaa' *v.* <sīghaan paalnu>
to blow one's nose.
- naa'b-jaab *n.* <naap-jāāc> survey
(as of damage in accident).
- naa'b¹ *n.* <naap> cubit; measure-
ment. [Syn. kru.]
- naab² *see* cib naab 'elders'.
- naabdiba', naapdiba' *v.* <naapnu>
to measure.
- naa'ble *n.* <jyaadaa sīghaan aaune>
person whose nose is continually
runny.
- naabri labaa' *v.* to curse another
(usually children, by splaying
out the fingers of both hands
in the direction of the person
being cursed).
[Cp. nāābri.]
- naai' *n.* <naaik> corporal
(military rank).
- naa'ja, naac *n.* <naac> dance.
- naane *n.* <raagan (jornī dukhnu)>
pain; stiffness in joints
(often due to vitamin defici-
ency).
- naa'ni *n.* <jethī, ṭhulī> eldest
sister (term of reference or

- address.
[Syn. a'gxaẽ'.]
- naare', naari' n. <kodo> rye-like grain (eleusine corasana).
- naari n. <naaḍi, naari> wrist. yo naari bicaardiba. *To feel the pulse.*
- naariba' v. <thaaknu> to tire; to be weary.
- naarwaaba' v. <thakaaunu> to weary; make tired.
- naa's see nausan 'loss, damage'.
- naathu' n. <naataa> relative.
- naati n. <naati> grandson (or great-grandson in some opinion). [Syn. kwẽ'.]
- naatini n. <naatinī> grand-daughter (or great-granddaughter in some opinion). [Syn. kwēmī'.]
- naause see naamjyō.
- nēdo' n. <thailo> sack; bag for carrying grains (up to 2 or 3 gallons in capacity). [Cp. kuldu.]
- ne'¹ [TaGTh *net] a. <bharieko> full.
- ne'² s.v. <jaanu>
1. go and. kaẽ canem. *I'm going to eat rice.*
 2. go and do (imperative). thaa pīne'. *Go and give the word.*
- ne'³ c.
1. <ra> and. saīli'ne kanchi *Sainli and Kanchi.*
 2. <laaī> accusative. nagine axchwi'. *(He) doesn't touch dogs.*
 3. <saṅga> with. axtō'bae mxine xyaala' txuba. *I have to go with a person I don't like.* [Syn. nego'; nero'; nen... nen.]
- ne baalu p. <saṅga>
1. with; together with, association with. ca'ne baalu yu'laa. *I came with him.*
 2. consulting with. aamjaune baalu n̄yu'im. *(You) ask (your) aunts.*
- ne' myō'ba v. <coṭ laagnu> to be injured; wounded.
- ne pri' [Cp brīk 'with'] p.
1. <saṅga> with; to. pumsyo kxine pri' ṭha'da ṭhu'du tanaa'. *A witch has developed, I see, enmity to you.*
 2. <baaṭa> from. ṅxyo'e dxīne pri' xrēgo xwaa'?. *It is far from our house, is it?*
- neba'e, nebo' see nego' 'and'.
- nebaa' v. <sutaaunu> to put to bed; to lay down.
- nego', neba'e, nebo' c. <ra> and (linking nouns). [Syn. nero', ne, nen... nen.]
- nema n. <caraa> bird.
- nema lxo n. <caraa barkhaa> year of the bird (1945, 57, 69, 81). [Syn. cxe lxo.]
- nen... nen c. <ra> both... and. mxinen cēnen baalu xyaa'i'. *Both man and tiger went together.* nxebaalnen kaju'nen swaabaa'. *Both Nepal and Ghachok are fine.*
- nero' c. <ra> and (linking nouns). [Syn. nego'; nen... nen.]
- nesa' n. <belukaa> evening.
- netaa' n. <mukhiyaa; netaa> chief; head.
- ni [TB *m-nwi(y) 191] n. <hāāso> laughter; amusement.
- ni khabaa' v. <hāāso uṭhnu> to be amused.
- ni syubaa' v. <hāāsnu> to laugh.
- ni labaa' v. <hāāso garnu> to

- amuse; to cause to laugh.
- ni xe'rara labaa' v. <muskuraaunu> to smile (in friendliness or mockery)
- nibaa' v. <rucaaunu> to have an appetite for.
- nimū, nimu n. <muso> rat.
- nimū lxo n. <muso barkhaa> year of the rat (in Tibetan 12 year cycle, 1946, 58, 70, 82, etc.). [Syn. cywilxo.]
- nimur n. <anna> styer in the eye.
- ni'ra a. <nilo> blue.
- ni'ri n. <jumraako likhaa> eggs of head lice.
- nirmae a. <nirdayi> hard-hearted; unkind; unbending. [Syn. saaro' saē; ništuri.]
- ni'rnae labaa' v. <nirṇay garnu> to decide on a course of action.
- ni'ro'gi a. <nirogi> healthy, free from disease
ca' mxi ni'ro'gi; to' canaa' bile pattiba', pho' axnxa'ba. *That person is healthy. What-ever he eats he thrives, his stomach doesn't suffer.*
- ništuri a. severe; stern; hard. [Syn. nir'mae; saaro' saē.]
- ni'yaa n. <nyaaaya> justice; judgement. [Syn. nyaa'e.]
- nna', -nnāā' s. agentive suffix - emphatic.
lxen' axbxwi' ṇannāā'. *I didn't bring much, I didn't.*
- nō¹ s.num. <garo> terrace fields. [Syn. nxō'.]
- nō² n. <khetaala> labourers for agricultural work (work party).
- nō³ see nxōri' 'inside'.
- nō jxōba' v. <khetaala haalnu> to employ agricultural labourers. [Cp. axdxē' pi'ba.]
- nō'ba¹ v. <oṭhaaro basnu> to sit on eggs; to go clucky.
- nō'ba² v. <āṭhyaauṇu> to press down.
- nōbaa' v. <parma garnu> to exchange labour.
- nōgura n. <dherai janaa parma garera hiḍne ṭoli; huri> group of people co-operating for agricultural work. [Syn. daphaa; ṭoli'.]
- nōwāā n. <biraalo> cat.
- nōwāā ḍxaaḍe' n. <ḍhaaḍe> tomcat.
- nōwāā lxo n. <biraalo barkhaa> year of the cat (1951, 63, 75, 87, etc.). [Syn. xilxo.]
- nōwē' n. <nuwāā> first fruits of rice harvest eaten at a special ceremony.
- no'¹ see nu' 'imperative'.
- no² n. <phal maasu> meat - lean; flesh.
- no³ v. <jhaar> weeds.
- no syui'ba v. <jhaar ukhelnu> to weed.
- no'ba v. <boknu> to carry; to lift; to bear.
pxasi no'ba. *To be pregnant.*
jud no'ba. *To be ritually defiled.*
txi' no'ba. *To carry a load.*
- no'kori n. <nokari> service; employment. [Syn. jaagir.]
- noksan see nausan 'loss, damage'.
- no'la n. <bokne kaaṭha> carrying pole.
- noosa n. fertile soil.
- no'ṭa n. <noṭ> note (currency).
- nū¹ n. <syaakhu silaaune siyo>awl (for sewing rainshield together).
- nū² n. <kukhuro thunne kokro> cage for chickens.

nū'³ <nunu gar (sutaane bolne šabda)> lullaby word.
nū' lad. *Go to sleep.*

nū'ima t. <parsi> day after tomorrow.

nū'imdū' t. <parsi palto> second day after a given date.
ca' nū'imdū' ekham. (I) will come back the second day after that.

nū'jile a. <bistaarai> slowly.

-nu' s.v. <-hos> imperative (on nasal stem verbs, nonfinal in sentence)
[Cp. -n, -du.]

nu'ba a. <aglo> tall; high (in stature or pitch).

nubaa' v. <sidhiniu> to complete; to finish work.
[Syn. cxō'ba; khāā'ba.]

nu'kuri see no'kori 'service'.

nuni' n. <nauni> butter - unclarified.

nxa [TB *g-na=*r-na*g-na 453] n. <kaan> ear.

nxa cxo n. ear edge, rim.

nxa khlyi n. <kaane guji> ear wax.

nxa tē n. <loti> ear lobe.

nxaba¹ [TaGTh *nah; TB *na 414] v. <bisaaunu> to rest.
txi' nxaba. *To rest a load.*
bxō' nxaba. *To rest the strength.*

nxaba² v.

1. <susaar garnu> to look after; support; maintain.
2. <paalnu> keep (animals).
3. <paalnu> to grow (hair, beard).
kra xrīngyo nxaba. (She) has (her) hair long.

nxabre n. <khajuro> centipede.

nxakhū pra'ba a.

1. <chiṭo risaaunu> short tempered; easily offended.
2. <ṭhussinu> sulky.

nxakhu n. <mundri> circular ear-ring worn on outside of lobe.

nxakkarnaa', nxāākkarna', nxāākarna t. <bihaanai> early in the morning; first thing.

nxalgyō nxōrī' n. vine.

nxambar n. <āka> number.

nxaraa n. <naairo> leather yoke in ox harness.

nxaru n. <nidraa> weariness; sleepiness.

nxaru cxuiba v. <nidaaunu> to fall asleep.

nxaru kxuba' v. <nidraa jhulnu> eyelids drooping in weariness.

nxaru yu'ba v. <nidraa aaunu> to be weary, tired.

nxausi a. <bahiro> deaf.

nxāāga, nxāāgaa n. <bihaana> morning.

nxāākkarna' see nxakkarnaa' 'early in morning'.

nxāāmjyo [TB *nam 'sky' n. 405] n. <kuiro; baadal> mist; fog; cloud.

nxāānū n. <aandro> intestines.

nxē n. <bisaaune ṭhaaū> resting platform on roadside.

nxeba¹ [TaGTh *naihq 'rub, press down'] v. <maadnu> to thresh by treading with feet; knead with feet; to thresh (general term).

nxeba² v.

1. <laḍnu> to fight.
2. <jhāāṭnu> to argue.

nxeba³ v. <bijhaaunu> to stick into (as of awkward load sticking into one's back).
axchyāā'ba sī'jau txi' jxōdu' biyāā kxo nxem. *If you put bad wood in the load it hurts your back.*

nxeba⁴ v. <orlanu (jahaaj); basnu (caraa)> to land; alight (of

- bird, aircraft).
- nxeba⁵ *v.* <teknu (khuṭṭaa)> to step on; rest one's foot on.
- nxeba⁶ *v.* <dhaamī kaamnu> to go into trance for purpose of divination by communion with a spirit.
[Syn. gur nxeba.]
- nxeba⁷ *v.* <maattinu> to be drunk.
paa' nxeba *To be drunk with wine.*
- nxebal *n.* <nepaal> Nepal; Kathmandu Valley.
- nxemē *n.* <kaan> eer.
sī' nxemē. *Fungus.*
- nxewaar *n.* <newaar> Newar (a large ethnic group in Nepal, particularly in Kathmandu Valley).
- nxiba'¹ *see* nxeba' 'to thresh'
- nxiba'² *see* nxeba' 'to fight'.
- nxiba'³ *see* nxeba' 'to be drunk'.
- nxō'¹ *n.* <garo> terrace of paddy fields. [Syn. nō.]
- nxō'² *p.* <bhitra> inside; into.
cē cyō nxōr thundi' waai. *The tiger was shut in the cage.*
- nxōba *v.* <bikrinu> to break.
- nxōnōna *p.* <bhitra, bhitrai> in; amidst.
mlxa nxōnōna axpxrad'. *Don't walk in the paddy.*
nāā' nxōnōna saaikal khe'l lai. *(They) held the bicycle races in the rain.*
- nxōrba *n.*
1. <bhitra> inside.
2. <muni> underneath.
- nxōūba' *a.*
1. <bhitrako> inside.
2. <muniko> underneath.
3. <pachiko> later born.
- nxo *n.* <pip> pus.
- nxora, nxura *n.* <sampatti> wealth; riches.
- [Syn. sampatti; sa'e nxora.]
- nxori' *n.* <laharo> vine.
- nxu' *n.* <lasun> garlic.
- nxura *see* nxora.
- nyauri muso *n.* <nyaurī mūsaa> mongoose.
- nyaa'e *n.* <nyaaaya> judgement; finding.
[Syn. ni'yaa.]
- nyaa'e labaa' *v.* <nyaaaya garnu> to judge a case.
- nyaa'e dxiš *n.* <nyaaaya dhiš> judge.

N

- nāāgora *n.* <āākhako chaalaa> eyelid - lower.
- na, naa [TaGTh *naa; TB *na 406; T nah] *pn.* <ma> I; me.
- naēbaa' *v.* <pāico dinu> to lend a durable article (esp. clothing or jewellery).
[Syn. che' pībaa'; khi'ba.]
- na'eba *v.* <ubranu> to remain; to be left over.
- nāā *n.* <biṭ> hem (of garment); selvedge (if cloth); edge (of weaving, thatch, etc.).
- nāā saebaa' *n.* <biṭ maarnu, banaaunu> to make hem (of garment); to cast off (in knitting); to finish off edge (in weaving).
- naa *pn.* <ma> I (form of na used in phrase final position).
- naala' *pn.* <mero> mine.
- naar, naa, nāā, nāār *p.* <-kahāā> to the place of.
- nēma'ē *n.* <kuṭumba> relatives not of same lineal family.
aarko' santaan laasi nēma'ē bim. *Other families we call cousins.*
- nebaa' [TaGTh *nem 'hear, obey,

- be soft'] *v.* <maannu> to obey.
- ñēñē' *n.* <kancaṭ> temple (of head).
- ñe' *pa.* <huncha> yes; O.K.
l̥xau', kũ'khõ. // ñe', mxo.
Come on, come and sit. // O.K., Brother-in-law.
- ñebaa' *v.* <capaaunu> to chew.
- ñele' *see* -ñere' 'while'.
- ñere', ñere', ñele *s.v.* <-kheri> while.
- ñĩ yãã' *see* di yãã 'therefore'.
- ñi¹ [TaGTh *ñis; TB *s-nis 5] *n.* <saat> seven.
- ñi² *pn.* <haamī (tapaaī baahek)> we (exclusive).
- ñi'braa *num.* <saat saya> seven hundred.
- ñi'e *pn.* <haamro> our (exclusive).
- ñija'ga *n.* <haamīharū> we (emphatic plural - exclusive).
- ñi'jyu *num.* <sattari> seventy.
- ñilaa' *pn.* <haamro> our (exclusive - focus).
- ñiliba' *a.* <kamalo> soft; mild; meek; gentle; flexible.
- ñithru'kale, ñithru'kan *av.* <nithrukka bhijnu> completely.
- ññyũ' *s.v.* <-eko> perfect aspect.
[Syn. -imu.]
- ño se'ba *v.* <cinnu> to know (a person); to recognise.
- ñõ'lo *n.* <solṭi> cousin - male, cross (MoBrSo, FaSiSo).
- ñõ'lõsyo *n.* <solṭinī> cousin - female, cross (FaSiDa, MoBrDa).
- ño¹ *n.* <paaso> trap.
- ño² *see* ñxo 'forehead'.
- ño³ *n.* <kunaa> corner of cloth or mat.
- ño axcxyoba' *v.* <jhyaamminu (jo saṅga pani)> fearless of strangers.
- ñobaa' *v.* <phuknu (biraamīlaaī)> to blow upon sick person (usually done by religious officiant).
- ño'eba *v.* <naaghnū> to step over; to jump over.
- ñri *n.* <hãaso> laughter.
[Syn. ni.]
- ñri'ba ñri'ba *a.* uneven; wrinkled; serrated.
- ñrxuba' *v.* <gharnu> to snore; to purr.
- ñxa¹ [TaGTh *ñahq; TB *b-ña^h *l-ña 78] *num.* <pããc> five.
- ñxa² *n.* <ḍhyããgro> drum used by lamas (in religious rituals, made with goat's skin).
- ñxabraa' *num.* <pããc say> five hundred.
- ñxaē sē'ba *v.* rite (third) often necessary to perform in order to neutralise witch's curse.
[Syn. paaldu' waabaa'; dobaaḍe waabaa'.]
- ñxaēba *v.* <baarnu (kunai dišaa)> to be forbidden by astrology; inauspicious.
- ñxajyu' *num.* <pacaas> fifty.
- ñxããba *v.* <man laagnu> to adhere to; to want to (with reduplication of monosyllabic verb stem).
caja' ñxããm. *Wants to eat.*
- ñxaarba *v.*
1. <suknu (pokharimaa paanī)> to dry up; evaporate.
2. <thaaknu (dũdh)> to dry up (of a buffalo).
- ñxēba *v.* <suhaaunu> to suit well (usually of clothes).
ca' kamij kxilai ñxēñnyũ. *That shirt suits you well.*
[Syn. krxiba.]
- ñxe¹, ñxē, ñe *v.* <ta> is (affirmative of ñxība').
ta'le ñxe? *Why is it so?*

ŋxe², ŋe i. <ee> on (now I understand).

ŋxe³ [TB *nəw=*nəw 419; TaGTh *ŋeeh] n. <dūdh> milk; breast.

ŋxekra n. <dūdhko munto> nipple of breast

ŋxeb t̄xuba n. <chimeki> neighbour.

ŋxeba¹ v. <pokninu> to spill.

ŋxeba² v. <cuĩ cuĩ aawaaj garnu> to squeak; scrape (of door, etc).
mraa' ŋxeba. *The door squeaks.*

ŋxeba³ v. <bajnu> to chime (of clock, drum, or gong).
ŋxa ŋxem. *The drum sounds.*

ŋxeba⁴ v. <gaḍaḅ guḍuḅ garnu> to thunder.

ŋxeba⁵ [TB *ŋuw~*ŋəw 'cry' 79] v. <karaaunu> to howl; cry (of animals); to meow; to cheep; to hiss; to neigh.

ŋxeba⁶ [TaGTh *ŋeh] v. <duhunu> to milk a cow or buffalo.

ŋxelaa n. <mīt> covenanted friend (usually of different caste).
[Syn. aagu.]

ŋxelsyo n. <mītīnī> covenanted friend of a woman; wife of a man's covenanted friend.

ŋxī' [TaGTh *ŋiīh; TB *g-ni-s=*g-ni-s 4; Cp nisq] num. <dui> two.

ŋxīāāḍo', ŋxyāūlō' n. <duiṭaa> two (emphatic); both.

ŋxība¹, ŋxe, ŋe', ŋe, ŋxē v. <ho> to be (equative).
[Syn. ga; ya; ja.]

ŋxība² v. <ḍaraaunu> to be frightened

ŋxīji n. <ḍar> fright, fear.
ŋxīji mattre' lai. *He could do nothing for fear.*

ŋxīnaa' ŋxī'n pn. <duwai> both; two together.

ŋxible num. <dui coṭi> twice.

ŋxibraa num. <dui say> two hundred.

ŋxisyu num. <bīs> twenty.

ŋxoba v. <bhuṭnu> to roast; pop grains.

ŋxururu labaa' v. <ŋyaar ŋyaar garnu> to growl (of dog).

ŋxyāā a. <raamro hunu (swaasthaa)> good physical condition.
beseri ŋxyāā chyāāŋŋyū'. *He is in very good health.*

ŋxyo¹ pn. <haamī (tapaāī haamī)> we (inclusive).

ŋxyo² n. <aahaal; pokharī> ditch; pond.
ma'gi ŋxyor ro'ba. *The buffalo is lying in the ditch.*

ŋxyoba v. <hernu> to look at; to look after; to care for; to seek (an auspicious day); to divine supernatural cause of illness.

ŋxyoba lxiba' n. <her kor garnu> divination of supernatural cause of illness.
ŋxyoba lxiba' lai axsa'. (He) *did the divination (but the patient) didn't get better.*

ŋxyo'e pn. <haamro> our (inclusive).
ŋxyo'e cxa ŋxī' paa's tai. *Our two sons have passed.*

ŋxyolaa' pn. <haamro> our (inclusive - focal).
ŋxyolaa' cxa ŋxī' paa's tai *We have two sons who have passed.*

ŋxyo'jaga pn. <haamīharū> we (emphatic plural - inclusive).

ŋxyui' n. <gunyū> apron-like garment - black, worn at back by married women.

ŋyāūli' [TB *g-li 'armpit' 265] n. <kaakhī> armpit.

ŋyāū n. <biraalo karaaune šabda> cry of cat; meow.

ŋyu'ba a. <ciso> to be cold (of

fluuds)

nyu'iba [*T*ə *r-yu(w)] *v.* <sodhnu>
to ask

nyu'māā *n.* <ḍhungaa> stone; rock.
[*Syn.* yu'māā.]

nyumnaa *see* yumanaa 'quickly'.

0

ō *p.* <ō> yes (acknowledging
statement or expressing ap-
proval).
[*Syn.* xajur.]

o¹, o *i.* <tyasari> just
(deictic used ostensively).
kolma'e o chale kaa'rāā
māā'rāā xyaa'maē'. *Children,*
just the ones who go thus un-
steadily.
[*Syn.* xo.]

o² *i.* <e> 0 (vocative).

o³, o' *pa.* <na; ta> please
(courteous, polite particle
sentence final on requests).
dxe'rom ro'lle o'. *Let's sleep*
now please.
[*Syn.* xai.]

o'baano *a.* <obaano> dry (of
ground); unirrigated (field).

-oda *s.num.* <oṭaa> nonpersonal
(suffix on loan numeral).
baaroḍa lxo nxōri. *Within the*
twelve years.

oḍaa'l xyaba' *v.* <poila jaanu>
to elope.

ogaldiba' *v.* <okaalnu> to vomit.

o'gyāā *n.* <siūdo> part in hair.

oilidi'ba, oilidiba' *v.*
<oilaaunu> to wither; fade
(of plants).

okhaldiba' *v.* <chaadnu> to
spill; flood ink (of faulty
pen).

o'lāā *n.* <bharkhar janmeko
baalakh> infant; baby (up to a
few months)

olcae *n.* <candan> flora - a
timber occurring in both red
and white varieties.

oleba'

1. *v.t.* <calaaunu> to stir.
kaē oleba'. *Stirring the*
rice.

2. *v.i.* <calmalaaunu> to
wriggle; stir; move.
axo'led, aala'kkale tid.
Don't move, sit still.

3. *v.i.* <laḍi baḍi khelnu> to
roll over.

olgyaa' *a.* <raato> red.

o'lmē *n.* <kilkile; ligalige>
uvula.

oraalu *loc.* <oraalo> down.
[*Syn.* kyu'ru; ka'ēḍu.]

orgō' *n.* <ghāāṭī> throat (rarer
than mlō'gu).

osō' [*T* sja 'before' p. 141] *t.*
<aghi> previously, before (in
time or space).
[*Syn.* asō'.]

o'ttiba *v.* <otnu> to shelter;
cover oneself from rain.
[*Syn.* kru'ba.]

oxo *e.* <oho> oh (expression of
surprise).

P

pācayat *see* pancaayat 'council'.

pāgale' *n.* rug used for sitting
upon.

pāgyo' *see* panyo' 'ladle'.

pachaaḍi *loc.* <pachaaḍi> behind,
backward.

pachardiba' *v.* <pacharnu> to
knock down (in fighting).

pachid *n.* <pachutaau> regret;
remorse.
liūdi' pachid mxaēm' *Later*
(he) feels remorse.

pachyauraa' *n.* <tauliyaa> towel.

paḍa' *n.* <paaṭaa> disc

- paḍa² n. <paḍan> Patan -
locality within Ghachok.
- paḍgadiba' v.i. <paḍkanu> to
explode.
- padamcaalaa n. <padamcaal> a
root from high grassland,
eaten for fevers, smeared on
body for aches and pains.
- pa'daa pu'dule av. <ṭukura
ṭukuraa> in small pieces
cidra puraano' tadu' biyāā
cilli biri' pa'daa pu'dule
phaam. *If matting gets old we
break it into small pieces and
burn it.*
- pade' xyaaba' v. <khasihaalnu>
to fall.
- padyaani' n. scrubby area on
mountain slopes with cyō'di,
dhurse.
[Syn. dxusaa'.]
- pa'di n. <kunai strīko naam>
name of girl.
- padi' n. <naaiṭo> navel.
- padi n. <paathī> a brass vessel
measuring eight manas (of
grains); measure of volume
(approx. one gallon = 4.5 litre,
one-twentieth of mxuri).
[Syn. pyo'no.]
- padkhu' a. <ghopṭo> inverted;
prone.
- padlu', padulu, paadulu' a.
<paatalo> thin (of cloth,
paper); fine; slender; weak.
[Syn. pobaa' axbxōba'.]
- paēbaa' v. <phījaanu> to scat-
ter; separate (paper); spread
out.
- paēma'ē n. <soraa jaat> castes -
lower group of "sixteen" in
Gurung society
- pae¹ [TaGTh *paay] n. <ūn> wool.
- pae² n. <argū> post-funeral
ceremony (to conduct a departed
spirit to the resting place of
the dead).
- pae³ see pwe' 'iron'
- pagḍadiba' v. <pakranu> to ar-
rest, to seize.
[Syn. kxaaba']
- paīgima'ē n. clan - one of the
upper four Gurung castes.
[Cp. konma'ē; p|xonmaē.]
- paidala' n. <paitalaa> sole of
foot.
- paigū' n. <ḍhīḍo> mash (of corn
or millet flour).
[Syn. prokhu'.]
- paile' av. <pahilo> first; at
first; once upon a time.
- paisaa' n. <paisaa> money; pice -
one hundredth part of rupee.
- pa'jyāā pa'jyāāle av. thoroughly(?).
txīī' txīmī kyu'waadxūr' kaamlo'
pa'jyāā pa'jyāāle nxele' txum.
(You) have to knead the blanket
thoroughly all day long at the
water source.
- pajyu' see pujyu' 'shaman'.
- pakh mrō' n. <paakhaa baarī>
terraced field (dry).
[Syn. baari; khore'.]
- pakha'r av. <paakhaamaa> spil-
ling; splashing of liquid out
of a receptacle.
[Syn. ṅxeba'.]
- pakhaa' n. <paakho> uncultivated
hillside.
[Cp. gxaari'.]
- pakkaa'¹ a. <pakkaa (awašya)>
certainly.
ṅa pakkaa' kham. *I will cer-
tainly come.*
- pakkaa'² a. <pakkaa (raamro)>
first rate; genuine; strong.
[Ant. kacca'.]
- palāā' n. <āišelu> berry - yellow,
raspberry-like.
[Syn. cuduru'.]
- palḍa'na n. <palṭan> regiment;
unit (army).
- paldū n. <patlun> trousers (long).
- pali'diba v. <palaauunu> to
sprout; to bud.

- [*Syn.* mlxoba'; pxuba.]
- pa'llaa pa'li *av.* <jurukkai> suddenly; hurriedly; instantly. cyē ro'rinabile pa'lla pa'lile rii. *Even though Youngest-brother was asleep he got up instantly.*
- palo' palle' *av.* <paalai paalo> in turns; one by one.
- paltidiba' *v.t.* <palṭaaunu> to turn over; to overturn. [*Syn.* oleba'.]
- palu' *n.* <paalo> time; turn (one in a number). baajyue' palo'ri chaabaa' mulaa. *In the time of (our) grandfather it was like that.*
- panaati *n.* <panaati> great-grandson (or great-great-grandson in some opinion).
- panaatini *n.* <panaatīn> great-granddaughter (or great-great-granddaughter in some opinion).
- pancaayat, pancaaid, panjyaida' *n.* <pancaayat> council - at village, district, or national level.
- paṇḍidma'ē *n.* <paṇḍit> pundit (religious scholar).
- pani *p.* <pani> even. to' dile pani'. *Whatever happens.* [*Syn.* ya.]
- panyaalu' *n.* <panyaalo> liquid (esp. of thin or weak liquids). [*Syn.* kyu'gyu.]
- panyo', pāgyo' *n.* <panyu> ladle (flat, round, about 30 cm. long, for serving out rice).
- parameśwar *see* pramīsara 'God'.
- paraa' *n.* <jahaan; pariwaar> housewife; household members.
- paraala *see* praalaa 'straw'.
- parda *n.* <pardaa> curtain.
- pardiba' *v.* <parnu> to have to; to become.
- pareḍa' *n.* <kawaaj> parade drill
- (military).
- parloga' *n.* <parlog> Hades (the place or stage following death). [*Syn.* mxi plxamae nāā'sa]
- paru' *n.* <ṭhekī> pail (wooden) for storing milk and buttermilk; bucket (of bamboo).
- parwaa'¹ *n.* <pariwaar> family (wife and children). [*Syn.* paraa'.]
- parwaa'² *n.* <parewaa; kaalij> pigeon (domestic); pheasant.
- paryaali' *n.* <pareli (kaam misaaunu)> agreement to use another's oxen, having none of own.
- pa'saa pa'sai *n.* <jhismise ujyaalo (bihaanako)> morning (first light).
- pasbana' *n.* <galebanda> scarf. [*Syn.* bakhu, kuḍu.]
- pastugaa' *see* pustagaa' 'book'.
- paṭṭi'¹ *n.* <paṭṭī> bandage.
- paṭṭi'² *p.*
- <tira> towards; in the direction of. te' jxaaṭpaṭṭi' xyaad. *Go a little that way.*
 - <paṭṭi> around; in the area of. telaa' pukhru' paṭṭi' nāā' lxe' yu'i. *Yesterday it rained a lot in Pokhara area.*
- patkhu' *a.* <ghoṭo> prostrate; lying flat upon the face.
- pattu' *n.* <kurilo> asparagus-like vegetable.
- pauḍara' *a.* <dhulo (pauḍar)> powdered. pauḍa'ra ṅxe. *Powdered milk.*
- pawitra *a.* <pawitra> undefiled; holy.
- pāā'ba *v.* <bhiṅnu> to get wet; to be soaked.
- pāābaa' *v.* <bāāḍnu> to distribute; to share out food; to deal out cards.

- paa' n. <raksī> spirits; wine.
- paa' kwaalaaba' v. <raksī paarnu> to distil spirits.
- paadru' n. <paatro> book of astrological information for a certain period giving auspicious days.
- paadulu' see padlu'.
- paaeba cilī n. pipe for hookah.
- paai bēn n. pipe band.
- paakhru' n. <paakhuro> arm.
- paa'ko n. <jāāḍyaahaa> drunkard; wine-bibber (disrespectful term).
- paaldu' n. <boksīlaaī dine bhog> rite (initial) to neutralise witch's curse.
paaldu' waai axsxayāā' dobaaḍe waadu'. *If (he) doesn't get better after throwing out the first rite, throw out the second rite.*
[Cp. dobaaḍe waabaa'; ḍxē sē'ba.]
- paale' n. <sipaahī, paale, caokī> soldier; guard.
- paali' n. <paalī> roof covering verandah or sleep-out.
- paan n. <paan> betel leaf (eaten with aceca nut).
- paanasaa' n. <ṭewaa> lamp stand for oil wick lamp.
- paanaa' see pe'na 'page'.
- paap n. <paap> sin; defilement
- paa'r n. <paacuke> divorce.
- paa'r labaa' v. <wiwaaha wicched garnu> to divorce.
- paa'raa n. <taraaju> scales; balances.
- paardiba' v. <paarnu> to have to.
[Syn. pardiba, txuba.]
- paa's n. <paas> pass; graduation.
- paa's labaa'. *To pass, to qualify.*
- paasaagi' n. <saag> spinach.
- paati' n. <paatī> party; group
[Syn. ṭoli.]
- paa'u n. <paa'u> foot (of human)
kxie paauri ṛa sewaa lamū. *I will bow at your feet.*
[Syn. pxali.]
- pē¹ n. <dhaanko bhus> chaff of rice, withered ear.
- pē² [TaGTh *peŋ] n. <paahaa> frog - 8 cm., black with white underneath, edible, lives in streams.
[Syn. ṭuḍī.]
- pēdo' n. <balēsi thaam> stake (forked) which supports eaves of the cattle shed.
- pebaa' v. <kapaal baaṭnu> to plait hair.
- pe'da n. <jhaaral> elk - species of; tahr of Himalayas.
[Syn. pho; e.]
- pedaalaa' n. <pittal> brass.
- pe'na, paanaa' n. <paanaa> page.
- penḍo' n. water frog (reddish in colour, about 3 cm.).
- pensal n. chalk for blackboard.
- perbaa' v. <baaṭnu> to make thread from fibre.
[Syn. dunidiba.]
- peški' n. <peškī; bainaa> advance on salary.
- peṭṭi'ko'da n. <peṭikoṭ> petticoat worn under sari.
- pha [TaGTh *phə; TB *wa=*(p)wa 100] n. <logne> husband (less respectful term)
[Cp. pyū'.]
- pha mxaeba v. <logne khojnu> to be on heat (of animals, lit. husband seeking).
- phadi n. <ḍhugro> blow pipe for

- blowing the fire into flame.
- pha'di xyaaba' *v.* <tuṭnu; phuṭnu>
to burst; to crack open (of
egg).
phū' khin pha'di xyaa'i'. *The
egg burst by itself.*
- phaebaa' *v.t.* <phukaaunu> to
open out (box, parcel).
- phaesū *n.* <culho> kitchen cup-
board where clean dishes are
placed.
- pha'gi *n.* <paṭukaa> cummerbund
(about 4 m. long) wound round
and round women's waists.
- phaillidiba' *v.* <phailanu> to
spread (of news).
- phai'rība *v.* <haannu (ḍhugole)>
to stone (something or someone).
- pha'kkarna' *see* phaa'karna'
'without cause'.
- pha'l phu'la *n.* <phal phul>
fruit.
- phalana' *a.* <phalaano> someone;
something; a certain.
- phali *n.* <phaalī> plough share
(metal).
- phalṭu' *a.* <phaalṭu> spare;
extra; other.
- phar *n.* <phaaro> economising.
- phar xyaaba' *v.* <poilaa jaanu>
to desert one's husband, run
away with another man.
[*Cp.* oḍaa'l xyaaba'.]
- pha'rak *a.* <pharak> different.
[*Syn.* syo'bana.]
- pharbu *n.* <ghoco> stake.
- phargu *n.* <laṭṭhī> club; stick.
[*Syn.* prxe.]
- phariyaa' *n.* <phariyaa, saarī>
sari.
- phasidiba' *v.* <phasaanu> to
entrap.
[*Syn.* bxuldi'ba.]
- phaṭyāāuru' *n.* <phaṭyaangro>
- grasshopper.
- phau raa'ba *v.* <phokaa uṭhnu>
to blister.
- phaabaa' *v.* <baalnu> to burn
(wood as cooking, heating fuel).
[*Syn.* khrōbaa'; mrobaa';
jalidiba.]
- phaadē' *n.* <maīlī phupū> aunt
(Fa2dSi).
- phaaga'ē, phaanē' *n.* <jēṭhī
phupū> aunt (FaEtSi).
[*Syn.* phubu'.]
- phaa'karna', pha'kkarna,
phaa'karnaa' *av.* <phaakkaimaa>
without cause; just because;
unmotivated; unprovoked.
[*Syn.* chalen.]
- phaanē' *see* phaaga'ē 'aunt'.
- phaasu' *n.* <dhotī> loin cloth,
jock strap.
- phaawē' *n.* <phaalgun> month
(11th of Nepali calendar, mid-
February to mid-March).
- phe'ba *v.* <khaanu (makai)> to
eat (roast grains, etc.) by
tossing into mouth.
- phebaa'¹ *v.* <pugnu> to arrive.
- phebaa'² *v.* <mol parnu> to cost.
- phebaa'³ *v.* <saahinu parne> to be
related by kin.
- pherdiba' *v.* <phernu> to change;
to alter.
- phe'ri *c.* <pheri> again; then.
[*Syn.* jxaa'e'.]
- phero' *n.* <phero> circumference.
- phi¹ [*Cp* pesq, pi's] *n.* <paad>
body gas; flatus.
- phi² [*TaGTh* *phi:] *v.* <bokro>
peel of fruit or vegetable;
bark.
- phibaa' *v.* <janmanu> to be born;
to bear a child.
- phibi *a.* <maathi maathi> above;
overhead.

phikkar *n.* <phikri> care; worry, anxiety.
 phikkar axmxāādīd. *Don't worry.*
 [Syn. sok; aaphsos.]

phi'l labaa' *v.* <phel garnu; calaan tyaagnu> to change one's ways; to forsake.
 [Syn. pi'ba.]

phi'r phi'ri *n.* toy (stick with propeller of bamboo shoots attached, made in late November).

phirdaa' *a.* <phirtaa> returned; back.

phiri' *p.* <maathi> upon, above; over; on.

phlebaa' *v.* <birsinu (baaṭo)> to lose one's way; to be lost.
 sū phlebaa'. *To make a slip of the tongue.*

pho¹ [TaGTh *phoq] *n.* <peṭ> stomach.

pho² *n.* <mri+ga> deer.

pho' khrēbaa' *v.* <bhok laagnu> to be hungry.

pho lxo *n.* <mri+ga barkha> year of the deer (1947, 59, etc.).

pho'bō [TB *bak 'bat' 325] *n.* <camero> bat.

phogo, phau *n.* <phokaa> blister.

pho'ja *n.* <phauj> army.

phojyō *n.* <kaanchī phupū> aunt (FaYtSi).

phordiba' *v.* <phodnu> to break open, apart; to cleave; to smash.

phori' *a.* <phohorī> obscene; coarse.

photo' *n.* <naksaa; photo> picture; photograph.
 [Syn. tasbir; na'ksa.]

phram tāā *n.* <khabar haawaa kuro> rumour; report getting back of words spoken behind one's back.

phrē *a.* <ṭhiṭo; jawaan> young

but full-grown; prime - physically (usually of men, but also of animals).

phrēsī' *n.* <ṭhiṭo> young man - 16-30 years old.

phribaa' *v.* <chuṭṭinu> to separate.
 [Syn. chuḍidiba'.]

phū¹ *n.* <phul> egg.

phū² *n.*
 1. <geḍaa> kernels of corn, etc.
 [Syn. ru'ḍu.]
 2. <kesraa> segments of fruit (of orange, etc.).
 3. <coḱtaa> chunk of meat, potato.
 4. <golī> pill, tablet.
 mī phū *Coals of fire.*

phu' *n.* <aago phukne śabda> pursed lips for blowing up fire.

phu'ba *v.* <lagaanu (auśadhi)> to apply medicine

phubaa' *v.* <bhatkanu> to collapse (of house or building).

phubu' *n.* <phupū> aunt (FaSi).
 [Syn. phaaga'ē, phaadē', phojyō.]

phu'i chu *n.* <bandhana> ties; bonds.
 [Syn. kaeda'.]

phu'iba *v.* <bāādhnū> to bind with rope; to swear (an oath).

phuibaa' *v.* <phuknu> to blow (a fire into life).

phula *n.* <buṭṭaa> embroidery; braid; filigree.

phulḍinaa' *n.* <kalam> fountain pen.

phuldiba' *v.* <phulnu> to expand; swell; rise (of dough).

phuli' *n.* <phuli> ring worn in nose.

phumaali' *n.* <kamero> lime; clay - white, used for white-wash.

phurji' [*N* 'note, slip of paper']
n. <purjī> permit (as for cutting timber).

phursada' n. <phursaat> leisure; spare time.

phutru'kka a. <paakeko (besarī)> cooked - very well.

phyo'ba v. <baḍhaarnu (kaser)> to sweep up.

phyobaa' v. <ḍhoknu> to bow down in respectful greeting.

phyurbaa' v. <battaaunu (dhaan)> to winnow rice from above the head, in the wind.

pībaa' [*TagTh* *pim; *TB* *biy=*bøy 427] v. <dinu> to give.

pīdi n. <pīḍhi> porch; verandah (onto which lower caste people are given entrance).

pīgyaa a. <hariyo> green.

pī'na n. <šepḥṭī pin> pin (safety).

pi'ba
1 v.t. <choḍaaunu> to shell husks off corn; strip off.
2. v.i. <choḍnu> abandon; to stop doing or attending; to give up; to forsake; to release.
aabaē' ilam pi'waaī. (*He*)
left (his) father's profession.

pibaa'¹ v. <šarmaaunu> to be shy; embarrassed.

pibaa'² v. <tirkhaaunu> to be thirsty.
kxilai kyu' pilase'. *You are probably thirsty.*

pi'bi' n. snake with poor eyesight and painful bite.
[*Syn.* āādi' pxuri.]

pibi'² [*N* 'pus'] n. <pīp> froth.

pibxība' v. <paḥaaunu (saamaana)> to send (a thing, letter).
[*Cp.* kulbxība'.]

picaas n. <picaas> spirit; ghost.

pidāā n. <phohori šabda> obscenity; coarseness of speech.
[*Syn.* phori'.]

pincis [*E* pincers] n. wrench (adjustable); shifter, spanner (shifting).

pir n. <pīr> anguish.
[*Syn.* šo'k; phikkar; du.]

pir mubaa' v. <pīr hunu> to be sad.

pi'rba'¹ v. <cepnu> to hold tobacco in cheek.

pi'rba'² v. <paraali (gorūko bhaaḍaa)> to hire oxen and plough, paying with a portion of the crop.
tidīma ḡa kxine baalu pi'rmu.
This year I want to hire your oxen.

pi'rba'³ a. <ṭāāsinu> adjacent; touching.
[*Syn.* xrēba.]

pirbaa'¹ v. <kicnu> to crush; jam (finger in door).

pirbaa'² v. <soj garī raakhnu> to set aside for later use.
se pirthēdu' biyāā prxēmaē khamale' ker txum. *If (you) set aside some meat it will be useful if guests come.*

piru a. <terso> horizontal; parallel.
dxe'ro piru. *From now on.*

piyāānaa' n. <paanīko nikaas> gully.

piyaaro' a. <pyaaro> beloved; cherished; doted on (of a child, with consequent spoiling).
piyaaro' lasero' baani nxō xyaam'. *Since (they) have doted on (him) (his) character will be spoilt.*

pla'ba v. <phukaalnu> untie (shoelaces); loosen (a screw).

plāābaa' v. <piṭnu> to hit; to beat.

plaagē' n. <roṭī> unleavened bread.
[*Cp.* kxē.]

- plĚ [TB *plĚŋ 'flat surface'
138] *a.* <cepto; caṭṭaan> flat;
smooth.
- plĚbaa' [TB *bliŋʷ*pliŋ 142] *v.*
<bharnu> to be full up.
- plĚnĚ *n.* <cepto; caṭṭaan> slab
(with parallel sides), board.
- ple'waabxĪba' *v.* <huttyaaunu>
to throw down.
[Syn. bxyōba'.]
- plibaa'¹ *v.t.* <phukaalnu (lugaa)>
to take off (clothes); to
strip (leaves off plant)
- plibaa'² *v.* <kulchanu> to tread
upon.
mi pliwaa, axpli'd. (You'll)
tread on the fire! Don't
tread!
- plo *n.*
1. <paitaalo> sole of foot.
2. <haatkelaa> palm of hand.
- plu'ba [TB *pryo 'boil' 250] *v.*
<usinnu> to steam; stew; sim-
mer; boil.
- plxa [TB *(m-)hla 475] *n.* <saato>
soul; senses.
mxi plxamae nāā'sa. *Place of
departed spirits (lit. village
of men's souls).*
[Cp. saē, aadmaa'.]
- plxa lōba' *v.* <tarsanu> to
scare; to frighten.
- plxari *p.* <kannaa pachaadi>
behind one's back.
ca'e plxari doṣ lagaidim.
Blames him behind his back.
[Ant. ūtri'.]
- plxaaba *a.* <caaklo> wide; broad.
cyugu' plxaaba. *Narrow.*
- plxi'¹ [TaGTh *bliq; TB *b-liy=
*b-ləy 410] *n.* <caar> four
- plxi'² *n.* <cauḍaai> width;
breadth.
[Cp. kru 'height, length'.]
- plxi kru kxriba *a.* <lambaai
cauḍaai milnu> well-propor-
tioned; right size.
- plxoba' *a.* <dhani> rich,
- prosperous.
- plxonmaē *n.* <laamichaane> clan
of the four upper clans in
Gurung society.
[Cp. konma'ē; paṭgima'ē.]
- plxu' *n.* <biū> seed.
- pō'ba [TB *br(w)akʷ*(s-)br(w)aŋ
p. 42] *v.* <bolnu> to speak; to
talk.
[Syn. bibaa.]
- pō'bae gxyāā' *n.* <bolne baaṭo>
right to speak.
- pō'sū *n.* <bol caal> conversation.
- po' gxyāā' *n.* <goreṭo baaṭo> by-
way; minor road.
[Ant. mu'l gxyāā'.]
- pobaa' *a.* <paatalo> thin (of
cloth, paper); weak.
[Syn. padlu'; axbxōba'.]
- pochyora' *n.* <pachyauraa> towel,
head covering; shawl.
- polo *see* pulu 'nettle'.
- pošaka' *n.* <pošaak> dress - form
of; garment.
- pra *see* prxa' 'hundred'.
- pra lxo *n.* <bāādar warṣa> year of
the monkey (in Tibetan 12-year
cycle, 1944,56,68,80).
[Syn. yogaara lxo.]
- pra'ba [TB *pe:r 340] *a.* <masino>
thin; fine (as of knitting
needles)
- pracaar labaa' *v.* <pracaar garnu>
to preach; broadcast publicly.
- pramaa *n.* <marca> yeast used in
making beer.
- pramīsara *n.* <paramešwar> God;
sky gods - sun and moon (re-
garded as remote, not requiring
animal sacrifice or other of-
ferings); supreme God.
[Cp. bxagawaan; deudaa]
- praa'baa¹ *v.* <bhāācnu> to break
branches of trees.
- praa'baa² *v.* <chyaapnu> to

- splash; to sprinkle (as in ritual cleansing).
aargo' jaad chuina' bile chid
apxraa'. *Even if (he) touches another caste (he) doesn't sprinkle water.*
- praalaa, paraala n. <paraal>
straw (of rice); hay (of rice harvest).
- praarthana' n. <praarthanaa>
prayer.
- prē n. <bharyaaṅ> ladder for collecting honey from cliff ledge hives.
- prē'ba v. to demand what has been given to another (esp. of children).
- prēbaa' v. <kelaauṅ> to separate wool, fluffing it with bow after washing process.
- pre see prxe' 'eight'.
- pre'ba v. <laagṅu ghaam> to shine (of sun).
- prebaa' v. <chuṭyaaunu> to cause to separate (e.g. quarters of an orange).
- prī'ba¹ v. <haannu> to throw (a brick); fire (a rifle); smite (with fist).
- prī'ba² v. <gaaunu> to sing a song.
- priba' v. <baarnu (gaaū)> to forbid.
- pri'pri a. <baraabar> equally; alike.
- prithwi' n. <pri+thwī> earth; world.
- prōmaē n. <pun> Pun (an ethnic group of Nepal, often regarded as a subgroup of Magars).
- pro' n. shawl - worn sash-like by mature women.
- progyaa n.
1. <ṭhimaahaa> bastard; illegitimate child.
progyaa no'ba. *To be pregnant out of wedlock.*
2. <swaasnīko pahilo wiwahaako choraa-chorī> stepchild (of a man); child of a woman's previous marriage.
- prokhu' n. <phāāḍo> mash - thin (made of flour and water and fed to animals. Formerly drunk by humans with ghee. *Lit.* flour soup); gruel.
- promī' yogaaraa n. <kaalo bāādar> baboon.
- prū' prū' labaa' v. to flicker (as of snake's tongue)
- pru' [TaGTh *prooq 'lunch'] n. <khaajaa> snack (esp. early morning).
- prubaa' v. <chaannu (paakeko kodo)> to pluck ripe grains only.
- prumu' n. <ṭimur> tree - kind of.
- prxa', pra, bra [TB *r-gya 164; T kah] n. <ek say> hundred.
- prxaba' [TaGTh *braq] v. <hiḍnu> to walk; to associate with.
aague mrīne prxaba'. *To consort with another man's wife.*
- prxē n. <paahunaa> guest.
- prxe'¹, pre [TaGTh *bret; TB *b-r-gyat=*(b)g-ryat 163] n. <aath> eight.
[Syn. aa'th.]
- prxe'² n. <laṭṭhī> stick; walking stick; staff.
- prxeba v. <bhaīsī maathi rāāgo caḍnu> to have sexual intercourse (of animals).
[Syn. mrī laba'; gaḍdiba.]
- prxejyu' n. <assī> eighty.
- prxiba'¹ v. <pīdhnu> to grind in mortar and pestle.
- prxiba'² [TaGTh *bri] v. <lekhnu> to write.
- prxiri loc.
1. <taltira> downhill.
2. <muni> below.
- prxiūba' a. <talako> lower.

- prxö *n.* <goṭh> shed (temporary shelter) for cattle.
- prxo¹ *n.* <bhir> cliff.
- prxo² [TaGTh *braaq] *n.* <piṭho> flour.
- prxoba *v.* <pīdhnu (jāātōle)> to grind (grains with a handmill).
- prxōsaē *n.* <goṭhaalo> herdsman
- prxu kxywi' *n.* <nepaalī bhaaṣaa> Nepali language.
- prxuba' *v.* <cuṭnu> to beat sheaves on ground for threshing, to thrash.
- prxumaē *n.* <baahunharū> Brahmins.
- pūji' *n.* <dhansampatti, pūjī> wealth; capital.
[Syn. nxor.]
- pu¹ *n.* <haat khuṭṭaako maathillo bhaag> back of hand or foot.
- pu² *n.* <raksi thaapne bhāāḍo> vessel collecting wine in still.
- pu³ *n.* <makai - bhuṭeko> corn .. roasted, popped.
- pu' ṭxa' dxū' *n.* <gurāāsko buṭ> rhododendron (national flower of Nepal).
- pucu¹, bucu' *n.* <taalu> crown of head.
- pucu² *see* pujyu' 'witchdoctor'.
- puḍe *n.* <culetra> type of tree.
- puḍke *n.* <puḍko> short person; dwarf.
- pu'du pūdule *av.* <kuḍko masino> breaking up into small pieces.
- puduba' *v. t.* <ṭukraa garnu; bhāācnu> to break (into small pieces, of unleavened bread).
- puṣaa' *n.* <pūjaa> sacrificial rites (generally intended to appease spirits).
- pujaare' *n.* <pūjaarī> priest of Hindu rites.
- pujdiba' *v.* <pūjaa garnu> to offer sacrifice to
- puju' *n.* <kāāḍho> thorn.
- pujyu', pajyu' *n.* <jhāākri (panḍit)> shaman - who divines supernatural causes of illness.
[Cp. jaisi; la'ma; pujaare'.]
- pukhru' *n.* <pokharāa> Pokhara (major market town of central Nepal, 200 km. west of Kathmandu).
- pu'la *n.* <pul> bridge (permanent).
[Cp. cāā.]
- pulisaa', pulis *n.* <pulis> police.
- pulu¹ *n.* <ṭopī> hat (Ghandruk dialect).
[Syn. kule'.]
- pulu² *n.* <sisnu> nettle.
- pu'ma *n.* <hiūd> cold season (November to February).
[Ant. uma.]
- pumsyo *n.* <boksi> witch (a living person who works malice against fellow villagers, either personally or by raising up certain evil forces to do her bidding).
- puni' *n.* <saanu jaat> lower caste people.
- puraa¹ *n.* <ghaa> sore.
- puraa² *n.* <puraa> leavings of a meal.
- puraa³ *a.* <pūraa> whole; total; complete.
- pu'rba *loc.* <pūrwa> east.
- purne' *n.* <pūrṇimaa> full moon.
- pu'ṣ *n.* <paus> month (8th of Nepali calendar, mid-December to mid-January).
- pustagaa', pastugaa' *n.* <pustak; kitaab> book.
[Syn. kidaaba'.]
- pustaa' *n.* <pustaa; pīḍhī> generation (future, not preceding).
- pwe', pa'e *n.* <phalaam> iron.

pwe'e pharbu *n.* <gal> crowbar.
[*Syn.* jxyaampa'.]

pwi' [*TB* *pwa:y 170] *n.* <bhūs>
chaff from husking grains.

pwibaa' *v.* <hoknu (baalakha)>
to carry child on one's back.

pwiga'eñ *n.* <caalno> sieve -
cane (for winnowing grains).

pxadē *see* badē 'towards'.

pxadgu *n.* <khasre bhyaaguto>
toad.

pxaē *n.* <biṭo> bundle of rattan
carried as a load.
[*Syn.* -baē.]

pxaēba *v.* <dhaak lagaunu> to be
boastful; proud; vain.

pxaēdo *n.* <kum> shoulder (away
from neck).
[*Cp.* kāādaa'.]

pxaēdo pada' *n.* <paato> shoulder
blade.

pxagi dxū' *n.* <kaṭusko boṭ>
chestnut tree.

pxal tho'ba *n.* <halant> sign in
Devanagari script indicating
that no vowel sound follows a
consonant (*lit.* foot cutting);
halant.

pxalā pxulū *n.* <kīraaharū> in-
sects.

pxalē *n.* <bhala> rivulet;
trickle (non-perennial).

pxali [*TaGTh* *bale] *n.* <khuṭṭaa>
foot; leg.

pxali ḍāāḍa *n.* <nali haad> shin.
[*Syn.* nāli'.]

pxali ka'blo *n.* <golī gāāṭho>
ankle.

pxanā liūd *t.* <bholi parsī>
later (beyond the immediate
future).

pxanāga *t.* <bholi> tomorrow.

pxanāgdū' *t.* <bholi palṭa> fol-
lowing day; next day.

pxanxālii *t.* <pachi> later (in a
few days time).

pxanxāri' *t.* <bholi bihaana> to-
morrow morning.

pxasi *n.* <baalakh> infant.

pxasi waabaa' *v.* <tuhaaunu,
tuhunu (garbha)> to abort a
pregnancy.

pxasxyaa pxasi *n.* <baalak-baalika
(choraachorī)> children.
[*Syn.* koloma'eñ.]

pxāā *n.* <sāāpro> thigh.

pxaaba' *v.* <gaaḍnu> to bury a
person.

pxaagō *n.* <agenuko tallo bhaag>
seating area adjacent to fire-
place at the narrow end.

pxaariba *v.* <phulnu> to open out
(of flowers); to swell up (of
popped corn).

pxēba *v.* <khosnu> to seize; to
snatch away; to grab.
cakaletḡ gxri' muyāā' koloma'eñ
pxēm. *If there is one choco-
late the children will snatch
(at it).*

pxelaa *n.* <kacauraa> bowl -
brass, 10 cm. diam., for cooked
vegetables or soup or meat.

pxi *n.* <ḍoko> basket - large,
conical, open-weaved for carry-
ing things on back (50 to 100 cm.
high).
[*Syn.* kurku'; korbyo'; jxarāā'go;
swī'di.]

pxiriba [*TB* *pur~*pi- 398; *TB*
*byer *n.* 249, *n.* 460] *v.* <uḍnu>
to fly (of bird, plane).

pxōba *v.* <baajhnu> to abuse, to
argue; to quarrel; scold.

pxo [*TaGTh* *baa; *TB* *pak=*pwak
40] *n.* <paat> leaf.
[*Syn.* la.]

pxoba' [*TB* *pur 'cover, wrap'
385] *v.* <oḍhnu> to cover one-
self with; to wrap oneself with
blanket; hold covering over
oneself.

pxuba¹ v. <phaṭkaaunu (ūn)> to card wool, usually with bow
[Syn. kha'eba.]

pxuba² v. <palaaunu> to shoot (of a tree stump, or a cutting).
[Syn. pali'diba.]

pxulū n. <kīraa> insect (general term including maggots, caterpillars and grubs).

pxuri [TB *b-ru:l 447; TB *buw=*baw 27] n. <saap, sāāp> snake.

pxuri lxo n. <sāāp warsa> year of the snake (1941,53,65,77,89).
[Syn. sabri' lxo.]

pxweba' v. <aaljo garnu> to occupy; to engage; to render unavailable.
kxīlaai khubi' pxwei' biri' praala thēl axkhāā'. *Since the storeroom is engaged for you (they) can't put the hay (there)*

pxyaa [TaGTh *byab] n. <pwāākh> feather; wing.

pxyaagō n. <pakheṭo> wing (less common than pxyaa).

pxyo [TaGTh *byo; Cp pahq 'bamboo pot'] n. <maandro> mat - bamboo, finely woven, 1.5 by 2.5 m. (used mostly for sun drying grains).
[Cp. gundri; bxagaa'ri; cidra; caudī'.]

pxyūba [TaGTh *byuṅ] v. <khoknu> to cough.

pyaa'ba v. <hunu> to pertain to; to be attached to.
so' pyaa'bae sa'e. *Living things (Lit. things having breath).*
durgala yo baaroḍa pyaa'm. *Durga has twelve arms.*

pyaa'ja n. <pyaaj> onion.

pyō'ba v. <phāāḍnu> to clear (trees).

pyō'no n. <ek paathī> measure of volume (approx. one gallon = 4.5 litre, one-twentieth of mxuri).
[Syn. -byō, padi.]

pyū' [TB *wa=*(p)wa 100] n. <logne> husband.
[Cp. pha.]

pyūba' v. <nikaalnu; jhiknu; thutnu> to come loose; come off or out.

pyun n. <piūn> messenger (bearer of letter).
[Syn. sipaaī.]

R

-ra¹ p. <maa> in; at.

ra² [TaGTh *ra] n. <bakhra> goat.

ra ku'di, xraa ku'di n. <roṭe piṅ> ferris wheel used only at Dasera festival.
[Cp. la'ī ku'di; ku'di.]

ra'bara' a. pliable; plastic.

ra'cche labaa' v. <rakṣaa garnu> to protect.

ra'li rali labaa' v. <laḍī buḍī garnu> to roll over and over.

ra'ndi n. <raṅḍī> prostitute.

ra'ndi baaji n. <raṅḍīwaaaja> whore monger; loose liver.

ranṭhi' a. <choṭo> short.

ra'ṇa n. <raṅ> colour; dye.

ra'sa n. <ras> juice of fruits.

ra'silo' a. <rasilo> juicy.

rasi see xrasi 'rope'.

rāāgu' n. <rāāgo> bull buffalo.

raa'ba [TaGTh *rap; TB *g-ryap 246] v. <ubhinu> to stand; to stand up.
gxodaa' raa'ba. *To attend funeral (or post-funeral).*

raa'da n. <raat> night (used mainly in conjunction with Nepali ordinals).
[Syn. mxuīsa.]

raa'j gaddi n. <raaj gaddī> throne.

- raa'j labaa' v. <raaj garnu> to reign.
- raa'je n. <raajya> kingdom.
- raa'ji naa'm n. <raaji naamaa (mukta hunu)> transfer of land title permanently.
igurle' cū'waaba'e khlxyola;
raa'ji naa'mle cū'waai bim.
Land sold irrevocably is said to be sold by permanent transfer.
- raa'mid, ra'mid a. <ramaailo> pleasant; enjoyable.
mxi lxe' khaa'gu tai biri'
raa'mid lam. *When many people gather it is enjoyable.*
- raajaa n. <raajaa> king.
- raar n. <jhakkada> persistent begging of a child.
- rē [TB *r-gyap 'stand' 246] n. <caṅ> stack (for wood).
sī' rē jxōba'. *Stacking wood.*
- rēbaa' v. <carnu> to graze.
- re' loc. <aḍ, niraa> adjacent.
dxī' re'rbae baari. *The field adjacent to the house.*
- rel gaaḍi n. <rel gaaḍī> train.
- rī¹ n. <bahinī; didī> sisters.
- rī² [TaGTh *rin; TB *ri·m n. 301] n. <bāās> bamboo.
- rī'maē n.
1. <didī-bahinīharū> sisters (man's, or woman's husband's).
2. <tarunīharū> women - young.
- rī¹ [Cp brīyh 'finger'] n. <aūlo> finger; toe.
- rī² s.n. <-maa> in; at.
[Syn. -ra.]
- rī³ s.v. <-dai> continuative; softening negative imperative.
caṅṅyū'. *(I) am eating.*
aphorid. *Please don't put it on.*
[Syn. -ina, -sen.]
- ri¹ n. <uṭhnu> to rise, to get up; stand up.
- ri'li lili av. driftingly.
nxaamjyo rī'lilili xyaa'. *The clouds drifted along.*
- ri'ti thiti' n. <rīti> religious rules; rites; regulations.
- ri'tta n. <najikai> closeness, nearness.
ri'tta taxyaa'. *About to die.*
ri'ttale. *Very closely.*
- rō'ba v. <suninu> to swell (of flesh by insect bite); to rise (of dough).
- rō'-rō pi'-pi labaa' v. <rogyaaunu; sataaunu> persecute; harass; torment.
- ro¹ pa. <re> quoted speech marker.
- ro² n. <mūsoko dulo> rat hole.
- ro³ s.num. <raat> nights.
sō'roba'e pae. *A three-night post-funeral.*
- ro'ba¹ [TaGTh *raaq] v. <bunnu> to weave; to knit.
- ro'ba² v. <sutnu> to lie down.
- roḍaa' n. <rora> gravel, stones (small).
- roebaa' v. <kotranu; luchnu (naṅale); kanyaunu> to scratch (with nails, claws, thorns).
- rol n. <rol> roll; list.
- rū [TB *pren 'boil' p. 143] n. <pilo> abscess.
- rū'ba¹ [TB *kyoṅ 'tend' 161] v. <paharaa dinu> to watch; to guard; to attend (house, grazing animals).
- rū'ba², rū'du a. <baaklo> thick; stiff (of cloth, stone, timber).
[Ant. pobaa'.]
- ru¹ n. <dhaago> thread.
- ru² [TaGTh *ru; TB *ruṅ=*rwan 85; TB *kruw=*krw 37] n. <sīṅ> horns (of cow, deer, etc.); antlers.

ru'b, rup n. <rūp> appearance (facial, physical). [Syn. mōdaa'; anuwaa'r.]

ru'ba v. <phalnu> to form fruit after flowering.

rubaa' v. <sāāghurinu> to shrink (of cloth or of hole); to narrow (of badly woven mat).

ruḍiba' v. <khaanaamaa du:kha paaunu> to starve (of men and animals).

ru'ḍu n. <geḍaa> fruit - pieces of. [Syn. phū.]

ruduba' v. <gholnu; calaaunu; dhulo paarnu> to stir (liquids).

ruībaa' v. <ropnu> to sow seedlings into prepared fields; to transplant seedlings.

ru'i n. <baantaa> vomitus.

ru'iba v. <chaadnu; waman garnu> to vomit.

ru'psai n. <jholaa (sarkaarī)> pack - army style, with shoulder straps.

§

šākaa' n. <šākaa> doubt; suspicion.

šahaar n. <šahar> city.

šakti n. <šakti> power - spiritual (of gods or religious officiants).

šali' n. <šaalī> sister-in-law (WiYrSi).

šaturaa' n. <šatru> enemy. [Syn. dušman.]

šaasan n. <šaasan> law; custom (obsolete word used of Rana period).

šaastra n. <šaastra> scriptures of a religion.

šiba n. <šiva> Shiva (Hindu deity).

šidaa'la n. <šītal> cool spot; shade.

šigaar khlyōbaa' v. <šikaar khelnu> to hunt. [Syn. pho lxaaba.]

šigaare' n. <šikaarī> hunter.

ši'lmandri n. <širmundrī> earrings - small, round; worn on rim of ear.

šilog n. <šlok> holy books.

ši'r n. <šir> head (of river or man).

šišaa n.

- <šīšaa (mentalko)> lens of spectacles; glass of pressure lantern.
- <šīšaa (bandūkmaa haalne)> lead (metal).

šiši n. <šišī> bottle.

šit n. <šīt> dew.

šok n. <šok> worry; anxiety. [Syn. pir; phikkar; du:kh.]

šripes n. <šrīpec> crown (of king).

šuru n. <šuru> beginning. [Syn. laa'udo.]

S

sāgaa'raa, saḡaa'raa n. <sāghaar> doorway; threshold (esp. bottom member).

sa¹ [TaGTh *sa; T sa] n. <maaṭo> soil; earth; floor; ground. sa xil waabaa'. *To finish transplanting rice (lit. leave earth and mud).*

sa² [TB *s-wa 437] n. <dāāt> tooth.

sa ḡxe [TB *r-nil~*r-ni(y)~*s-nil 3] n. <gijaa> gum of teeth.

saba'pati n. <sabhaapati> chairman.

sabri' lxo n. <sāāp warṣa> year of the snake (in Tibetan 12 year

- cycle, 1941,53,65,77,etc.).
[Syn. pxuri lxo.]
- sabxaa' *n.* <sabhaa> conference;
council.
[Syn. kajuri'.]
- saccaa' *n.* <sāāco> truth.
- saccaa' pō'ba *v.* <sāāco bhannu,
bolnu> to tell the truth; to
speak truthfully.
- sa'dābudā *a.* <jata tatai charkinu>
dishevelled (thrown all about);
scattered (accidentally or
intentionally).
- saḍaa' *n.* <saḍo (bāāsako)>
poles of bamboo (used in
building cattle sheds, and
fences).
- saḍu' *n.* <saḍo (garnu)> ex-
change of goods, reward;
return; revenge.
- sa'da¹ *n.* <satītwā> faithfulness
(of wife to husband).
- sada'², sad *n.* <saataa, haptaa>
week. [Syn. xapta'.]
- sadar *n.* <sadar> approval, sanc-
tion. [Syn. sai'.]
- sadasi', sadaase' *n.* <sadasya>
councillor (of village, district
or national government).
- sa'dēba' *v.* <puryaaunu> to lead;
to escort.
banar sa'dēkhadi. (They) led
(me) to the jungle.
- sadxaaran *a.* <saadhaarān> ordi-
nary; plain (of dance).
[Syn. saadaa'.]
- saē [TB *sam=*səm 'breath,
spirit' *n.* 171, *n.* 344] *n.*
<man; aatmaa> mind; soul.
[Syn. aadmaa'; pīxa.]
- saē bicaara' *n.* <wicaar>
thought; opinion.
[Syn. bicaara.]
- saē bxōlle' tībaa' *v.* <man
naḍagḍagaaunu> to be coura-
geous.
- saē bxuldi'ba *v.* <man bhulaaunu>
- to be diverted (as from grief).
- saē cxibaa' *v.* <jaannu: hoš
paaunu> to be conscious of the
consequences of one's actions
(as of a child being aware of
danger).
- saē jxōba' *v.* <dhyaan dinu> to be
attentive.
- saē krxiba *v.* <man milnu> to
live harmoniously.
- saē mrē'ba *v.* to be proud of
someone, to be pleased.
thaagu chyāāba'e kxe' lasi ṅa'e
saē mrē'ī. *Eldest son did good
work and I am proud of him*
- saē na'ba *v.i.* <du:kh laagnu;
du:khi hunu; citta dukhnu> to
grieve; to sorrow; to be sad.
- saē na'l labaa' *v.t.* <citta
dukhaaunu; du:kh dinu> to of-
fend; to grieve.
- saē ṅxī' tabaa' *v.* <dui man hunu>
to be of two minds; to be con-
fused.
- saē satte' tabaa' *a.* <cokho man;
satya man; imaandaar hunu>
honest; straight of character;
faithful.
[Syn. imaandaari.]
- saē saaro' tabaa' *a.* <nirdaya
man> hard hearted; uncompas-
sionate.
- saē sxaba' *v.* <daanī> to be
generous; to be unselfish.
- saē tōbaa' *v.* <khuš laagnu> to
be happy.
- saēkablo' *n.* <chaatīko haḍ>
collar bone.
- saēma *n.* <wipanaa> wakefulness
(in contrast with sleep).
- saēr mxaēba' *v.* <manmaa samjhanu>
to recollect; to discern.
- saēr mxaē' thēbaa' *v.* <samjhi
raakhnu> to learn by rote
- sa'e¹ *n.* <cij> thing.
- sa'e² *n.* <mol> price; cost.

- sa'e nxora *n.* <dhan sampatti>
wealth; possessions.
[Syn. sampatti'; nxora;
dxī'-naa]
- saebaa' [TB *g-sat 58] *v.*
<maarnu> to kill (with a
knife); to butcher; to finish
(hem, edge of thatch).
- saebaa' nxeba' *v.* <maarnu laḍnu>
to fight with intent to kill.
- saed *pa.* <saayad> perhaps.
- saer *n.* <syahaar> care; pro-
tection.
[Syn. sek taa'k labaa'; sayar
susaar labaa'.]
- saget *n.* <saakkai; sahodar>
siblings - full (of same
parents); siblings - half (with
one parent in common).
- saīlaa' *n.* <sāāhilo> brother -
third; son - third.
- saīli' *n.* <sāāhilī> sister -
third; daughter - third.
- sai' *n.* <sahī> signature; ap-
proval; thumbprint.
sai' jxōba'. *To affix one's
thumbprint.*
[Syn. sadar.]
- saidaa', saaedaa' *n.* <madat;
sahaayataa> help; assistance.
saidaa' xrisi kxe' lal khāā'm.
*After asking for help (she) is
able to do the work.*
- sa'idiba *v.* <sahaanu> to endure;
to forbear; to accept; to be
compatible with.
ḡadi nōwāālai sa'ididu biyāā
axnxema'la. *If I accepted the
cat it would not meow.*
xa'riyō makha'ē cadu' biyāā
axsxaidi'du biyāā na'm. *If
(you) eat green corn and it
doesn't agree (with you), (you)
get sick.*
- saidu' *n.* <saait> auspicious
time for departing on journey;
good omen.
- saidu' labaa' *v.* <saait garnu>
to set out on a journey.
- saikaḍa *a.* <sayakaḍaa> percent.
- saikaḍa pāāc. *Five percent.*
- sail txa' *n.* orchid.
- sainu' *n.* <saahinu> kinship
relationship; relative.
- sajaē' *n.* <sajaaya> sentence;
punishment designed to reform
offender.
- sajan *a.* <sajjan> truthful;
honest.
[Syn. satte'; sojo'; sida'.]
- sajib *n.* <sacib> secretary.
- sajid *n.* <hoš> awareness of sur-
roundings; alertness.
- sajid axyō'ba *a.* <hoš napaaunu>
delirious.
- sa'jilo *a.* <sajilo> easy.
- sakhet *see* saget 'full'.
- sa'la *n.* <laas polne belaa>
cremation time.
- sale' *n.* <salaaī> matches.
- salgadiba' *v.* <laskaauunu> to
light; to set fire to.
[Syn. mrobaa'.]
- sa'lla *n.* <sallaah> advice;
consultation.
- sa'maa su'mu *n.* <rim jhim sāāj
parnu> dusk.
nesa'rbae mī' mrōdaa a:mrō'daa
xyaaba'e txi sa'maa su'mu bim.
*We call the time in the evening
when you go along seeing only
partially dusk.*
- samaaj *n.* <samaaj> society;
organisation; community.
- samdi' *n.* <samdi> parents-in-
law of one's own child.
- samet *p.* <samet> even; also;
together with.
- samjaa'r *n.* <samacaar> news;
message.
- sa'mjidiba *v.* <samjhaaunu> to
admonish; to explain.
- sa'mma¹ *p.* <samma (pugnu)>

- until; up to.
pae axla'n sammaa' yu'm. (*It comes down until (you) do the post-funeral.*)
ekaa'isa' pustaa sammaa' tam
There are as many as twenty-one books.
- sa'mma² *a.* <samma (madaan)>
level; flat (of ground or roof).
- sampati' *n.* <sampatti> possessions; wealth.
[*Syn.* dxī' naa, dxan' sampati'.]
- samudra *n.* <samudra> sea; lake; ocean.
[*Syn.* taa'laa; xraa.]
- sanada' *n.* <sanada> licence.
ca'maēd sanada'r t̄haudiwaai'.
They stamped it on the licence.
- sa'nca, sa'nja *n.* <sanco> happiness; health; wellbeing.
- sanphres [*E* 'sanforised'?] *n.*
cloth printed in various colours.
[*Syn.* nainasu'd.]
- sanaatan dxarmaa' *n.* <sanaatan dharmaa> religion - traditional (animistic, sacrificial) of the Gurungs.
- santanaa', santaan, sanadara' *n.*
<santaan> descendants.
- santok *n.* <santoṣ> ease; plenty; contentment; comfort; peace.
garibma'ē saēri bijaar lam
pkoblai santok mu. *The poor man thinks the rich have contentment.*
- santok tabaa' *v.* <santoṣ hunu>
to be content; pleased; proud of someone.
t̄haagu paa's tasi ṅa santok tai'. *Elders-Son passed and I am proud of him.*
[*Syn.* saē mrē'ba.]
- saṅaa'raa *see* sāṅaa'raa.
- saphphaa' *a.* <saphaa> clean; pure.
- sa'ra *n.* <kiran> ray (narrow, of sun low in sky, or breaking through hole in clouds or roof, or sometimes of moon's rays, or a torch beam).
[*Syn.* xui.]
- saraap jxōba' *v.t.* <saraapnu>
to curse.
- sa'raasa'r *av.* <saraasar> directly; straight.
ṅa sa'raasa'r dxīrna' xyaam.
I'm going straight home.
- sarbu' *n.* ball of spun thread, spun yarn.
daai peram, sarbu' phū cxaa
dxūb' tam. *Then (you) spin it, the ball of yarn becomes that fat.*
- sardiba' *v.i.* <sarnu> to shift; to move; to spread (of infection).
[*Syn.* ku'baa; syo'ba.]
- sa'ri *a.* <ali> a little
[*Syn.* te'; cyugu'de.]
- sarkha *n.* <hiūd; jaado mausam>
winter; cold season (November to February).
- sarla'kka *a.* <sarlakka> bright (of sun shining); attractive (physically).
- sastu', sasdu' *a.* <sasto> cheap; inexpensive.
- saṭṭaa' *p.* <saṭṭaa> instead of.
kaaṭhmaandu xyaaba'e saṭṭaa'
pukhru'rna txonem. *Instead of going to Kathmandu (I) will go to meet (him) in Pokhara.*
- satte' *a.*
1 <satya> true.
syur axtxeba'e tāā satte' mu. *A saying which is not a lie is true.*
2. <sadde> pure; whole; perfect.
axnxōba, axtō'bae sa'e satte' bim. *We call things not broken or torn whole.*
- satte' juga *n.* <satya yug> era (first of four) in Hindu mythology.
[*Cp.* dwaapar; tretaa, kali.]
- saūlo' *a.* <saṅlo> transparent.
- sau *see* say 'hundred'.

- say *num.* <say> hundred.
[*Syn.* prxa'.]
- sayar susaar labaa' *v.* <syaahaar samahaar garnu> to care for needs of person (child, old people, etc.).
[*Syn.* sek taak labaa'.]
- sayo *n.* <bhūīcaalo> earthquake.
- sāā *n.* <nyaasro> longing for absent friends or relatives
- sāā'be *n.* <sāāp ṭhulo> python.
- sāādi' *n.* <cheu> boundary; border (of country or property).
- sāādiba' *v.t.* <sāācnu> to save up; to store (as opposed to spending or using money or clothes).
- sāā'diba' *v.t.* <sāāghnu> to mix (lemon with spices).
- sāāgru' *a.* <sāāghuro> narrow, confined in space; tight.
- sāā'ja *n.* <sāājh> evening.
- sāāju' *n.* <taalcaa> lock.
- sāāso *n.* roof of mouth.
- sāāūli' *n.* <saaglo> chain of metal links.
[*Syn.* sigri.]
- saabaa', saab *n.* <saahēb> master; sir; prestigious man (usually foreign)
- saabaanaa' *n.* <saabun> soap.
- saa'de *t.* <saadhe> half past certain hour.
saa'de das baje. *Half past ten.*
- saada'r *p.* <saathmaa> with; in company with.
ṅa kxie saada'r xyaala'. *I went in your company.*
[*Syn.* -ne; -ne pri; -ne baalu.]
- saadaa' *a.* <saadhaa> plain; ordinary; unruled (of paper), unembroidered (of cloth).
[*Syn.* sadxaaran.]
- saa'diba *v t* bring back from service abroad.
bele saa'di bxwii'. *He brought home a great deal.*
- saageta' [E 'socket'] *n.* sleeve - threaded, for joining pipe lengths.
- saaidu' *see* saidu' 'auspicious time'.
- saaika'la *n.* <saaīkal> bicycle.
- saaji' *n.* <saakṣī> witness (of an act).
- saa'l *n.* <saal> year (as unit of time, or in reference to a particular year).
ekkais saa'l nu'kuri lai. (*I served twenty-one years.*)
cauda' saa'lari gāgyu baḍiba. *In '14 the Seti flooded.*
- saa'l naa'l *n.* <baahya jananendriyaharū (logne maanisko)> genitals - male.
- saaman, samaan *n.* <saamaan> luggage; belongings.
- saar *n.* <saahro; sikista> distress; critically ill.
- saa'r su'rai *n.* <tayaarī> preparations of seed bed.
- saa'raa *n.* <phūi> pollen.
- saargi' *n.* <saarkī> cobbler caste.
- saa'riba *v.*
1. <phūl phūlnu> to flower (of plants).
2. <kapaal phulnu> to whiten (of hair).
- saaro'n *a.* <saahrai> extremely.
- saaru' *n.* blackbird.
- saatṭo' *n.* <saṭṭaa> substitute.
xṛōsae saatṭo'ri ca' mxi kulbxīī'. *In place of himself he sent that person.*
- saa't *num.* <saat> seven (in loan phrases).
[*Syn.* ṅi'.]
- saathaa'ri *p.* <saathmaa> together.

saau' *n.* <saahū> creditor.

saa'wē *t* <šraawan> month (4th in Nepali calendar, mid-July to mid-August).

sē'ba¹ *v.* <pharkaaunu; waapas dinu> to return goods; to re-store; to send back; to turn round.

sē'ba² [TB *sam=*səm 'breath' *n.* 171, *n.* 344] *v.* <saas phernu> to breathe.

se¹ [TB *sya 181] *n.* <maasu> meat.

--se² *c.* <ra> and (in numeral phrases only).
mxui' gxrise' pandra' paisaa'.
One rupee and fifteen pice.

-se³ *s.v.* <bhae pani> even if; even though.
khai' lase ca'maē khibne'
māāba'e tāā to'i axta'. *Whatever (they) did that old man and old woman's words came to nothing.*

se⁴ [TaGTh *syet; TB *sar~*syar *n.* 251] *n.* <jumro> louse (head and body).

se'ba¹ [TaGTh *syeeq; TB *syey 182] *v.* <cinnu, thaaha paaunu> to know; to recognise.

se'ba² *v.* <naacnu> to dance.

sebaa' *v.* <baat maarnu, gaph garnu> to chat; to tell (a story, narrative).
[Syn. baad maardiba'.]

se'k taak labaa' *v.* <sek taak garnu> to care for needs of another.
[Syn. sayar susaar labaa'.]

selaa' *n.* <syaal> jackal, hyena.

-sen *s.v.* <-dai> continuative.
[Syn. -ri; -ina.]

senimaa *n.* <sinemaa> cinema, films.

ser *n.* <ser> measure of weight (approximately 300 gm. in Pokhara).

se'rāā dxī' *n.* <kaṭero> stable for oxen.
[Syn. sinī'; syo'rāāni.]

-sero' *p.* <dekhi> from (in time); since, because.

sewaa, seu *n.*
1. <sewaa> service; homage; obeisance.
2. <aaraadhana> worship.
[Syn. phyobaa'.]

sī¹ [TaGTh *syink; TB *siṅ 233] *n.* <daauraa> wood, firewood.

sī² *a.* <baasī> stale.

sī³ *see* chī 'claw, nail'.

sī' karmi' *n.* <sikarmi> carpenter (*lit.* wood craftsman).

sī' nemāā *n.* <laahāāce> woodpecker.

sī'ba *v.* <ramaaunu> to be content; pleased; happy.
iṣṭa mi'ttra sixyaai' biri' kxi tī axsxī'. *(You) are not happy when a friend dies.*

sībaa' [TaGTh *syim] *v.* <ciso hunu> cold; wet; to become cold or wet.

sībi' buḍi *n.* <sīmi> beam.

sīdur *n.* <sīdūr> red powder used for tika.

sīgaa *n.* <sīna> lion

-si¹ *s.v.* <-nos> imperative - polite.
syuraa atxelle' bisi. *Please tell me truthfully.*
[Syn. -d.]

si² *n.* <bhaat - napaakeko> rice - insufficiently cooked.

-si³ *s.v.* <-era> completive.
ca'd bijaar lasi, khiba baaṭṭho tab lasi, khibad bidi... *Having thought, the old man having become cunning, the old man said...*

sibaa' [TaGTh *syi; TB *siy=*səy 232] *v.* <marnu; mriṭyū huru> to die.

si'baalu' a. <sipaalu> skilful;
clever.

sibi' seb a. <paataalo, dublo>
thinness; skinniness.

šibil a. civilian.
kalkada'ri šibil nu'kuri
labaa'. *Doing civilian service
in Calcutta.*

sida a. <sīdhaa, sojho> straight.
[Syn. sojo; sajan; satte'.
Ant. bāāgo.]

-sidi' s.v. <ta ni> emphatic.
tam sidi'. *OK, indeed.*

sigreḡ, sigres n. <curoḡ> ciga-
rette.

sigri n. <sikrī, saanlo> chain.
[Syn. sāāūli'.]

sigri, sigiri n. <sikri; dhūp>
incense.

sikki' n. <ghamand; sekhī; gārwa>
pride.
[Syn. pxaēba.]

silbaḡaa' [E silver] n. <silibar>
aluminium.

silidi'ba v. <selaauu, sakinu>
to finish.
sōga'ē sammaa' ca' khe'i daai
silidi'i, ca' paelai. *For
three days, (they) read that,
and then it was finished, that
post-funeral.*

si'ldo thi'ba v. <kunai dewataako
pūjaa> to offer a particular
sacrifice in the jungle.

simāā n. <daidal; sīm> swamp;
marsh.

simāālaa' n. <naal> umbilical
cord - animal.

simāālaa' n. <simal> silk-cotton
tree.

simenḡi', simanḡi', simāḡa' n.
<simentī> concrete.

simi n. <simi> Franch beans.

sinī' n. <kaḡero> shed; stall
(usually for cows).

sinu' n. <sinu; laas> corpse.

siḡāārdiba' v. <sīgaarnu> to
decorate; adorn.

sirāāūlu' n. <sirāūlaa> rice -
boiled (or freshly harvested)
and husked.

sipaai n.

1. <sipaahī> soldier of lowest
rank.

mxaīla sipaai pinchin yu'i.
*Second-Brother came back
with a private soldier's
pension.*

2. <piūn; pulis> messenger -
official.

jxaḡaḡaa' laba'e baarerī'
sipaaī ciḡḡhi' bhai' khai'.
*A messenger came bringing a
letter about the quarrel.*

-siri' s.v. <-era> completive.
cyaa' lasiri' raḡa'r peram.
*Having made a ball (you) spin it
on a spinning wheel.*

sirib a. <sirib; khaali> only;
exclusively.

sirib kxyu' nero' khasi' se
mare' cam. *(She) eats ex-
clusively sheep and goat meat.*

sirega n. <sirak> padded quilt.

skula' n. <skūla; paḡḡašaala>
school.

sō' [TaGTh *somp; TB *g-sum 409]
num. <tīn> three.

sō'ba [TaGTh *sank 'dry'] v.
<sukaaunu> to dry in the sun.

sō'gyaa n. <bisan> grains dry¹⁰⁰
in the sun.

sō'jyu num. <tīs> thirty.

so'¹ [TB *sak 485; TaGTh *saaq]
n. <saas> breath; life.

so'² n. <cilaaune cij> irritation
caused by bites of small insects
or secretion of plants.

so'ba v. <bāācnu, jīunu> to
live; to survive from disaster
or disease.

sobaa' a. <piro> hot (in taste);

- peppery; spicy.
- sobaala *n.* <baulaahaa> madness (as of religious sadhus, mentally unbalanced people who don't live in a socially acceptable manner); rabies.
- sobaardiba' *v.* <sapranu> to thrive (of plants).
- sobaa'rgi *n.* <dheḍhu bāādar> monkey - white-faced.
- soblaa' *n.* <bungo> part of banana plant.
- soda' *n.* <soḍaa> soda - baking (a rising agent).
- soda'n *t.* <sadhaī> always; every day. [*Syn.* khōi.]
- sodaa' *p.* <agaadi> facing. ṭūḍikhe'l sodaa' aspatal mu. *Facing the parade ground is a hospital.* [*Syn.* ūī.]
- so'ga *n.* <aaphsos> sadness.
- so'gō *a.* <jīwīt> living. [*Cp.* so'.]
- sojo', sojaa' *a.* <sojho> straight; honest; direct. [*Syn.* satte'; sida'; sajan. *Ant.* bāāgo.]
- soloḍ *n.* <salaam> salute.
- so'raa jaad *n.* <sohra jaat> moiety of lower clans among the Gurungs (*lit.* sixteen castes). [*See Appendix A.*]
- sora'di *n.* <puraano naac> dance (of old Gurung type).
- so'rmaē *n.* <rughaa> cold - ailment.
- sū [*TagTh* *suŋ 'mouth'] *n.* <mukh> mouth; threshold. khaali' sūd mattrē' bim. *Words without deeds.* mraa'gē sūlē' kxurixyaaī'. *He fell from the threshold.*
- sū lacchin *a.* <mijaasīlo> charming; peace-maker.
- sū phlebaa' *v.* <mukh biraanu>
- to slip (of the tongue).
- su'ba *v.* <ulṭo garnu> to turn inside out.
- su see suka '25 pice'
- subaari' *n.* <supaarī> betel nut (hard brown and white flesh); areca.
- su'baasaa *n.* <baanī, swabhaaw> nature; disposition; habit. [*Syn.* baani; behora.]
- subdaaraa' *n.* <subedaar> captain (army rank).
- su'cana *n.* <sūcanaa> proclamation; notice; warning.
- sudgyaari' *n.* <sutkerī> woman in childbirth or period of confinement following.
- sudgyaari' tabaa' *v.* <sutkerī hunu> to give birth.
- sugaa' *n.* <sugaa> parrot.
- suka *n.* <sukaa> suka (25 pice, ¼ rupee).
- sukha *n.* <sukh> comfort; ease.
- sukhaa' *a.* <sukhaa> dry. sukhaa' kxē. *Dry bread.*
- sukri bikri *n.* <sukrībikro; beca bikhana> trade; buying and selling. [*Syn.* chō.]
- sukul *n.* <sukul> mat - thick, woven of rice straw (used as floor covering).
- sulḍu' *a.* <sulṭo> right way up (as of woven mat). [*Ant.* ulḍu'.]
- suli' *n.* <suli> frame for stacking corn cobs; corn stack frame.
- sumdiba' *v.* <sumpanu> to hand over to someone else (things, or responsibility).
- sunaara' *n.* <sunaar> goldsmith caste.
- sundalaa *n.* <suntalaa> mandarin; tangerine.

sunidiba' *v.* <sunaunu> to make known; proclaim.

susaar *n.* <susaar; syaahaa> care; service; attendance. [*Syn.* sek taak labaa'. sayar susaar labaa'.]

susaare' *n.* <susaare> nurse (medical); maidservant.

swa'rga *n.* <swarga> heaven. [*Ant.* na'rga.]

swaaṅ *n.* <swaaṅ> hypocrisy; pretence.

swaaṅ te'ba *v.* <swaaṅ garnu> to be hypocritical.

swaa'l swaa'l xyaaba' *v.* <swaala jaanu> to move body by contraction and shooting out (as of snake's motion, or boy shining up a pole).

swaabaa' *a.* <asal> good; pleasant; excellent.
swaalle' chyāāba'e kwē khil yōmū. (*One*) gets to wear exceedingly nice clothes.

swaad *n.* <swaad> taste; savour.

swaalbaa' *v.* <thuknu: nikaalnu> to spew out of the mouth.

swē' *n.* <aahaara> bird's food

swī'di *n.* <thunse> basket - large, closely woven, conical, for carrying loads on back (usually harvested grains).

swīkidibxība' *v.* <pnaalnu> to throw down.
[*Syn.* bxyōba'.]

swi *n.* <sui> injection.
swi jxōba'. To give an injection.

swibaa'¹ *v.* <kornu - kapaal> to comb (hair).

swibaa'² *v.* <kelaunu> to prepare vegetables for cooking (wasaiṅ, cutting out waste).

swiṭara' *n.* <swiṭar> jumper; sweater.

sxaba' *v.i.* <niko hunu> to heal.

sxaba'n *a.* <sanco> well (of person).
kxi sxaba'n mu u? *Are you well?*
nxebaal sxa'l churim u? *Do you enjoy Kathmandu a lot?*

sxa'l labaa' *v.t.* <niko paarnu> to cure; to heal.

-syāā *s.v.* <bhane> conditional; if.
krxisyāā baalun, axkrxiyāā syo' tal txum. *If (they) match, then together; if (they) don't, (they) have to be separate.*

syāā *n.* <naulo> stranger; newcomer.

syaa'ba *v.t.*
1. <bheṭnu> to reach.
2. <samaatnu> to catch (friend on road, thief on run).
3. <bheṭṭaunu> to curse; to afflict; to possess (as of evil spirit).
pumsyod syaa'i. *The witch cursed him.*
mxōd syaa'bae mxi. *The person possessed by the evil spirit.*

syaabaas *e.* <syaabaas> bravo; well done! (not used to one's superiors).

syaa'gi *n.* <picaas; waayu> ghost; spirit of a person who has suffered a violent death (can be aroused by witch to hurt people).

syaa'laba *v.* <lipnu> to smooth mud (mixed with cowdung) on walls and floor.

syaamāā' *n.* <syaamaa (tamaaṅṅiharūko aaphno lugaa> skirt worn by Tamang women.

syaa'mgo *n.* <gabuwa> billy; pot with handle (aluminium, for ghee, milk, etc.).

syaatti syō *n.* <syaatti kholaa> river joining Seti east of Ghachok.

syō¹ [*TaGTh* *syaṅ] *n.* <ghaṅṭa> bell.

syō² [*TaGTh* *syog] *n.* <kholo> river.

[Syn. khola; bxolaa'.]

syöbaa' v. <pasaarnu> to stretch out arm.

syö'bu n. <saalo> brother-in-law (WiYrBr).

syö'di n. <sihüđī> cactus.

syö'raani n. <kaṭero> shelter above rice husking place.
[Syn. se'rää dxī'; sinī'.]

-syo¹ s.v. future, emphatic (on 1st person singular).
ṅad kxīlaa; axca'syo. *I certainly won't eat you.*

-syo² s.n. <-nī (strīling)> feminine.
tamüsyo'. *Gurungsini, a female Gurung.*

syo'³ n. <waayu (kohi maanisako)> spirit of a person or animal who has died as a result of falling from a cliff.

syo'ba¹ a. <arko kisimko> a different kind.

syo'ba² v.t.
1. <panchaaunu> to move (something) to a different place to make room.
2. <saarnu> to get rid of.
[Syn. kubaa'; sardiba'.]

syobaa' v. <baḍhaaunu> to increase; to enlarge; to multiply.

syomää, syomna t. <uhile> previously; originally; once upon a time.

syomää syomää t. <uhile nai> long long ago; once upon a time.

syo'wě n. <dawa dabe> type of shrub.

syu¹ a. <kääco>
1. wet (of firewood or clothes).
2. uncooked (of meat or vegetables, not rice).

syu² [TaGTh *syib] n. <daaba> sheath of Nepali dagger.

syu'ba v. <unnu> to thread.

syubaa' v. <paadnu> to pass wind rectally.

syu'guba' v. <osaarnu, boknu> to carry (goods).

syu'ba v. <ukhelnu> to uproot; to lift.

syuibaa'¹ v. <jhikidinu (ligaa)> to unveil; uncover.

syuibaa'² v. <chaaunu> to roof; to cover.

syumi, symī n. <saasū> mother-in-law.

syura n. <ḍhääṭnu> lie; deceit.
syur te'ba. *To utter a lie.*

syurbaa' v. <ṭaauko maathi ghumaaunu, ghumnu giddhaa> to wave around.
ṭu'li dxubaa'rar jxōī' biri', krar syuram, thaasū waaba'ri.
(He) puts incense in the censer and waves it around (his) head, to drive out the evil.

syurbi n. berry (small, red, bitter, ripens in Mangsir).

syurgu' n. <jhuṭo kuraa bolne> liar.

syutaa'le a. <tyasai, phaakaimaa> deceitfully.

†

ṭaba' v. <laagnu (golī, saraap)> to strike (of projectile, curse).

ṭaḍe' n. <ṭaaṭo, daag> scar.

ṭa'ima see ṭyaa'ma.

ṭalgadiba' v. <ṭalkanu> to shine with brightness (of polished boots or sun).

ṭää'gu n. <laamo laṭṭhī> pole - long, slender (for knocking down fruit, etc.).

ṭääidiba' v.t.
1. <ṭääṅnu> to hang up; suspend.
kwē ka'īdu liūṭ ṭääidiba'.
To hang a cloth behind the rice statuettes.
2. <ṭääsnu> attach.
phirda' xrasid ṭääīdi' biri' pibxīṅṅyū'. *Having attached*

- the acknowledgement card I sent it.*
- ṭāā'ṭē labaa' *v.* <sukaaunu> to set out to dry
- ṭaa'ba *v.* <niphannu> to winnow (shaking tray up and down).
- ṭaaldiba' *v.* <ṭaalnu> to mend.
- ṭaalu' *n.* <ṭaalo> remnant of cloth; scrap; patch.
- ṭēbaa' *v.* <sukaaunu> to dry wool, set out to cool (boiled millet)
- ṭebrikod, ṭebrika' *n.* <ṭeprikord> taperecorder.
- ṭeḍo' *a.* <ṭeḍho> zigzag.
- ṭeksaa' *n.* <bhansaar> tax (on land, imports, or vehicles). [*Cp.* baali, kar, bhansaar.]
- ṭeḱsi' *see* ṭyaaksi' 'taxi'.
- ṭha'da ṭhu'du' *n.* <dallaa phornu> breaking clods of earth into loose soil. *tha'da* ṭhu'du lathen. *Break up the big lumps.*
- ṭha'da ṭhu'du² *n.* <ṭhaakṭhuk> altercation; dispute; controversy; enmity. *pumsyo* kxine pri' ṭha'da ṭhu'du tanaa'. *A witch has developed, I see, enmity to you.*
- ṭhagdiba' *v.* <ṭhagnu> to cheat.
- ṭhaṭṭaa' *n.* <ṭhaṭṭaa> joke.
- ṭhaṭṭaa' maardiba' *v.* <ṭhaṭṭaa maarnu> to joke.
- ṭhaudiba' *v.* <ṭhoknu> to affix thumbprint; knock; strike. *ca'maēd* sanada'r ṭhaudi'waa'i. *They stamped the licence.*
- ṭhāāḍaa ṭhūḍe *n.* <ṭhuṭo, ṭhunko> left-overs.
- ṭhāāḍi *n.*
- <chaapro; pauwaa> shelter - temporary (built in fields distant from home where workers stay overnight).
 - <paatī; ṭhāāṭī> rest house
- (built for travellers as a meritorious work).
- ṭhāā'ī ṭhu'ī *a.* <ṭhāāṭinu, ṭhāāṭī> fashionably dressed. [*Cp.* nakal te'ba.]
- ṭhaaḍe' *a.* <ṭhaaḍo (maanīs)> unaware of work to be done. *thaaḍe'* taseero' lxa'idibae kxe' mattre' lam. aru kxe' jaga axmrō'. *Because he is unaware he does only the work he has to, he doesn't see other work.*
- ṭhaaḍe'² *a.* <ṭhaaḍo> long and narrow (of bucket, cylinder).
- ṭhaaḍo' *a.* <ṭhaaḍo> upright; vertical; perpendicular. *puḍli'* saḍak xyaaba'e ṭhaaḍo' gxyāā'ū khai. (*I came up the road going perpendicular to Putali Sadak.*
- ṭhaagu *n.* <jeṭho> brother - eldest; son - first. [*Syn.* axgxī'.]
- ṭhaaldiba' *v.* <thaalnu> to begin.
- ṭhaaldū' *n.* <ṭhaaḍno> cattle stall where hay is placed.
- ṭhaar *a.* <ṭhaaḍo> upright; erect. *ṭhaarle'n* pxram'. (*He*) walks erect.
- ṭhegana' *n.* <ṭhegaanaa> address.
- ṭheṭaraa' [*E* theatre] *n.* <naac> modern dancing style. *to' naa'j* se'm? // ṭheṭaraa' se'm. *What are they dancing? // They are dancing modern.*
- ṭhi'ba *v.*
- <paarnu> to strike a match.
 - <choḍaaunu> to strike corn cobs against each other to get grains off.
- ṭhi'k, ṭhig *a.* <ṭhīk> right; correct.
- ṭhi'kan *a.* <majhulaa, ṭhīkkai> fair; satisfactory.
- ṭhi'kkale *a.* <ṭhīk sanga> medium; average.
- ṭhiridi'ba *v.* <ṭhihirinu> to be

- numb with cold.
[Syn. kaaḥidiba'; gangridiba.]
- ṭhūde *n.* <ṭhunko> left-overs of food.
- ṭhu'ba *v.* <kaaṭnu(ḍallaa)> to break up clods of earth.
- ṭhu'ḍu *see* ṭha'ḍa ṭhu'ḍu.
- ṭhuḍu' [*N* 'tree stump, denuded branch'] *n.* <ṭhuṭo> stubble of grain.
- ṭhyaak'kka, ṭhyakka *a.* <ṭhyaakka, ṭhyaak> exact; careful; precise.
ti'dī ṭhyaak'kka yu'na. *It is exactly one year.*
ubaa' nero' kaa' jxōba'e liūdi' tãã ṭhyaak'kkan krxii' txum. *The final words of the first line and the response must match (i.e. rhyme) exactly.*
- ṭhyaam'ṭhi'm *n.*
1. <bandobasta> arrangements.
2. <garnu parne kaam> chores.
- ṭhyaam'maa *a.* <bharī> full to the brim.
bxããḍo'ri kyu' ṭhyaam'maa. *The water is up to the brim in the vessel.*
- ṭhyaap'ppa¹ *av.* clearly, unmistakably.
pxali piḍiri ṭhyaap'ppa lathēna' ro. *They said her foot had left (a print) unmistakably on the verandah.*
- ṭhyaap'ppa² *av.* <chiṭo> immediately, quickly.
mããbad kxe' pi'waai biri' aarko' mxi ṭhyaappa yōī'. *After the old woman abandoned the work another person was quickly available.*
[Syn. yumna.]
- ṭhyaap'ppa³ *a.* well-fitting.
mraa' chenle ṭhyaap'ppa axtaa'. *The door is not fitted well.*
- ṭibaa' *v.* <ṭhaṭaaunu> to strike; beat; hammer.
- ṭibaṭe' *a.* <ṭībaten> Tibetan.
ṭibaṭe' ke'mar xyaaī. *(We) went to the Tibetan camp.*
- tibaṭe'maë pō'bae calan *The Tibetan manner of speech.*
- ṭibaa' *v.* <basnu; rahanu> to stay; remain; dwell; continue.
mããba' tadi, bed ṭidi. *(I) have become old, and continue barren.*
bajaarar ṭil axyō'. *(He) doesn't get to stay in town.*
chyããba'e dxīr' ṭil yōmu. *(You) get to live in a nice house.*
- ṭigaṭ *n.* <ṭikaṭ> ticket; postage stamp.
- ṭigisa' *n.* <striko ek pošak; ṭikīs> woman's skirt.
- ṭii' *n.* <siura> comb of cock.
- ṭi'na *n.* <jastaa; ṭīn> iron sheets (tinned or galvanised, for roofing).
ṭi'nad syuibaa'. *Tin-roofed.*
- ṭō *n.* <maasī (haaḍ bhitrako)> marrow of bone.
- ṭōbaa'¹ *v.* <phaisalaa garnu; niščaya garnu> to resolve (a dispute).
kajuri' axṭō', khaba'dai ṭxola axkhãã'. *The meeting was not resolved, nobody could win (the case).*
- ṭōbaa'² *v.* <chinaalnu; luchnu> to pull apart; cut through; break (in hands).
belaaudi' ṭōb u? *For cutting guavas?*
- ṭo'ba *v.* <cyaatnu; phaṭnu> to tear (clothes, paper).
- ṭobaa' *v.* <nidaaunu (bhusukkai)> to be completely asleep; to be numb.
- ṭobi' *n.* <naamlo> strap for carrying load on back.
[Syn. ṭxo'.]
- ṭoḍol *v.* <jammaa> total (of pay entitlement).
chuṭṭi' rol te'sero' paisaa' jau ṭoḍol lam, paisaa' yōm. *After (they) release (you) on the leave list (they) total (your) money, and (you) get the money.*

ṭola *n.* <ṭol> quarter; ward (of village or town).

ṭoli' *n.* <ṭolī, daphaa> group of people; party.
[*Syn.* paaṭi'.]

ṭonḍaa' *n.* <banbaḍe> an edible fern.

ṭowaa *n.* <paraalko ṭauwaa (kuniyo)> rack for stacking rice straw.

ṭūḍikhe'la, ṭū'ḍikhela *n.*
<ṭūḍikhel> parade ground.

ṭuba *see* ṭxuba' 'sew'.

ṭuḍī *n.* <paahaa (kholaamaa)> frog - 8 cm., edible, lives in streams, black.
[*Cf.* pē.]

ṭuḍi' xyaaba' *v.* <ṭūṭnu, banda hunu> to be used up; expended.

ṭuibaa'¹, ṭxuiba' *v.* <ṭakryaaunu> to collapse; landslide; fall (of large landslip).

ṭuibaa'² *v.* <pachyaaunu> to want to follow (of child after parent).

ṭuka, ṭukkaa' *n.* <ṭukkaa (gītko khaḍa)> couplet sung by soloist.
[*Cp.* koras, ubaa' kaa' jxōba'.]

ṭusyaa' *n.* <upallo ghaacok> village name - upper Ghachok.

ṭxa', ṭa *n.* <phūl> flower.

ṭxaa *n.* <tihun; tarkaari> vegetable; curry (rice accompaniment).
kaē xyoba, ṭxaa txeba'. *Boiling rice, frying vegetables.*

ṭxaa-ṭxu *n.* <tihun-tarkaari> vegetables - green.

ṭxowāā *n.* <sarāg> rack; shelf above fireplace (to hold wood, wool, meat for drying).

ṭxo' [*TagTh* *draaq] *n.* <naamic> strap for carrying load on back; tumpline.
[*Syn.* ṭobi'.]

ṭxoba'¹ *a.* <nyaano> warm (of clothes).

ṭxoba'² *v.* <jitnu; wijaya hunu> to win.
āgrej sarkaardi ṭxowaadi. *The English Government won.*

ṭxodē *n.* ceremony on Tuesdays in Caitra and Shrawan when boys come with incense and banging tins and drums.

ṭxu'¹ [*TagTh* *druuq] *n.* <cha> six.

ṭxu'² *see* ṭxaa ṭxu 'green vegetables'.

ṭxuba'¹ *v.* <taarnu (āākhaa)> to glare (in anger).
xris khaibiri' mī' ṭxuba', mī' axchyāā'b ḡxyoba, mī' thebrē' ḡxyoba. *Being angry one glares, looks with angry eyes, looks with big eyes.*

ṭxuba'², ṭuba [*TB* *d-rup=*drup 456] *v.* <silaaunu> to sew.

ṭxuba'³ *see* ḡxeb ṭxuba 'neighbours'.

ṭxubi [*TagTh* *dri 'skin'] *n.*
<chaalaa> skin; hide; leather.

ṭxuiba'¹ *see* ṭuibaa' 'collapse'.

ṭxuiba'² *v.* <nikaalnu> to pull out.

ṭxujyu' *n.* <saathī> sixty.

ṭyaaksi', ṭeksi' *n.* <moṭar> taxi.

ṭyaa'ma, ṭaa'ima *n.* <samaya> time; hour.
cxau baje ṭyaa'mar xyaal' txum. *At that time on the clock you must go.*

Ṭ

ta'¹ *n.* <bancarō> axe.

ta'² *n.* <ghoḍaa (warṣa)> horse (only in ta lxo).

ta'³ *loc.* <upallo> up; above.
[*Syn.* taai'.]

ta' kra *n.* <bancorako paaso> axe

- head - back of.
- ta lxo, taa lxo *n.* <ghoḍaa warṣa> year of the horse (in Tibetan 12-year cycle, 1942, 54, 66, 78).
[Syn. gxoḍaa' lxo.]
- tab *c.* <tab> then.
tab balla kxi sxam'. *Then at last you will get better.*
- ta'ba¹ *v.* <kamaaunu> to work for hire in fields.
- ta'ba² *v.* <oraalnu> to descend; come down.
[Syn. yu'ba; khaa'rba.]
- tabaa' [TaGTh *ta 'all right'; TB *ta:p 'fit' 337] *v.*
1. <pugnu> suffice.
cu' tam u axta'? *Is this sufficient or not?*
2. <huncha> be right, fitting.
nagine chwila axta'. *It's not right to touch a dog.*
3. <huncha> be.
chyāābaa' tam. *It is good.*
4. <hunu> become; happen.
to' tai? *What happened?*
- ta'e taadi' *loc.* <ūbho (dherai ṭaaḥhaa)> uphill; above (emphatic).
- tagara *n.* <tagaaro> gatepost (of stone, usually) for bar-gate.
[Syn. mraa'; ḍhogaa'.]
- takhada' *n.* <takhataa> shelf for big pots and water jars.
- tal *a.* <aaja (bihaana); agaaḍi> earlier on same day.
tal nḥāāgari. *This morning.*
- talaba' *n.* <talab> salary.
[Syn. tanakha'.]
- talaa' *av.* <aghinai> earlier; before.
- ta'le¹ *av.* <kina?> why?
- tale'² *n.* <talaa> storey (of house).
e'k tale' dxī'. *A one-storey house.*
- ta'lebiyāā *c.* <kinabhane> be-cause.
- tamaakhu', tamaa'khu *n.* <tamaakhu> tobacco.
- tamsug *n.* <tamsūk> IOU.
- tamū' *n.* <ṭupī> topknot; lock of hair on crown of head.
- tamū *a.* <guruṅ> Gurung.
tamūma'e. *Gurungs.*
tamūsyo'. *Gurung woman.*
- tanakha' *n.* <tanakhaah; talab; kistaa> pay.
[Syn. talaba'.]
- tani' *n.* <phittaa> lace (of boot).
- tan.gadiba' *v.* <tankinu> to stretch; to be elastic.
- tara *c.* <tara> but.
- tardiba' *v.* <tarnu> to cross a lake or river.
- tarigaa' *n.* <tarīkaa> way; method.
khaiba'e tarigaa'le banidim? *What way do (you) make it?*
- tarwaali' *n.* <tarwaar> sword.
- tasala' *n.* <tasalaa> saucepan; pan - brass.
- tasbir *n.* <taswīr> photo; picture.
[Syn. photo', na'ksa'.]
- tauldiba' *v.* <taulanu> to weigh in balances.
- tauliyaa *n.* <tauliyaa> towel.
- tayaar *a.* <tayaar> ready; prepared.
- tāā [TaGTh *tam] *n.* <kuraa> conversation; chat; word; matter.
- tāā'ga [TB *ṅya 189; T nyah] *n.* <maacho> fish.
- tāāgra *n.* <keraau> pea.
- taabge' *n.* <taapke> pan - long-handled, for frying food.
[Syn. bxujū'ṅāā; ḍibji.]
- taaĪ', taadi' [TB *(l-)tak 'above'

- n. 176] *loc.* <maathi; uttar>
up; above; north.
[*Ant.* maai.]
- taa'laa n. <taal> lake.
- taan' a. <sabai> all; every.
- taan' bhandaa' av. <sabai
bhandaa> the most; supremely.
taan' bhandaa' thebaa'. *Big-
gest.*
- taa'ne maa'ne n. chores; all the
work.
ŋam cu' khaagun taa'ne maa'ne
laba' di. *As for me, I have
been doing all the chores
around here.*
- taan.gaja n. <gol kãākri> a
fruit from the jungle.
- taa'raa n. <taar> wire.
- taargyaa, taarki', taarki'ti
[*TaGTh* *tar] a. <seto> white
- taarik n. <taarikh> date (of
English month).
[*Cp.* gate.]
- taaš n. <taaš> cards - playing.
taaš khlyōbaa'. *To play cards.*
- tē¹ n. <ḍhisko> ledge of cliff.
- tē² n. <lotī> lobe of ear.
- tē'ba v. <swaagat garnu> to
welcome.
- tēbaa' v. <dekhaaunu> to show.
- te', de' [*Cp* tyunq 'short'] a.
<ali> a little.
- te' kwãã'ba v. <lamkanu> to
stride.
[*Syn.* lamgadi'ba.]
- te'ba v. <nikaalnu> to utter;
release.
kae te'ba. *To shout.*
swããŋ te'ba. *To be hypocriti-
cal.*
syur te'ba. *To lie.*
naka! te'ba. *To dress fashion-
ably.*
- tebaa'¹ v. <khanyaaunu> to
empty (a vessel, or a room).
- khubi' te'bxīn. *Please clear
out the sleepout.*
- tebaa'² v. <khasnu> to fall.
prxo'ūd texyaa'i'. *(He) fell
over a cliff.*
- tebaardiba' a. <tesro paṭak>
third time.
- te'j n. <tej>
1. power, strength, pressure.
2. (rarely) brightness.
- tē'jle av. <tejilo> brightly;
powerfully; strongly.
- te'la n. <tel> oil.
- telaa', tel t. <hijo> yesterday.
- te'lē a.
1. <ali> a little.
chyugu' te'lē de' pīn. *Give
me just a little.*
2. <najik> close.
pxror' te'lē te'lēle axxyaad'.
*Don't go close to the cliff
edge.*
[*Syn.* te'.]
- teri e. <-terī> really!
xe'dterī. *Oh, really!*
- te'roḍa num. <tehra> thirteen.
- tesro' a. <tesro> third.
- thabdiba' a. <thapnu>
1. to add; increase.
paisaa' thabdiyãã' ħere'
kaagada' kham. *If you add
more money (to the letter) a
card comes back.*
2. extend.
axdxa' gxaṇḍaa' thabdid.
Extend it half an hour.
[*Syn.* xrin labaa'.]
- ṭhablo' n. <thopo> drop of
liquid.
- thaidu', thaaidu' i. <parkhanos,
parkhanu> wait; hold on.
- thaili' n. <kharca> outlay; ex-
penditure.
mrō'e thaili' togo' pīl txum.
*(I) have to make the outlay
for the field now.*
- tha'l see jal tha'l 'splashing'.

- thali *n.* <thaal, thaali> dish; plate - for rice, about 25 cm. diam.
- thamnāā' *n.* <khāādarjuŋ> village name.
- thara *n.* <thaarī> adolescent female buffalo.
- tha'rararale *av.* <tharaharī> fearfully; tremblingly
- tha'ri *n.* <tharī; prakaa> kind; species.
aane k tha'ribae raŋ. *Various kinds of colours*
[*Syn.* kisim]
- thauni *n.* <jhutro; thaanno> ragged; old (of cloth); swaddling clothes.
- thāā *n.* <gandha; waasa> odour; smell; aroma; fragrance.
- thāā naa'ba, thāā nāā'ba *v.* <ganaaunu> to smell; to be smelly; stink.
- thaa' *n.* evil influence (causes disharmony in the home).
- thaa² *see* thaaxa.
- thaa kxaeba' *v.* to dispel evil influence
[*Syn.* thaa waabaa'.]
- thaa' numa *av.* <aakhirī samaya> eventually; finally.
- thaabaa'¹ *v.* <banaaunu; thaapnu; haalnu> to build.
nemad cxō thaabaa'. *The bird is building a nest.*
- thaabaa'² *v.* <haannu (bhāīsī aadile)> to butt; gore (of an animal).
- thaaxaa *n.* <thaahaa> knowledge; information.
nāā'sar thaa pīne'. *Go and inform the village.*
- thaaidu' *see* thaidu' 'wait!'
- thaak khola' *n.* <thaak kholaa> Thak Khola - river valley in north of Nepal.
- thaa'maa *n.* <thaam> pillar, column.
[*Syn.* txo.]
- thaamdiba' *v.* <thaamnu> to halt; to stop.
[*Syn.* chyobaa'.]
- thaa'naa, thāā'naa *n.* <thaan> shrine to a god (smaller than ma'ndir).
- thaasū *n.* evil influence; spirit - bad.
thaasū waaba'. *Throwing out the evil.*
- thaauni *see* thauni.
- thē *s.n.* <kunai gaaūko> native of.
ŋi aamaa tomnē'thēsyo' yaa.
Our mother was a native of tomnē'
- thēbaa'¹ *s.v.* <-raakhnu>
1. durative aspect.
na'ga nxathēbaa'. *Raising chickens.*
2. perfective (leaving an abiding state).
telaa' kaē xyothēi. *Yesterday (I) cooked the rice and set it aside.*
cēe' ŋo' cxu'thēla. *He had set ready a tiger trap.*
- thēbaa'² [TaGTh *them; TB *ta 19] *v.* <raakhnu> to put; place; apply.
kxid yaa'd axthē'? *Don't you remember?*
- thebaa' [TB *tay 'big' 298] *a.* <thūlo; jetho> big; important - of person; elder (of brothers).
[*Ant.* cyugu'; cyōbaa'.]
- thebrē', thebbrē' *a.* <thūlo> big.
- thebsyo' *n.* <jethī> eldest daughter.
[*Syn.* naa'ni.]
- thedē' *a.* <ritto> empty (of vessel); unladen (porter).
- theebaa' [TaGTh *thee] *v.* <sunnu> to hear; listen.
- thībaa' *v.* <milnu; milaap hunu>

- to be compatible; to be in agreement, collaborate.
paargaa thīdu' biyāā balla din ŋxyol txum. *If the birth signs are compatible finally (you) have to seek an auspicious day.*
- thi labaa' v. <soc garnu; jammaa garnu (paisaa)> to save (esp money).
- thi'ba¹ v. <ḍaḍhnu (lugaa)> to scorch; burn (cloth).
- thi'ba² see si'ldo thi'ba.
- thiri' a. small in size - only after cyugu', cxi.
[Syn. -siri.]
- thō n. <pahilo pasne koḥa> vestibule of house.
- thōbaa' v.
1. <ḍhokaa kholnu> to open (door).
2. pwaal paarnu to punch (hole).
mu thōḡḡyū'. *The sky is clear.*
- tho'ba¹ [TaGTh *thaaq] v. <kaaṭnu>
1. to chop down; cut (trees, canes).
[Cp. thubaa' 'to cut dry wood'.]
2. to slaughter (animal).
kubinda' tho'm, jxaale' ra jxaja' tho'm. *They cut the melon, then they slaughter the goat.*
3. to reduce (pay, army).
ḡiga'ēbae tanakhaa' tho'waa'i. *He docked me seven days' pay.*
- tho'ba² v.t. <kinnu (ṭikat)> to get (tickets).
ṭigaḍ tho'bar yu'i (I) came down to get the tickets.
- tho'ba³ v.t. <bitaunu> to pass; spend (day, life).
din tho'ba axḡxī', juga tho'la txumu. *It's not just spending the day, one must spend an age.*
- thobaa' v. <jhikaanu> to order goods from a distant place (esp. from someone coming from overseas).
- thosō n. <thaak (euṭaa gaaūko naam)> village name -- Thak
- thū'ba v.
1. <piunu (paanī, dūdh)> to drink.
bxakha'r ŋxe thū'bae kolo'ma'ē. *Infants (lit. children who have just been drinking milk).*
2. <piunu (curoṭ)> to smoke.
sigred tamaakhu' thū'i. *He smoked cigarettes and a pipe.*
- thu n. <saathī> friend; companion.
- thu'ba v. <baarnu> to erect (fence); enclose (with fence).
- thubaa'¹ v.
1. <pugnu (bhaag)> to suffice.
mxi lxe' khadu' biyāā cu' caba'e sa'e axthu'. *If many people come this food will not suffice.*
2. <khapnu (baliyo hunu)> endure; last.
[Syn. yu'ba; khabdiba'.]
- thubaa'² v.
1. <ṭipnu> to pluck; reap (heads of grain).
2. <kaaṭnu> to cut (dry wood); chop up.
sī' tho'ba tara sī' kaar thubaa'. *We chop down trees, but chop up dry wood.*
- thublō' n. <thunse> basket - small, closely woven, for harvesting millet.
- thundiba' v. <thunnu> to close, shut up; restrain (in pen or trap); imprison.
ca' gaḡgyu gxaṇṭaa' ḡxī' sammaa' thundi' xyaa'i. *That river was blocked for two hours.*
[Syn. cyu'ba.]
- thupro' n. <thupro> crowd; heap.
ca' mraa'ri aamūyū' jau thupro' mu. *At that door men were standing in a crowd.*
[Syn. xul.]
- thu'rba v. <bheḍaa judhaai-jutnu> to butt (of animals in fight).
- thurbaa' v.t. <thes laagnu> to bump into; collide with; stub (toe).

thuri *n.* <kilo (bhūīmaa gaaḍne)>
peg in verandah floor to hold
loom; spike; stake.

thuttiba' *v.* <thutnu> to card
thread; pull out; extract.

tī [TaGTh *tiŋ] *n.* <muṭū> heart -
human.
tī sī'ba. *To be pleased, con-*
tent.

tī'ba *v.*

1. <khwaaunu (piune kuraa)>
to feed liquid to a child or
invalid.
2. <khwaaunu (dūdh)> to suckle.
[Cp. ko'ba.]

tīī'joro' *t.* <aaḵkal> nowadays.
[Syn. ti'nxāāga.]

tījyu' *n.* <kurkuccaa> heel.

ti-¹ [TB *t(y)ik=*(g-)tyik *n.* 251,
n. 271] *num.* <ek> one.
tigaē'. *One day.*
tigur *One yoke of oxen.*
ti'dī *One year.*
ti'na de'. *A little portion of*
cooked vegetable.
ti'syaa. *One moment.*
[Syn. gxri'.]

ti'² *n.* <daajyū-bhaai> sibling
of same sex as self.
aab ti' p̄xasimāē. *Father's*
brothers' children.
aam ti' p̄xasimāē. *Mother's*
sisters' children.

-ti'³ *see* -di 'emphatic'.

ti'⁴ *n.* <kunaa> corner; angle (of
rice field)

ti'ba *v.* <saatnu> to exchange;
barter.

tibaa' *v.*

1. <ochyaaunu> to spread out.
p̄xemaē khaibiri' kaamlo'
til txum. *When guests come*
you must lay out a blanket.
2. <phuṭnu> to split; break;
crack.
na'ga phū' tixyaam'. *The*
eggs will break.
curoḍ jyaadaa thū'ī biri'
madi' tim. *If you smoke a*
lot of cigarettes your lips
crack.

tibe' [TB *r-pat 45] *n.* <jūkaa
(wanko)> leech in grass,
leaves.
[Syn. nāābli'.]

ti'brāā de' *a.* <ek thopo> a
little (fluid); a drop of.

ticyaarna' *av.* <ekai coṭī> simul-
taneously

tidīma *t.* <ahile saal> this year.

ti'la' *n.* <ek mahīnaa> one (of
month).

ti'la'², tila *p.* <bharī> through-
out.
sarkha ti'la. *Throughout the*
winter.

ti'le *see* ti'nale 'closely'.

tili' *n.* <sūgūr> pig - domestic.
tili' txoba. *Boar.*
tili' momāā *Sow.*

ti'maē *see* ti' 'sibling'.

ti'mi *n.* <tarul> yam.

timli' kaamli' *n.* <bijulī
(camakane)> lightning.

timmru' *n.* <guhēlī> berry (in
jungle, pink, 10 mm. x 5 mm.,
ripens in Jesth).

ti'nale, ti'le *av.* <najīk>
closely.
ti'nale ḡxyodu. *Watch closely.*
ma'gine ti'nale axxyaad'. *Don't*
go near the buffalo.

ti'ntiri *n.* <titraa-titro>
pheasant

tintiyaali *a.* <tīn pheraa>
thrice.

ti'nxāāga *t.* <aaḵkal> nowadays.
[Syn. tīī' joro'.]

ti'phūde' *a.* <ek cokto> a little
(meat or potato); a chunk of.

ti'ra *n.* <tīr-kinaaraa> bank of
stream; coast of sea.

tiri' *n.* <salaha> locust.

tirthaa *see* tretaa 'third era'.

ti'syaa¹ *n.* <chīn (ek); ek dui din> a moment; a short while.

tisyaa² *n.* <cari amilo> berry (very bitter, 10 mm. x 3 mm., black, ripens in Mangsir)

tiyāā' *t.* <aaja> today.

tō¹ *n.* <bhāāḍo> vessel (for eating or cooking).

tō² *n.* <melo> work incomplete, to be resumed.
telba'e tō lab xwaa'? *Shall I continue on with yesterday's work?*

tōphyaa'r *a.* <mesai sāṅga> unceasing; continuous.

tōbaa' [TaGTh *taŋ] *v.* <ramaaunu> to be happy.

to¹ *i.* <ho ki?> you follow, you know?

to² [TaGTh *taaq; Cp dohq] *pn.* <ke?> what?

to³ *n.* <banel> pig - wild.

to' budū tāā *n.* <kehi kuraa> something.

to lo *n.* <baagh warṣa> year of the tiger (in Tibetan 12-year cycle = 1950, 62, 74, 86).
[Syn. cā lxc.]

to'ba *v.* <thaapnu> to hold out (a vessel to receive something).

todon *av.* <bittikaī> immediately.
[Syn. cwaa'tṭan; gxari'nnaa, bittikan.]

togo' *t.* <ahile> now; presently; shortly; in a little while.
[Syn. dxero'; aba.]

to'i ax... *n.* <kehi pani> nothing.
to'i axyō'la. *Nothing was available.*

to'laa *a.* <keko> what sort of?

tomī' *n.* <upiyāā> flea.

to'ndori, to'nto'ri *a.* <sab (wastu)> everything; all.

toyo' *n.* <piḍaalu> flora; a root vegetable, calladium arumacise

trētaa, tirthaa *a.* <trētaa> second of four eras of Hindu mythology.
[Cp. satte'; dwaapar; kali.]

tū'ba, tu'ba

1. *v.t.* <baṭulnu; jammaa garnu> to gather; collect; glean, harvest.

2. *v.i.* to gather.
mxi lxe' ca'r tū'i. *Many people gathered there.*

tu¹ [TB *(m-)tuk*(s-)tu:k (s-)du:k n. 190, n. 231; TB *(m-)twa*(s-)twa n. 190; TB *twiy=*twēy 168; Cp dyurq] *n.* <thūk> spittle.

tu² *n.* <baauso> mallet - flat, heavy, for breaking previously unused ground.

tu' waabaa' *v.* <thūk phaalnu> to spit.

tu'ba *see* tū'ba 'harvest'.

tubaa¹ [TB *tuk 'cut' 387] *v.* <kaaṭnu (maasu)> to cut (meat).

tubaa² *v.* <banda garnu (ḍnokaa)> to shut (a door); close.

tubaa³ *v.* <tipnu> to pluck (flowers, heads of grain); to pick up (hot coals with tongs).
[Syn. thubaa'.]

tu'd praa'baa *v.* <thuknu> to spit at (usually contemptuously).

tudu' *n.* <mugaamaa raakhne cij> turquoise.

tugyu'm naidi'ma *t.* <pohor-paraar> in years past.

tuī' pxuri, twī' pxuri *n.* <arigoṭhe> millipede.

tundiba' *v.* <tunnu> to mend.

turi *n.* <torī> mustard.

tu'si, tu'sidi' *i.* <kunni> particle expressing ignorance.

tusyu' *n.* <asinaa> hail.

- twī' pxuri *see* tuī' pxuri 'milli-pede'.
- txa'¹ [*TaGTh* *dap] *n.* <siyo> needle.
- txa'² *n.* <daajyū-bhaai> kin of same exogamous clan.
- txa' mī' *n.* <siyoko nathri> eye of needle.
- txajyō *n.* <daajyū (kaanchaa)> elder, not eldest, brother (term of address); respectful address for any older man. [*Syn.* axwaa'.]
- txalī *n.* <dhanuṣ> bow for hunting; bow used in carding wool. txalīd pae pxuba. (*You*) card wool with a bow.
- txargyo *a.* <debre> left hand. [*Syn.* txebbre.]
- txasi *i.* hesitation word (often initial to discourse in which delicate subject is to be discussed).
- txāāba *v.* <rojnu> to choose; select; prefer; pick out; cull.
- txaaba' [*TB* *tu=*du 258] *v.* <khannu> to hoe; dig.
- txaamlo, txaammlo *n.* <putaalī> butterfly.
- txaarba *v.* <kaamnu> to tremble; shiver; shake (in chill, fright, shaman's trance).
- txē-chyaa *n.* portents used by shaman in divination. txē-chyaa tuimū, ca' gur nxemu. *He casts(?) the portents, he shakes in a trance.*
- txeba'¹ *v.* <pakaaunu> to cook vegetables by browning initially in oil, then simmering in own juice or small amount of water.
- txeba'² *v.* <aṭaaunu, aḍnu> to fit into a given space.
- txebbre *a.* <baayāā, debre> left (opposite of right). [*Syn.* txargyo.]
- txebbre paale' *n.* <debre (haat calne)> left-handed person.
- txīī *n.* <din, diūso> daytime; days (as opposed to nights).
- txīī tximī *t.* <dinbhari> all day long.
- txi'¹ *n.* <bhaarī> load; burden; bundle carried by porter.
- txi'² *n.* <samaya> time, occasion. caba'e txi tai. *It's time to eat.*
- txiba'¹ *v.* <uṭhaaunu (dhaan)> to gather into sheaves.
- txiba'² *v.* <taapnu> to warm oneself (at a fire).
- tximru, tximru *n.* <maakuro> spider. tximru jaalaa. *Spider web.*
- tximru-bicche *n.* <bicchī> scorpion.
- tximrō *n.* <dhipraṇ (gaaūko naam)> village name, one hour north of Ghachok.
- txiyāā, txīī' *n.* <ghaam, sūrya (diūso)> sun; broad day (roughly 9 a.m. to 3 p.m.).
- txiyāā axdxa' *n.* <madhyaahna> noon; midday.
- txiyāāe' jyoti *n.* <prakaaś> sunlight.
- txiyāāri' *t.* <diūso> by daytime; in the afternoon.
- txōba [*TB* *don^v*ton 'go out, come out' p. 125; *TB* *twak 'emerge' n. 63] *v.* <niskanu>
1. to emerge; to come out.
2. to leave; to depart on a journey. kadi' baje txō khai. *What time did (you) leave?*
3. to pass (urine, bowel motion).
- txo' *n.* <thaam> pillar, post.
- txoba'¹ *a.* <bhaale> male (of animal). [*Ant.* momāā.]
- txoba'² *v.* <bheṭnu> to meet.

- txoba³ *see* txuba 'must'.
- txu *n.* <ḍhungro> cylindrical container of bamboo for storing liquids (about 12 cm. diam. x 45 cm. long).
- txuba, txoba *v.* <parnu(jaanu)> must; ought; to have to.
- txula *n.* <dhūlo> dust.
nāā' txulaa. *Drizzle (Lit. rain dust).*
- txuli *n.* <damaaī> tailor caste.
txulsyo. *Tailoress; wife of tailor.*
- txura *n.* <saano rukh> sapling.
- tya'te' *n.* <alikota> morsel; small portion eaten by convalescent.
[*Syn.* khaa'gae.]
- U**
- ū *s.* <ta..> locative.
ca' dīnaaū sero' khāā'xyaai'.
After that day it is finished.
ca' khlxyoūle' rela'r xōī'.
From that place (we) boarded a train.
- ū'ba *v.* <ghoṭṭanu; ghoṭṭyaaunu> to empty.
- ū'ḍa *n.* <ūṭ> camel.
- ūdi', -ēdi *p.* <paṭṭi, tira, tarpha> towards; in the direction of.
[*Syn.* paṭṭi; samma'; -xari'.]
- ūī, ui, uī, ūī' *loc.* <agaḍi, saamunne, aghi> in front; before; forward.
ca' ūīri' tāā axlaa. (*They don't say it to his face.*)
[*Syn.* uyāā'. *Ant.* plxari'.]
- ūi pxali *n.* <agaḍiko khuṭṭaa> foreleg.
[*Ant.* li pxali'.]
- ū'iba *v.* <dekhaaunu> to show.
- ūī'miī' *t.* <asti> some days ago; day before yesterday.
- ūle' *p.* <baaṭa> from (in space).
- ūiō' *see* -ulō' 'classifier'.
- ūsya, ūīsyā *n.* <pharsī> pumpkin.
- ūsyu'¹ *n.* <pithyū> back - upper.
[*Syn.* kxo'.]
- ūsyu'² *n.* <ukhū> sugar-cane.
- u' *s.* <u-..> imperative on
bxaau' 'bring'.
[*Syn.* -gu'.]
- u² [*TB* *pu'k'w*buk 358] *n.*
<oḍhaar> cave.
- u³ *c.* <ki?> or; interrogative particle
kx; kanchi mu? u to'? *Are you the youngest daughter? Or what?*
- ubaa' *v.* <šuru garnu gīt gaaunu> to sing first line of a solo couplet.
[*Cp.* ṭuka'.]
- u'bjanī *n.* <ubjanī> produce; crop.
- ubxaapradxaan *n.* <subhapradhaan pancaa> deputy mayor.
- u'ḍidiba *v.* <uḍaaunu> to cause to fly; fly (of kite, bird).
- udridiba *v.* <utranu> to alight (of a bird; of a person from a vehicle).
[*Syn.* nxeba'.]
- ugaasdibaa' *v.* <pharkaaunu (khet)> to plough after spreading manure, plough repeatedly.
- ui *see* ūī.
- u'idāa *n.* <kalejo> liver.
- ujinḍe' *see* bandaki.
- u'jyaalo *n.* <ujyaalo> light; illumination.
[*Ant.* ane'ro'.]
- ukhaalu' *a.* <ukaalo> uphill.
[*Syn.* ka'ēḍu; taadi'.]
- ukhaan *n.* <ukhaan> proverb.
- u lḍu' *a.* <ulṭaa> upside down; idiotic.
[*Ant.* sulḍu'.]
- ule' *p.* <-baaṭa> from.

- ḡa pukhru'uie' cha' baje
txöyu'lau. *I left Pokhara at
6 o'clock.*
- ulŌ', -ŪlŌ' *s.num.* <oṭaa, goṭaa>
classifier - carpets, birds.
galēja' pliuŌ'. *Four carpets.*
- ulṭaa' pulṭaa' *a.* <ulṭaa pulṭaa>
topsy-turvy.
ḡad bibjau ulṭaa' pulṭaa' tai.
*The things I said have got all
mixed up.*
- um, umāā *n.* <garam mausam> hot
season; summer.
[*Ant. pu'maa.*]
- umer *n.* <umer> age (of a person).
- umgadi'ba [*N* 'to escape, get
away'] *v.* <umkanu> to complete
(a task, period of service or
mourning, etc.).
to'ndori umgadi' khāā'ī.
Everything is completed now.
- unes *n.* <unnais> nineteen.
- untis, unantis *n.* <uanantīs>
twenty-nine.
- upaas *n.* <upawaas> fast.
[*Syn. barjit.*]
- upaas ṭibaa' *v.* <upawaas basnu>
to fast.
[*Syn. barta tibaa'.*]
- uphridibaa' *v.* <uphranu> to jump
up.
- u'ra *v.* <baasnu (bhaale)> to
crow (of a cock).
- urgyaa *a.* <pahēlo> yellow.
- usidiba' *v.* <osinu> to become
wet
- utaardiba' *v.* <utaarnu> to cause
to alight; land (aircraft).
- utille', uttille, uttille' *a.*
<besarī> much; greatly.
ḡalai tōba'e saab gxri' mula,
utille'. *There was a gentleman
who liked me, very much.*
- uttar *loc.* <uttar> north.
[*Syn. ka'ēḡu, taadi'.*]
- uwaabaa' *v.* <upkaaunu> to lever
out of the way.
- uyāā', ūī, ūiyāā' *t.* <asti>
formerly; some time ago;
previously.
jaisimaēdi uyāā'n din ḡxyona.
*The astrologers looked for an
auspicious day some time before.*
- W
- waa', waa see xwaa' 'question
particle'.
- waabaa' *v.* <phaalnu; phyāāknū>
to discard, throw away.
pxasi waabaa'. *To abort a
pregnancy.*
khōna waabaa'. *To clear one's
throat.*
tu' waabaa'. *To spit.*
- waaphas, waapas *av.* <phirtaa>
back.
- waastaa *n.* <waastaa> attention.
- wochē *i.* <bicaro> poor thing;
expression of sympathy.
tel nēsa'ri xyoi gon, wochē.
*You cooked last evening indeed,
you poor thing.*
- wono', wonō' *p.* <dekhi, baaṭa>
since; from.
paile' wono'. *Since the begin-
ning.*
mo' dxū' wonō'. *All the way
from the rattan tree.*
- X
- xab jāāge *n.* <lagaūṭī> underpants.
- xaba, xaawaa *n.* <haawaa> air;
climate.
xaba caba'r xyaaba'. *To take
the air, go for a stroll.*
- xa'ger xa'ger *n.* <saas phulnu;
dam baḡhnu; swāā swāā hunu>
panting.
- xai *p.* <ni, hai> courteous par-
ticle on request.
binti mu xai. *(I) have a re-
quest, please.*
- xa'i labaa', xaiba *v.* <haaī garnu>

- to yawn.
[Syn. kãã'ba.]
- xaid, xer *i.* <hatterĩ> exclamation (really! indeed!).
- xa'jaar *num.* <hajaar> thousand.
- xajur *v.* <hajur> response (respectful) to greeting; yes.
[Syn. õ.]
- xa'k *n.* <hak> orders; right; authority delegated by a sovereign; area of responsibility.
mrũd xa'k pĩdu' biyãã ladẽ'
lal txum *If the king gives the order one must make war.*
kxie mentola ŋid pĩl txum biba
xa'k axlãudi. *Regarding your pressure lantern we do not have the right to say, '(You) must give it'*
ancalaa' dxiš ancilaa'e xa'k
lxaidim, mrũdi ancilaa' dxišlai
xa'k pĩĩ. *The zonal commissioner exercises authority over the zone, (for) the king gave him the responsibility.*
- xa'la *n.* <hal> yoke of oxen; plough.
[Syn. gura.]
- xalla' *n.* <hallaa> uproar, commotion.
- xalwaa' *n.* <manbhog> confection made of coconut, sugar, ghee.
- xaŋka'ŋ *n.* <haŋkaŋ> Hong Kong.
- xaptaa' *n.* <haptaa> week.
[Syn. sada'.]
- xa'ra xu'ri *n.* <paanĩ aunalaaĩ chinbhari aakaašmaa baadaal laagnu> sudden change from sunshine to threatening rain.
- xarbi'na *n.* <haarmoniyam> harmonium; piano accordion.
- xari *p.* <tira; paṭṭi> towards; near; to the area of.
[Syn. paṭṭi'; -ũdi'.]
- xa'riyo pariyo *n.* <hariyo pariyo> greens (of vegetables).
xa'riyo pariyo ṭxaa ti'nade'
pĩn o'. *Please give (me) a little green vegetable.*
- xa'ta pata' *a.* <hattapatta (turuntaa)> immediately, hurriedly; instantly.
[Syn. turu'nta; gxari'nna.]
- xaudi'ba *v.* <hapkaaunu> to rebuke, to scold.
- xãã¹ *n.* <hãã (baaghako šabda)> snarl of tiger.
- xãã² *e.* <hãã? (nabujhda sodhne šabda)> expression of puzzlement.
xãã? kxi to' lxo ja? *What? (But) what year are you?*
- xããga' *n.* <hããgo> branch of tree.
- xããji'ri *n.* <hããjiri> roll call; parade.
- xããji'r *a.* <hããjir> present; reporting for duty.
xããji'r taba'r xyaam. *I'm going (down) to report for duty.*
- xããsa' *n.* <hããs> duck.
- xaani' *n.* <haani> evil; harm.
naa's lawaaĩ, athaba xaan'i'
lawaaĩ *Caused loss, that is, caused harm.*
[Syn. nae's.]
- xaaraa' *n.* <daamlo (daaĩ haalne)> rope round neck of threshing oxen.
- xaardi'ba, xardiba *v.* <haarnu> to lose; to be defeated
xaardi'bae juni. *A hard life.*
[Ant. ṭxoba.]
- xaari'yo *a.* <hariyo> green.
[Syn. piŋyaa.]
- xaastaa' *n.* <išaaraa> movement of hands; gesture.
- xaati, xaatti *n.* <haatti> elephant.
- xaawa' jxaasa' *n.* <hawaai jahaa; wimaan> aircraft.
- xaawaa' nxõxyaaba' *a.* <haawaa bigranu (baulaunu)> mad.
- xaawoldaa'ra *n.* <hawaldaar> sergeant (in Indian or Nepalese army).

- xĕba *v.* <usinnu> to boil (trans).
according to their means.
 [Syn. anusaar; bamojim.]
- xe¹ *n.* <lek> grazing ground
 (high, above villages, with
 sparse trees).
- xe² *e.* <e> oh, I see (signifying
 that one has now understood).
- xe³ *e.* <e?> eh (= do you under-
 stand?).
 kxen' lari sero'm tōphyaa'r
 taxyaam' xe'? *When you work*
and work, it becomes unceasing,
you see?
- xegaa'r *n.* <hekaa> alertness;
 attention.
 chenle xegaa'r thēī biri' prxal'
 txum. *You must walk being*
fully alert.
- xel' *n.*
 1. <waastaa nagarnu> neglect.
 2. <helaa> hate.
- xepaa *n.* <paahaa (banmaa)> frog -
 large (15 cm.), grey with yellow
 underneath, edible, lives in up-
 lands (Thamna dialect).
 [Syn. kxau.]
- xesaē *n.* <wanko bhūt> spirit
 which dwells in forest areas.
 [Syn. mxō'; syaa'gi; masana;
 syo'; sarwē'; bikhaa; bxut;
 thaa.]
- xe't *e.* <hatterī> exclamation
 (=really!).
- xi lxo see xui lxo 'year of the
 cat'.
- xilaa' *n.* <hilo> mud.
- xi'na bina *n.* <hinaamina> harm;
 damage.
- xinbe'g *n.* <haate jholaa> hand
 luggage; carpet bag.
- xindi' kxyui' *n.* <hindī bhaašaa>
 Hindi language.
- xindu'sthaa'n *n.* <bhaarat> India.
 [Syn. indiyaa'; bxaara'da.]
- xisaa'b¹ [N hisaab 'account'] *n.*
 <anusaar> according to; pro-
 portionate to.
 pūji' xisaab pīm. *(They) give*
- xisaab² *n.* <hisaab> arithmetic;
 reckoning; account.
- xissa' *n.* <hissa> section; part;
 snare.
- xō *n.* <khaalto, khaaḍal> hole.
- xōba' see khō'ba 'enter'.
- xo¹ *e.* <ho> oh; really?
- xo-² *av.* <-nai> just (deictic
 used ostensively); precisely.
 xo chale raa'd tho'i biri' tim.
(They) continue, spending the
night in just that way.
- xoba' *v.* <cuṭnu (dhaan aadi)>
 to beat (grain) with a stick;
 dash against the ground;
 thresh.
- xoēba *v.*
 1. <jhamṭanu> to pounce.
 2. <bhyaana khcṛnu> to strive.
- xoe' *e.* <hai; hoi> response to
 call.
- xoldō, xō'ldō *n.* <khaaḍal
 (khaalto)> hole.
 [Syn. kholdō.]
- xoš *n.* <hoš> caution; care.
 [Syn. yaa'd; cyowaa.]
- xošyaa'r *a.* <hošiyaara> careful;
 cautious.
 xyo' khamu, xošyaa'r chenle lad.
A thief will come, keep careful
watch.
- xoṭe'l *n.* <hoṭal> inn; restaurant.
- xrab se'bamaē *n.* <jaanne-sunne,
 jaana-kaar> wise men; qualified
 people (either referring to
 arbitration of quarrels, or to
 divination).
- xraba [TaGTh *rah] *v.* <jaannu>
 to know a skill; to be compe-
 tent.
 tamūkxyui' pō'ba xraba si'baalu
 mu. *(He) is skilful in (his)*
speaking knowledge of Gurung.
- xraḍi *n.* <kaamlo> rug for floor

- (used for sitting and sleeping upon): woollen blanket.
[Syn. kaammlo¹]
- xramī *n.* <ribaaŋ> village, west of Ghachok on Mardi River.
- xrasi [H rassī] *n.* <ḍorī> rope
[Syn. chu.]
- xrasid *n.* <rasīd> receipt; acknowledgement.
- xrasidiba *v.* <rasaaunu> to solder; to seal a hole; to stop a leak.
- xrāāḍi *n.* <widhawaa> widow (of.. fensive term - see mrī xrāāḍī).
- xraa *n.* <pokhari; talaau> pond.
[Cp. taa'laa; samudra.]
- xraa ku'di, ra ku'di *n.* <roṭe piṅ; carkhe piṅ> Ferris wheel made of rough timber.
- xraaba [TB *k(h)rap 'beat, thresh' *n.* 382; TaGTh *rab 'beat drum'] *v.* bajaaunu to ring; to play; to strike (bell, instrument)
- xraaḍa' *n.* <carkhaa> spinning wheel.
- xraalbu *n.* headgear worn in ceremonies by pujyu', made of wool with tassels hanging down back.
- xraane *n.* <nigaala baata banne ek prakaarko baar baarne (wastu-yantra)> fencing woven from cane (about 10 cm. mesh).
[Cp. baaraa; baannu.]
- xraar *n.* <rahar> desire; wish; liking; envy.
lxe' thuma'ēne baalu praxaba' xraar kham. *One likes to walk with many friends.*
kxe' lal axtxubae mxi mrōī biri' xraar kham. *Seeing a person who doesn't have to work one feels envy.*
- xrēba *v.* <ṭaasnu> to adhere to; to stick.
- xrēdo *n.* <jāāto (anna pīdhne yantra)> mill stone for home grinding.
- xrēga' *n.* <bhaaŋgro> mantle woven of jungle thread or cotton, worn by men.
- xrēgo *a.* <ṭaadhaa> distant; far away.
- xrēgo prxaba' *v.* <yaatraa jaanu> to go on pilgrimage
- xreba'¹ *v.* <nabhaeko, sittieko> to not be (negative allomorph of mu).
- xreba² *v.* <aaṣaa garnu> to hope; to expect.
- xrekha *a.* <dharso, dharko> ruled; striped.
- xrīgyo [TB *s-riṅ 433] *a.* <laamo> long (of distance or pronunciation).
- xri khabaa' *v.* <gotaa jaanu> to resemble.
- xriba¹ [TaGTh *rib] *v.* <maagnu> to beg; to ask.
- xriba² [TB *rus 6; Cp ṛusq] *n.* <haaḍa> bone.
- xrin labaa' *v.* <laamo paarnu> to lengthen; to increase.
- xris *n.* <risa> anger.
- xris khabaa' *v.* <risaaunu> to be angry; annoyed.
[Syn. ṭxuba'; gaar mxāādiba.]
- xrōsa *pn.* <aaphū> self; own (reflexive pronoun).
- xroja *n.* <paanī raakhne ghyaapo> water vessel (copper, 1 m. high)
- xrumaala *n.* <rumaal> handkerchief.
- xruwaa *n.* <kapaas> cotton.
- xū *e.* eh; interjection of puzzlement.
- xuba [TB *up 107] *v.* <ḍhaaknu> to cover up; to cover over a hole.
- xugaa' xraabae nemāā *n.* <laahāāce> wood pecker.
- xui¹ *n.* <kiraŋ> ray (of light,

- narrow).
[Syn. sa'ra.]
- xui labaa' v. <khui garnu> to sigh.
- xui lxo n. <biraalo warṣa> year of the cat in Tibetan 12-year cycle (=1951,63,75,87).
- xuiba' v. <bolaaunu> to call out to someone.
- xuku'm, xu'ma n. <hukum> law; order - governmental; orders; permission.
ca' txiri xindu'sthaa'n xyaaba'e xu'ma axla'. *At that time they did not give permission to go to India.*
- xul' n. <hūl> crowd; commotion of people.
- xunbyāā'si n. <hyaanjaa> village on road from Ghachok to Pokhara.
- xuski' n. whisky.
- xu'tta labaa' v.t. <huttyaaunu> to fling down.
- xwāāba' v.
1. <phakaaunu> to soothe (a child).
2. <phakaaunu> to court.
3. <phuslyaaunu> to entice; cajole; tempt (by words).
- xwaa', waa' pa. <ho ki; hagi> question particle (sentence final).
[Syn. aa.]
- xyaaba'¹ v. <jaanu> to go.
- xyaaba'² s.v. completive; passive.
sixyaaba'. *To die.*
lxen' xraxyaam'. *One will learn a lot.*
kxurixyaaba'. *To fall.*
kxi nu'xyaai. *You have grown tall.*
- xyaagō n. <indrenī> rainbow.
- xyō n. <pitri> ancestors; forefathers.
[Syn. xe; khe.]
- xyō baajyu n. <pūrkhā baaje; jiju; pitri> great-grandfather.
- xyō bxujyu' n. <pitri; hajur maa> great-grandmother.
- xyō lachin a. <lakṣmī baas; lakṣīṅ> prosperous; wealthy.
- xyōbaa' v. <jhuṅḍinu> to hang; hang from; cling.
- xyo' [TaGTh *yohq] n. <cor> thief.
- xyoba'¹ v. <cornu> to steal.
- xyoba'² [TaGTh *yoh] v. <pakaaunu> to cook.
- xyu' n. <āāgan> yard of a house.

Y

- ya, yaa, yāā v. <ho> is.
[Syn. ŋxība'.]
- yam n. <mog> leisure; time.
- yaa... yaa... c. <ki ta... ki...; waa... waa...> either... or...
- yāā s. <bhane> conditional; if.
paisaa' muyāā' pīm. *If (I) have money (I) will give.*
- yaa¹ pa. <pani> also.
- yaa² c. <yaa> or.
- yaa³ s.v. completive.
bayaa'i. *Carried it away.*
ca' saeyaaba'e cam'i ri ne baalu ca'e bxaani'j ro'l ro. *With the murdered woman was sleeping her nephew, they say.*
[Syn. -xyaaba'.]
- yaa'd n.
1. <dhyaan> concern; thought; care; supervision necessitated by knowledge of weakness.
ṅalai to'i yaa'd axla'. *(They) show no concern for me.*
2. <yaad> memory.
kxid yaa'd axthē'. *You don't remember.*
- yaa'd axreba' a. <yaad nabhaeko>

- forgetful.
- yaagō' *n.* <moriyaa> village name (east of Pokhara).
- yaalimaa' *n.* <yaarlin> earring.
- yen *s.v.* <holaa> probabil-
itative.
liūd phuiyen. (*She*) will
probably blow it later.
- yōbaa' [*TagTh* *yaŋ; *TB* *r-ya:ŋ
328] *v.* <paaunu> to get; to
find; to be available; to be
able.
kxe' lalaa axyō'. (*I*) didn't
get to do any work.
- yō'ba [*TagTh* *yank] *a.* <haluko>
light in weight.
- yo [*TagTh* *yaa; *TB* *(m-)yug
'finger' 355; *Cp* yal 'measure
(forearm)'] *n.* <haat> hand;
arm.
- yo aabaa *n.* <āũṭho> thumb.
- yo aamaa *n.* <cor āũlo> index
finger.
- yo cxi *n.* <āũlaako jornī> finger
joint; knuckle.
- yo kanchi *n.* <kaanchī āũlaa>
little finger.
- yo mxaīli *n.* <maahilī āũlaa>
third finger.
- yo naa'ni *n.* <cor āũlaa> middle
finger.
- yogaara *n.* <bāādar> monkey.
- yogaara lxo *n.* <bāādar warṣa>
year of the monkey (in Tibetan
12 year cycle, 1944,56,68,80
etc.).
[*Syn.* pralo.]
- yogōba' *v.* <hallinu> to shake;
to move; to shift.
- [*Syn.* khaa'rba.]
- yogora saē pyaa'baa *v.* <ekohoro
man hunu> to be single-minded;
undeviating; stubborn.
[*Syn.* exor saē pyaa'ba,
gxama'ndi.]
- yomāā' *n.* <pothī> hen; female
of birds.
[*Cp.* momāā 'female of animal'.]
- yori *n.* <āũlo> finger.
- yosare' *see* eusare' 'small change'.
- yu¹ *v.* <aau> come down (im-
perative of yu'ba).
[*Syn.* kho'; lxau'.]
- yu² [*TagTh* *yu; *Cp* tsyulq] *n.*
<bīḍ> handle.
- yu'ba¹ [*TagTh* *yuq; *TB* *yu(w)
n. 289] *v.* <aaunu (maathibaaṭa);
orlhanu> to descend.
- yu'ba² [*TagTh* *yooq] *v.* <pugnu;
daakhil hunu; praṣasta hunu>
to suffice.
[*Syn.* thubaa'.]
- yu'ba³ [*TB* *yuw=*yæw 430] *v.*
<pwaal parnu; kuhinu> to leak.
- yuguba' *v.* <hikkaa laagnu; baaḍuli
laagnu> to hiccup.
- yu'maa *n.* <dhungo> stone; rock.
[*Syn.* ŋyu'māā.]
- yumanaa, ŋyumanaa *av.* <chiṭo>
quickly.
- yunaa *t.* <cāāḍo> earlier; before.
- yurbaa' *v.* <riṅgaṭaa laagnu> to
spin; to turn.
kra yursi prxala' axkhāā'. (*My*)
head is spinning, so (*I*) can't
walk.
- yuubaa' [*TagTh* *yuu] *v.*
<khanyaaunu> to pour.

ENGLISH-GURUNG INDEX

A

- a certain* a.
chaba'e, phalana.
- a different kind* a.
syo'ba.
- a little* av.
de, khaa'gae, sa'ri.
- a little* a.
1. te', te'lē.
2. (cooked vegetable) ti'na de'.
3. (meat, potato) ti'phū de'.
4. (milk, fluid) ti'brā de'.
- a lot of* a.
jyaadaa.
- a moment ago* t.
bxakha'r.
- abandon* v.
pi'ba.
- able* v.
1. (capable) khāā'ba.
2. (have opportunity) yōbaa'.
- able to memorise recitations* v.
mu'waar khabaa'.
- able to reproduce (of plants)* v.
cigō'.
- ablutions* n.
gxusul.
- abort a pregnancy* v.
pxasi waabaa'.
- about*
1. p. (concerning) baareri'.
2. av. (approximately) de,
karib.
3. p. (in space) dana, badē.
4. p. (in time) badē.
- about to* v.
khō'ba.
- above* loc.
kxori, kxoū, phibi, phiri', ta,
taai'.
- above (emphatic)* loc.
tae'taadi.
- abscess* n.
rū.
- abuse* v.
gaal ke'ba, pxōba.
- abusive appellation* n.
jyāāṭha.
- accent* n.
bxaagaa'.
- accept* v.
1. (suffering) sa'idiba.
2. (money as legal tender)
caldiba.
- accident* n.
eksi'den.
- accommodation rented for a considerable time* n.
ḡeraa.
- according to* p.
bamojim, anusaar, xisaab.
- account* n.
xisaab.
- accusation* n.
doṣ.
- accusative* c.
-ne.
- accuse* v.
lxagaidiba.
- add* v.
1. (give in addition) thabdiba'.
2. (in arithmetic) jordiba.
3. (possessions) jordiba.
- address* n.
ṭhegana.
- adhere* v.
ḡxweba'.
- adhere to* v.
lxaidiba, ḡxāāba, xrēba.
- adjacent* loc.
re', pirba.

- adjectivising suffix*
-bae.
- adjust in order to bring into agreement* v.
milidiba.
- admonish* v.
sa'mjidiba.
- adolescent* n.
1. chature'.
2. (bitch) chauri.
3. (cow) kxurima.
4. (buffalo) thara.
- adorn* v.
siŋããrdiba'.
- adult* n.
ciba'.
- advance on salary* n.
peski'.
- adverbialiser*
-la, -le'.
- advice* n.
buj, sa'lla.
- affected* a.
nakali'.
- affix* v.
tããrdiba'.
- affix thumbprint* v.
tħaudiba'.
- afflict* v.
syaa'ba.
- affliction* n.
ka'sta.
- afraid (of plxa)* v.
lõba', khyããba'.
- after* p.
liüdi'.
- after that* c.
jxaale'.
- afternoon* n.
tx'iyãã.
- again*
1. c. phe'ri.
2. av. aarkai.
- against* p.
- barkhela.
- age* n.
1. (era) juga.
2. (of a person) umer, aayu'.
- agentive* s.n.
-di, -ji, -le'.
- agentive (emphatic)* s.n.
-nna'.
- agree* v.
kxriba, ma'njur labaa'.
- agreement* n.
ma'njur, mi'llaab.
- agreement to use another's oxen, having none of own* n.
paryaall'.
- agreement between two persons* n.
bandabasta.
- agriculture* n.
khedi' paadi'.
- aim at* v.
cxyaaba.
- air* n.
xaba.
- aircraft* n.
xaawa' jxaasa'.
- airstrip* n.
graaun.
- alder-tree* n.
gxyõsĩ'.
- alertness* n.
sajid, xegaa'r.
- alight* v.
1. (from plane, boat) khaa'rba.
2. (of a bird; of a person from a vehicle) udridiba'.
3. (of bird, aircraft) nxeba.
- alike* a.
pri'pri'.
- all* a.
khaa'gu, taan', to'ndori.
- alone* av.
ekaantaa', eklaasi, gxri'n.
- also*
1. s.n. -i.

2. s.n. (*agentive*) -jai.
 3. pa. yaa'.
 4. av. dxari'.
- alter* v.
 pherdiba'.
- aluminium* n.
 silbaḡaa'.
- always* t.
 khōṭ, khōyōṭ, sodaa'n, sodaa'.
- amazed* v.
 cha'kka pardiba'.
- amazement* n.
 cha'kka, aacamma.
- ambassador* n.
 dud.
- America* n.p.
 amrika'.
- amidst* p.
 axdxari', mxāājuri, nxōnōna.
- amuse* v.
 ni'abaa'.
- amused, be* v.
 nikhabaa'.
- amusement* n.
 ni.
- anaesthetised* a.
 sela tabaa'.
- ancestors* n.
 jyuju baaje, khe, xyō.
- and* c.
 1. (*sentence introducer*) daai, aba.
 2. (*in numeral phrases only*) se'.
 3. (*linking nouns*) ne, nego', nero'.
- angel* n.
 so'rga dud.
- angle* n.
 1. kunaa'.
 2. (*of rice field*) ti.
- angry* v.
 gaar mxāādiba, perdibaa', ṭxuba'.
- anguish* n.
 pir.
- animal* n.
 1. (*domestic*) bastu.
 2. (*four-legged*) jantu, jibjantu.
- ankle* n.
 gāāṭho, pxali ka'blo.
- anklet worn by small boys* n.
 kalli'.
- another, the other person* n.
 aagu.
- answer* n.
 juwaaba.
- ant* n.
 na'bburu.
- antlers* n.
 ru.
- anus* n.
 mu'ji.
- anxiety* n.
 phikkar, šok.
- anyone* pn.
 khaba'e.
- any time, at* av.
 belu ku'belu.
- appear* v.
 mrōbaa'.
- appearance* n.
 1. (*facial*) anuwaa'r.
 2. (*physical form*) ru'b.
- applicable* v.
 lxaidiba.
- application of official nature (as for registration of land sale or for government employment)* n.
 dakhaasta.
- apply* v.
 lxaidiba, thēbaa'.
- apply decorative spot to forehead* v.
 khyaabaa'.
- apply medicine* v.
 phu'ba.
- apply oil to head of effigy at post funeral ceremony* v.

- kra saa' labaa'.
- appoint v.
khaḍidiba'.
- approval n.
ma'njur, sadar, sai'.
- approximately av.
de, karib.
- apron-like garment (black, worn
by married women) n.
ŋxyui'.
- arbitrator n.
bxalaa'dmī.
- area n.
eriyaa'.
- areca n.
subaari'.
- argue v.
pxōba, nxeba'.
- argument n.
jxagaḍaa'.
- arithmetic n.
xisaa'b.
- arm n.
paakhru', yo.
- armlet of gold or silver usually
not a complete circle n.
rayāā.
- armpit n.
ŋyāūlī'.
- army n.
phoja.
- aroma n.
thāā.
- around p.
khaa'gu.
- arrange v.
kxril labaa', kxrille thēba'.
- arrangement n.
bandabasta; bebasthaa.
- arrangements n.
ṭhyāā'm ṭhī'm.
- arrest v.
kxaaba, pagaḍdiba'.
- arrive v.
phebaa', txō khaba'.
- arrogance n.
gxama'ndi.
- arrow n.
me.
- arrow (especially associated with
gods of Hindu mythology) n.
bāān.
- artificial a.
nakali'.
- ascetic (religious, normally a
scholar with beard and yellow
robes, often mendicant) n.
jogi.
- as for s.n.
-la.
- as for X..., Y on the other
hand... p.
jadi... jadi.
- ashes n.
khlyi, mebro'.
- ask v.
ŋyu'iba.
- ask for v.
xriba.
- ask for more food v.
kxeba, kxegu labaa', khōba'.
- asparagus-like vegetable n.
pattu'.
- Assam n.p.
aasam.
- assault (of dogs, quarreling
people) v.
mxuba.
- assemble v.
1. (intransitive) cxuba'.
2. (machinery, etc.) jordiba.
3. (people) khubaa'.
- assembled a.
mru'.
- assets n.
ryāā'ū ṭhyāā'ū.
- assistance n.
saidaa'.

associate with

1. p. -ne baalu.
2. v. pxraba'.

associative s.num.

-na'.

asthma n.

dxamgi'.

astrologer n.

jaisi.

astrological birth sign (determined by the exact hour of birth) n.

nache'tra.

astrological calculation n.

laen.

astrological term for a particular occasion n.

khää.

at p.

1. (with place or time) -ra, -ri.
2. (with time expressions in days) maa.

at first t.

paile'.

at last t.

balla.

attached to v.

pyaa'ba.

attack n.

ṭha'da ṭhu'du, aaṭek.

attain to a certain age v.

kxaaba.

attempt n.

košiš.

attend (house, grazing animals) v.

rū'ba'.

attention n.

1. (care) susaar.
2. (concentration) dxyāān, xegaa'r.

attentive v.

saē jxōba'.

aunt n. (see Appendix A)

1. (FaErSi) phaagaē', phubu'.

2. (FaYrSi) phojyō.

3. (Fa2dEtSi) phaadē'.

4. (FaYtBrWi) amjyō.

5. (MoBrWi) aṅgi'.

6. (MoErSi, FaEtBrWi) anthebaa', aathe.

7. (MoSi, FaBrWi - term of address) aamaa.

8. (MoYtSi - address and reference) axjxyu', axccyō'.

auspicious time for departing on journey n.

saaidu'.

auspiciousness n.

bxaru'ni, tithi'.

authoritative person s.n.

-dxiš'.

authority n.

1. adikaar.

2. (delegated by a sovereign) xa'k.

available v.

yōbaa'.

average av.

ṭhi'kkale.

avert the eyes in anger or disgust v.

mī'ṭxuba'.

awareness of surroundings n.

sajid.

awe n.

dagas.

awl for sewing rainshield together n.

nū'.

axe n.

ta'.

axe head, back of n.

ta'kra.

axle of rice pounder n.

aulo'.

B

baboon n.

promī' yogaaraa.

baby (up to a few months) n.

o'lāā.

- bachelor* n.
khere.
- back*
1. v. (pfx.) e-.
2. av. waapas.
- back* n.
1. (small of) kre.
2. (upper) kxo.
- back and forth* av.
exor doxor.
- back of hand or foot* n.
pu.
- back of knee* n.
kunjyu'.
- back of neck* n.
ūsyu'.
- backward* loc.
pachaadi.
- bad* a.
axchyāā'ba, axgadilu'.
- bad temper* n.
murkha'.
- bag* n.
1. (carpetbag) xinbe'ga.
2. (shoulder bag) jxyolaa'.
3. (for carrying grains up to 2 or 3 gallons in capacity) nedo'.
- baggage* n.
maa'l.
- balances* n.
paa'raa.
- balcony* n.
kausi'.
- ball* n.
1. (football, etc.) bxugū'nda.
2. (lump) dalla.
3. (of wool) kabae.
- balls of ground yam, leaves, and lentils* n.
ma'syāāūru'.
- bamboo* n.
rī.
- banana* n.
mxajaa'.
- bandage* n.
paṭṭi'.
- bandit* n.
dāāgu.
- bangle* n.
curaa.
- bank of river* n.
gxaadaa', ti'ra.
- banquet* n.
bxoj'.
- bar of door* n.
au'o'.
- bargain* v.
kō' kasdiba'.
- bark* n.
phi.
- bark (of a dog)* v.
chu'ba.
- barley* n.
jxagu'.
- barren* a.
bed.
- barter* v.
ti'ba.
- basic* a.
mu'l.
- basket* n.
1. (baby's crib) jxogaa'.
2. (closely woven, of varying size, for pounded rice) daalu.
3. (large closely woven, for carrying) korbyo'.
4. (large, conical) jxarāā'go.
5. (open weave used for covering chickens to prevent them from wandering) kurku', nū'².
6. (small, closely woven, for harvesting millet) thublō'.
7. (triangular shaped scoop for collecting dung and dirt) chu'ra.
8. (large, closely woven, conical, for carrying loads on back, usually harvested grains) swī'di.
9. (large, conical, open-weaved, for carrying things on back, 45 to 90 cm. high) pxi.

10. (for storing carded yarn)
dxemyō'.
- bastard* n.
progyaa.
- bat* n.
pho'bō.
- bathe* v.
jyu khru'ba.
- bathing* n.
gxusul.
- battery* n.
1. beṭari.
2. (dry cell) gesa.
- be* v.
tabaa'.
- beak* n.
cucco'.
- beam* n.
1. sībi' buçi.
2. (central, supporting upper storey or verandah) darlīṅaa.
3. (longitudinal, in gable roof) ḍxaaḍe' balo.
4. (sloping, of gable roof) bxelsī'.
5. (used in cattle shed) saḍaa'.
6. (of scales) ḍaḍi.
7. (of verandah) karēṅaa'.
- beams and rafters - collective term* n.
dar baar.
- beans - french* n.
simi.
- bear*
1. n. bxalu'.
2. v. (endure) khabdiba'.
3. v. (carry) no'ba.
4. v. (give birth to) phibaa'.
- beard* n.
daari.
- beasts* n.
janawaar.
- beat* v.
1. plāābaa', ṭība'.
2. (a drum) mxāāda xraaba.
3. (sheaves on ground for threshing) pxruba'.
4. (with a stick) xoba'.
- beautiful* a.
chyāābaa'.
- because*
1. s.v. -badi.
2. p. sero'.
3. c. ta'lebiyāā.
- become* v.
pardiba', tabaa'.
- become extinct* v.
thūba'.
- become loose* v.
khumjidi'ba.
- become numb* v.
cxwiba.
- become wet* v.
usidibaa', sṭbaa'.
- bed bug* n.
nabli.
- bed wetter* n.
kūsyu.
- bedstead (wooden)* n.
khaa'ḍa.
- bee* n.
kxwe'.
- beehive* n.
gxaaraa', kxwe' ḍōḍaa, kxwe' la'.
- beer* n.
kxwipaa'.
- beeswax* n.
kyolō'.
- beetle (black, with a foul smell, around dung)* n.
khlyi bebē.
- before* av.
1. (in time) talaa'.
2. (in space) ūṭ.
3. (quickly, early) yuna.
4. (in time or space) osō', aasō'.
- beg* v.
kxwiba, xriba.
- begin* v.
lxaudiba, šuru' laba', ṭhaaldiba'.

- beginning* n.
šuru'.
- baguile* v.
bxuldi'ba.
- behind* av.
lili, pachaadi, liūdi'.
- behind one's back* p.
plxari.
- belch*
1. n. axar, aaxr.
2. v. aaxr labaa'.
- believe* v.
kwē'ba.
- bell* n.
syō.
- belongings* n.
saaman.
- beloved* a.
piyaaro'.
- below* loc.
pxriri.
- bench* n.
benca.
- bend cane after heating* v.
kurba.
- bend in pipe* n.
kudū'.
- benefactive (v.aux.)*
-bxība'.
- benefit* n.
bxalo'.
- benevolence* n.
gun.
- bent* a.
kwaar.
- bent over* a.
kur, kurle', kuu.
- bereft of spouse and children (a person)* n.
bairaagi.
- berry* n.
1. (a species in jungle) timmru'.
2. (small, dark blue) cuduru'.
3. (yellow, raspberry-like) palāā'.
- betel leaf eaten with areca nut* n.
paa'n.
- betel nut (hard brown and white flesh)* n.
subaari'.
- between* p.
mxāājuri.
- bewildered* v.
bukka mxāādiba.
- bewilderment* n.
bukka.
- beyond time of bearing children* a.
bed.
- Bhairawa (border town south of Pokhara)* n.
bxairu'wa.
- bicycle* n.
saika'la.
- bier* n.
cxō.
- big* a.
baḍi, khasro', thebrē', thebaa'.
- bile* n.
kāā'.
- bill* n.
1. (beak) cuccio'.
2. (account) leṣṭa'.
- billy* n.
1. baṭṭaa.
2. (with lid) syaa'mgo, ḍabba.
- bind* v.
1. (a cummerbund) khi'ba.
2. (wrap round) berdiba.
3. (tie with rope) phwi'ba.
- binoculars* n.
dirbin.
- bird* n.
1. (general term) nema.
2. (species like a vulture, eagle) ci'llaa.
3. (swallow) cili'paaṭe'.
4. (black drongo - long tailed, crow-like) medgaa'.
5. (myna) maināā'.

- bird's food* n.
swē'.
- birth* n.
janma.
- birthday* n.
janmaa din.
- birthplace* n.
janmaa tha'l.
- bite* v.
1. (by dog or snake) cxiba.
2. (on chili to improve bland meal) kribaa'.
- bite* n.
cho'nō.
- bitter* a.
kāābaa', kyūba'.
- black* a.
1. mlōgyaa.
2. (of tea without milk) phikkaa'.
- black, very* a.
mlō ku'ji.
- blacksmith caste* n.
kamī'.
- blade* n.
1. (of knife) dxaara'.
2. (of grass) maudu'.
- blame* n.
1. chyaab, abgaal.
2. (falsely laid) doṣ.
- blamed, be* v.
kuubaa'.
- blaze* v.
lū'ba.
- bleed* v.
ko' yu'ba.
- blemish - physical* n.
khoḍi'.
- blemished* a.
khurunda'.
- blessing* n.
aaṣik.
- blind in one or both eyes* a.
ka'naa.
- blink* v.
mī' cyū' labaa'.
- blister*
1. n. phau.
2. v. phau raa'baa.
- blood* n.
ko'.
- blouse worn by women* n.
cola'.
- blow*
1. v. (a fire into life) phwibaa'.
2. v. (one's nose) naa' waabaa'.
3. v. (upon sick person, usually done by a religious officiant) ḡobaa'.
4. s.num. (with knife) -kkyo.
- blow down* v.
pōbaa'.
- blowfly* n.
khlyi cyōmi'.
- blue* a.
ni'ra.
- blunt-pointed* a.
lxumḍe.
- boastful* v.
pxēba.
- boat* n.
ḍuwāā, kyu' jxaasa'.
- bobby pin* n.
kiliba'.
- body (of human)* n.
jyu.
- body gas* n.
phi.
- body hair* n.
mwi'.
- boil* v.
plu'ba, xēba.
- boil jungle fibre with rice husks to facilitate combing* v.
moloba'.
- boiling* n.
ḥhyaa'mmaa, khwaa'l khwaa'l.

boisterously av.
murkhaa' caalle.

bomb n.
bom.

bond n.
kaeda'.

bone n.
xriba².

book n.
1. (*exercise*) kaapi'.
2. (*printed*) pastugaa', kidaaba'.
3. (*of astrological information for a certain period giving auspicious days*) paadru'.
4. (*used by lama*) chwe, dam chwe.

boot, military n.
buḍ judaa.

border (of country or property) n.
sāādi'.

born v.
janmadiba, phibaa'.

born in the same year a.
dundrin.

Borneo n.p.
borne.

bosom n.
xri.

both
1. num. ḡxīāḍo'.
2. pn. ḡxīnaa' ḡxī'n.

both ... and ... pn.
nen ... nen ...

both sides (of paper) pn
doxoran.

bottle n.
šiši.

bottom of container n.
asna'.

boundary n.
sāādi'.

boundary of a field n.
baara.

bouquet n.
ṭxa' naa.

bow down in respectful greeting v.
phyobaa'.

bow (for hunting, or carding wool) n.
ṭxalī.

bowel motion n.
ḍisaa, khlyi.

bowl n.
1. (*brass, 8 cm. high*) ḍugu.
2. (*brass, 10 cm. diam., for cooked vegetables, soup, or meat*) pxela.

box n.
1. (*general*) baagasa.
2. (*for food, lunchbox*) ḍabba.
3. (*on legs, for storing food*) mxudusa.

Brahmin n.p.
bomaē, pxrumaē.

braid n.
phula

branch of tree n.
xāāga'.

branches stripped of leaves by cattle n.
ḡxase'ḍa.

brand of burning sticks n.
miulū'.

brass n.
pedaalaa'.

bravery n.
baadure.

bravo e.
syaabaas.

bread fried in oil n.
kxē.

breadth n.
cauḍaai, plxi.

break v.
chywi'ba, ciliba', cubaa',
nxōba', ṭōbaa', tibiaa'.

break branches of trees v.
praa'ba.

break open, apart v.
phordiba'.

- break up* v.
ku'ba.
- break up clods of dirt (in a wet field, with oxen)* v.
ma'eba.
- break up clods of earth* v.
ṭhu'ba.
- breaking up into small pieces* a.
pu'du pu'dule.
- breast* n.
ṅxe.
- breath* n.
so'.
- breathe* v.
sē'ba.
- brew beer* v.
kxwiba.
- bribe* n.
gxus.
- brick* n.
ī'ṭa.
- bride (lit. young woman)* n.
phrēsyo'.
- bridegroom* n.
byaaulo.
- bridge* n.
1. (permanent) pu'la.
2. (temporary, made of bamboo)
cāā.
- briefly* av.
gxarchī'nna.
- brigadier* n.
bīrgīḍiyar.
- brigand* n.
ḍāāgu.
- bright* a.
su'kra.
- bright lights of town life* n.
jxili ra mili.
- brightly* av.
1. (of lamp) teje.
2. (of sun shining) sarla'kkale.
- bring* v.
1. (not from up or north) bxaba'.
2. (down from higher altitude)
bxwi'ba'.
- brinjal* n.
bxēṅḍa'.
- Britain* n.p.
belaaid.
- brittle* a.
cubaa'.
- broad* a.
plxaaba.
- broadcast publicly* v.
pracaar labaa'.
- broom* n.
kuja.
- brother* n. (see Appendix A)
1. (address for older brothers
and cousins, not eldest or
youngest) axwaa'.
2. (ErBr, not address) aadaa,
alaa.
3. (EtBr - address by younger
siblings) axgxī'.
4. (4thBr) kaīlaa'.
5. (full - used only in phrase
rī ne mxyō 'brothers and
sisters', not of two
brothers) mxyō.
6. (2ndBr) mxaīlaa.
7. (3rdBr) sāīlaa'.
8. (YrBr - not used in address)
ali.
9. (YrBr - term of address)
bxaaī'.
10. (YtBr - address and refer-
ence) kanchaa', cyō, cijyō,
bxaa' i cyōḥa.
- brother-in-law* n. (see Appendix A)
1. (HuYrBr) dewar.
2. (ErSiHu) aumo'.
3. (YrSiHu) mxo.
4. (WiErBr) aasyō, jeṭhu.
5. (WiYrBr) syō'bu.
6. (WoSiHu) saa'ḍu.
- brothers* n. (see Appendix A)
daajyu bxaaī', mūyūma'ē.
- brothers - younger* n.
bxaaima'ē, aiima'ē.
- brown* a.
khaire'.
- brush (thick, tangled undergrowth)* n.

- ʒxi.
bubbling n.
 khwaa'l khwaa'l.
bucket with lid n.
 gabu.
bud v.
 paldiba'.
*Buddhist chant ('O thou jewel
 in the flower of the lotus')*
 maa'ne paa'mē xum.
Buddhist priest n.
 la'maa.
buffalo n.
 1. (*bull*) rāāgo'.
 2. (*cow*) ma'gi'.
 3. (*adolescent cow*) thara.
bull n.
 bxaaraa', khlxya'a' bxaara'.
bullet n.
 goli.
bump into v.
 thurbaa'.
bundle n.
 1. (*of poles for carrying*)
 lū'di'.
 2. (*carried by porter*) txi'.
 3. (*of wood, rattan poles car-
 ried as a load*) pxaē, -baē'.
burden n.
 txi'.
burn v.
 1. khrōbaa', lū'riba'.
 2. (*oil in a stove*) jalidiba.
 3. (*flesh*) pi'rba'.
 4. (*cloth*) thi'ba.
 5. (*as an offering, strictly
 incense but also butter or
 oil*) dxub' jxōba'.
 6. (*wood as cooking, heating
 fuel*) phaabaa'.
burnt up v.
 krobaa'.
burp n.
 axar, aaxr.
burst v.
 phadi xyaaba'
- bury a person* v.
 pxaaba'.
bus n.
 basa.
bush n.
 dxū', jxyaadi'.
but c.
 dile, dina, gi, tara.
butcher v.
 saebaa'.
butt v.
 1. thaabaa'.
 2. (*of animals in fight*)
 thu'rba.
butter n.
 1. (*unclarified*) maakhan, nuni'.
 2. (*clarified*) chyugu'.
butterfly n.
 txaamlo.
buttermilk n.
 kolaa'.
buttocks n.
 mae.
Butwal n.p.
 baḍuli.
buy v.
 kībaa'.
buy by measured volume v.
 kxwēba.
byway n.
 po' gxyāā'.
- C
- cackle of a hen* v.
 kodobaa'.
cactus n.
 syō'di.
cage-like trap n.
 khora.
cake n.
 ke'ga.
calamity, often invited by

- ignoring advice of astrologers* n.
ka'sṭa.
- Calcutta* n.p.
kalkada'.
- calf of buffalo, up to one year*
old n.
kaḍawaa.
- calf of leg* n.
ligū'.
- call out to someone* v.
xwiba'.
- call the roll* v.
mxildiba.
- calling sound for dog* n.
cywe' cywe', kudi' kudi.
- calumny* n.
culi.
- camel* n.
ū'da.
- camp (of army)* n.
ke'ma.
- camphor* n.
kaburaa'.
- can* n.
baṭṭaa.
- cane* n.
1. (*rattan plant*) mo'.
2. (*before splitting for weaving*) kaṭṭelu'.
3. (*dry, used as kindling or for torches*) medō'.
4. (*offcuts*) lūṭhe.
5. (*piece carried by women in procession around effigy at puju's pae*) khwāāllāā'.
6. (*strips used in weaving*) chae, chae khlyi, chae mī', gidra.
- cap* n.
kule'.
- cape of wool worn by Thakalis* n.
charkaali'.
- caper* v.
pyō'ba.
- captain (army rank)* n.
subdaaraa'.
- car* n.
gaadi.
- card*
1. v. (*thread*) thutti'ba.
2. v. (*thread, not wool*)
kha'eba.
3. v. (*wool, usually with bow*)
pxuba.
4. n. (*playing cards*) taas.
- care* n.
1. (*charge, responsibility*)
jimmaa.
2. (*anxiety*) phikkar.
3. (*attention, concern*) saer,
susaar, yaa'd.
4. (*caution*) xos, xosyaa'r.
- care for needs of another* v.
ḡxyoba, se'k taak labaa', sayar
susaar labaa'.
- careful* a.
ṭhyaa'kka.
- carefully* av.
aala'kkale.
- carelessly* av.
bijaar axlalle.
- carpenter* n.
sṭ' karmi'.
- carpet* n.
galēja'.
- carrier* n.
bxaare'.
- carrot* n.
gaajar.
- carry* v.
kuubaa', no'ba.
- carry away (of river)* v.
bayaaba'.
- carry child on one's back* v.
pwibaa'.
- carrying headstrap* n.
1. (*for heavy bundles, made of thread*) choḍo'.
2. (*of rattan*) ṭxo' ṭobi'.
- carrying net* n.
phare.
- carrying pole* n.
no'la

- cart* n.
gaaḍaa.
- cartridge* n.
ṭxodaḗ.
- carve a figure* v.
kodbibaa'.
- caste* n.
1. jaad
2. (within Gurung society)
jaade.
3. (lower group of "sixteen" in
Gurung society) paēma'ē.
- castrate (goats and sheep)* v.
khasi' labaa'.
- castrated goat* n.
khasi'.
- cat* n.
1. (domestic) nōwāā.
2. (wild) kxyonōwaaraa.
- catch* v.
1. (grab, arrest) kxaaba.
2. (snag, get entangled) kxoba.
3. (catch up with - friend on
road, thief, etc.) syaa'ba.
- cattle* n.
khyodo.
- cause* n.
kaaran.
- cause someone to do something* v.
laba'r lxaidiba.
- cause to alight* v.
utaardiba'.
- cause to enter* v.
kxyuba.
- cause to fly* v.
u'didiba.
- cause to laugh* v.
ni labaa'.
- cause to separate - e.g. quarters
of an orange* v.
prebaa'.
- caution* n.
xoš', xošyaa'r.
- cave* n.
u.
- cavity of earth due to sub-
terranean caves* n.
bxün.
- cell (prison)* n.
ko'd' gxaada'.
- cemetery* n.
cha'gō.
- censer* n.
dxubaa'raa.
- centipede* n.
nxabre.
- central* a.
mu'l.
- central qable of house under which
lower caste people may not
enter* n.
dxuri'.
- central shoot of plant grass or
millet* n.
kyugyū'.
- ceremonies which involve blood
sacrifice* n.
maa'r kaa'ṭ.
- ceremony concluding pae, the
ritual chasing off of wife's
brother* n.
aasyō lxaaba.
- certain* a.
kxrosena', ni'scae, pakkaa',
wochē.
- chaff* n.
1. (from husking grains) pwī'.
2. (of rice) pē'.
- chain* n.
sigri, sāāūli'.
- chair* n.
kurji'.
- chairman* n.
saba'pati.
- chalk for blackboard* n.
pensal.
- chamber pot* n.
kobre'.
- chance (opportunity)* n.
maukaa'.

- change*
 1. v. pherdiba'.
 2. n. (of money, strictly single rupee notes) eusare', khusra.
- change one's ways* v.
 phi'l labaa'.
- channel for irrigation* n.
 kulu'.
- charcoal* n.
 kropħũ'.
- charge* n.
 1. (injunction not to repeat an offence) kaeda'.
 2. (care, responsibility) jimmaa.
- charity* n.
 gun.
- charming* a.
 sũ læchin.
- chase* v.
 lxagaardiba.
- chat* v.
 baad maardibaa', baad sebaa', gaph sa'b labaa'.
- cheap* a.
 sastu'.
- cheat* v.
 ʔhakdiba'; xyaarba.
- check (verify)* v.
 mxildiba.
- cheek* n.
 kxraamu.
- cheep* v.
 ŋxeba.
- cherished* a.
 piyaaro'.
- chest* n.
 ku.
- Chetri (a large Nepalese caste)* n.p.
 mxaẽ.
- chevron* n.
 bilaa.
- chew* v.
 ŋebaa'.
- chicken* n.
 na'ga.
- chicken pox* n.
 kujwir.
- chief* a.
 sũ'ɖar.
- child* n.
 kolo'.
- childbirth* v.
 sudgyaari' tabaa'.
- children* n.
 1. (young people) kolma'ẽ.
 2. (sons and daughters) pxasxya pxasi.
- chilli* n.
 khorsããni'.
- chime (of clock, drum or gong)* v.
 ŋxeba.
- chin* n.
 kãã'.
- chips of wood* n.
 lũʔhe.
- choke on food* v.
 mli'ba.
- chorus* n.
 ʔhyaa'm ʔhĩ'm, ma'dãã mu'dũ.
- chorus (of song)* n.
 koras.
- chrysanthemum-like plant, used as an antidote to nettle stings and in religious rites* n.
 cyõ'ɖi.
- chunk (of meat or potato)* n.
 phũ.
- church* n.
 mandali.
- churn butter into milk* v.
 lxubaa'.
- chutney* n.
 1. (of salt and chilis) chu'.
 2. (rice accompaniment) axjxaaraa'.
- cigarette*
 1. n. curaaɖaa', kosa', sigreɖ.
 2. s.num. -gyõ.

- cigarette holder* n.
khilii'.
- cinder* n.
krophū'.
- cinema* n.
senimaa.
- circumference* n.
phero'.
- city* n.
śahaara.
- city high life* n.
jxili ne mi'li.
- civiī* a.
ḡibil.
- claim for oneself* v.
pxwēba.
- clan*
1. a. jaade.
2. n. (the lower division of Gurung society - not actually sixteen clans)
so'raa jaad.
3. n. (the upper division of Gurung society) caa'r jaad -
konma'ē, paḡgima'ē,
pixonmaē, lemma'ē.
- clarified butter* n.
chyugu'.
- clarify* v.
ni'scae labaa'.
- class* n.
kilāāsa'.
- classifier* s.num.
1. (for carpets, birds) -ulō'.
2. (for clothes) -jor.
- claw* n.
chī.
- clay (white, used for white-wash)* n.
phumaali'.
- clean* a.
saphphaa'.
- clean jungle fibre prior to weaving* v.
sabaa'.
- clear* a.
su'kra.
- clear, sky is* a.
mu thōḡḡyū'.
- clear throat* v.
khona waabaa'.
- clearing in jungle* n.
khlxye.
- cleave asunder* v.
phordiba'.
- clenched (of teeth)* a.
bāādi.
- clever* a.
1. (cunning, artful) calaakh,
baatḡho.
2. (skillful) si'baalu'.
- cliff* n.
pxro'ī.
- cliff edge* n.
ḡi.
- climate* n.
xaaba'.
- climb (tree or mountain)* v.
kreebaa'.
- cling to* v.
xyōbaa'.
- cloak* n.
1. (big, woven) paspana'.
2. (of goat's wool, water-resistant) bakhu.
3. (of homespun cloth) bxulaa'.
- clock* n.
gxadi'.
- clod of earth* n.
ḡalla, ali'.
- close* v.
1. thundiba', tubaa'³.
2. (eyes) cyū' labaa'.
3. (one eye, as in sighting rifle) mī' saebaa'.
- close succession, in av.*
dxamaa' dxa'm.
- close to* p.
cēdo', te'lē.

closed a.
bandaa.

closely av.
ti'nale.

closeness to death n.
ri'tta.

cloth n.
1. (clothing) kwē.
2. (cotton, dyed or printed in various colours) samphres.
3. (printed with black squares on dark brown background) chi're mi're.
4. (raw, unprocessed) koraa'.
5. (white, worn as turban during mourning) mre.
6. (given at pae by maternal uncles) aasyō ṭaalu'.
7. (white, carried by one man at head of funeral procession, before the gxyāā', and later erected as a flag over the dead man's house during the pae) āālāā.
8. (used in bathing - towel) pachyuraa'.

cloud n.
nxāāmjyo.

cloven hoof n.
khuraa.

club (stick) n.
phargu.

coagulated a.
cāā'ba.

coals (live) n.
mi phū.

coarse a.
1. (rough, big) khasro'.
2. (shameless, obscene) nakaḍaa', phori'.

coarseness of speech n.
pidāā.

coast of sea n.
ti'ra.

coat (army greatcoat) n.
bareṇḍi.

cob of corn n.
gxyō'.

cobbler caste n.
saargi'.

cockroach n.
khlyi bebē.

coconut n.
narwaaia'.

coercion n.
ka'r.

coin worth half-rupee n.
mxoraa.

cold
1. n. (ailment) so'rmaē.
2. a. (of fluids) nyū'ba.
3. a. (of food) sībaa'.
4. a. (of day, and of person) khū'ba.

cold season (Nov. to Feb.) n.
pu'māā, sarkha.

collaborate v.
thībaa'.

collapse v.
1. (of landslide) ṭwibaa'.
2. (of house or building) phubaa'.

collect v.
tū'ba.

collide with v.
thurbaa'.

colonel n.
karnal.

colour n.
ra'ṇaa.

colour marker s.
-gya.

column n.
thāā'maa.

comb
1. n. (of cock) ṭii'.
2. v. (hair) swibaa'i.

come v.
1. (from other than uphill or north) khabaa' (imp. kho).
2. (down or from north) ta'ba, yu'ba (imp. yu').

come loose v.
pyūbaa'.

- come now!* pa.
lu', lxau'.
- come out* v.
txõba.
- comfort* n.
kaa'ra, santok, sukha.
- command* v.
lxaidiba.
- commoners as opposed to royalty* n.
janta.
- commotion* n.
xaallaa'.
- commotion of many talking* n.
jyããũ jyããũ.
- commotion of people* n.
xul'.
- community* n.
samaaj.
- community projects such as work on irrigation channels, roads, schools, animal pounds* n.
jxaaraa'.
- companion* n.
thu.
- company (group)* n.
dapha.
- compare* v.
cxaëba.
- compared with* p.
bxandaa'.
- compassion* n.
lxoyo.
- compatible, be* v.
krxiba, sa'idiba.
- compel* v.
lxaidiba.
- competent, be* v.
xraba.
- complaint reported officially* n.
jaer.
- complete*
1. v. (to be ended) nubaa'.
2. v. (to finish a task, period of service or mourning, etc.) umgadi'ba.
3. a. puraa'.
- completely* av.
kxyaanle, githru'kkale, paṭakkan.
- completely asleep, be* v.
ṭobaa'.
- completive aspect* s.v.
-si, -waa, -xyaaba', -yaa.
- comply with a suggestion* v.
ma'njur labaa'.
- compost* n.
ma'la.
- compress* v.
khããdibæ'.
- compulsion* n.
ka'r.
- concern* v.
yaa'd.
- concerning*
1. p. (about) baareri'.
2. s.n. (as for) -la.
- conclusively* av.
chyãã'n, chT'nle.
- concrete* n.
simendi'.
- concrete construction* n.
kralũ.
- concurrent action* s.v.
-ma.
- condemnation* n.
chyaa'b.
- condiments* n.
masalaa'.
- conditional marker* s.v.
-le, -syãã, -yãã.
- conduct of one's affairs* n.
caal calaan.
- conference* n.
sabxaa'.
- confidence* n.
bišwaas.

confined in space a.
sāṅgru', sāṅgru'.

confused, be v.
saē ḡxī' tabaa'.

confusion n.
gaḡabaḡ, gołmoł, kha'lbał,
la'thaa lī'ḡ.

congenial, be v.
khrubaa'.

*conscious of the consequences of
one's actions, e.g. a child's
awareness of danger* v.
saē cxiba'.

consensus n.
mi'llaab.

consent n.
ma'njur.

consent to a request v.
ma'njur labaa'.

consider v.
cxiba'.

consideration of matters n.
bijaara'.

conspiracy n.
ma'd.

constantly av.
dxama' dxam'.

consultation n.
buj, sa'llaa.

consultation with, in p.
-ne baalu.

consume v.
cwaabaa'.

container n.
1. (tin can) baṭṭaa.
2. (drinking vessel for water)
bxaagu'na.
3. (of cane matting for storing
rice) kaē koḡa.

contempt n.
1. (neglect) xe'l.
2. (vocal ridicule) billi.

content, be v.
majaa' tabaa', tī sī'ba.

contentment n.
1. majaa'.
2. (with a meal) sāṅṅ'.

continuative s.v.
-ina, -ri, -sen.

continue v.
ṭibaa'.

continuous action s.v.
-na'...-n.

convenient, be v.
khrubaa'.

conversation n.
baad, tāā.

converse v.
exor doxor pō'ba, baad maardi'ba.

convince v.
kwē'l labaa'.

convulse (transitive) v.
lxaaba'.

cook
1. n. bxaancha're.
2. v. xyoba.
3. v. (vegetables by browning
initially in oil, then sim-
mering in own juice or small
amount of water) txeba'.

cooked (very well) a.
phutru'kka.

cooking place n.
bxaancha'.

cooking pot n.
1. (of copper or brass with ring
handles) kayaa'.
2. (of white metal, various
sizes, similar in shape to
bxaagu'na) baṭṭu'.
3. (8" diam., 3" depth)
bxujuḡa.
4. (for rice - large) khargana'.

cool a.
sidaa'l.

coordinating c.
-ne.

copper n.
kyuraa'.

coral necklace n.

- bxiru'.
- corn n.
 1. makhaē'.
 2. (roasted and popped) pu'.
 3. (flowers) brubrū.
 4. (mash for cattle) kūḍo',
 khole'.
 5. (shoots, used ceremonially)
 bru brū.
- corn stack frame n.
 suli'.
- corner n.
 1. kunaa', ti.
 2. (of cloth or mat) ŋo.
- corporal (military rank) n.
 naai'.
- corpse n.
 sinu'.
- correct
 1. a. t̥hi'k.
 2. v. sudaardiba.
 3. a. (of speech) khaa'sgari.
- correct speaker n.
 phaṭkilo'.
- correctly av.
 chenāāle.
- corrugated iron roofing n.
 jasta.
- cost
 1. v. l̥xaudiba, phebaa'.
 2. n. sa'e.
- cotton n.
 xruwaa.
- cotton cloth (white) n.
 nainasu'd.
- cough v.
 pxyūba.
- council n.
 1. kajuri', sabxaa'.
 2. (at village, district or
 national level) pancaayat.
- councillor (of village, district,
 or national government) n.
 sadaasi'.
- counsellor n.
 bxaalaa'dmī.
- count v.
 cxyoba'.
- courtenace n.
 mōḍaa'.
- counting by days v.
 dinadi'.
- country (nation) n.
 deša, muluk.
- countryside (slopes surrounding
 villages) n.
 bana.
- couplet sung by soloist n.
 ṭuka.
- courageous, be v.
 saē bxōlle' ṭibaa'.
- court
 1. v. (flatter) xwāāba'.
 2. n. (of law) adlaasa', adaalat.
 3. n. (yard of house) xyu'.
- courteous, be v.
 maa'n labaa'.
- courteous person who keeps on
 good terms with all n.
 khojyāā.
- courteous note added to request pa.
 xai.
- courtesy n.
 maa'n.
- courthouse n.
 gxaada'.
- cousin n. (see Appendix A)
 1. (cross - term of address)
 gyāā'.
 2. (cross, female: FaSiDu,
 MaBrDa) ṅō'lōsyo.
 3. (cross, male: FaSiSo,
 MoBrSo) ṅō'lō.
 4. (parallel, male: FaBrSo,
 MoSiSo) bxaai'.
- covenant as blood brothers v.
 cyaabaa'.
- covenanted friend of a woman n.
 aagu, ṅxelsyo.
- cover
 1. n. kaa'.
 2. v. (something with something)

- kaa'ba.
 3. v. (*oneself for sleeping*)
 pxoba'.
 4. v. (*oneself from rain*) o'ttiba.
 5. v. (*oneself with a blanket*)
 kuubaa'.
 6. v. (*over*) xuba.
- covetous, be* v.
 lobx labaa'.
- covetousness* u.
 lobx.
- cow* n.
 1. mxe'.
 2. (*adolescent, not having borne
 young*) kurli'.
- cowardly* a.
 kaaphaar.
- crab* n.
 kwrē'.
- crack* v.
 tibaa'.
- crack open (of egg)* v.
 phadi xyaaba'.
- craftsman* n.
 mistri'.
- crane (bird)* n.
 jalgo kxure'.
- cranny* n.
 khu'ndri.
- crave for a specially tasty
 food (especially of a sick
 person)* v.
 mlāā'ba.
- craw of bird for non-digested
 food* n.
 myu'.
- crawl* v.
 gxesaa'rdiba.
- crawl on all fours* v.
 karāā'ba'.
- crawling and toddling* n.
 ka'rāā ma'rāā.
- crayfish* n.
 ku'tjiri tāā'ga.
- crease in cloth* n.
 boj.
- create* v.
 banidiba.
- creditor* n.
 saau'.
- cremation platform on river bank* n.
 cha'.
- cremation time* n.
 sa'la.
- crevices above beam attached to
 external wall of house to sup-
 port verandah roof* n.
 kre.
- crier* n.
 kaṭwaale'.
- crime* n.
 daaga.
- crippled* a.
 dūḍaa.
- crippled or deformed person* n.
 langaḍa'.
- critically ill* a.
 saar.
- crocodile* n.
 gue.
- crook of elbow* n.
 kunjyu'.
- crooked* a.
 bāāgo.
- crop (harvest)* n.
 u'bjani.
- cross* v.
 1. (*a bridge*) thaabaa'.
 2. (*a lake or river*) tardiba'.
- cross pieces in fence* n.
 saḍaa'².
- cross-examine* v.
 kerdiba'.
- crossroads* n.
 gxyāā' ti'ba.
- crow*
 1. n. (*bird*) kagaa'.
 2. v. (*of a cock*) u'rba.
- crowd* n.
 1. thupro', xul', muluka'

2. (of people meeting at trail junction) gxaḍ.
- crowd in v.
dxurdi'ba.
- crown n.
1. (of head) krə pucu.
2. (of king) sripes.
- crude (roughly made) a.
kacca'.
- crumble v.
ku'ba, kujidiba'.
- crumple (cloth or paper) v.
jxyūba'.
- crush (jam finger in door) v.
pirbaa'.
- cry
1. v. (weep) krobaa'.
2. v. (of animals) ḡxeba.
3. n. (of cat) ḡyāāū.
- cubit n.
-gru, kru, naa'b.
- cucumber n.
lakha'ē.
- cut n.
kāāchi.
- cull v.
chiba'.
- cultivate v.
khedi' lxaidiba.
- cultivation n.
khedi' paadi'.
- cummerband (about 12 feet long, wound round and round women's waists) n.
pha'gi.
- cunning a.
calaakh, baatḥho.
- cups of liquid s.num.
-khiyu.
- cure v.
sxal' labaa', kho'j guwaar labaa'.
- curious a.
caa'kh mxāāḍiba.
- curried vegetable n.
ḥxaa.
- curse
1. n. sa'rba.
2. n. (of witch, causing loss of appetite leading to death) bxed.
3. v. syaa'baa, kire kībaa'.
4. v. (by splaying out the fingers of both hands in the direction of the person being cursed) nāābri labaa', xī' labaa'.
- curtain n.
parda.
- custard-apple n.
āā'ḥ.
- custom n.
1. (habit) baani.
2. (tradition) calan.
3. (ritual) ri'ti, ri'ti thiti'.
4. (obsolete word used of Rana period) saasan.
5. (at Tiwa festival, late October, of asking for gifts around the village in return for singing) dausure.
- cut
1. n. (wound) gxaa'.
2. v. (meat, cloth, branch, general term) kyāā'ba.
3. v. (rice or grass at ground level) kha'ēba.
4. v. (trees, canes) tho'ba.
5. v. (dry wood) thubaa'.
6. v. (meat) tubaa'.
7. v. (hair) kribaa', waabaa'.
- cut down (select, thin out) v.
chāāḍibaa'.
- cut out v.
tho'ba.
- cut through v.
ḥōbaa'.
- cuttings from hair n.
lūthe.
- cylindrical container of bamboo for storing liquids (5" diam. by 18" long) n.
txu.
- cymbals used by lama n.
chylē.

D

- dagger* (Nepalese, with curved blade) n.
kxoja.
- daily* t.
dindinu.
- damage* n.
nausan, xi'na binaa', dyaamiḍa.
- damp* a.
ḡē'myāā ḡi'mi.
- dance*
1. n. naa'ja.
2. v. se'ba.
- dance performed by puju' at funeral* n.
labri'.
- darkness* n.
ane'ro.
- dash against the ground* v.
xoba'.
- date* n.
1. (of the English month) taarik.
2. (of the Nepali month) gate.
- dativ* s.n.
1. (for) -'a.
2. (to) -lai.
- daughter* n. (see Appendix A)
1. camī', cxamī'.
2. (EtDa) naa'ni.
3. (2ndDa) mxaīli.
4. (3rdDa) sāili'.
5. (4thDa) kaīli'.
6. (YtDa) kāānchi, cxamī cyō.
- daughter-in-law (SoWi)* n.
cō, cxacō.
- dawn* t.
sara.
- day* n.
din, txiyāā.
- day after tomorrow* t.
nū'īmaa.
- day before yesterday* t.
ūī'mīī'.
- day, all ... long* t.
txīī tximī.
- day, every* t.
dindinu.
- day of the week* n.
baara.
- days*
1. s.num. (with numerals up to 10) -gaē'.
2. n. (with numerals over 10) din.
3. n. (as opposed to nights) txīī.
- daytime* n.
txiyāā.
- dazed* a.
mxaliba.
- deaf* a.
nxausi, bairaa.
- deal out cards* v.
pāābaa'.
- death* n.
kaal.
- debtor* n.
asami.
- deceit* n.
lu'ki cu'ri, syura.
- deceitfully* av.
syutaa'le.
- deceive* v.
chaldiba', syur te'ba.
- deception (lit. slippery matter)* n.
cible tāā.
- decide on a course of action* v.
nirnae iabaa'.
- decision* n.
nirnae.
- decorate* v.
siḡāārdiba'.
- decorate effigy* v.
pairidiba'.
- decoration (Indian military)* n.
jongi naa'm.

- deed* (recording division of land) n.
baṇḍa patra.
- deem trustworthy* v.
biṣwaas mxāādiba.
- deep* (of water or hole) a.
gairo.
- deer* n.
pho.
- defeat* n.
kael.
- defeated* a.
xaardi'ba.
- defecate* v.
khlyi txōba.
- defilement* n.
1. (sin) paab.
2. (ritual, 9-11 days after childbirth, 14 days after contact with corpse) juḍa.
- definite* a.
ni'scae.
- definitely* av.
khai'lase.
- delayed* a.
kxaeba.
- delirious* a.
sajid axyō'ba.
- demand what has been given to another (especially of children)* v.
prē'ba
- demon mask used at pae* n.
taūri.
- dent* v.
kujidiba'.
- deny an accusation* v.
khyaabdiba'.
- depart on a journey* v.
txōba.
- departure* n.
bidaa.
- deputy mayor* n.
ubxaapradxaan.
- deride* v.
jxugu'diba.
- derision* n.
billi.
- descend* v.
khaa rba, ta'ba, yu'ba.
- descendants* n.
santanaa'.
- design* n.
iskim.
- desirable* a.
saēr ḡxāāba'e.
- desire* n.
chutte', icchyaa', xraar.
- despair* n.
niraaš.
- detested person* n.
bairaagi.
- detour* v.
gxumdi'ba.
- Devanagari alphabet (consonant symbols only)* n.
kakha.
- develop (of grains)* v.
mrxiba'.
- development* n.
bikaaš.
- devour* v.
cwaabaa'.
- devout* a.
bxakti.
- dew* n.
si't.
- diacritic - nasal (in Devanagari script, a superscribed dot)* n.
nakhū' sū.
- did you say? (seeking confirmation)* pa.
ax.
- die* v.
1. sibaa'.
2. (vulgar term) gxyē'xyaabaa'.
- different* a.

- na'ule, pha'raak, aargo'.
- difficult* a.
gaaro, muškil.
- difficulties* n.
sagas.
- difficult breathing as a result of eating a certain plant* v.
ilbaa'.
- dig* v.
txaaba'.
- dig out things in the house* v.
lxöba'.
- direct* a.
sojo'.
- direction* n.
disaa, paṭṭi.
- directly* av.
sa'raasa'r.
- dirt* n.
1. krxī.
2. (rubbish) kasī'.
- dirty (of vessels, body, clothes)* a.
mailaa'.
- disagreement* n.
la'tha līṅ.
- disappointment* n.
bukka.
- disc* n.
pada'.
- discard* v.
waabaa'.
- discern* v.
saēr mxāēba'.
- discharge* n.
1. (pre-natal, from pregnant animal) jxaja'e naa'.
2. (of painful eye) cywaa' cywaa' xyaaba'.
- disciple* n.
celaa'.
- discovery aspect* s.v.
-lāā', -mae, -na, -namu.
- discussion* n.
chalpai.
- disease* n.
bethaa.
- disgruntlement* n.
chorō'.
- disgust* n.
bukka.
- dish* n.
bxāāḍo', thali.
- dish out* v.
kywībaa'.
- dishevelled (thrown all about)* a.
saadābuḍa.
- dishonest (as of changing agreed land boundaries, or depriving wife of due property)* a.
asa'tte.
- dishonesty* n.
bemaan.
- disobedient* a.
bibaa axṅē'ba, barkhela.
- dispel evil influence* v.
thaa kxaeba'.
- disposition* n.
bexora, su'baasa.
- dissatisfaction* n.
chorō'.
- dissension* n.
phuṭ.
- distant* a.
xrēgo.
- distil spirits* v.
paa' kwaalaaba'.
- distinction (as of distinction between castes)* n.
bxaba'.
- distress (physical)* n.
sagas.
- distribute* v.
cxū'ba, cxuba', pāābaa'.
- district (administrative, there being 76 in Nepal, each*

- district including about 50 vil-
lage panchayats*) n.
jillaa.
- distrust* n.
chyowaa.
- ditch where buffaloes wallow* n.
ŋxyo.
- diverted (as from grief)* v.
saē bxuldi'ba.
- divide* v.
churiba', cxuba', cyāā'ba.
- divine supernatural cause of ill-
ness* n.
ŋxyoba, ŋxyob lxiba'.
- diviner from lower caste* n.
la'm kamī'.
- divorce*
1. n. paa'r.
2. v. paa'r labaa'.
- divorcee - male* n.
khere.
- do* v.
labaa'.
- do good works and so gain merit
for the after life* v.
dxarma labaa'.
- do work again which was done un-
satisfactorily* v.
kxegu labaa'.
- document* n.
1. (recording division of land)
banda patra.
2. (used to determine astrolog-
ically auspicious days)
mxuda.
- dog* n.
nagi.
- domestic animal* n.
khyodo.
- donkey* n.
gadaa.
- door* n.
mraa', dxogaa', duwaaraa, dailo.
- doorway* n.
gē, sāṅāā'raa.
- dot* n.
co', thablo
- doted on (of a child, with
consequent spoiling)* a.
piyaaro'.
- double* a.
ḍabal.
- doubt* n.
šākaa'.
- dove* n.
ḍxugu'raa.
- down* loc.
1. (direction) oraa'lu, kyu'ru,
ma.
2. (place) maa'i, prxiri, mari'.
3. (emphatic of ma) ma'ema.
- drag* v.
lxataardiba, gxisaa'rdiba.
- drag oneself along* v.
gxesa'rdiba.
- dragon fly* n.
kyu' aamaa.
- drain out* v.
taa'rdiba.
- draw out* v.
thutdiba'.
- dream*
1. n. mxōda.
2. v. mxōda mxōba'.
- dress - form of* n.
pošaka'.
- dressed-up* a.
ṭheṭaraa'.
- driftingly* av.
ri'li lili.
- drink* v.
thū'ba.
- drinking vessel* n.
1. bxaagū'na, loḍaa'.
2. (without spout, about 15 cm.
high, made of brass or
silver) ākhoraa'.
3. (with a spout but no handle,
made of brass, copper or
silver) karwaa'.

drive a vehicle v.
calidi'ba.

drive away v.
lxaaba.

drive in stakes v.
kyo'ba.

drive out v.
lxaaba.

driver n.
ḍaaibara.

drizzle n.
būbū, nāā' būbū.

drop
1. v. khaa'rba.
2. n. (of liquid) thablo.
3. n. (of water sprinkled for ritual cleansing) chiḍ.

drum n.
1. (large, double-sided, used in military) dxola'.
2. (tom tom, 8" diam., 20" long) mxāāda.
3. (covered with cow leather) dama.
4. (used by lamas in religious rituals, made with goat's skin) ḡxa.

drunk a.
ḡxeba.

drunkard n.
paa'ko.

dry
1. v. kaariba' kaarbaa'.
2. a. (of wood, clothes) kaar, sukkaa'.
3. a. (of ground) o'bāānō.
4. v. (in the sun) sō'ba.
5. v. (wool) ṭēbaa'.

dry up v.
ḡxaarba.

dubitative mood s.v.
-do', -e.

duck n.
xāāsa'.

dumb person n.
1. (female) laadi'.
2. (male) laḍaa'.
3. (idiot, mentally deficient) axdxa kalsu'.

dung (of large cattle) n.
kobaa'ra.

dung-beetle n.
khlyi bebē.

duplicator (mimeograph machine) n.
chaabdiba'e sa'e.

durative aspect v.
-thēbaa'.

dust n.
txula.

duty n.
ḍipṭi.

dwarf n.
baunebir.

dwell v.
ṭibaa'.

dye n.
raḡa'.

E

eagle n.
ci'laa, kxure'.

ear n.
nxa, nxemē.

ear edge, rim n.
nxa cxo.

ear lobe n.
nxa tē.

ear wax n.
nxa khlyi.

earlier av.
talaa'.

earring n.
1. (with chain) korlāā.
2. (worn in centre of ear) dxūḍi'.
3. (small, round, worn on rim of ear) si'lma'ndri.
4. (small, in ear lobe) cinjina, māā'duli.

earth n.
1. (planet) prithwi.
2. (soil) sa.

earthquake n.
sayo.

<i>earthworm</i> n. kode'.	nāā'... nāā', yaa... yaa..., ki'... ki' ..
<i>ease</i> n kaa'ra, santok, sukha.	<i>elastic</i> a. tangadiba'
<i>ease (of rain)</i> v. caebaa'.	<i>elbow</i> n. kudū'.
<i>easily offended</i> a. nxakhū pra'ba.	<i>elder</i> 1. a. (of brothers) thebaa'. 2. a. (of siblings-sisters) kxōba. 3. n. (not eldest, brother, term of address) txajyō.
<i>east</i> loc. pu'rba.	<i>elders</i> n. cibnaab.
<i>easy</i> a. 1. (not difficult to do) sa'jilo'. 2. (not awkward) khrubaa'.	<i>eldest daughter</i> n. thebsyo'.
<i>eat</i> v. 1. cabaa'. 2. (roast grains, by tossing into mouth) phe'ba.	<i>eldest brother</i> n. ṭhaagu.
<i>echo</i> 1. n. bxaarse'. 2. v. kobaa'.	<i>eldest sister</i> n. nāā'ni.
<i>economy</i> n. phar.	<i>election</i> n. cunaab.
<i>edge, at</i> loc. chyogari'.	<i>elephant</i> n. xaatti.
<i>edge of flat surface</i> n. cu'.	<i>eleven</i> num. egxaaraa'.
<i>eel</i> n. bam tāā'ga.	<i>eleventh day of Dasain</i> n. eka'dasi.
<i>effigy of dead person constructed at</i> pae n. plxo.	<i>elk</i> n. 1. (Indian elk) jaraayo. 2. (a species of) pe'daa.
<i>egg</i> n phū'.	<i>elope</i> v. chyu'di xyaaba', oḍaa'l xyaaba'.
<i>eggplant-like fruit from jungle vine</i> n. malgaja.	<i>elsewhere (at other times)</i> av. aaibe'ji.
<i>eggs of head lice</i> n. ni'ri.	<i>embarrassed</i> s. pi'baa'.
<i>eight</i> num. pxre', aa'ṭh.	<i>emblem of military rank</i> n. bilaa.
<i>eighty</i> num. prxejyu'.	<i>embrace</i> v. pō'sū labaa'.
<i>either... or</i> c.	<i>embroider</i> v. buṭṭa jxōbaa'.

embroidery n.
buṭṭa, phula.

emerge v.
txōba.

emphatic

1. (on verbs) -ai, -au, -sidi',
-di, -m.
2. (on past tense verbs) -jon,
-gon, -do'n.
3. (on non past tense verbs)
-ma'n.
4. (on verb roots) -waa.
5. (on nouns) -di, -la, -mi, -i,
-na', -m.
6. (on agentive nouns) -dai,
-jyāā, -dāā.
7. (on words ending in -le')
-le'.
8. (on words ending in -l)
-lāā'.
9. (sentence final) kuji'.
10. (focus) ga, ya.
11. (on taa'n) -madi'.
12. (deictic) axo-, aax-.

emphatically av.
khā'i lase.

employ agricultural labourers v.
nō jxōba.

*employ other's oxen, having none
of own* v.
gxēba'.

employment n.
jaagir, no'kori.

empty

1. a. khaali', thedē'.
2. v. ū'ba.
3. v. (a vessel, or a room)
tebaa'¹.

enclose v.
1. (with a fence) thu'ba.
2. (in a pen) cyu'ba.

encourage v.
kwi'ba, manidiba'.

end n.
aakhi'ra, khatam.

endeavour n.
košiš.

endure v.
khabdiba', sa'idiba, thubaa'.

enemy n.
bairaagi, dušman, šaturaa'.

*engage (occupy, render unavail-
able)* v.
pxweba'.

*English language; Englishman;
English-speaking foreigner* n.
āngreji'.

enjoyable a.
raa'mid.

*enjoyment of a loved one's
company* n.
mxayaa.

enlarge v.
syobaa', baḍiba.

enlarged a.
baḍi.

enlistment n.
bxardi'.

enmity n.
ṭha'ḍa ṭhu'ḍu.

enrolment n.
bxarna'.

entangled v.
bxuldi'ba, kxoba.

enter v.
khō'ba.

entice v.
bxāāḍi'diba.

entitlement n.
bxaau'.

*envious of another's material
comfort, good food, nice
clothes* a.
mro'ba.

envoy n.
dud.

envy n.
xraar.

epilepsy n.
carbane bethaa.

epoch n.
juga.

- equolly* a.
baraabar, pri' pri'.
- era in Hindu mythology* n.
1. (first of four) satte' juga.
2. (second) dwaapar juga.
3. (third) treta' juga.
4. (the present age) kali juga.
- erase* v.
miḍiba'.
- erect* a.
ṭhaar.
- erect (fence)* v.
thu'ba.
- errands, to go on* v.
ki'l mi'l labaa'.
- error* n.
galdi.
- escort* v.
sa'dēba.
- estimate* n.
aḍgal, andaaji'.
- European* n.
gorama'ē.
- evaluation* n.
bijaar.
- evaporate* v.
ṅxaarba.
- even* av.
dxari', pani
- even if, even though* s.v.
-naa'bile, -se[?].
- even now* t
axjxi:
- evening* n.
nesa', sāā'ja.
- eventually* av.
thaa' numa.
- every* a.
taan.
- every day* t.
dindinu, sodaa'n.
- everywhere*
1. loc. khanji' khanji,
khantadan.
- ? av. (of child walking)
khe'rarale.
- evidence* n.
cakhilo'.
- evil (loss, damage)* n.
xaani'.
- evil influence* n.
thaasū.
- evil intent* n.
daaga.
- evil spirit able to appear as a headless form with eyes of lights in the shoulders* n.
mxō' āālāā.
- ewe (adolescent, before bearing)* n.
kxyu' mxalwaa, kxyu' mxodō'.
- exact* a.
ṭhyaa'kka.
- exact likeness* a.
dxuru'sta.
- examination* n.
jāāj.
- example* n.
na'mūna.
- exasperation* n.
di'kka.
- exceedingly* pa.
maari'.
- excellent* a.
swaabaa'.
- except* a.
baaxek.
- exchange* v.
1. (goods or money) ti'ba.
2. (labour) nobaa'.
- exchange of goods* n.
sadaa'.
- exclamation* i.
1. (really! indeed!) xaid, xet.
2. (of disgust) axcya.
3. (of frustration or evasiveness in response to an awkward request or question) kho'i.
4. (of pain when stung, burnt, scalded, pricked) athu.
5. (of pain when struck by hand,

- beam, rock, etc.) aya.
 6. (of puzzlement) acya.
 7. (of surprise) abwi'.
 8. (of wonder) axmwī'.
 9. (look! most often used by shaman in trance) xer.
- exclamatory* s.v.
 -lāā'.
- exclusively* a.
 sirib.
- exert a bad influence on (as of adulterers, or youths spoilt by bad company)* v.
 bxāāḍi'diba.
- exhibition* n.
 melaa'.
- exist* v.
 mubaa'.
- expand* v.
 phuldiba'.
- expect* v.
 xreba.
- expend* v.
 mxaasdi'ba.
- expended, be* v.
 ṭuḍi' xyaaba'.
- expenditure* n.
 kha'rja, thaili.
- expense* n.
 kha'rja.
- expensive* a.
 mxāāgu'.
- explain* v.
 artha' kholdiba', maldab
 kholdiba', ni'scae laba',
 sa'mjidiba.
- explain meaning of word, pro-
 verb* v.
 kholdiba'.
- expletive - vulgar* n.
 mixe.
- explode* v.
 paḍgadiba'.
- explosive charge (as used in
 killing fish)* n.
 bom.
- expression* i.
 1. (of disgust) cya'.
 2. (of puzzlement) xāā.
- extend* v.
 thabdiba'.
- extra* a.
 phalṭu'.
- extract* v.
 thutti'ba.
- extract confession, often by
 beating* v.
 kaeldiba'.
- extremely* av.
 saaro'n.
- extremity* n.
 bijed.
- eye* n.
 mī'.
- eye of needle* n.
 txa' mī'.
- eyelid - lower* n.
 ṅāāgora.
- eyelids drooping in weariness* a.
 nxaru kxuba.
- F
- face* n.
 1. abbrū', li', mōḍaa'.
 2. (honour) ijed.
- facing* p.
 sodaa'.
- factory* n.
 kaarkhanaa'.
- fade (of plants)* v.
 oilidi'ba.
- faeces* n.
 khlyi.
- faint*
 1. n. mursa'.
 2. v. mursa' pardiba'.
- fair*
 1. n. jaadra, melaa'.
 2. a. (acceptable, average)
 ṭhi'kkan.

faith n.
bišwaas.

faithful a.
imaandaari, saē satte' tabaa'.

faithfulness (of wife to husband) n.
sa'da.

fall v.
1. pade' xyaaba', khaa'r xyaaba', tebaa', kxuri xyaaba'.
2. (be obliged to) txuba.
3. (of large landslip) twibaa'.

fall asleep v.
nxaru cxwiba.

fall from tree (of fruit) v.
khaa'ribə.

fallow ground n.
bāāju.

falsehood n.
jxuṭṭaa', lu'ki cu'ri.

family n.
1. (wife and children) parwaa', jaan.
2. (vertically extended) khalag.

famine n.
āngal.

fang n.
daare.

far away av.
xrēgo.

fare n.
bxaaraa', gxyāā' kha'rja, kiraai.

fast
1. v. barta ṭibaa', upaas ṭibaa', sostani ṭibaa'.
2. n. upaas.
3. n. (partial) barjit.

fat
1. n. chi'.
2. a. chobaa', dxūba', kasdiba'.

father n.
aabaa.

father-in-law n.
kē.

fathom (distance between outstretched hands, approx. 180 cm) n.
bāāū.

fatty (nickname for obese people) n.
kabli.

fauna - crane n.
jalgo kxure'.

fauna - sambhar n.
ē.

fear n.
ḍar, ŋxīji.

fearful a.
kaaphaar.

fearfully av.
tha'rarale.

fearless of strangers, to be v.
ŋo axcxyo'ba'.

feast n.
1. bxoj.
2. (for wedding, hair cutting ceremony, post-funeral, etc.) bxatyaa'ra.

feather n.
pxyaa.

fee n.
kiraai.

feed v.
1. (solids to infant or invalid) ko'ba.
2. (liquid to a child or invalid) tī'ba.

feed trough n.
ḍōḍaa.

feel pleased v.
chubaa'.

fellow villagers (lit. relatives) n.
iṣṭami'ttra.

female a.
1. (of animal) momāā.
2. (of birds) yōmāā'.

feminine suffix on nouns s.n.
-syo.

fence n.

- baaraa.
- fencing woven from cane (about 10 cm. mesh) n.*
xraane.
- fern n.*
1. (of which young shoots are eaten) laudaa'.
2. (like edible plant) jalgo.
- ferris wheel (made of rough timber, used only at Dasera) n.*
xraa ku'di, ra ku'di.
- fertile soil n.*
nosa'.
- fertilizer n.*
1. (chemical) bikaaša ma'la, deši ma'la.
2. (mixture of dead leaves and animal dung) ma'la.
- festival n.*
1. caada, jaadra.
2. (major one in Hindu-Nepalese calendar, observed for ten days in Asoj, September to October, involving animal sacrifice) dasaë.
- fever n.*
jar.
- fever and weakness (loosely - illness generally) n.*
na'b cha'ba.
- few a.*
kamdi'.
- field n.*
1. (dry) baari.
2. (irrigated, usually for rice) mrö'.
3. (close to one's house) gxai mrö'.
4. (open and level common area) mxaidan.
- fields n.*
khlxyo nxë.
- field workers (assisting in the preparation of the flooded rice paddy for transplanting, paid by day) n.*
baause.
- five n.*
murli'.
- fifty num.*
ŋxajyu'.
- fight v.*
1. nxeba'.
2. (with intent to kill) saebaa' nxeba'.
- file a lawsuit v.*
mu'dda laba'.
- file of documents n.*
misil.
- filigree n.*
phula.
- fill (mostly used with water) v.*
khaabaa'.
- films n.*
senimaa.
- final a.*
akhkhiri, aakhi'ri, antim.
- finally t.*
balla, thaa' numaa.
- find v.*
1. (obtain) yöbaa'.
2. (judge as, deem) churiba'.
- find something appeals to you v.*
khobaa'.
- finding (judgement) n.*
nyaa'e.
- fine*
1. n. danda.
2. a. (thin, small) masinu', padlu'.
3. a. (as of knitting needles) pra'ba.
- finely - very av.*
masinkaa'le.
- finger*
1. v. koḍeba'.
2. n. ri, yori.
- finger joint n.*
yo cxi kxorbae.
- finish*
1. n. khatam.
2. v. khää'ba, cxība, chöbaa', li'ba, nubaa', silidi'ba.
- finish weaving edge or basket v.*
ḡää saebaa'.

- fire*
 1. v. (a rifle) lxiba, p'ɪ'ba
 2. n. (general) mi.
 3. n. (of forest) misaa'.
- firefly* n.
 miwāā'.
- fireplace* n.
 kodaa'.
- firewood* n.
 sī'.
- first* av.
 paile'.
- first thing in the morning* t.
 nxāākharnaa'.
- first fruits of rice harvest eaten at a special ceremony* n.
 nōwē'.
- first-rate* a.
 pakkaa'.
- fish* n.
 tāā'ga.
- fish-hook* n.
 balchī.
- fishing net* n.
 jaala.
- fist - clenched* n.
 gxussa', muḍki'.
- fistful* n.
 muṭhi.
- fit into a given space* v.
 txeba.
- fitting* a.
 tabaa'.
- five* num.
 ŋxa'.
- five hundred* num.
 ŋxabraa'.
- flat* a.
 plenē, sa'mma.
- flatus* n.
 phi.
- flea* n.
 tomī'.
- flesh* n.
 no.
- flexible* a.
 ŋiliba'.
- flicker (as of snake's tongue)* v.
 prū prū labaa'.
- flinging back* a.
 xut'tale.
- flock of sheep* n.
 bagal.
- flood out (of faulty pen spilling ink)* v.
 okhaldiba'.
- floor* n.
 1. (earth, ground) sa.
 2. (intermediate in a building) aaḍi'.
- flora* n.
 1. (various species thus far unidentified) bimraa dxū', mxe' puju' dxū', na'bbru sara' dxū', naire' dxū', na'upxyaa dxū', nxaalgyō, pxagi dxū', sacyuli' dxū', sagi' dxū', aasuri' dxū'.
 2. (a timber occurring in both red and white varieties) olcae
 3. (barley) jxagu'.
 4. (coconut) narwaala'.
 5. (fern) jalgo.
 6. (orchid) saɪ txa'.
 7. (type of green vegetable) tōndaa'.
 8. (type of shrub) syo'wē.
 9. (wheat) gaū.
 10. (a type of tree) puḍe.
 11. (dahlia) saardile'.
 12. (rhododendron) pu' txa' dxū'.
 13. (tubular plant 6'-12' high in forest at about 9000', used as a horn when dry) mxaarbobō.
 14. (root vegetable, calladium arumacise) toyo'.
- flour* n.
 1. (general) pxro'.
 2. (processed) maɪdaa'.
- flow* v.
 bagdiba.
- flow of water* n.
 dxaara'.

- flower*
 1. n. t̄xaa'í.
 2. v. (of plants) paa'riba.
- fluent* a.
 phaṭkilo, le phiriba'.
- fluffy* av.
 búbüle.
- fluttering* (of a nestling learning to fly) n.
 bxudududu.
- fly*
 1. n. cyōmī'.
 2. v. (of bird, plane) pxiriba.
 3. v. (kite) u'didiba.
- fog* n.
 nxāāmjyo.
- folk songs* n.
 jxyaaure' kxwe'.
- follow* v.
 1. (physically) lili khabaa'.
 2. (a religious system) mxāādiba.
 3. (as a logical consequence) di-.
- following day* t.
 pxanxāāgdū'.
- fontanel* (membranous space in infant's head) n.
 taalugaa'.
- food contaminated by other's touch* n.
 juḍa.
- food grains bought in market* n.
 besaa.
- foot* n.
 1. (of man or animal) pxali.
 2. (of human) paau.
 3. (measure of length) phuṭ.
- foot going to sleep* v.
 pxali nxar cxwiba.
- footprint* n.
 mxae.
- footrot* (in cattle, treated with camphor) n.
 khorē'.
- for the benefit of* p.
 lxaagiri.
- for the purpose of* p.
 lxaagiri, kaṛad, -male.
- forbear* v.
 sa'idiba.
- forbidden by astrology* a.
 ŋxaēba.
- forefathers* n.
 jyujyu baaje, khe, xyō.
- forehead* n.
 ŋo, ŋxo.
- foreign (strange)* a.
 nau'le.
- foreign country* n.
 bideš.
- foreign woman of white skin* n.
 mi'm.
- foreigner* n.
 bidesi.
- foreleg* n.
 ūī pxali.
- forest* n.
 bana.
- forested area* (high, 9000 feet) n.
 khlyāā'.
- foretell* v.
 liūba'e tāā bibaa
- forge* n.
 arē'.
- forget* v.
 mli'ba.
- forgetful* a.
 yaa'd axxreba'.
- forgiveness* n.
 maa'ph.
- form fruit after flowering* v.
 ru'ba.
- formerly* i.
 uyāā'.
- forsake* v.
 phi'l labaa', pi'ba.
- forty* num.
 plxijyu', caalis.

- forward* loc.
ũĩ.
- foundation* n.
jaga.
- fountain pen* n.
phulđinaa'.
- four* num.
plxĩ', caar.
- fourteen* num.
cauda'.
- fowl (domestic)* n.
na'ga.
- fracture* v.
cubaa'.
- fragile (of glass)* a.
kaaphaar, kacci.
- fragments* n.
1. (of cloth) kwē ʔaalaa' ʔuli'.
2. (of long things) lūʔhe
- fragrance* n.
thāā.
- fragrant* a.
lĩ'bae thāā khabaa'.
- frame for stacking corn cobs* n.
suli'.
- frames of cane bent over to form gable of cattle shed* n.
dxaju'ra.
- free fit (of parts)* a.
kholēba'.
- free from disease* a.
ni'ro'gi.
- free of cost* av.
chalen.
- friend* n.
1. (companion) thu.
2. (covenanted relationship, usually of different caste) ŋxela.
3. (specially close) dosti, mi'ttra.
- fright* n.
ŋxĩji.
- frightened, be* v.
ŋxĩba.
- frog* n.
1. kxau.
2. (black in colour, lives in water) ma'i wē'.
- from* p.
1. (in space) -ĩle', -ũle', ule'.
2. (in time) sero', wono'.
- from the beginning of* p.
laa'udo.
- froth* n.
pibi'.
- frozen* a.
ka'graa ku'gru.
- fruit* n.
1. (general) pha'l phu'la, ru'đu.
2. (jack fruit) kaʔara'.
3. (tart flavour, size of apricot, rough brown skin, large brown stone) kālā.
- fulfilled, be* v.
behordiba.
- full* a.
ne'.
- full moon* n.
purne'.
- full up, be* v.
plēbaa'.
- full to the brim* a.
ʔhyaa'mma.
- funeral bier* n.
mora'.
- fungus* n.
sĩ' nxēmē.
- fur* n.
mwi'.
- future* n.
bxabi'sya.
- future tense* s.v.
1. (normal non-past) -m.
2. (emphatic, 1st person sg.) -syo.
- G**
- gale* n.
āāđi'.

- gall bladder* n.
kää.
- gallon - one* n.
pyō'nō.
- gallons* s.num.
-byō.
- gamble* v.
juwaa khlyōba'.
- gambler* n.
juwaaḍe.
- gambling* n.
juwaa.
- game* n.
khe'l.
- game of chance* n.
baaji.
- game with sixteen shells where
players gamble on number fall-
ling right way up* n.
kauḍi'.
- gap between two things such as
houses* n.
anda'ra.
- garden* n.
bagaṭcaa, baari, gxai mrō'.
- gargle* v.
khu'lu khu'lu labaa'.
- garland* n.
maa'laa.
- garlic* n.
nxu'.
- garlic leaf preparation made by
Tibetans* n.
jimbu.
- garment* n.
1. (worn by women) ṭigisaa'.
2. (worn by men in former
times) khaadi.
- gate* n.
ḍxogaa'.
- gatepost for bar-gate (of
stone)* n.
tagara.
- gather* v.
tū'ba.
- gather into sheaves* v.
txiba'.
- gathered together (of people,
flowers)* a.
mru'.
- generous* a.
sae sxaba'.
- genitals (male)* n.
saa'l naa'l.
- gentle* a.
ḡiliba'.
- genuine* a.
khaa'sgari, pakkaa'.
- geography* n.
bxugol.
- German, Germany* n.p.
jarman.
- gerund* s.v.
-b, -ba, -baa, baa'.
- gesture* v.
xaastaa' labaa'.
- get* v.
1. kṭbaa', yōbaa'.
2. (tickets) tho'ba.
- get rid, to* v.
syo'ba.
- get stuck* v.
kxoba.
- get thin (wear, of metal
implements)* v.
khiidiba'.
- get up* v.
ribaa'.
- get wet* v.
pää'ba.
- Ghachok (village NW of Pokhara)* n.p.
kaju'.
- ghee* n.
chugu'.
- ghost* n.
mxō', picaas, syaa'gi.
- gift of the gab* n.
lxe' pō'ba.

*gift sent by mail or messenger,
not handed in person* n.
nasu'.

give v.
pi'baa'.

*give a dancer money in appreciation
of good performance* v.
krigi' labaa'.

give approval v.
ma'njur labaa'.

give back v.
ewaabaa'.

give birth v.
sudgyaari' tabaa'.

give it to me! pa.
khwe'.

give up v.
pi'ba.

glass n.
gilããsa.

glasses of liquid s.num.
-khiyu.

glasses (spectacles) n.
cašmaa'.

glean v.
tũ'ba.

gloriously av.
te'jle.

gluttonous a.
khõbaa'.

gnat n.
mo'so.

gnaw on (a bone, corn cob, etc.) v.
khri'ba.

go v.
xyaaba'.

go and... s.v.
-ne', -n.

go around v.
gxumdi'ba.

go clucky v.
nõ'ba.

*go into trance for purpose of
divination by communion with a
spirit* v.
nxebaa.

go shopping on various errands v.
kil mi'l labaa'.

go to sleep v.
cxwiba.

*go to watch funeral or pae of
adult* v.
gxodaa' raa'ba.

goat n.
1. ra.
2. (male, uncastrated) bagya.
3. (female, adolescent, before
bearing young) mxodõ'.

god n. (see Appendix B)
1. (high god) pram̄sara.
2. (of senior class, including
Ram, Vishnu, Krisna,
Lakshman, to whom one offers
flowers and grain offerings,
but not blood sacrifice)
bxagawaa'n.
3. (god of death, honoured
during dasaē festival at
durga puja) durga.
4. (local deities) deudaa.
5. (deity to whom a chicken is
sacrificed in April and
November, usually at edge of
cliff) bxayãã'r.

goddess n.
debi, devi.

go out v.
txõ-xyaabaa'.

goitre n.
gããḍa.

gold n.
mxaara'.

gold medallion in necklace n.
asurbi'.

goldsmith caste n.
sunāara'.

good a.
1. chyããbaa', swaabaa'.
2. (astrological term) amrita.
3. (of character) gadilu'.

good deeds n.

- dxarmaa'.
good fortune n.
 lachin.
good omen n.
 saidu'.
goods n.
 maa'l.
gore (of an animal) v.
 thaabaa'.
gorge n.
 gangyu.
gossip v.
 1. gaph sa'b labaa'.
 2. (reveal confidences) nau'
 kisimle pō'ba.
gourd n.
 tumbaa.
gourd (3' long fruit) n.
 laugaa'.
grab v.
 pxēba, lxōba'.
grain n.
 1. (general) andaa' paani'.
 2. (oats? barley? planted in
 November) karu.
 3. (old) krxo.
 4. (drying in sun) sō'gyaa.
*granary (usually room above
 cattle shed)* n.
 dxancha'ra.
granddaughter (SoDa, DaDa) n.
 kwēmī'.
grandfather (FaFa, MoFa) n.
 baajyu.
Grandmother (FaMo, MoMo) n.
 bxujyu'.
grandson (SoSo, DaSo) n.
 kwē.
grape n.
 daakha.
grasp v.
 cheba.
grasp to oneself v.
 pxwēba.
- grass* n.
 1. (fodder) chi.
 2. (type used in making brooms)
 baabyo.
 3. (a type of) pō.
grassed area n.
 bāāju.
gratefully av.
 gūnadi' gūnan.
grave n.
 cho'gō.
gravely ill, be v.
 bijed tabaa'.
graze v.
 rēbaa'.
*grazing ground (high above vil-
 lages, sparse trees)* n.
 xe.
great-coat n.
 bareṅdi.
*great-grandfather (FaFaFa, FaMoFa,
 MoFaFa, MoMoFa)* n.
 xyō baajyu.
*great-grandmother (FaFaMo, FaMoMo,
 MoFaMo, MoMoMo)* n.
 xyō bxujyu'.
greatly av.
 utille'.
greed n.
 lobx.
greedy
 1. a. khōbaa'.
 2. v. (show) lobx labaa'.
green a.
 pīṅgyaa.
greens (of vegetables) n.
 xa'riyo pariyo.
greeting word i.
 bindi mu.
*greeting word and action of
 holding hands in greeting* i.
 namaste.
grieve
 1. v.i. saē na'ba.
 2. v.t. saē na'l labaa'.

- grind* v.
 1. (grains with a handmill)
 prxoba.
 2. (in mortar and pestle)
 prxiba'.
 3. (through a machine) mxaaba.

grit teeth v.
 ka'daḍa laba'.

groan v.
 mxobaa'.

groom oneself v.
 nakal te'ba.

ground n.
 sa.

ground floor of house (lit. inside house) n.
 dxī'nxō.

group n.
 1. dapha, paaṭi', ṭoli'.
 2. (co-operating for agricultural work) nōgur.

grow v.
 1. (increase in size) baḍiba.
 2. (hair, moustache, beard)
 nxaba'.

grow uncontrollably v.
 chyu'di xyaaba'.

growl (of dog) v.
 ḡxururu labaa'.

grub (greenish-yellow, lives in khere dxū', corn, rice foliage in Srawan, irritates skin on contact) n.
 knere bicche.

guard (watch, attend) v.
 rū'ba'.

guard duty n.
 ḍipti.

guard house n.
 ko'd ḡxaara'.

guava n.
 belaudi.

guest n.
 pxrē.

guide
 1. n. (teacher) guru.

2 v. (as a shepherd guides flock) ḡoridiba.

guilty a.
 axp'raadi'.

gulley n.
 piyāānaa'.

gum of teeth n.
 sa ḡxe.

Gurkha Brigade (comprising Nepali troops in Indian and British armies) n.p.
 gorkhaa.

Gurung n.p.
 tamū.

H

habit n.
 1. su'baasaa.
 2. (particularly of negative tendency of character) baani.

habitulative s.v.
 -brē.

Hades (the place or stage following death) n.p.
 parlo'ga.

haggle v.
 kō' kasdiba'.

hail n.
 tusyu'.

hair n.
 1. (body) mwi'.
 2. (eyebrow or eyelash) mījyāā.
 3. (head) kra.

hair clip n.
 kiliba'.

hair cuttings n.
 kralū.

half n.
 axdxa'.

half brothers n.
 daajyu bxaal'.

half past the hour a.
 saa'de.

half-trained a.

- mxakhandi.
- halt v.
chyobaa', thaam dibaa'.
- hammer v.
ṭībaa'.
- hand n.
yo.
- hand broom n.
kuja.
- hand luggage n.
xinbe'ga.
- hand over to someone else v.
sumdiba'.
- hand-sized, round objects (cups,
plates, cyapattis, bracelets,
letters, coins, bras) s.num.
-bo.
- handkerchief n.
xrumaala.
- handle n.
1. (on pot) yu.
2. (on plough) anwaa'.
- hang v.
cyobaa', xyōbaa', nējyoba'.
- hang up v.
ṭāāīdiba'.
- happen v.
tabaa'.
- happiness n.
khuṣi', sa'nca.
- happy a.
saē tōbaa', tī sī'ba.
- hard a.
niṣṭuri.
- hard-hearted a.
ni'rmae, saē saaro'n tabaa'.
- hard-working a.
imaandaari.
- hare n.
kharaa'.
- harm n.
xaani', xi'naa binaa.
- harmonium n.
- xarbin.
- harmony n.
mi'laab.
- harrow n.
ma'e.
- harvest v.
1. (millet) tū'ba.
2. (of crops) andaa' paani'.
- haste n.
1. (causing bungling) lāā'dāa
lū'de.
2. (urgency) axtxuri'.
- hastily av.
axtxurle'.
- hat n.
kule'
(Ghandrung dialect: pulu'.)
- haul v.
lxataardiba.
- hate v.
xe'l labaa'.
- have an appetite for v.
nibaa'.
- have sexual intercourse v.
1. (of humans) mrī labaa'.
2. (of animals) prxeba.
- have to (must) v.
pardiba', paardibaa', txuba.
- hawk n.
baada.
- hay n.
1. (standing after millet
harvest) na'la.
2. (rice) praalaa.
- haystack n.
kunnoyo'.
- he pn.
ca'.
- he himself pn.
khi.
- head
1. n. kra.
2. a. sū'dar.
- head man of village under pre-
panchayat system in Nepal n.

- muli', krxõ.
head of grain n.
 nãã.
head of rice husking pounder n.
 muslũ'.
head of river n.
 si'r.
headgear n.
 1. (of white cloth) krigi'.
 2. (worn ceremoniously by
 pujuu', made of wool with
 tassels hanging down back)
 xraalbu.
headstone n.
 deuraali.
heal
 1. v.i. sxaba'.
 2. v.t. sxa l labaa'.
health n.
 sa'nca.
healthy a.
 ni'ro'gi.
heap n.
 khaa'd, thupro'.
hear v.
 theebaa'.
heart n.
 1. (physical organ) tĩ.
 2. (mind) ðil, saë.
heat
 1. n. garmi.
 2. v. (water, fluids) kwa:laba',
 laabaa'.
heaven n.
 swa'rga.
heavy a.
 lxiba.
hedge n.
 baara.
heed v.
 dxyaan pĩbaa'.
heel v.
 tĩjyu'.
height n.
 kru.
- hell* n.
 na'rga lok.
help n.
 guwaar, madad, saidaa'.
help in starting a project v.
 ããðiba'.
hem of garment n.
 ŋãã.
hen n.
 1. yõmãã'.
 2. (before laying eggs) lxããlõ.
henceforth t.
 dxero'.
herdsman n.
 prxõsaë.
here loc.
 cu'r.
here and there loc.
 khani' mxani.
hermit who remains alone n.
 bairaagi.
hesitation stutter e.
 axo-.
*hesitation word, often initial
 to discourse in which delicate
 subject matter is to be dis-
 cussed* e.
 txasi'.
hiccup v.
 yugubaa'.
hide
 1. v. lo'ba.
 2. n. txubi.
high a.
 1. (in stature or pitch) nu'ba.
 2. (in altitude) kxori.
highland n.
 1. (zone around 4000-6000 ft
 with small brush) gxaari'.
 2. (beyond tree level but below
 summer snow line) bugyaani.
hill n.
 ðããða.
hillside fields (unterraced) n.
 khore'.

hind leg n.
li pxali.

Hindi a.
xindi'.

Hindu a.
xindu'.

hire

1. n. kiraa'i.
2. v. (oxen and plough paying with a portion of the crop) pi'rba.

hiss n.
gxeba.

history n.
itihaas.

hit v.
1. dxōba', plāābaa'.
2. (with a stick) chyaabru'ba.

hither av.
jxu'-..

hocus-pocus n.
jyomē lyomē.

hoe
1. v. txaaba'.
2. n. (short-handled) kodaali'.

hold v.
1. (grasp) cheba, kxaaba.
2. (closely, as of holding baby) khwe'ba.

hold on! (wait!) v.
thaaidu'.

hold out (a vessel to receive something) v.
to'ba.

hold over oneself (covering) v.
pxoba'.

hold tobacco in cheek v.
pi'rba.

holder for oil lamp n.
diyo.

hole n.
1. khū', xō.
2. (small, in clothing, wall, rocks) khu'ndri.
3. (in ground) kholdō.

holiday n.
chuṭṭi'.

hollow a.
1. (especially of something which should have things in it, as peanut shell) khogro'.
2. (of tree) dxodro'.

hollow out a hole v.
kundiba'.

hollowed log for beehive or feed trough n.
kxwe' dōḍaa.

holy a.
1. (undefiled) pawitra.
2. (ethically upright) sojo', sudo'.

holy books n.
silog.

holy man - Hindu n.
jogi.

home n.
1. dxī'.
2. (maternal) maida'.
3. (paternal) xaxa'.

honest a.
imaandaari, saē satte' tabaa', sajan, sojo'.

honesty n.
imaansaa'th.

honey n.
khudu'.

Hong Kong n.p.
xangka'ŋ.

honour
1. n. (self respect) abbru', ijed.
2. n. (respect to others) maa'n.
3. v. maa'n labaa'.

hood of sackcloth n.
kuldu.

hooj n.
khuraa.

hope v.
xreba, aaša labaa'.

horizontally av.
piru.

- horns (of cow, deer) n.*
 ru.
- horse n.*
 gxoḍaa'.
- hortatory (1st plural) s.v.*
 -le'.
- hospital n.*
 aspatala'.
- hot a.*
 1. (to touch) cha'ba.
 2. (in taste) sobaa'.
 3. (of fluids) laa, la'la.
- hot season n.*
 um.
- hour n.*
 1. (period) gxanda'.
 2. (point of time) ṭyãã'ma.
- house n.*
 dxī'.
- house and land n.*
 gxar khe'daa.
- household members n.*
 paraa'.
- households s.num.*
 -gī.
- how av.*
 1. (question word) khaile.
 2. (emphatic, modifying adjective) ka'tti.
- how many, how much? av.*
 kadi'.
- however c.*
 1. (sentence initial) dina.
 2. (sentence final) gi.
- howl v.*
 1. ḡxeba.
 2. (of witch at night) cxuba.
- hubbub n.*
 jyããũ jyããũ.
- human being n.*
 mxī.
- hunched up (from cold or fear) a.*
 kukru'ga.
- hundred num.*
 prxa', sai.
- hungry a.*
 pho' khrēbaa'.
- hunt v.*
 sigaar khlyōbaa', lxaaba.
- hunter n.*
 sigaare'.
- hurriedly av.*
 jxaab jxup', xa'ta pa'ta.
- hurt v.*
 1. (of an awkward load) nxeba'.
 2. na'ba.
- husband n.*
 1. pyũ'.
 2. (less respectful term) pha.
- husband of a woman's covenanted friend n.*
 aagu.
- husks of rice (very fine, obtained in second pounding) n.*
 ḍxuḍu'.
- hymn of praise n.*
 bxajan.
- hypocrisy n.*
 swããḡ.
- hypocritical a.*
 nakali'.
- hypocritical, be v.*
 swããḡ te'ba.
- hypothetical result s.v.*
 -ma'la.
- I
- I pn.*
 ḡa.
- identical a.*
 gxrinaa', khaal gxribaa'.
- idiotic a.*
 ulḍu'.
- idol n.*
 mu'rḍi.
- if s.v.*
 -syãã, -yãã, -du', -go', -du, -ju.
- illegitimate child n.*
 progyaa.

- illness* n.
1. bethaa, na'ba
2. (caused by curse) baan.
- illumination* n.
u'jyaalo.
- illustration* n.
na'munaa.
- image* n.
mu'rdi.
- imitate* v.
chyaattiba'.
- immediately* av.
dxamaa' dxam', ekkaasi',
jxwaaṭṭan, xa't pata'.
- immediately after* p.
bittikan, todōn.
- immigrant from another village*
(very derogatory term) n.
bxatwaa'.
- impedimented speech* n.
la'waaḷ.
- imperative* s.v.
1. -d.
2. (if stem vowel is nasal) -n.
3. (polite) -si.
4. (nonfinal in sentence) -du',
-nu'.
5. (on bxau' 'bring') -u'.
6. (on bxagu' 'bring') -gu'.
- implement* n.
1. sāāju'.
2. (for carding wool) kaa'.
- important (of person)* a.
thebaa'.
- impression (likeness)* n.
anman.
- imprint* n.
chaa'b.
- imprison* v.
thundiba'.
- improve* v.
sudaardiba'.
- in* s.n.
-maa, -nxōnōna, -ra, -ri.
- in a few places* loc.
khani' mxani, khani'.
- in a little while* t.
togo'.
- in a massed manner* av.
kha'ga khu'gule.
- in agreement, be* v.
thībaa'.
- in company with* p.
saada'r.
- in front* loc.
ūī, agxaadi.
- in the case of* s.n.
-la.
- in the direction of* p.
-ūdi'.
- in turns* av.
palo' palle'.
- in-charge* s.n.
-dxix'.
- inarticulate* a.
la'waaḷ.
- inauspicious, be* v.
ḡxaēba.
- inauspicious time* n.
garaa.
- incantation* n.
mantaraa'.
- incarnation* n.
autar.
- incense* n.
saa'ldxub, sigri, tu'lī, dxub.
- increase* v.
syobaa', thabdiba', xrin labaa'.
- indeed*
1. s.v. -gon.
2. pa. jxa'n, wochē.
- index finger* n.
yo āāmāā.
- India* n.p.
bxaara'da, deṣa, inḍiyaa',
xindu'sthaa'n.
- Indian* a.
bxaarati.
- indiscriminately* av.

- ma'n pari.
- industrious* a.
gadilu'.
- inelastic* a.
axta'ngadiba.
- inexact* a.
axxuttu'.
- inexpensive* a.
sastu'.
- infant* n.
o'lää, pxasi.
- inferior in quality or rank* a.
maamuli'.
- influence (evil, causes disharmony in home)* n.
thaa.
- information* n.
thaahaa, pattaa.
- infrequently* av.
khaa'gae.
- ingrate* n.
baigune.
- inheritance* n.
ãᅇᅇaa.
- injection* n.
swi.
- injure* v.
ne' myõ'ba.
- injure joint (usually as a result of a fall)* v.
khribaa'.
- ink* n.
masi'.
- inn* n.
xoᅇ'l, bxaaᅇi'.
- inoffensively* av.
aala'kkale.
- insect* n.
1. (general term including maggots, caterpillars, and grubs) pxulũ, pxalää pxulũ.
2. (which flies, bites, and is smaller than a fly) mo'so.
- insert* v.
chwi'ba.
- inside*
1. p. nxõ.
2. loc. nxõũba'.
- inspection* n.
jääj.
- instantly* av.
gxarchi'n, xa'ta pata'.
- instead* c.
baru.
- instead of* p.
saᅇᅇaa'.
- instruments for cutting* n.
lxoji.
- intelligence* n.
buddi, dimaag.
- interest on loan* n.
byaaja.
- interjection of puzzlement* i.
xũ.
- interpretation* n.
artha'.
- interpret* v.
artha' kholdiba', maldab kholdiba'.
- interrogate* v.
kerdiba'.
- interrogative particle* pa.
ki, u.
- intestines* n.
nxaanũ.
- into* p.
nxõ.
- invert a vessel (chiefly used of emptying manure out of basket)* v.
khiyuba'.
- inverted* a.
padkhu'.
- investigation* n.
jääj buj.
- invisible* a.
axmro'ba.

invitation n.
nimdu'.

invite a person v.
nimdu' labaa'.

IOU n.
tamsug.

Iran n.p.
iraan.

Iraq n.p.
iraag.

iron n.
pwe'.

iron sheets (galvanized, for roofing) n.
ti'na.

irrigate (a field) v.
kyu' jxōba'.

irritation caused by bites of small insects or secretion of plants n.
so.

is v.
1. (existential) mubaa'.
2. (equative) xo, ya, ga, ba, ŋxt̩ba'.

isn't it? c.
gi, xwaa'.

it pn.
ca'.

Italy n.p.
idli.

itch
1. v. kebaa'.
2. n. (scabies) ludu'.

itchy because of caked mud and insects in planting season a.
kyogyō'.

J

jackal n.
selaa'.

jail n.
jxyaalkha'na.

jam v.
kxoba.

Japan n.p.
jaapan.

Japanese a.
jaapani.

jar (usually earthenware) n.
sure.

jaw n.
bāgra.

jealousy n.
ikh.

jeep n.
jib.

jewellery n.
gxaanāā'.

jock strap n.
phaasu'.

join v.
1. gaīdiba, jordiba.
2. (of rivers) kōba'.

joint
1. n. cxi'.
2. n. (of knee, ankle, elbow, knuckle) ka'blo.
3. s.num. (of cane) -jāā.

joke
1. n. thaṭṭaa'.
2. v. thaṭṭaa' maardiba.

Jomosom (town on road to Mustang) n.p.
jxumsaa'.

joy n.
khuṣi'.

judge
1. n. nyaa'edxiš.
2. v. (a case) nyaa'e iabaa'.
3. v. (deem) churiba'.

judgement n.
ni'yaa, nyaa'e.

juice n.
1. (of fruits) ra'sa.
2. (produced in cooking food) caulaani'.

juicy a.
ra'silo'.

jump v.
pyō'ba.

jump over v.
ŋwe'ba.

jump up v.
uphaardiba, uphridibaa'.

jumper n.
swiṭara'.

jungle n.
bana, jāgal.

jungle clearing used for shearing n.
khlxye.

just (deictic used ostensively) av.
o', xo.

just because av.
chalen, phaa'karnaa'.

just like av.
dxöle'.

just now t.
bxakhaa'r.

just so i.
chaba'na.

justice n.
ni'yaa.

K

Kathmandu (capital city of Nepal) n.p.
kaaṭhmanḍu.

Kathmandu Valley n.p.
nxebaal.

keep v.
1. (animals) nxaba.
2. (possessions) pxwēba.

kernels (of corn, etc.) n.
phū.

kettle n.
killi'.

key n.
kuji', sāāju'.

kick n.
laatta'.

kidney n.
kha'i.

kill v.
saebaa'.

killing two birds with one stone av.
ek kaam dui banda.

kilt of white cloth worn by men n.
kaa'sa.

kind n.
jaad, khaal, kisim, tha'ri.

kindling n.
sī' jxījyāā'.

kindness n.
lxoyo.

king n.
mrū, raa'jaa.

kingdom n.
raa'je.

kinship relationship n.
sainū'.

kiss v.
mwē' labaa'.

kitchen cupboards (upon which are placed undefiled dishes) n.
phaesū, phwisū.

knead thoroughly v.
cē'ba.

knead with feet v.
nxeba'.

knee n.
cxī.

kneel v.
cxī dxūba'.

knife (penknife) n.
cakku'.

knit v.
ro'ba.

knock v.
ṭhaudiba'.

knock down v.
1. (thing) khaa'rwaaba.
2. (opponent) pachaardiba'.

knot n.
1. (in rope) gāāṭho.

2. (*in wood*) ka'blo.
- know v.
1. (*recognise*) ŋo se'ba.
2. (*a skill*) xraba.
- knowledge n.
gyaan, thaa.
- knuckle n.
cxi, yo cxi pxrirbae.
- L
- labourers for agricultural work
(*work party*) n.
nõ.
- lace (*of boot*) n.
tani.
- Ladakh (*region in north-west
India*) n.p.
lataga'.
- ladder n.
1. (*with rungs*) bxryaŋaa'.
2. (*stepped pole*) li.
3. (*for collecting honey from
cliff ledge hives*) prē.
- ladle n.
1. (*flat, round, about 12" long,
for serving out rice*) panyo'.
2. (*for soups*) ḍaḍu.
- Lahachok (*village just west of
Ghachok*) n.p.
labji'.
- lake n.
samundra, taa'laa.
- lama n.
la'maa.
- Lamjung (*a major village of the
eastern dialect of Gurung*) n.p.
la'mjũ.
- lamp n.
1. (*small kerosene lamp, and
small butter lamps used in
Buddhist religious rites*)
badi.
2. (*pressure*) mainṭolaa'.
- lamp-stand for oil wick lamp n.
paanasaa'.
- land
1. v. (*aircraft, bird*)

- utaardibaa', nxeba'.
2. n. (*as opposed to sea*) jamin.
3. n. (*agricultural*) khlxyo
nxē.
- land reform n.
bxumi' su'darar.
- landslide n.
ṭwibaa'.
- language n.
kxyui', -gi.
- lap
1. n. kwē'.
2. v. lxēba.
- large a.
dxūbaa'.
- last
1. a. akkhiri.
2. v. khabdibaa', thubaa'.
- lasting one night (*of pae*) a.
ekaraa'de.
- late
1. av. axbelle.
2. v. (*be late*) kxaeba.
- later t.
1. (*on the same day*) komāā'.
2. (*beyond the immediate future*)
pxanā liūd.
3. (*in a few days' time*)
pxanxālii.
- later born a.
nxõūba'.
- laugh v.
nisyubaa'.
- laugh at v.
jxugu'diba.
- laughter n.
ni, ŋri.
- law (*edict*) n.
aen, kaanun, saasan, xuku'm.
- law case n.
mu'dda.
- law court (*district*) n.
gosar.
- lawlessness n.
khaici'ji.

- lawn* n.
bāāju.
- lawsuit* n.
jxagaḍaa', mu'dda.
- lay down* v.
nebaa'.
- lazy* a.
alchi'.
- lead*
1. v. sa'dēba.
2. n. (metal) sisaa'.
- leaders* n.
cib naab.
- leaf* n.
pxo, la.
- leak* v.
yu'ba.
- lean (of man, animal, meat)* a.
ḍyāāṅgraa, kadrāā.
- lean back, lean on* v.
gxēba'.
- lean hand on another's shoulder* v.
dxēbaa'.
- learn* v.
lubaa'.
- learn by rote* v.
saēr mxaē' thēbaa'.
- leather* n.
ṭxubi.
- leather yoke in ox harness* n.
nxaraa.
- leave* n.
1. chuṭṭi'.
2. (military) ḍlb.
- leaves surrounding corn cob* n.
khoyaa'.
- leavings of a meal* n.
juḍaa, puraa'.
- ledge of cliff* n.
tē'.
- leech* n.
1. (in grass, leaves) t'be'.
2. (lives in water and enters
- nostrils of animals drinking, then living as parasite on animal's blood)*
nāābli'.
- left (opposite of right)* a.
txebbre, txargyo.
- left-handed person* n.
txebbre paale'.
- left over, be* v.
ca'eba, ṅa'eba.
- left-overs* n.
ṭhāḍaa ṭhūḍe, ṭhūḍe.
- leg* n.
pxali.
- leisure* n.
phursada', ṭyaam.
- lemon* n.
mxība.
- lend* v.
1. (a durable article, esp. clothing or jewellery)
ṅēbaa'.
2. (food or small amount of money, not at interest)
khi'ba.
- length* n.
kru, lambaai.
- lengthen* v.
xrin labaa'.
- lenthened (of footprints on slick surface; of vowel sounds)* a.
lasgadiba.
- lentil* n.
1. (green) caana.
2. (species of) tāāṅgra.
3. (black grain) maa'sa.
4. (red gram) masuri'.
5. (general term) daala.
- leopard* n.
cituwaa'.
- leprosy* n.
kore'.
- less* a.
gxaḍi, kamdi'.
- let* v.
1. (a house) bēalar pībaa'.

2. (land to share farmers)
axdxe' pi'ba.
- letter n.
ciṭṭhi'.
- letter of alphabet n.
acher.
- level a.
sa'mma.
- level ground n.
mxaidan, sa'mma khlxyo.
- lever out of the way v.
uwaabaa'.
- lever up v.
ple'ba.
- liar n.
syurgu'.
- lick v.
lxēba.
- lid n.
kaa'.
- lie
1. n. jxuṭṭaa', syura.
2. v. syur te'ba.
- lie down v.
ro'ba.
- lieutenant (military rank) n.
lepten.
- life n.
1. (lifetime) cha, aayu'.
2. (lot) juni, jyuni.
3. (breath) so'.
- lift v.
kwi'ba, no'ba, sywi'ba.
- light
1. a. (of rain) būbūle.
2. v. salgadiba'.
3. n. u'jyaalo.
4. v. (a lamp) mrobaa', kho'mro
bxība'.
5. a. (in colour) phikka'.
6. a. (in weight) yōbaa'.
- light red a.
gulaaphi.
- lightning n.
tipli kaamli'.
- lightning strike v.
murbaa' yu'ba, nāābri yu'ba.
- likable a.
mxayaalu.
- like
1. p. -dō'.
2. v. khobaa', ma'n pardiba'.
- like that
1. av. chaaba'na, cxagana.
2. a. chaabaa'.
- liking n.
xraar.
- lime n.
1. (white colouring) phumaali'.
2. (small chartreuse citrus
fruit) kaagadi'.
- limp v.
khu'jū khu'jū xyaaba'.
- limply (hanging loosely) av.
brī brī.
- line n.
1. (on paper or cloth) dxarge'.
2. (of arrangement on parade)
laen, lxaasyaarle ṭibaa.
- lineage n.
khalag.
- lion n.
sīgaa.
- lip n.
madi'.
- liquid (of thin or weak liquids) a.
kyu'gyu.
- listen v.
theebaa'.
- little (amount) a.
cyugu' cyugu', kamdi'.
- little finger n.
yo kanchi.
- live v.
so'ba.
- live again (rise from dead) v.
bauridiba, so'xyaaba.
- live harmoniously v.
saē krxiba.

- live humbly* v.
cyēnle ꞥibaa'.
- liver* n.
u'idaa.
- living* a.
so'gō.
- living things* n.
so' muba'e sa'e.
- lizard* n.
chi'baarge'.
- load* n.
txi'.
- loan at interest* n.
che'.
- lobe of ear* n.
tē.
- locality (surrounding area)* n.
khol ꞥoiaa'.
- location* n.
khlxyo.
- lock* n.
1. (on house, etc.) sāāju'
pāāūru.
2. (of hair on crown of head)
tamū'.
- locust* n.
tiri'.
- lodging place for one or two
nights* n.
baas.
- loin cloth* n.
phaasu'.
- long (in distance or pronuncia-
tion)* a.
xrīgyo.
- long ago* t.
syōmāā syōmāā.
- long live!* i.
jay.
- longing for absent friends or
relatives* n.
sāā.
- look after* v.
nxaba, ŋxyoba.
- look at* v.
ŋxyoba.
- loom* n.
kwēḡo' saa'daa.
- loop to secure carrying strap on
basket* n.
nxaji.
- loose* a.
kholēba'.
- loosely* av.
brībrī.
- loot* v.
luḡiba'.
- lose* v.
1. (in contest) xaardi'ba.
2. (especially of concrete
objects) mxaba, mxoba.
3. (one's bearings) mxaliba.
4. (one's way) phlebaa'.
- loss* n.
nausan.
- lot in life* n.
jyuni, juni.
- lottery* n.
ci'ṭṭha.
- loudly (of voice)* av.
dururule, carkole.
- louse (head and body)* n.
se'.
- lovable* a.
mxayaalu.
- love* n.
mxayaa.
- low* a.
1. (in height or pitch) mo'ba.
2. (pitch or volume of voice)
ma'duro.
- lower* a.
pxriūba'.
- lower back* n.
kre.
- lower caste people* n.
puni'maē.
- lower in altitude* a.
maaba', ma.

lucky a.
lacchin.

luggage n.
saaman.

lullaby word n.
nũ'.

Lumle (a village west of Pokhara) n.p.
lxũli.

lump n.
ḍalla.

lung n.
khlxyoba.

M

machine n.
misina, ka'l.

mad a.
dimaag ṭhig axxreba', xaawaa'
nxōxyaaba', sobaal taba'.

madness (as of religious sadhus, or mentally unbalanced people who don't live in a socially acceptable manner) n.
sobaaala.

Magar (large ethnic group of West Nepal) n.p.
mxagaa'ra.

maimed a.
ḍūḍaa.

maimed person (usually congenital) n.
lānggaḍaa', lulaa'.

main a.
mu'l.

main road n.
mu'l gxyāā'.

maintain v.
nxaba.

maize n.
makha'ē.

major (military rank) n.
mē'jar.

make v.
banidiba.

make certain v.
ni'scae labaa'.

make thread from fibre v.
perbaa'.

make tired v.
naarwaaba'.

make up (dress up) v.
naka'l te'ba.

malaria n.
aulo', kwīne'.

Malaya n.p.
malaai.

male a.
1. (of humans) mxarda.
2. (of animals) txoba.

male relatives of second ascending generation n.
baajyu.

males - human n.
aamuīma'ē.

malice n.
ikh.

mallet n.
1. (for breaking up clods)
gxaṇmase.
2. (flat, heavy, for breaking previously unused ground)
tu'.

man n.
1. (human being regardless of sex) mxī.
2. (male human) aamuyū'.

mandarin (fruit) n.
sundalaa.

mange
1. n. (in animals) ludu'.
2. v. mwi' tixyaaba.

manger n.
khlxyaa' ḍōḍaa.

mango n.
āābaa'.

manner n.
calan, kaaidaa'.

mantle n.
1. (fabric on pressure lamp)
jaali.

2. (woven of jungle thread or cotton, worn by men) xrēgaa'.
- many a.
lxe'.
- mark n.
cakhilo'.
- market n.
bajaar.
- marriage n.
byaa.
- marrow of bone n.
ṭō
- marsh n.
simāā.
- mash n.
1. (thin, of flour and water, fed to animals) prokhu', khole', kūḍo'.
2. (of corn or millet flour, eaten as thick porridge) paigū'.
- mask of demon, worn at pae n.
taūri.
- master n.
saabaa'
- master of slave n.
krxō.
- mat n.
1. (small, round, of maize husks, for sitting on) cauḍi'.
2. (thick, woven of rice straw, used as floor covering) sukui.
3. (cane, finely woven, large, 5 feet by 8 feet, used mostly for sun drying grains) pxyo.
4. (about 6 feet by 3 feet, woven of rice straw) gundri.
5. (of cane, 4' by 13'6", finer than cidra, often used as roofing on shepherds' huts and cattle sheds) bxagaa'ri.
6. (cane, thickly woven) cidra.
- match
1. v. krxiba, kxyāāba.
2. n. (for lighting fire) sale'.
- matching rim or edge n.
cxyaarba.
- matter n.
tāā.
- mattock (small) n.
kuḍi.
- mature (of wine, tree, animal, human) a.
cigō'.
- meal
1. n. chaage'.
2. s.num. -cho.
- meaning n.
artha', maldab, maa'ne.
- measure v.
1. naabdiba'.
2. (volume) kxwēba.
3. (length in cubits) krubaa'.
- measure of volume n.
1. (approx. 20 gallons = 90 litres) mxuri.
2. (approx. one gallon = 4.5 litres) padi, pyō'nō -byō.
3. (approx. one pint = 570 ml.) mxana.
4. (approx. 2 oz. = 57 ml.) muṭhi.
- measure of weight n.
1. (approx. 2.4 kg, comprising 8 ser in Pokhara or 3 ser = 12 pau in Kathmandu) dxaarne.
2. (approx. 300 g in Pokhara) ser.
- measurement n.
naa'b.
- measuring unit for stored grain (if mat is used as an upright bottomless cylinder) n.
bxagaa'ri.
- meat n.
1. se.
2. (lean) no.
- mechanic n.
mistri'.
- meddle v.
chwibaa'.
- medicine n.
maē.
- medium av.

- ṭhikkale.
medium-sized a.
 andare'.
- mœk a.
 ṅiliba'.
- meet v.
 txoba.
- meeting n.
 1. kajuri', miṭing.
 2. (to plan community projects)
 aṅ sabaa'.
- melon (about 6" diameter, with
 hairy green skin and white
 flesh, used in Dasain sacri-
 fices) n.
 kubinḍaa'.
- melt v.
 bilidiba.
- member (of council) n.
 sadasi'.
- memorial n.
 1. (general) cinu'.
 2. (monument on a grave)
 deuraali.
- memorize v.
 saēr mxaē thēbaa'.
- memory n.
 yaa'd.
- mend v.
 gaḍdiba, kywē'ba, tundiba',
 ṭaaldiba.
- menstruate v.
 ko' yu'ba, kra khru'b tabaa'.
- meow v.
 ṅxeba.
- mercy n.
 lxoyo.
- merit acquired by doing good
 deeds n.
 dxarmaa'.
- message n.
 khabar, samjaa'r.
- method n.
 tarigaa'.
- midday n.
 txiyāā axdxaa'.
- middle
 1. p. mxāājuri.
 2. a. (in phrase 'middle
 school') miḍil.
- middle, in the p.
 axdxari'.
- middle finger n.
 yo naa'ni.
- middle-aged a.
 axdxa' barse.
- mild a.
 ṅiliba'.
- military n.
 milḍeri'.
- military cross n.
 em si.
- military medal n.
 em em.
- military service abroad n.
 laa'khure.
- milk
 1. n. ṅxe.
 2. v. (a cow or buffalo) ṅxeba.
- milk pail (wooden, for storing
 milk and buttermilk) n.
 paru'.
- mill (water-driven) n.
 gxaṭte'.
- mill stone for home grinding n.
 xrēdo.
- millipede n.
 tuī' pxuri.
- mimic v.
 chyatiba'.
- mind n.
 ḍil, saē.
- mingled av.
 ma'li.
- Minister of government n.
 mandri.
- minor road n.
 po' gxyāā'.

- mirror* n.
aina'.
- mischievous (of child or baby animal)* a.
biṭhē.
- mislead* v.
xyaarba.
- misled, be* v.
bxuldi'ba.
- misled, cheated* a.
chagadiba.
- mist* n.
nxāāmjyo.
- mistake* n.
galdi.
- mix* v.
1. kōba'.
2. (husks of grain with jungle fibre for strengthening) chibaa'.
3. (lemon with spices) sāūdiba'.
- mixed up* av.
ma'li, che'laa ma'li.
- moan with pain* v.
mxoba'.
- mock* v.
jxugu'diba.
- moderate* a.
andare'.
- moment (one)* n.
chi'ndri, chi'n gxri', ti'syaa.
- momentarily* av.
gxarchi'nna.
- money* n.
mxwi', paisaa'.
- mongoose* n.
nyauri muso.
- monkey* n.
1. yogaara.
2. (white-faced) sobaa'rgi.
- monosyllables* n.
-ji.
- monsoon* n.
barkha.
- month* n.
1. mxaina, -la.
2. (1st of Nepali calendar, mid-April to mid-May) baiṣaka.
3. (2nd of Nepali calendar, mid-May to mid-June) jeṭh.
4. (3rd of Nepali calendar, mid-June to mid-July) asaar.
5. (4th of Nepali calendar, mid-July to mid-August) sāā'wē.
6. (5th of Nepali calendar, mid-Aug. to mid-Sep.) bxadu'.
7. (6th of Nepali calendar, mid-Sep. to mid-Oct.) asoda'.
8. (7th of Nepali calendar, mid-Oct. to mid-Nov.) kaartika.
9. (8th of Nepali calendar, mid-Nov. to mid-Dec.) mxaṣir.
10. (9th of Nepali calendar, mid-Dec. to mid-Jan.) pu's.
11. (10th of Nepali calendar, mid-Jan. to mid-Feb.) mxaaga.
12. (11th of Nepali calendar, mid-Feb. to mid-March) phaawē'.
- moon* n.
la'yāā.
- moon, full* n.
purne'.
- moon, new* n.
aūsi'.
- more* av.
bardaa.
- morning* n.
nxāāga.
- morsel* n.
tya'te'.
- mortgage (the money lender pays the land owner a sum, less than the purchase price of the land, and has use of the land until the owner refunds the money and redeems the land)* n.
bandaki.
- mosquito* n.
lxa'mkhuṭṭe'.
- mosquito net* n.
jxulaa'.

- moss* n.
 lede'.
- mother* n.
 äãmaa.
- mother-in-law* n.
 syumi.
- mother's husband (used in oath)* n.
 ampha.
- motor vehicle* n.
 moṭora'.
- mount* v.
 kreba'.
- mountain peak* n.
 1. kadaa'sũ.
 2. (abode of the gods -
 mountain top) kailaas.
- mourning (distress)* n.
 bedan.
- mourning rites performed up to the
 thirteenth day after death* n.
 kire'.
- moustache* n.
 muraa.
- mouth* n.
 sũ.
- mouthful* n.
 gaasa.
- move*
 1. v. yogõba'.
 2. v.t. (cowshed) ku'ba.
 3. v.t. (something to a different
 place to make room) syo'ba,
 sardiba', kuubaa'.
 4. v.t. (hands) xaastaa' labaa'.
 5. v. (unrestrainedly, reck-
 lessly, in dancing)
 nalgadiba'.
- much* a.
 jyaadaa, utille', bele.
- mucus* n.
 naa'.
- mud* n.
 xilaa'.
- mug* n.
 ma'ga.
- multiple* av.
- dobara tebara.
- multiply* v.
 syobaa'.
- murderer* n.
 jyaanmaaraa'.
- mushroom* n.
 cxyããbu.
- musical instrument (generic)* n.
 baajaa.
- must* v
 txuba.
- mustard* n.
 turi.
- mute* n.
 laḍaa'.
- mutilated* a.
 dũḍaa.
- muzzle (for ox, woven from
 cane)* n.
 mxũũlu.
- N
- nag* v.
 kaj kaj labaa', bururu laba'.
- nail* n.
 1. (metal) kããḍi'.
 2. (of toe or finger) chĩ, sĩ'.
- naked (of person)* a.
 khlyunaa'.
- name* n.
 mĩ.
- nape of neck* n.
 kujyõ.
- nard* n.
 jatamanse.
- narrow* a.
 1. cyugu' plxaaba, sããgru'.
 2. (of badly woven mat) rubaa'.
- nasal pronunciation* n.
 nakhũ' sũ.
- native of* s.n.
 -thẽ.
- nature* n.

- behora, su'baasaa.
naughty a.
 badmaša.
Nautanwa n.p.
 na'utuna.
navel n.
 padi'.
near p.
 badē, cēdo', chyogari', dana,
 jare.
near side p.
 cōjāā'.
nearness n.
 ri'tta.
nearly equal in size a.
 gxoyō mayō.
neatly finished (of rope) a.
 khiridiba'.
neck n.
 kha'ri.
neck of jar n.
 kha'ri.
necklace n.
 1. xaaraa'.
 2. (of beads worn by women
 other than widows. In
 Brahmin custom, only by mar-
 ried women with living hus-
 bands) kāāji'.
 3. (of coral) bxiru'.
*need (of goods, money, facil-
 ities)* n.
 khāāj.
needed, be v.
 caidiba'.
needle n.
 txa'.
negative prefix (on verb)
 ax-.
neglect n.
 xe'l.
neigh v.
 ŋxeba.
neighbour n.
 ŋxeb t̄xub.
- Nepal* n.p.
 nxebaal.
Nepali (a citizen of Nepal) n.p.
 nxebaali, gorkhaali.
Nepali language n.
 prxu kxywi'.
nephew n. (see Appendix A)
 1. (MaSiSo, WoHuSiSo) bxaani'ja.
 2. (WoBrSo) kwē.
nervous a.
 aadidiba', kaaphaar.
nest n.
 cxō.
net for fish n.
 jaala.
nettle n.
 pulu.
nevertheless c.
 dile.
new a.
 chaa'ra, na'ule, na'yāā.
*Newar (a large ethnic group in
 Nepal, particularly in Kathmandu
 Valley)* n.
 nxewaar.
newcomer n.
 syāā.
news n.
 baen, khabar, na'yāā tāā,
 samjaa'r.
next a.
 aargo'.
next day t.
 pxanxāgdu'.
next year t.
 kxurima.
*nickname (not given by astrol-
 oger)* n.
 ce
niese n. (see Appendix A)
 1. (MaSiDa, WoHuSiDa) bxaanji'.
 2. (WoBrDa) kwēmī'.
night n.
 1. mxwīsa, -ro.
 2. (used mainly in conjunction

- with Nepali ordinals)
raa'daa.
- night of death (many animals die on night of kaalraa'di. Many people stay awake on this night, viz. eighth day of Dasain called aṣṭami', to "cut the death") n. kaalraa'di.
- nine num.
1. ku'.
2. (in Nepali loan phrases) nau.
- nineteen num.
unes.
- ninth day of Dasera festival n. naumī'.
- nip off v.
chyiwi'ba.
- nipple (of breast) n.
ṅxe kra.
- noise n.
aawaj.
- nonpersonal (suffix on loan numeral) s.num.
-oḍa.
- nonserviceman n.
ḍxaagre'.
- noon n.
txiyāā axdxaa'.
- north loc.
ka'ēḍu, taai', uttar.
- nose n.
na.
- nostril n.
nakhū'.
- notz (currency) n.
no'ḍa.
- note book n.
kaabi'.
- notice n.
su'cana.
- now t.
aba, coro', dxero', togo'.
- nowadays t.
coro', tīī' joro', ti'nxāāga.
- nudge v.
koḍeba'.
- numb a.
1. ṭobaa'.
2. (with cold) ganggridiba, kaaṭhidiba', kō'ba, ṭhiridiba'.
- number n.
nxambar.
- nurse n.
1. (medical) susaare'.
2. (for child) dxaraa'le.
- 0
- o i.
o'.
- O.K. pa.
jei, tam, ō.
- o'clock (used in conjunction with Nepali numerals) n.
baje.
- oath n.
1. (vow) baacchaa, kasam.
2. (curse) kire kībaa'.
- obey v.
ṅēbaa'.
- oblique a.
bāāngo-ṭeḍo'.
- obscene a.
gairo, phori'.
- obscenity n.
pidāā.
- observe v.
mxāādiba.
- obstruction (as interrupting light or of child standing between two people talking) n.
che'l.
- occasion n.
1. (opportunity) maukaa'.
2. txi, belaa.
3. (astrological) joga, belaa.
- occasion of importance (marriage, pae, house building - which necessitates astrological guidance) n.
kaarjya.

- occupation* n.
 ilaam.
- occupy* v.
 pxweba'.
- ocean* n.
 samudra.
- odour* n.
 baasan, thãã.
- of (possessive)* s n.
 -la, -e.
- of the present time* a.
 dxowo'.
- of two minds* a.
 saẽ ɲxĩ' tabaa'.
- off-centre* loc.
 chyogari'.
- offence* n.
 gaar.
- offend* v.
 saẽ na'l labaa'.
- offended, be* v.
 gaar mxããdiba
- offer* v.
 1. (an animal sacrifice, especially to consecrate various parts of new house) khro pĩbaa'.
 2. (sacrifice) pujdiba'.
 3. (to ancestors) chywebaa'.
- offering* n.
 1. (of rice given priests for use in ceremonies, the bulk being kept as part of his payment) acheda'.
 2. (to gods or priests, usually money) bxeṭi'.
- office* n.
 1. (government) adḍaa', adlaasa'.
 2. (of district administration) gosar.
 3. (clerical) aphis.
- official* n.
 aphisar.
- official responsible* s.n.
 -dxĩ's̄.
- offspring of animal* n.
 jxaja'.
- oh* i.
 xo, oho, au.
- oh, I see (signifying that one has now understood)* i.
 xe, ɲxe.
- oil* n.
 1. te'la
 2. (cooking) chyugu'.
- old (of cloth)* a.
 thaũni.
- old man* n.
 khiba'.
- omit* v.
 biridiba
- on* loc.
 phiri'.
- on behalf of* p.
 lxaagiri.
- on heat (of animals, lit. husband seeking), be* v.
 pha mxaeba.
- on the upper side of* loc.
 kxowãã pxadẽ.
- once* av.
 ekaali'.
- once upon a time* t.
 paile', syomãã, syomãã syomãã.
- one* num.
 1. e'k, gxri', kri'.
 2. (with suffixes) ti-.
- one after another* av.
 dxamaa' dxa'm.
- one and a half* num.
 ɟer.
- one by one* av.
 palo' palle'.
- one ... the other* pn.
 khaen ... khaen.
- oneself* pn.
 khi.
- onion* n.
 pyaa'ja.
- only* a.
 khaali', ma'tt-e', sirib.

open

1. v. (*as of road's completion, switching on a radio, opening a box for customs inspection, commencing an army career*)
kholdiba'.
2. a. (*of ground, road, box*)
khullaa'.
3. v. (*door*) thöbaa'.
4. v. (*eyes - of human*) churbaa'.

open out

1. v.t. phaebaa'.
2. v.i. (*of flowers*) pxaariba.

opinion n.

bijaara', saë bicaara'.

opportunity n.

maukaa'.

opposed to p.

barkhela.

or c.

athaba', u, yaa, ki'.

orange n.

sundalaa.

order (governmental) n.

xuku'm.

order goods from a distant place

(*esp. from someone coming from overseas*) v.
thobaa'.

orders n.

xa'k.

ordinary a.

maamuli', sadxaran, saadaa'.

organisation n.

caal calaan, samaaj, bebasthaa.

originally t.

syomää.

other a.

aargo', aaru, phaaltu'.

other side of p.

kyöjää'.

ought

txuba.

our pn.

ŋi'e.

outlay n.

thaili'.

outside loc.

baairu.

over p.

phiri'.

over and over av.

gxari'.

over there loc.

ca'ri, jxaa-.

over-indulge (*in food, drink*) v.

chyaalbaa'.

overcast - of sky, be v.

kxüba.

overflow v.

lxuba.

overflowing n.

jal tha'l.

overhead a.

phlbi.

overturn v.

palṭidi'ba.

own (*reflexive pronoun*)

xrōsa, khemaë.

owner n.

khlye.

ox n.

khlyxaa'.

P

paddle of wood about 18" long

used for beating jungle

fibres n.

mxüru.

page n.

pe'na.

pain n.

naane.

pair n.

joḍaa.

palace n.

darbaara.

pale a.

phikkaa', saadaa'.

- palm of hand* n.
plo.
- pan* n.
1. (*handleless, metal*) d̄ibji.
2. (*long-handled, for frying food*) taabge'.
3. (*for scales*) nau'li.
4. (*of brass*) ʔasala'.
- panic* v.
aadidiba'.
- panther* n.
cyō'di cituwaa'.
- paper* n.
kaagaadaa'.
- parade (military)* n.
pareḍaa'.
- parade ground* n.
ʔūdikhe'la.
- parallel* av.
piru.
- parallel male cousins* n.
daajyu bxaa'i'.
- paralysed* a.
kōjura xyaaba', kagraa ku'gru.
- parlor* n.
maa'ph.
- parents-in-law of one's own child* n.
samdi'.
- parrot* n.
sugaa'.
- part* n.
-bāā, xissa'
- part in hair* n.
o'gyāā.
- partition (wooden, in house)* n.
kaḍbaa'ra.
- partner* n.
1. sajai.
2. (*as of two friends*) joḍaa.
- party* n.
dapha, paaṭi', ʔoli'.
- pass through* v.
kyulbaa'.
- pass*
1 v. (*urine, bowel motion*)
txōba.
2. v. (*wind rectally*) syubaa'.
3. n. (*graduation*) paa's.
- past repetitive tense* s.
-ma'la.
- past tense* s.
-i, -di, -ji -lu -la.
- pasture for cattle (uncultivated)* n.
paḍa, gaucaran.
- patch*
1. v. khēbaa'.
2. n. ʔaalu'.
- path* n.
gxyāā'.
- pattern* n.
dxāāja'.
- pawpaw* n.
mewaa.
- pay (salary)* n.
tanakha'.
- pay attention* v.
dxyaan pība'.
- pea* n.
tāāngra'.
- peace* n.
ʃantok.
- peace-maker* n.
sū lachin.
- peacock* n.
mū'juraa, na'utō.
- peak (of tree, mountain, stick or beam, top of statuette)* n.
cxo.
- peanut* n.
badama.
- peel*
1. n. bogro, p̄hi.
2. v. chaa'ba.
- peg in verandah floor to hold loom* n.
thur'.
- pen (cage)* n.
cyō.

- penalty* n.
 danḍa.
- penis of adult man* n.
 mlxe.
- penknife* n.
 cakku'.
- people of a kingdom or country* n.
 janta.
- pepper* n.
 ma'rija.
- peppery* a.
 sobaa'.
- percent* av.
 saikaṭa.
- perfect* a.
 1. satte'.
 2. (in physical excellence, of humans) mxaarba.
- perfect aspect* s.v.
 -ṅṅyū.
- perforate* v.
 cwibaa'.
- perforated* a.
 sū tabaa'.
- perform* v.
 labaa'.
- perhaps* pa.
 saed.
- perhaps... perhaps* c.
 na'... na'.
- permanently* av.
 igurle'.
- permission* n.
 xuku'm.
- permission to leave* n.
 bidaa.
- permissive* a.
 -bxība'.
- permit (as for cutting timber)* n.
 phurji'.
- perpendicular* a.
 ṭhaaḍo'.
- perplexed* a.
- almallaa'.
- persimmon fruit* n.
 xalwaa'.
- person* n.
 mxī.
- person whose nose is continually runny* n.
 naa'ble.
- perspiration* n.
 chaeba.
- persuade* v.
 1. (of truth of something) kwē'l labaa'.
 2. (to do something) xwāāba'.
- pertain to* v.
 pyaa'ba.
- petticoat worn under sari* n.
 peṭṭi'koḍa.
- pewter* n.
 kāāsū'.
- pheasant* n.
 parwaa', ti'ntiri.
- phlegm* n.
 khona.
- photo* n.
 na'kasa, tasbir, photo'.
- physical blemish (of man or animal, such as scar, birthmark, crossed eyes, twisted limb, any malproportion)* n.
 khoḍi'.
- piano accordion* n.
 xarbin.
- pie (one hundredth part of rupee)* n.
 paisaa'.
- pick at (as a dumb person pokes at people to draw attention)* v.
 khoḍeba'.
- pick up* v.
 tubaa'.
- pickle made from radish leaves (pounded in a bamboo cylinder then allowed to stand for a week till fermented. They are then sun dried and stored for later*

- use) n.
gundru
- picture n.
na'kasa, photo, tasbir.
- piece of old canework (as used in
thaa sũ waabaa' ceremony) n.
cxaablẽ.
- pieces n.
cho'nõ.
- pierce v.
cwibaa'.
- pig n.
1. (domestic) tili'.
2. (wild) tõ.
- pigeon (domestic) n.
parwaa'.
- pile n.
khaa'd.
- pill n.
goli, phũ.
- pillar n.
1. thaa'maa, txo
2. (central, set first in
building a house) mu'l txo.
- pillow n.
kregũ.
- pimple n.
ci.
- pin (safety) n.
pĩ'na.
- pineapple n.
bxaĩ'kaṣar.
- pink a.
gulaaphi.
- pints s.num.
-mna.
- pious person n.
bxakti.
- pipe n.
nalgi'.
- pipe band n.
paai bẽ'n.
- pipe for hookah n.
paaeba cilĩ.
- pipe of bamboo for smoking n.
kulbi.
- pipe of clay about 2" inches long,
for smoking tobacco n.
cilt.
- pitch (of song) n.
bxaagaa'.
- pity n.
lxayo.
- place
1. n. khlxyo.
2. v. thẽbaa'.
- place for dancing n.
khaal.
- place in forest where dead trees
are available n.
gxaaraa'.
- place where one lays head for
sleeping - towards fireplace n.
kregũ.
- place where woman sits in
cooking n.
kxorbae khlxyo.
- plague affecting cattle n.
xri.
- plain (ordinary) a.
saadaa', saadxaran.
- plains dwellers from Terai and
north India n.
mxadise.
- plait v.
1. (rope) khrĩbaa'.
2. (hair) pebaa'.
- plait of black cotton (plaited in
with woman's own hair) n.
kramĩ'.
- plan n.
1. (design) iskim.
2. (purpose) bijaar.
- plane (aircraft) n.
jxaasaa'.
- plant
1. n. (generic) dxũ'.
2. n. (with red berry in Nov.-
Dec.) e'ra.
3. v. (crops) ruĩbaa'.

plants shooting close together n.
jaũle.

plastic n.
ra'bara.

plate (for rice, about 10" diam.) n.
thaali.

platform n.
1. (upper floor of house) aađi'.
2. (resting place under shady tree) caudara.

play v.
1. (games) khlyõbaa'.
2. (musical instruments, radio) xraaba.
3. (on swing or ferris wheel) mxaeba'.

playful baby animal n.
biḥē.

pleasant a.
kxyaalaba, ra'mid, swaabaa'.

please (courteous, polite particle, sentence final on requests) pa.
o.

pleased a.
tī sī'ba.

pledge not to repeat offence, the signing of which is a condition for release from prison n.
kael.

pliable (of cloth, skin) a.
ra'bara, na'ram.

plough
1. n. kxora, xa'la.
2. v. kxyoba'.
3. v. (after spreading manure, repeatedly) ugaasdi'baa'.

plough share (metal) n.
phali.

ploughman n.
khlxyaasa'ē.

pluck v.
thubaa'.

pluck ripe grains only v.
prubaa'.

plunder v.
luđiba'.

plural marker s.n.
1. jaga, jau.
2. (for humans and animals) -ma'ē.
3. (for things and perhaps cattle) budũ.

pocket n.
guji.

point n.
1. mlxu, mrxu.
2. (of compass) disaa.

poison n.
bikh, megāē.

pole n.
đāāđa, daara, sađaa'.

police n.
pulisaa'.

polish v.
1. mijiba'.
2. (by rubbing with a cloth) moldiba'.

pollen n.
saa'raa.

pond n.
xraa'.

pony n.
ṭaṭṭu.

pool n.
kuwaa.

poor a.
garib.

poor person n.
khlyāānu'.

pop (grains) v.
ṅxoba.

porch n.
1. (downstairs) pṭđī.
2. (usually upstairs on end of house, usually enclosed, to which lower caste people are given entrance) baartali'.

porcupine n.
dxūsī'.

portents used by shaman in divination n.
txē-chyaa.

porter (contemptuous term) n.
ḍxaaagre'.

possessions n.
1. dxan sampati', dxī'naa, sampati'.
2. (goods and money brought back from service abroad) saa'di.

post n.
1. txo.
2. (to which threshing oxen are tethered) mxē.
3. (some inches in diameter, used particularly for tethering cattle, bigger than phargu or prxe) kyulu'.

post-funeral ceremony (to conduct a departed spirit to the resting place of the dead) n.
pae.

pot with handle (of aluminium, for ghee, milk, etc.) n.
syaa'mgo.

potato n.
aalu'.

pots and pans n.
bxāādū' kūdū'.

pounce upon v.
xwēba, mxuba.

pound
1. v. (rice) dxōba'.
2. n. (for animals) kāje xaaus

pour v.
jxōba'.

powdered a.
paḍara'.

power (spiritual of gods or religious officiants) n.
śakti.

praise (sung to a god) n.
aaraa'ti.

prawn n.
kwī'jiri tāā'ga.

prayer n.
praarthana'.

prayer flag (erected on bamboo poles before Buddhist monasteries and homes) n.
luṅta.

preach v.
pracaar labaa'.

precise a.
ṭhyaa'kka.

precisely
1. av. (exactly) chenāāle.
2. i. (affirmative response) xo.

predict v.
liūba'e tāā bibaa.

pregnant woman n.
kxone muba'e camī'rī.

prejudiced a
gxama'ndī.

prepare v.
1. (meal, ceremony) cxuba'.
2. (vegetables for cooking, cutting out waste) swibaa'.

prepared a.
kasdiba', tayaar.

present
1. n. (gift) nasu'.
2. a. (on duty) xāāji'r.
3. n. (of food taken by a woman visiting her relatives) kosyaali'.

presently t.
togo'.

press
1. v. khāādiba', mxaaba.
2. v. (with foot) nō'ba, āāṭhidiba'.
3. n. (for extracting oil or sugar juice) kulaa.
4. v. (mud on paddy wall) al dxēba'.

prestige n.
ijed, abbru'.

prestigious man (usually foreign) n.
saabaa'.

pretence n.
ni'ū, swāāṅ.

pretend to do something (as a

- pretext to cover one's real intent*) v.
ni'ũ labaa'.
- pretext* n.
ni'ũ.
- pretty* a.
chyããbaa'.
- previously* t.
asõ', osõ', syõmãã, uyãã'.
- price* n.
kõ', sa'e.
- prick* n.
cwibaa', kobdiba', mlxubaa'.
- pride* n.
sikki'.
- priest* n.
1. (Buddhist) la'maa.
2. (Hindu) pujaare'.
- prime (physically, usually of men, but also of animals)* a.
phrẽ.
- print* v.
chaabdiba'.
- printed (of paadru' 'astrological calendar')* a.
chaapwaa', kããsi' waale'.
- prise up* v.
ku'ba.
- privately* av.
ekaantaa'.
- proclaim (news, announcement)* v.
gxaudi'ba.
- proclamation* n.
su'cana.
- prodigal* n.
mxaaswaa'.
- produce* n.
ubjani.
- profession* n.
ilaam.
- profit (especially from corrupt practices)* n.
naphaa'.
- progress* n.
bikaaš.
- prohibition* n.
baan.
- promise*
1. n. baacchaa.
2. v. kabol labaa'.
- prone* a.
padkhu'.
- property* n.
1. (house, land) gxa'r khe'daa.
2. (baggage) maa'l.
3. (possessions) nxur.
- proportionate to* p.
xisaab.
- prosperity* n.
cha.
- prosperous* e.
1. (wealthy) p!xoba'.
2. (successful) xyõ lachin.
- prostitute* n.
randi baaji.
- protect* v.
jugudiba, racche labaa'.
- protection* n.
saer.
- proud, be* v.
pxëba.
- proverb* n.
ukhaan.
- provide* v.
khulidiba'.
- prune* v.
chããđiba', khasi' labaa'.
- pull* v.
caëbaa'.
- pull apart* v.
ťõbaa'.
- pull out* v.
thutti'ba.
- pulse (lentils)* n.
daala.
- pumpkin* n.

ũsya.

Pun (an ethnic group of Nepal, often regarded as a subgroup of Magars) n.p.
prõmaẽ.

punch v.
1. (with fist) bacnaardiba.
2. (hole in paper) thõbaa'.

pundit (religious scholar) n.
panḍidma'ẽ.

punishment designed to reform offender n.
sajaẽ'.

pure a.
1. (ritually) cokho', suddo'.
2. (clean) saphphaa', pawitra.
3. (morally) su'do, satte'.

purpose n.
kaḍa, maldab.

purposelessly av.
khero.

purr (of cat) v.
ḡxruba'.

purse (cloth, women's, for money) n.
jxilge'.

pursed lips (for blowing up fire) n.
phu'.

pursue v.
lxagaardiba.

pus n.
nxo.

push v.
kxaeba'

push through a hole v.
chwi'ba.

put (place something) v.
thẽbaa'.

put in (bolt in place, seeds in ground, sugar in tea, chickens under basket, feed in manger) v.
jxõba'.

put to bed v.
nebaa'.

put up with v.
khabdiba'.

Q

qualified people (either referring to arbitration of quarrels, or to divination, or technical skills) n.
xrab se'bmaẽ.

quarrel
1. n. jxagaḍaa'.
2. v. pxõba.

quarter n.
1. (one fourth) caũthẽ'
2. (area of town) ḡola.

quarters n.
ḡeraa.

queen n.
mrũsyo.

question n.
prařna.

question particle (seeking confirmation of statement) pa.
aa, xwaa'.

quickly av.
gxari'nna, gxar chi'nna, jxaab
jxup, yumanaa.

quill of porcupine n.
mlxu.

quoted speech marker pa.
ro.

R

rabbit n.
kharaa'.

rabies (of dogs) n.
sobaala.

racers (sports) n.
khel.

rack n.
1. (over fireplace) ḡõwãã.
2. (for stacking rice straw)
ḡowaa.

radish n.
1. labu'.

2. (*sliced and dried*) cana'.
3. (*pickle of leaves*) gundru.
4. (*preserved*) kyūḍa.
- raffle* n.
ci'tt̥haa.
- rafter* n.
balo, masi'.
- ragged* a.
thauni.
- rags* n.
kwē ṭaala' ṭuli'.
- rain*
1. n. nāā'.
2. v. nāā' yu'ba.
- rainbow* n.
xyaago.
- rain hat* n.
chadri kule'.
- rainy season* n.
barkha.
- raised portion (verandah, bank of gully, etc.)* n.
dil.
- ram* n.
1. sāā'de.
2. (*full grown*) kxyu' sāā'de.
3. (*young, one to two years*) kxyu' khaarbu.
- rat* n.
nimū.
- rat hole* n.
ro.
- rate of goods or services* n.
kō'.
- rather* c.
baru, jxan'.
- rattan cane* n.
mo'.
- rattle* v.
gxaji'diba.
- ray (of sun or star)* n.
sa'ra.
- razor blade* n.
ispaadaa'.
- reach* v.
syaa'ba.
- read* v.
khe'ba.
- ready* a.
tayaar, so'j, kasdiba'.
- real* a.
krxosena.
- really! (in amazement)* i.
xet'teri, xo.
- reap* v.
1. (*full stalks*) kha'ēba.
2. (*heads of grain*) thubaa'.
- reason* n.
kaaran.
- rebuke* v.
gaal ke'ba, xauciba'.
- receipt* n.
lest̥a'.
- receive* v.
kība'.
- recently* t.
1. bxakha'r.
2. (*a few days ago*) axyāā ūī'.
3. (*before yesterday*) ūī' mīī'.
- recess in wall (to hold lamp so that work can be done at night)* n.
khoba'.
- recital (given during Tiwa festival late Oct. for which offerings are expected)* n.
bxailo'.
- recitation (memorized)* n.
mu'waar.
- recite from memory* v.
mu'waar caḍiba'.
- reckoning* n.
xisaab.
- recognise* v.
ḡō se'ba, se'ba.
- recollect* v.
saēr mxaēba'.
- record (on tape, film)* v.
khitti'ba.

- recorder (musical instrument) n.*
murli'.
- recover (from illness) v.*
na'b sxaba'.
- recovered slightly a.*
khajij.
- red a.*
olgyaa'.
- red powder used for tika n.*
sīdur.
- redeem mortgaged property v.*
khaa'ba.
- reduce v.*
1. (pay, army) tho'ba.
2. (in size) gxaḍi'ba.
- regard as v.*
churiba'.
- regiment n.*
palḍan.
- regret n.*
pachit.
- regulations n.*
riti thiti.
- reign v.*
raaj labaa'.
- related by kin, be v.*
phebaa'.
- relative n.*
naathu', sainū'.
- relative who performs son-in-law's responsibilities at a pae n.*
mxo
- relatives n.*
iṣṭaa' mi'ttra.
- relax v.*
kū'ba.
- release v.*
1. pi'ba, te'ba.
2. (from curse of witch or evil spirit) txēba.
- reliability n.*
bxar.
- religion (traditional, animistic, sacrificial) n.*
santan dxarma'.
- religious officiant (indigenous Gurung, of shamanistic Tibetan Bon tradition) n.*
khlxebri, pucu.
- religious rules n.*
riti thiti'.
- religious teacher n.*
dxarma' guru, guru.
- reluctance n.*
kaes.
- remain v.*
1. (left over) ca'eba, ḡa'eba.
2. (stand still) chyobaa.
3. (abide) ṭibaa'.
- remainder n.*
1. bāāgi.
2. (of uncompleted work) ekwaa', tō.
- remember v.*
cxiba', mxaēba'.
- remembrance n.*
cinu'.
- remnant of cloth n.*
ṭaalu'.
- remorse n.*
pachit.
- remorsefully av.*
dxaradxara.
- remove a paddy wall in order to enlarge rice paddy v.*
piridiba.
- render unavailable v.*
pxweba'.
- rent n.*
1. bxaaraa', kiraai.
2. (on house) baala.
- repair v.*
banidiba, gaḍdiba, kywē'ba.
- repeat words after someone v.*
lili liii bibaa.
- repeated a.*
ḍabal.

repeatedly av.
gxari'.

replacement n.
bxarna'.

reply n.
juwaaba.

report
1. n. (*reputation*) baen.
2. n. (*gossip spoken behind one's back*) phram tãã.
3. v. (*for duty*) xããji'r tabaa'.

repose n.
aaram.

reprimand v
gaal ke'ba.

reputation n.
ijed, baen.

request n.
bindi.

required, be v.
lxaidiba, lxaudiba.

resemble v.
byõba, xri khabaa'.

resembling a.
dxuru'staa.

residue n.
ekwaa'.

resolve (a dispute) v.
tõbaa'.

respect v.
1. maa'n laooa'.
2. (*as a person*) mxi labaa ,
mxi cxiba.

respectful address for any older man n.
txajyõ.

response to greeting (respectful) i.
xajur.

response to call i.
xwe'.

responsibilities associated with funeral or post-funeral ceremonies n.
ma'dãã mu' dũ.

rest
1. n. aaram.
2. v. bxõ' nxaba.

rest day (work or travel forbidden) n.
ko'sa prim.

rest house (built for travellers as a meritorious work) n.
tãããdi.

rest one's foot on v.
nxeba.

rest upon v.
dxõba'.

restaurant n.
xoŧe'l.

resting platform on roadside n
nxẽ.

restore v.
sẽ'ba.

restrain (in pen or trap) v.
thundiba'.

restraint (moral or social) n.
chyaar.

resurrected, be v.
bauridiba.

retail v.
lõbaa'.

retaliate v.
badalaa labaa'.

retracted (of lamp wick), be v.
gaađiba.

return
1. v.i. eba'.
2. v.t. ewaaba'.
3. n. sađaa'.
4. v.t. (*goods*) sã'ba.
5. v.i. (*on the same day from a journey*) khwi'ba.

revenge v.
sađaa' pĩbaa'.

reward v.
sađaa' mxaeba.

rice n.
1. (*as opposed to less preferred staple foods*) mlxogõ.

2. (cooked) kaē.
 3. (freshly harvested) siraaūlu'.
 4. (husked, uncooked) mlxasi'.
 5. (insufficiently cooked or not ripe) si.
 6. (variety) ciniyāā'.
 7. (paddy from seed to husking) mlxa.
 8. (roasted, thrown by women relatives at corpse and at plxo at a pae, also offered in puja) lxawaa.
 9. (type of better quality than ciniyaa', planted early asar, ripens late kaartik) mxaarsi.
- rice straws (prepared by extruding boiled mashed rice, drying in sun, and frying in deep fat for eating) n.
 khyuni', jxilge'.
- rice flakes n.
 cyura'.
- rice fragments broken during husking n.
 kāgaa'.
- rice gruel (sticky) n.
 kxole.
- rice pounder n.
 kuni.
- rich a.
 plxoba'.
- riches n.
 nxor.
- ride v.
 1. (on a swing or ferris wheel) ku'di mxaeba'.
 2. (car or animal) krebāā'.
- ridge n.
 dil.
- ridge pattern (imprinted on palm by leaning on gundri, or in seed plot) n.
 dyaamaa.
- right
 1. n. (authority) adiknaar, xa'k.
 2. a. (correct) thi'k.
 3. a. (body parts) kyolo.
 4. av. (direction) kyolc paṭṭi'.
- right size a.
 plxi kru krxiba.
- right to speak n.
 pō'bae gxyāā'.
- right way up (as of woven mat) a.
 sulḍu'.
- righteous a.
 gadilu'.
- rim (of basket) n.
 ṅāā.
- ring
 1. v. xraaba.
 2. n. (finger) cyaa', aūthi'.
 3. n. (iron surrounding bamboo container) kāāju'.
 4. n. (worn in nose) phuli'.
- rip off v.
 chywi'ba.
- ripen (of fruit and grains) v.
 mī'ba.
- rise v.
 1. (of people) ribaa'.
 2. (of dough) -ō'ba, phuldiba'.
 3. (of sun) mlxoba'.
- rise and fall (of voice pitch) v.
 gxumdi'ba.
- rite n.
 1. (initial used to neutralize witch's curse) paaldu' waabaa'.
 2. (second used to negate curse of witch) dobaaḍe waabaa'.
 3. (third to neutralize witch's curse) ṅxaē sē'ba.
 4. (conducted in post-funeral ceremony) cxemphaar labaa'.
- rites n.
 riti thiti'.
- ritual fast (for special days, perhaps eating only one meal, or fruit only, or only what one has cooked oneself, or eating in silence) n.
 barjit.
- ritually clean a.
 cokho'.
- river n.
 1. syō.

2. (*in place names*) kholaa'.
3. (*joining Seti east of Ghachok*) syaatti syō.
- rivulet* n.
pxalē.
- road* n.
gxyāā'.
- roast* v.
1. (*in pan*) ηxoba.
2. (*in coals*) khrōbaa'.
- robber* n.
ḍāāgu.
- rock*
1. n. ηyu'māā, yu'maa.
2. v. (*a baby*) lxaaba'.
- rocky area (hard to make way through)* n.
gxō'.
- roll call parade* n.
xāāji'r.
- roll over* v.
oleba'.
- roll over and over* v.
rali rali labaa'.
- roll up (mat, paper)* v.
berdiba.
- roof*
1. v.t. sywibaa'.
2. n. (*covering verandah or sleep-out*) paali'.
- roof garden with balustrade* n.
kausi'.
- roof of mouth* n.
sāāso.
- room (in house)* n.
koṭṭhaa'.
- rooster* n.
bxaale'.
- root* n.
jara.
- rope* n.
chu, xراسي.
- rose* n.
gulaaph.
- rot (of vegetation)* v.
krāā'ba.
- rotate*
1. v.t. gxumdi'waaba.
2. v.i. (*of millstone, propeller, wheel*) mxyaarba'.
- rotten (of eggs)* a.
kxwiba.
- rotund* a.
chobaa'.
- rough* a.
khasro'.
- round about* p.
jare, kaa'rgyu, khaa'gu.
- rows of stitching* s.num.
-syaar.
- rub hard* v.t.
1. (*as hands together, for warmth; or a cloth, to get dirt out*) mijiba'.
2. (*tobacco into flakes*) moldiba'.
- rude* a.
axlachin sū, axkho'jyāā sū.
- rug* n.
1. (*type for sitting on*) pāṅgale'.
2. (*for floor, used for sitting and sleeping on*) xraḍi.
3. (*woven of sheep or goat's wool*) kaamlo'.
- rule sternly, authoritatively* v.
ro-ro pi-pi labaa'.
- ruled* a.
xrekha.
- rum* n.
paa'.
- rumour (generally false)* n.
phram tāā.
- run* v.
kxyoba.
- run away* v.
bxaudi'ba, chyū'ḍi xyaaba'.
- rupees* n.
mxwi'.

rye-like grain (eleusine corasana) n.
naare'.

S

sack n
1. (small) nēdo'.
2. (for holding grains or flour, 10 padi or more) kuldu.

sacred thread of Hindu (worn on neck or wrist) n.
jane.

sacrificial rites (generally intended to appease spirits) n.
pujaa'.

sad a.
khuṣ'i' axxreba', pir mubaa', saē na'ba.

sadness n.
aaphsos, so'ga.

salaried position n.
jaagir.

salary n.
talaba'.

sale n.
bikri.

salt n.
caja.

salute n.
soloḍ.

salvation n.
mu'kti, ra'cche

sambhar n.
jaraayo, e.

same a.
gxrinaa'.

sample (food) v.t.
mxyōba.

sanction n.
sadar.

sand n.
balwaa.

sandal n.
cabli.

sane a.
satte'.

sapling n.
txura.

sari n.
phariya'.

satisfactory a.
ṭhi'kan.

satisfied a.
1. (usually of food) mrē 'ba.
2. (with a meal) sāāū' tabaa'.

saucepan n.
tasala'.

sauerkraut n.
1. (made from radish) kyūḍaa'.
2. (made of garlic leaves) jimbu.

save v.
jugudiba.

save up v.
sāā'diba.

saving of money n.
thi.

savour n.
swaad.

say v.
bibaa.

scabies (in man) n.
ludu'.

scale (of fish) n.
katle'.

scales n.
1. (balances - with lead weight on one end) paa'raa.
2. (with trays both ends for measuring gold) kāāḍa.

scar n.
ṭaḍe'.

scarce a.
mxāāgu'.

scarcity n.
āgal.

scare v.
pīxa lōwaaba'.

- scarf n.
 1. (long, woollen, worn by men) galbandi
 2. (worn on woman's head) i:ramū'
- scatter v.t.
 1. (paper) paēbaa'.
 2. (seed on field) plxuba'
- school n.
 skula'.
- scissors n.
 kaīji'.
- scold v.
 pxōba, xaudiba'.
- scolding n.
 bururu
- scorch
 1. v.t. thi'ba.
 2. v.i. krobaa'.
- score v.
 kordiba'.
- scorpion n.
 tximmru bicche.
- scour v.
 myaa'ba.
- scourer (straw, husks, corn cob, etc.) n.
 lxūḍi.
- scrap n.
 ṭaalu'.
- scrape
 1. v.t. (bark) khurkudiba'.
 2. v.t. (dishes clean) myaa'ba.
 3. v.i. (of door, etc.) ḡxeba.
- scraps (of cloth) n.
 kwē ṭaalaa' ṭuli'.
- scratch
 1. v.t. ru'iba.
 2. v.i. (as of a pen) kordiba'.
 3. v.t. (by a thorn) roebaa'.
- screen (on windows to keep out insects) n.
 jaali.
- screw top n.
 kaa'.
- screw up v.
- cxyurba.
- scriptures of a religion n.
 dxarma śastra', śaastara.
- scrubby area (with cyō'di, dhurse') n.
 padyaani'.
- scrubland (about 6000 feet to 8000 feet) n.
 dxusaa'.
- scrupulous about religious regulations (such as washings, diet, etc.) a.
 bxakti'.
- sea n.
 samudra.
- seal n.
 chaa'p.
- search for v.
 mxaeba
- season (food, with spices) v.
 masala' jxōba'.
- second a.
 dosro.
- second-born daughter n.
 mxaīli.
- second-born son n.
 mxaīla.
- second day after a given date t.
 nū'īmdū
- second day after dasmi n.
 duwaadası.
- second line of couplet n.
 kaa'.
- second-rate a.
 kacca'.
- secretary n.
 sajib.
- section
 1. n. (part) xissa'.
 2. s.num. -jāā.
- sediment in pan after boiling milk n.
 kuraani', kaūri.
- see v.

- mrōbaa'.
- seed n.
plxu'.
- seeds (of pumpkin, etc.) n.
mrxe.
- seek v.
mxaeba.
- seek an auspicious day v
ηxyoba.
- segments (of fruit - orange,
etc.) n.
phū.
- segregate v.
chāādība'.
- seize v.
kxaaba, pagḍidiba', pxēba.
- select v.
1. chāādība'.
2. (after carefully comparing
various choices) txāāba.
- self pn.
xrōsa.
- self-control n.
gyaan.
- self-respect n.
abbru', ijed.
- selfish person n.
kugaaḍaa', khō'ḍa.
- sell v.
cū'ba, lōbaa'.
- selvage (of cloth) n.
ηāā.
- semblance (poor copy, in
derogatory sense) n.
anman.
- send v.
1. (a thing, letter) pibxība'.
2. (a person on an errand)
kulbaa', kul bxība'.
- send back v.
sē'ba.
- senior person n.
cibaa'.
- sense (wisdom) n.
buddi, dimaag.
- senses n.
pīxa.
- sentence (penalty) n.
sajaē'.
- separate
1. v.t. phribaa'.
2. v.t. (wool, fluffing it with
bow after washing process)
prēbaa'.
3. v.i. churiba'.
- sergeant (in Indian or Nepalese
Army) n.
xaawoldaar.
- serpent form of a god n.
lu.
- serrated (as of elephant's trunk,
rat-eaten pages of book, saw
teeth) a.
ηri'ba ηri'ba.
- serve out (rice from pot) v.
kywībaa'.
- service n.
1. (employment) no'kori.
2. (attending to needs) susaar.
- set
1. v.i. (of sun, moon) li'ba.
2. v.t. (aside for later use)
so'j labaa'.
- set fire to v.
salgadiba'.
- set in order v.
krxil labaa', krxille thēbaa',
m:xildiba.
- set out on a journey v.
saidu' labaa', gxyāā' kxaaba.
- set up (prepare) v.
cxuba'.
- Seti river gorge n.
gaṅgyu.
- settle (of earth, wall) v.i.
bxaasi'diba.
- settlement (of a dispute) n.
chi'na phaa'naa.

- seven num.
1. ŋi'.
2. (in loan phrases) saa't.
- seven hundred num.
ŋi'braa.
- seventy num.
ŋi'jyu.
- several a.
aanek.
- severe a.
1. (of person) nisturi.
2. (of famine) carko'.
- severely av.
dururule.
- sew v.
t̥xuba'.
- sexually aroused (of male animals) a.
caldiba'.
- shade n.
sidaa'la.
- shade of meaning n.
bxaaba'.
- shadow n.
chyaa.
- shake
1. v.t. lxaaba'.
2. v.i. yogōba'.
3. v.t. (a door) gxaji'diba.
4. v.i. (in chill, fright, shaman's trance) txaarba.
- shake head in negation v.
kra lxaaba', kra saliba'.
- shake loose (as of dust off one's feet) v.
samet khaar thēbaa'.
- shake oneself (of animal shaking water off after rain) v.
khaa'rba.
- shake to and fro (of cat with a mouse) v.
mxuba.
- shaking (of fruit falling from trees being shaken) n.
bxudududu.
- shaman (who divines supernatural causes of illness, etc.) n.
pujyu'.
- shameless a.
nakadaa'.
- share n.
ā'šaa.
- share
1. s.num. -bāā.
2. n. bxaau', xissaa'.
- share farming n.
axdxe'.
- share out (food) v.
pāābaa'.
- sharp a.
chyaa'rba.
- sharp edge (as of axe) n.
dxaara'.
- sharpen (a point) v.
myūbaa'.
- shave (wood) v.
khurkudiba'.
- shawl n.
1. (worn sash-like by mature women) pro'.
2. (worn as head covering) pachyora'a'.
- she pn.
ca'.
- she herself pn.
khi.
- sheaf
1. n. lū'daa.
2. s.num. (grass or fibres) -jyaa.
3. n. (of grain) muṭhaa'.
- sheath of Nepali dagger n.
syu.
- shed n.
1. (near house, thatched roof) sinī'.
2. (temporary shelter for cattle) prxō.
- sheep n.
kxyu'.

sheet n.

1. (of white cloth carried ahead of corpse) gxyãã'.
2. (used on bed) cyaadar.

shelf n.

1. (above fireplace to hold wood, meat for drying) txõwãã.
2. (for big pots and water jars) takhada'.

shell

1. v. (husks off corn) pi'ba.
2. n. (of snail) gxãã'.

shelter

1. v.i. (from rain) o'ttiba, kru'ba.
2. n. (temporary, built in fields distant from home where workers stay over-night) thããdi.
3. n. (above rice housing place) syõ'rããni.

shelves n.

a'lmuđi.

shepherd

1. v. chabaa'.
2. n. chaẽ.

shift

1. v.t. sardiba'.
2. v.i. yogõba'.

shin n.

khixyõ, nali', pxali ðããça.

shine v.

1. (of sun) pre'ba
2. (with brightness) țalg@diba'.

ship n.

kyu' jxãasa'.

shirt n.

1. kamẽja'.
2. (Nepali style) bxõđo'.

shiver v.

1. txaarba.
2. (with fever) kwĩbaa'

shoe n.

juda.

shoot n.

1. maudu'.
2. (new, of edible lily) gaba.
3. (of barley grown indoors for

ceremonial purposes - at Dasain) jamra.

shop n.

dukhaan.

short a.

1. (in length) ranthi'.
2. (of man) mo'ba.

short person n.

puđke.

short-tempered a.

nxakhũ pra'ba.

short-tempered person n.

jxadĩ'yãã, jxadĩge.

shortage n.

khããj.

shortly t.

dxowo', togo'.

shorts n

jxããge

shot-gun n.

bandxu'.

shot-put n.

chyolo.

shoulder n.

1. (especially towards neck) kããdaa'.
2. (especially away from neck) pxaẽgo.

shout v.

gxaudi'ba, kae te'ba.

shouting in confusion av.

cyããũ cyãã'ũle.

show v.

tẽbaa', u'ĩba.

shriek v.

cijidiba'.

shrimp n.

kwĩ'jiri tãã'ga.

shrine n.

1. (small, for offering religious rites to deudaa) deuraali.
2. (to a god, smaller than ma'ndir) thaa'na.

- shrink (of cloth or of hole) v.*
gxadi'ba, rubaa'.
- shrouded completely (of wearing cape) av.*
gxublukkale.
- shuffle through (in looking for something lost) v.*
lxiba'.
- shut v.*
1. (a door) tubaa'.
2. (eyes) mī' cyū' labaa'.
- shut up (imprison) v.t.*
thundiba'.
- shy, be v.*
pibaa'.
- siblings (blood brothers and sisters) n.*
ti'maē, saget.
- sick, be v.*
na'ba.
- sickle n.*
āāsī'.
- side with v.*
lxaidiba.
- sieve n.*
1. (cane, for winnowing grains) pwiga'ē.
2. (winnowing tray for small grains) ce'na.
- sigh*
1. v. xui labaa'.
2. n. xa'ger xa'ger.
- sights n.*
jxili ra mi'li.
- sign in Devanagari script indicating that no vowel sound follows a consonant (lit. 'foot cutting') n.*
pxal tho'ba.
- signature n.*
sai'.
- significance n.*
bxaabaa', pattaa.
- silver n.*
cāādi'.
- similar p.*
-dō'.
- similar, be v.*
krxiba.
- simmer v.*
plu'ba.
- simultaneously av.*
ticyaarnaa'.
- sin (ritual defilement) n.*
paab.
- since p.*
sero', wono'.
- sinew n.*
nasa.
- sing v.*
1. (a song) prī'ba.
2. (first line of a solo couplet) ubaa'.
- singe (an animal after killing) v.*
khrōbaa'.
- singly av.*
ekaali'.
- sink v.*
1. (of earth) bxaasi'diba.
2. (of boat) dūbdiba.
- sir n.*
saabaa'.
- sister n. (see Appendix A)*
1. (EtSi, address by younger siblings, relatively rare) axgxē'.
2. (ErSi) anāā.
3. (YtSi) kanchi.
4. (YrSi) āṅāā'.
5. (2nd) mxaīli.
6. (3rd) saīli'.
7. (4th) kaīli'.
- sister-in-law n. (see Appendix A)*
1. (HuYrBrWi) deurāāni.
2. (WiYrSi) sali'.
3. (ErBrWi) cō.
4. (YrBrWi) buwaari.
- sisters (MaSi, WoHuSi) n.*
rī', rī'maē.
- sit v.*
1. kū'ba.
2. (of hen on eggs) nō'ba.

- Siva (Hindu deity) n.*
siba.
- six num.*
ṭxu'.
- sixty num.*
ṭxujyu'.
- skein of thread n.*
cyaa'.
- skid v.*
plebaa'.
- skilful a.*
si'baalu'.
- skin n.*
1. ṭxubi
2. (of goat used at pae ceremony) khaal
- skirt n.*
1. lūgi', syāāmāā'.
2. (worn by young girls) jāāmaa.
3. ṭigisaa'.
4. (of dark checked cloth worn by Gurung women) musre' ṅxywi'.
- skull n.*
khoplē.
- sky n.*
mu.
- sky gods (sun and moon, regarded as remote, not requiring animal sacrifice or other offerings) n.*
parameśwara.
- sky is clear v*
mu thōṅgyū'.
- slander n.*
culi.
- slanting a*
bāāgo-ṭeḍo.
- slap with open hand v.*
chēraaba'.
- slaughter (animal) v.*
tho'ba.
- slave n.*
keb.
- sleepout (enclosed side verandah often occupied by widowed, adolescent, or divorced members of family) n.*
khubi'.
- sleepiness n.*
nxaru.
- sleeping place n.*
khlxyo.
- slender a.*
padlu'.
- slip v.*
plebaa'.
- slip of the tongue n.*
sū phlebaa'.
- slither on stomach (of infant unable yet to crawl) v.*
khlyāābaa'.
- slothful a.*
alchi'.
- slow a.*
ḍxile'.
- slowly av.*
nū'jile.
- slug n.*
1. ka'bu.
2. (large, usually 2"-3" long) maina' ka'bu.
- small a.*
1. cyōbaa'; jxaja'.
2. (in size) cyugu' thiri'.
- small as that a.*
cxi siri', cxi thiri'.
- small portion eaten by convalescent n.*
tya'te.
- small quantity of rice n.*
gaasa.
- smaller a.*
gxadi'.
- smallpox n*
biphar.
- smart a.*
calaakh.
- smash v.*
phordiba'.

smell

1. v.i. nãã'ba, thãã nãã'ba.
2. n. thãã.

smile (in friendliness or mockery) v.

ní xe'rara labaa'.

smoke

1. n. migu'.
2. v. (cigarettes, etc.) thũ'ba

smooth a.

1. (of flour, cloth, skin, surfaces) masinu'.
2. (of surface) ci'llo.

smooth mud and cowdung on walls and floor v.

syaa'laba.

snag v.

kxoba.

snail n.

ka'bu gxãã'.

snake n

1. (in religious texts) lu.
2. (small) pxuri.
3. (large) khlxõbae.
4. (python) sãã'be.
5. (green, with poor eyesight and painful bite) ããdi', ããdi' pxuri.
6. (with poor eyesight and painful bite) pi'bi pxuri.

snarl of tiger (onom.) n.

xãã.

snatch away v.

pxëba.

sneeze v.

chĩbaa'.

snobbish a.

maattiba'.

snore v.

ŋxruba'

snot n.

naa'

snow n.

khlyĩ'.

snow peak n.

kadaa'sũ, kailaas.

so

1. c. cxamare', dabae, diyãã, diyããre'.
2. av. (... big, fat, etc.) cxaa.

soak v.

kyobaa'.

soaked a.

pãã'ba.

soap n.

saabaanaa'.

society n.

samaaj.

sock n.

juraabaa

soda (a rising agent) n.

soḍaa'.

soft a.

galdiba, kamalo', masinu', na'ram, ŋiliba'.

soil n.

sa.

soldier n.

laa'khure.

soldier guards n.

paale'.

sole of foot n.

paidala', pio.

solid (not hollow, of jewelry) a.

khanwaa'.

some days ago t.

ũĩ'mi'.

some people pn.

ku'i.

some people's pn.

ku'ilaa.

someone, something a.

phalanaa.

something pn.

to' budũ tãã.

sometimes t.

khaa'gae, khõyõ khõyõ, ku'ila.

- sometimes... other times* t.
khōyō... khōyō.
- son* n. (see Appendix A)
1. cxa.
2. (*adopted*) dxarma' pu'tra.
3. (*first*) t̄haagu.
4. (*second*) mxaīlaa.
5. (*third*) saīlaa'.
6. (*fourth*) kaīlaa'.
7. (*youngest*) kanchaa', cyō.
- son-in-law (DaHu)* n. (see Appendix A)
mxo.
- son-in-law of household (who lives in wife's house and, in absence of son, inherits through wife)* n.
gxa'r jawē.
- song* n.
1. kxwe'.
2. (*of praise*) bxaja'n.
3. (*folk*) jxyaaure' kxwe'.
4. (*ballad sung in responsive parts*) dokhore kxwe'.
- soot above fireplace* n.
kx̄iji.
- sore* n.
gxaa', pura.
- sores on face* n.
khorē'.
- sorrow*
1. n. aaphsos.
2. v. saē na'ba.
- sort (variety)* n.
jaad.
- soul* n.
plxa, saē.
- soup* n.
khu'.
- sour* a.
axmī'ba, kyūbaa'.
- south* loc.
dakhin, kyu'ru maai.
- sow by scattering* v.
plxuba'
- space between poles in a rack for stacking corn cobs* n.
khaal.
- spade* n.
belca.
- span of hand* n.
bittaa.
- spare* a.
phalṭu'.
- spare time* n.
phursada'.
- sparrow* n.
ko'rmē.
- speak* v.
pō'ba.
- speak truthfully* v.
saccaa' pō'ba.
- speak indiscriminately* v.
nau' kisim bibaa.
- special* a.
t̄hetaraa'.
- species* n.
jaad, thari.
- speckled (of animals or cloth)* a.
jxyaale' maale'.
- speech* n.
baagyaa.
- speechless (with fury, or joy, or any strong emotion)* a.
baagyaa axkho'ldiba.
- speed*
1. n. spiṭ.
2. v. (*in motor vehicle*)
kuttiba'.
- spend (money, resources)* v.
mxaaidi'ba, mxaasdi'ba.
- spendthrift* n.
mxaaswaa'.
- spew out of the mouth (rinse water, spittle)* v.
swaalbaa'.
- spices* n.
masala'.
- spicy* a.
sobaa'.
- spider* n.
tximmru.

spike n.
thuri.

spill v.
ŋxeba', okhaldiba'.

spilling av.
pakha'r

spin
1. v.t. gxumdi'waabaa'.
2. v.i. yurbaa'.

spinning wheel n
xaaḡa'.

spirit n.
1. (ghost) picaas
2. (wine) paa'.
3. (not flesh) aadmaa'.
4. (evil, inhabitant of na'rga) mxūgi'.
5. (evil) bxut, ligyāā'.
6. (evil, of a person or animal who has died as a result of falling from a cliff) syo'.
7. (evil, of a person who has suffered a violent death, can be aroused by witch to hurt people) syaa'gi.
8. (evil, of dead person who has been unable to reach the village of the dead, dwells around cemeteries) masana'.
9. (evil, of fire) sarwē'.
10. (which dwells in forest areas) xesaē.
11. (of waterfall) muhāā.

spit v.
tu' waabaa'.

spit at (usually contemptuously) v.
tu'd praa'baa.

spite n.
ikh.

spitting pan n.
kobre'.

spittle n.
tu'.

splash v.
praa'ba.

splashing n.
1. jal tha'l.
2. (of liquid out of a receptacle) pakha'r.

split v.
1. tibaa'.
2. (cane) ku'ba.
3. (cane or wood lengthwise) khlyi'ba.

split cane or wood (used as fork) n.
kaa'bro.

sponge n.
ispan.

spoon (big) n.
camja'.

spot of religious significance on forehead, usually red n.
cxae'.

spotted a.
jxyaale' maale' phulaa.

spout of water from vessel n.
dxaaraa'.

sprain v.
khribaa'.

spread v.
1. (news) phailidiba'.
2. (infection) ku'ba, sardiba'.

spread out v.
1. (paper) paēbaa'.
2. (blanket, mat) tibaa'.

sprig of bush n.
nāā.

spring n.
kyu'waadxū', mu'llaa.

spring up v.
mlxoba'.

sprinkle (as in ritual cleansing) v.
praa'ba.

sprout
1. n. maudu'.
2. v. paldiba', mlxoba'.

sprout profusely - of leaves v.
mxāāba.

spun yarn n.
sarbu'.

squash v.
kujidiba'.

squeak v.
ŋxeba.

squeeze v.
cxyurba.

squint v.
mī' t̄a'k saebaa'

stab v.
cwibaa', mlxuba'

stable for oxen n.
se'rāā dxī'.

stack n.
1. (wood) rē.
2. (hay) t̄owaa.
3. (sheaves) kunnyo'.

staff (stick) n.
prxe.

stake n.
1. kilo', phargu, thuri.
2. (forked, which supports eaves of the cattle shed) pēdo'.
3. (in gambling) baaji.

stale a.
sī.

stalk n.
1. (of plant such as maize) dāāḍa.
2. (of millet) na'la.

stall (usually for cows) n.
sinī'.

stamp n.
1. (seal) chaa'p.
2. (postage) t̄igaḍ.

stand
1. v. (rest one's weight on) dxūba'.
2. v. (take erect position) raa'ba.
3. n. (for earthen water pot, ring woven of rice straw) bēḍa.
4. n. (of copper, for ritual offerings) chaabri'.

stand on v.
mxaeba.

stand up v.
ri'baa', raa'ba.

stand upright v.
t̄haardiba'.

star n.
musaa'ra.

startled, be v.
plxa lōbaa'.

starve (of men and animals) v.
ruḍiba'.

statement n.
bxaannāā'.

station (railway) n.
is̄tesan.

statue n.
mu'r̄di.

statuette (of rice flour used in religious ceremonies, especially funeral and post funeral) n.
ka'ēḍu

statutory labour n.
jxaaraa'

stay v.
t̄ibaa'

steal v.
xyoba'.

steam
1. v.i. lom khabaa'.
2. n. lomāā.
3. v.t. plu'ba.

stem n.
ḍāāḍa

step v.
kwāā'ba

step on v.
nxeba', mxaeba.

step over v.
ŋwe'ba.

stepfather n.
kaga' aaba.

stepmother n.
amjyō aamaa.

stepped pole n.
li.

steps (portable, wooden) n.
bxryāāñāā'.

stepson n
1. (of a woman) jxaṭke'lu cxa,
2. (of a man) progyāa.

stern a.
niṣṭuri.

stew v.
plu'ba.

stick
1. n. prxe.
2. v. xrēba.

stiff a.
1. (of limbs, due to cold)
ka'graa ku'gru.
2. (of cloth, stone, timber)
rū'du.

*stiffness in joints (due to
vitamin deficiency probably) n.*
naane.

stile n.
gūḍaa.

still t.
axjxai.

sting of nettles n.
khrōbaa'.

stink (always with thāā) v.
nāā'ba.

stir
1. v.t. (liquids) ruduba'.
2. v.t., v.i. oleba'.

stirrer - wooden n.
ke'ba.

stomach n.
bxūḍi, pho'.

stone
1. n. nyu'māā, yu'maa.
2. v. (something or someone)
phai'rība.

stony ground or soil n.
bagra.

stool n.
1. (bowel motion) disaa.
2. (circular, made of bamboo)
mōḍaa'.

stoop v.i.
kurbaa'.

stooped a.
kwaar.

stooping a.
kur.

stop v.i.
1. chyobaa', thaamdiba.
2. (doing something) pi'ba.

stopped a.
bandaa.

*store (as opposed to spending
or using money or clothes) v.*
sāādiba'.

*store-room for foodstuffs (near
cooking area) n.*
cxyogō.

storey (of house) n.
tale'.

story n.
1. bxaannāā'.
2. (fable or history) kathaa'.

straight
1. av. (directly) sa'raasa'r.
2. a. sidaa', sojo'.
3. a. (of character) saē satte'
tabaa'.

*strands twisted together (in
rope or plaits) s.num.*
-brē.

strange a.
nau'le.

stranger n.
syāā.

strap for carrying load on back n.
ṭobi', ṭxo'.

straw n.
praalaa.

stream (seasonal) n.
bxolaa'.

strength n.
bxō'.

stretch v.i.
tāngadiba'.

- stretch out arm* v.
syöbaa'
- stretched, be* v.i.
lasgadi'ba.
- stretcher-like construction on which corpse is placed* n.
mora'.
- stride* v.
lamgadi'ba, te' kwää'ba
- strike*
1. v.t. dxöba', t̄haudiba', t̄iba'.
2. v.t. (bell, instrument)
xraaba.
3. v.i. (of projectile, curse)
t̄aba'.
4. v.i. (of clock) battiba.
5. v.t. (corn cobs against each other to get grains off)
t̄hi'ba.
- strike against* v.
thurbaa'.
- strip of land - narrow and long, between adjoining fields* n.
dxarge'.
- strip off* v.
pi'ba.
- stripe (as on ruled paper, shirt)* n.
dxarge'.
- striped* a.
xrekha.
- strive* v.
xwēba.
- stroll* v.
d̄uldiba, gxumdi'ba.
- strong* a.
1. (of cloth, paper) baaklo.
2. bxöba', pakkaa'.
- stub (toe)* v.
thurbaa'.
- stubble of crops* n.
phugaa'ra, t̄huđu'.
- stubborn* a.
gxama'ndi.
- stubs of cigarettes* n.
lũt̄he.
- study* v.
khe'ba.
- stumps* n.
lũt̄he.
- stupid* a.
murkhaa'.
- stutter* v.
kawiba'.
- stye in the eye* n.
nimur.
- submitting* a.
kael.
- substitute* n.
saa:t̄o'.
- suckle* v.
mwē' mwē' labaa'.
- sudden change from sunshine to threatening rain* n.
xa'ra xu'ri.
- suddenly* av.
ekkaasi'.
- suddenly and completely* av.
d̄xyaa'ppa.
- suffice* v.
tabaa', yu'ba, thubaa'.
- sugar* n.
1. (refined) cini'.
2. (raw) guraa.
- sugar-cane* n.
ũsyu
- suit well (usually of clothes)* v
ŋxēba.
- suitable, be (congenial)* v.
khrubaa'.
- sulky* a.
nxakhũ pra'ba.
- summer* n.
um.
- sun* n.
txiyää.
- Sunday* n.
aaitabaara'.

sunlight n.
txiyāāe' jyotɪ.

sunrise t.
sa'ra.

supervision arising from knowledge of bad tendencies (ensuring sentries do not sleep at post, cattle graze at crops, husbands philander) n.
cyowaa, yaa'd.

support v.t.
1. (maintain) nxaba.
2. (encourage) kwi'ba.
3. (orally) manidiba'.

supremely av.
taan bxandaa'.

surprise n.
bukka, cha'kka.

surrounding p.
kaa'rgyu.

surrounding area n.
khol ʔolaa', eriyaa'.

survey (as of damage in accident) n.
naa'b-jaab.

survive (from disaster or disease) v.
so'ba.

suspend
1. v.t. ʔāāʔdiba'.
2. v.i. cyobaa', mē'jyoba'.

suspicion n.
chyowaa, šākaa.

swaddling clothes n.
thaūni.

swallow
1. n. cili' paade'.
2. v. khlxyōba.

swamp n.
simāā.

swear an oath v.
1. phwi'ba.
2. (invoking curse on oneself if oath is broken) kasam
kībaa', kasam cabaa'.

sweater n.
swiʔara'.

sweep rice back into hole during pounding v.
kywībaa'.

sweep up v.
phyo'ba.

sweet a.
ki'giba'.

swell v.
1. mrxiba', phuldiba'.
2. (of flesh) rō'ba.
3. (of popped corn) pxaariba.

swim v.
kywaa'liba'.

swing with bamboo uprights n.
la'īku'di.

sword n.
1. (weapon) tarwaali'.
2. (part of weaving apparatus) krōmāā'.

syllabary of Devanagari script n.
baarkhari'.

T

tablet n.
goli, phū.

tadpole n.
cyoblaa'.

tahr of Himalayas n.
pe'da.

tail of animal n.
mi.

tailor caste n.
txuli.

take v.
kība', bobaa.

take away v.
bayaaba.

take it! v.
1. nāā'.
2. (somewhat disrespectful) lu'.

take off (clothes) v.
plibaa'.

take photos v.
khitti'ba.

- take root v.
cyöbaa'.
- talk v.
pö'ba.
- talkative v.
khaebaa'.
- tall a.
nu'ba.
- Tamang n.p.
la'mmaë.
- tantrum of child n.
raar.
- tap, piped water n.
ka'l, dxaru'.
- tape-recorder n.
ṭebrikod.
- taste
1. v. mxyöba.
2. n. swaad.
- tasty a.
1. lĩ'ba.
2. (of goat meat) kasdiba'.
- tax n.
1. (on land) baalı.
2. ṭeksaa'.
- taxi n.
ṭyaaksi'
- tea n.
1. cxaa'.
2. (drunk on first arising,
lit. 'bed tea') beṭicxyaa'.
- teach (usually with causative
particle, but not always) v.
lūbaa'.
- teacher n.
1. (especially religious) guru.
2. (school) maastara'
- tear v.
1. (clothes, paper) ṭo'ba.
2. (into pieces) lūbaa'.
- tears n.
mili.
- telescope n.
dirbin.
- tell v.
1. (a lie) syur te'ba.
2. (the truth) saccaa' pö'ba.
3. (a story, narrative) sebaa'.
- temple n.
1. (of head) ṅēṅē'.
2. (dedicated to Hindu rites)
ma'ndir.
- tempt v.
bxāāḍi'diba.
- ten num.
cyu', das.
- tender a.
kamalo', kaaphaar.
- tenth day (after a given date,
esp. of dasaē festival) n.
dašmi.
- terrace n.
1. bīḍi.
2. (of paddy fields) nō, nxō'.
3. (field - dry) pakh mrō'.
- test n.
bijaar, jāāj.
- testicle n.
kxalphū.
- tether v.
cywībaa'.
- tethering peg n.
kilo'.
- thank you! p.
1. (to equal or superior, but
rarely used) dxanyaa'baad
2. (to child or servant)
syaabaas.
- Thak (Gurung village east of
Pokhara) n.p.
thosō.
- Thakali (ethnic group inhabiting
the Thak Khola) n.p.
pxaemaë.
- than p.
bxandaa'
- that pn.
ca'.
- that way a.
cxa.

- that's the way it is* av.
chalen, cxagana.
- thatch* n.
kxi'.
- the more* pa.
jxa'n.
- the most* av.
taan bxandaa'.
- the place of* p.
ŋaar.
- themselves* pn.
khemaē.
- then* c.
cxarare', dabae, daai, diyāā,
jxaale', phe'ri.
- there* loc.
1. ca'ri, kya.
2. (way over there) ke' kyari'.
- therefore* c.
cxa tamaa', daaiga, diyāā,
diyāāre', jxaasero'.
- thick* a.
1. dxūba', rū'du.
2. (of cloth, paper) baaklo.
- thief* n.
xyo'.
- thigh* n.
pxāā.
- thin* a.
1. dyāāgra, kadrāā, pra'ba,
tāā'gu.
2. (of cloth, paper) padlu',
pobaa'.
- thing* n.
sa'e.
- thinness* a.
sibi' cheba.
- third* a.
tesro'.
- third finger* n.
yo mxaīli.
- third of four eras of Hindu
mythology* n.
dwaapaar.
- thirsty* a.
kyu' pii, pibaa'.
- thirteen* num.
te'roḍa.
- thirty* num.
sō'jyu.
- this* pn.
cu'.
- this much* a.
1. cxaa, cxo, ja.
2. (usually a small amount)
cxaga.
- this side*
1. p. cōjāā'.
2. av. jxu-.
- this small* a.
cxi thiri'.
- this (correlative with cha
'thus')* c.
chu.
- thither* av.
jxaa-.
- thong* n.
cabli.
- thorn* n.
puju'.
- thought* n.
1. (reflection) bijaaraa', saē
bicaara'.
2. (concern) yaa'd.
- thousand* num.
xa'jar.
- thrash* v.
prxuba'.
- thread*
1. n. ru'.
2. v. syu'ba.
3. n. (spun) sarbu'.
4. v. (a needle) kyulbaa'.
5. n. (extracted from bush
plant) naī'.
6. n. (worn around neck for
supernatural protection)
ru'ba.
- three* num.
sō'.

- thresh* v.
nxeba'.
- threshing floor* (area cleared in the rice field for threshing at harvest time) n.
khalaa'.
- threshing of grain with oxen* n.
daē.
- threshold* n.
gē, sū, sāgaa'raa.
- thrice* av.
tintiyaali.
- thrive* (of plants) v.
sobaardiba'.
- throat* n.
1. (internal) mlō'gu.
2. (internal, rarer than m:ō'gu) orgō.
3. (external) kha'ri.
- throb* (of wound) v.
balag balag labaa'.
- throne* n.
raa'j gatti.
- throughout* p.
bxori', ti'laa.
- throw* (a brick) v.
prī'ba.
- throw away*
bxyōba', waabaa', bxyāāba'.
- thrust in* v.
kxyuba.
- thumb* n.
yo aabaa.
- thumbprint* n.
sai'.
- thunder* (lit. 'sky roaring') n.
mu ŋxeba.
- thus*
1. av. cxa.
2. c. cxamāre'.
- Tibet* n.p.
bxođ, țibaađe.
- Tibetan* n.p.
bxođe', cyobraa'lmaē.
- ticket* n.
țigađ.
- tiger* n.
cē.
- tight* a.
1. (narrow) sāānggru'.
2. (of rope, belt, binding) kasdiba'.
- timber* (sweet-smelling) n.
gxyōsī'.
- time* n.
1. (occasion) belaa, txi, țyāā'maa, yaa'm.
2. (occasion, astrological) joga.
3. (turn) laa, palu'.
- time of very heavy rain* n.
gxaanaa' gxođ'.
- time to die* n.
kaal.
- times* s.num.
-ble.
- tin* (can) n.
bațța.
- tire* v.
naariba'.
- toad* n.
pxadgu.
- tobacco* n.
1. kāgađaa'.
2. (chewing) sordi'.
3. (smoking) tamaakhu'.
- today* t.
tiyāā'.
- toddling unsurely* n.
kaa'rāā ma'rāā.
- together*
1. a. khaa'gu.
2. av. khaa'gule, baalu.
- together with* p.
saathaa'ri, -ne baalu.
- tomato* n.
golbxēđaa'.
- tomcat* n.
nowāā đxaađe'.

- tomorrow* t.
 pxanxããga.
- tomorrow morning* t.
 pxanxããri'.
- tongs for fire* n.
 cimɖaa'.
- tongue* n.
 le'.
- tonight (future)* t.
 kom nesaa'.
- tooth* n.
 1. sa.
 2. (protruding) daave.
- top* n.
 cxo.
- topknot* n.
 tamũ'.
- topsy-turvy* a.
 ulɕaa' paalɕaa'.
- total*
 1. n. jamma.
 2. a. puraa'.
 3. n. (of pay entitlement)
 ɕoɖol.
- touch* v.
 chwibaa'.
- towards* p.
 1. (of time) badẽ.
 2. (of place) paɕɕi', -ũdi'.
- towel* n.
 pachyuraa', tauliyaa.
- town* n.
 1. (market) bajaar.
 2. (village) nãã'sa.
 3. (city) šahaara.
- town crier* n.
 kaɕwaale'.
- trace* n.
 cakhilo', cinu', sagẽ'
 ɕhyaa'ppa
- track (minor road)* n.
 po' gxyãã'.
- trade* n.
 bepaari, chõ
- train (railway)* n.
 rel gaadi.
- trance with shaking (of religious officiant)* n.
 gur.
- transfer of land title permanently* n.
 raa'jinaa'm.
- transparent* a.
 saũlo'.
- transplant seedlings* v.
 ruĩbaa'.
- trap* n.
 1. khoraa, ɲo'.
 2. (cage-like) cyõ.
- travel cost* n.
 gxyãã' kha'rja.
- tray (wicker, about 30" in diameter used for winnowing)* n.
 na'ũli.
- tread upon* v.
 plibaa'.
- treat* v.
 1. (an illness) kho'j guwaar labaa'.
 2. (medically) maẽ labaa'.
- tree* n.
 1. (generic) dxũ'.
 2. (like the ginger tree which produces a sweet smelling white or yellow flower in September) keuraali.
 3. (species, when branch of which is crushed and soaked in river fish are poisoned and easy to catch) khere.
 4. (kind of) prumũ'.
- tree without leaves* n.
 chadrãã.
- tremble* v.
 txaarba.
- trick* n.
 cible tãã.
- trip (cause to fall)* v.t.
 kxurwaaba.
- triple* av.
 tintiyaali

tripod over fire (for cooking pots) n
jxõgu'.

trouble n.
du, ka'şta.

trousers (long) n.
paldũ.

truck n.
gaadi.

true a.
krxõsena', satte'.

trunk n.
1. (box) baagasa
2. (of tree) mu'l xããga.

trust
1. n. bişwaas.
2. v. bişwaas mxããdiba.

trustworthiness n.
bxar.

trustworthy, be v.
bişwaas mxããdiba.

truth n.
saccaa'.

truthful a.
sajan.

truthfulness n.
imaansaa'th.

try n.
koşiš.

tube n.
nalgil'.

Tuesday n.
mxanglaa baaraa'.

tuft n.
jxyaadi'.

tumpline n.
chođo', txõ'.

tune n.
bxaagaa'.

turban n.
krigi'.

turmeric n.
besaara.

turn
1. v.t. gxumdi'waaba'.
2. v.i. yurbaa'.
3. n. (one in a number) paiu'.

turn inside out v.t.
su'ba.

turn over v.t.
paltidi'ba.

turn round v.t.
sẽ'ba.

turquoise n.
tudu'.

turtle n.
kachuwa'a

tusk n.
daare.

twelfth day of dasaẽ n.
duwaadası.

twelve num.
baara.

twenty num.
bis, gxısyu.

twenty-one num.
ekaaıs.

twenty-four num.
caubıs.

twenty-nine num.
unantis, untıs.

twice av.
duwaalı, gxıble.

twine v.
1. (rope) khri'ba'
2. (two strands of thread together for strength in weaving) dunidiba.

twined tightly, be v.
khiridiba'.

twins (of offspring of normally monogenetic animal) n.
jaũle.

twist (rope, cane) v.
cyaa'riba.

two num.
1. dui, gxı'.

2. (*emphatic*) ɣxĩããđõ'.
two hundred num.
 ɣxibraa.
two together pn.
 ɣxĩnaa' ɣxĩ'n.
type v.
 chyaabdiba'.
typewriter n.
 chaabdiba'e sa'e.
- U
- udder of a cow n.*
 mlõ.
umbilical cord n.
 1. (*animal*) simããlaa'.
 2. (*human*) koloe' thu.
umbrage n.
 gaar.
umbrella n.
 1. chada'.
 2. (*head cover made of woven cane interlined with leaves*)
 kxũ.
unbending a.
 ni'rmae.
uncle n. (see Appendix A)
 1. (FaBr, MoSiHu) aabaa.
 2. (FaEtBr, MoEtSiHu) aathebaa'.
 3. (FaYtBr) aabjyõ.
 4. (Fa2ndBr) axma'ĩlaa.
 5. (MoYrBr, MoErBr) maa'maa.
 6. (*paternal, oldest in own family*) kaagĩ'.
 7. (Fa3rdBr) aabsaĩlaa'.
uncles (paternal) n.
 aappa'e.
uncompassionate a.
 saẽ saaro'n tabaa'.
uncontaminated a.
 pabitra.
uncontrollably av.
 murkhaa' caalle.
uncontrolled a.
 murkhaa'.
uncooked (of meat, vegetables,
- not rice) a.*
 syu.
uncover (remove blanket or veil) v.
 syuiba'.
uncultivated hillside n.
 pakhaa'.
undefiled a.
 1. pabitra, šuddha.
 2. (*especially of food but also of people*) cokho'.
undergrowth n.
 cxi.
underneath a.
 nxõũba'.
underpants n.
 jããge, mae kwẽ, xab jããge.
understand v.
 kxoba.
unfriendly a.
 maattiba'.
ungenerous person n.
 khõ'da, ku'gaadãa'.
ungrateful man n.
 baigune'.
uniform, be v.
 kxyããba.
unirrigated (field) a.
 o'bããñõ.
unit (in army) n.
 palṭan.
unjust a.
 asa'tte.
unkind a.
 ni'rmaẽ.
unladen (of porter) a.
 thedẽ'.
unleavened bread n.
 plaagẽ'.
unmotivated a.
 phaa'karna'.
unprovoked av.
 phaa'karna', ani'yaa.

unrestrainedly (of women fighting) av.
dūrūne mū'rule.

unripe (of berries, fruit) a.
axmxība', kaji ka'duraa.

unruled (of paper) a.
saadaa'.

unselfish, be v.
saē sxaba'.

unskilled a.
mxakhandi.

unteachable a.
gxama'ndi

untie v.
pla'ba

unvil p.
sa'mmaa.

unveil v.
syuibaa'

unwillingness n.
kaes.

up loc.
ta, taai.

up to p.
sa'mma.

upend v.
khlyubaa'.

uphill
1. loc. tae'taadi'.
2. av. ukhaalu'.

upon loc.
phiri'.

upper back n.
kxo.

upright a.
1. (ethically) gatilo', su'dho, sojo'.
2. (vertical) t̄haado'.
3. (standing upright) thaar

uprights (central forked poles of a cattle shed) n.
kūdo'.

uproar n.
gaḍbaḍ, kha'l bal, xallaa'.

uproot v.
syu'iba.

upside down a.
uldu'.

upturned (of a vessel holding liquid to tip out the last bit) a.
kyu'ru prō'.

upwards av.
ka'ēḍu.

urinate v.
kū txōba.

urine n.
kū.

use up (usually recklessly) v.t.
mxaasdi'ba.

used up, be v.
t̄uḍi' xyaaba'.

usefulness n.
keraa'.

utter v.
te'ba.

uvula n.
o'lmē.

V

vaccinate v.
kobdiba'.

vain, be v.
pxaēba.

variegated in colour a.
jxyaale' maale'.

variety n.
khaal, kisim.

various a.
aanek.

various kinds of a.
na'u ul.

vegetable n.
1. (generic) t̄xaa.
2. (green, generic) t̄xaa t̄xu.
3. (fern) cible'.
4. (spinach) paasagi'.
5. (arum colocasia) lxauna.

6. (*like bamboo shoots*)
karmaudu'.
7. (*of forest - bracken-like*)
kudruge'.
- vehemently av*
cargo'le.
- vehicle n.*
1. (*road*) gaadi.
2. (*air or sea*) jxaasa'.
- vein n*
ca, na'sa.
- vengeance, take v.*
badataa labaa'.
- verandah onto which lower caste people are given entrance n.*
piḍi.
- vertical s.*
ṭhaaḍo'.
- vertical stroke in Devanagari script for aa vowel n.*
kanda'ni.
- very av.*
bele, beseri, bxudu'kan, khu'b, lxe'.
- vessel n.*
1. (*cooking*) bxāāḍo'.
2. (*metal water pot about 10 litres*) gauri.
3. (*large pot, for cooking rice*) khargana'.
4. (*for collecting wine in still*) pu.
5. (*for carrying fire when making offerings*) dxubaa'raa.
6. (*earthen water pot*) gxaīḍi'.
7. (*for eating or cooking*) tō'.
- vestibule of house n.*
thō.
- vexation n.*
di'kka.
- victory to... i.*
jay.
- view n.*
tāān' chenle mrōl yōbaa'.
- viewmaster n.*
dirbin.
- village n.*
nāā'saa.
- villagers n.*
nāā'sthēmaē.
- vine n.*
nxori'.
- violent*
1. n. (*of man or animal*)
jxadi'yāā.
2. s. (*"hit first, speak afterwards" reaction*) murkhaa'.
- violently av.*
ḍūrūne' mū'rule.
- virgin (of male or female) n.*
kanne'.
- visible, be v.*
mrōbaa'.
- vision n.*
daršan.
- vomit v.*
ogaaldiba', ru'iba.
- vomitus n.*
ru'i.
- vow revenge v.*
daagaa tnēba'.
- vulture n.*
kxure'.
- W
- wages paid to ploughmen in kind, generally rice n.*
mu'juri.
- waist n.*
kaṭṭi'.
- wait*
1. v. bxaēba'.
2. (imperf.) thaidu'.
- wakefulness (in contrast with sleep) n.*
saēmaa.
- walk v.*
prxaba'.
- walking stick n.*
prxe.
- wall n.*
1. (*standing alone, usually of stone*) baanu.

2. (of house, mud plastered)
bxedaa'.
3. (of stone) gaara.
4. (of terrace field) kal:ãã'.
- walnut tree n.
kadu'.
- wander v.
gxumdi'ba.
- wander off (neglecting one's responsibilities, as of a rolling stone) v.
badaardi xyaaba'.
- want to (with reduplication of monosyllabic verb stem) v.
ŋxããba.
- want to follow (of child after parent) v.
ʔwibaa'.
- war n.
ladë'.
- ward of village or town n.
1. (geographical area) ʔolaa'.
2. (political - about 140 adults) o'ɖaa.
- warm (of clothes) a.
ʔxoba'.
- warm oneself at a fire v.
txiba.
- warmth (of weather) n.
garmi.
- warning n.
su'cana.
- wart n.
chi'bula.
- wash v.
khru'ba.
- wasp n.
na'bbru kuji'.
- waste n.
khlyi.
- watch
1. n. gxadi'.
2. v. rü'ba.
- water n.
kyu'.
- water frog, reddish in colour n.
pendo'.
- water hole (small) n.
kuwaa.
- water pot n.
1. (earthen) gaĩdi'.
2. (metal) gauri'.
- water source n.
dxaru', kyu'waa dxũ', mu'laa.
- water vessel n.
1. (copper, 3" high, storage)
xroja.
2. (small round) kasũdi'.
- water-pipe n.
nalgi'.
- waterfall n.
chaare'.
- watermill n.
chyodo.
- wave around v.
syurbaa'.
- waves n.
bxelga'.
- wax n.
1. (for sealing) lxaa.
2. (of bees) kyöLö'.
- way n.
1. (custom) calan.
2. (method) tarigaa'.
3. (of pronunciation) kaaidaa'.
- we pn.
1. (exclusive) ŋi.
2. (inclusive) ŋxyo'.
3. (plural exclusive) ŋija'ga.
4. (plural inclusive) ŋxyo'jaga.
- weak a.
1. axbxöba', kacca', kaaphaar.
2. (thin - of cloth) padulu',
pobaa'.
- weakness n.
kamjo'ri.
- wealth n.
dxan sampati', dxĩ'naa, gacche,
nxora, püji', sampati'.
- wear v.
1. (head covering) kuubaa'.

2. (*a knife in the belt or feathers in headband*)
khyaabaa'.
3. (*clothes or jewellery*)
khibaa'.
- wear away v.
khiidiba'.
- weariness n.
1. nxaru.
2. (*with a certain food*) nar.
- weary
1. v.i. naariba'.
2. v.t. naarwaaba'.
- weary, be v.
nxaru yu'ba.
- weave v.
ro'ba.
- wedding n.
byaa.
- Wednesday n.
budabaar.
- weed v.
no syu'iba.
- weed out v.
chããdiba'.
- weeds n.
no.
- week n.
sada', xaptaa'.
- weep v.
krobaa'.
- weigh v.
1. kwi'ba.
2. (*in balances*) tauldiba'.
- weight for balance-scales n.
d̥xaag'.
- welcome hospitably v.
chen kxyuin labaa'.
- welfare n.
bxalo'.
- well
1. av. chenããle, chenle, sarla'kkale.
2. n. (*large*) inaar.
3. a. (*of health, of person*)
sxaba'n.
- well-being i.
sa'nca.
- well done a.
syaabaas.
- well-proportioned a.
plx̣i kru kxriba.
- wei
1. v.t. kyobaa'.
2. a. ṣĩbaa'.
3. a. (*of firewood or clothes*)
syu.
- what pn.
to'.
- what kind of a.
khai, to'laa.
- what manner av.
khaile.
- wheat n.
gaũ.
- wheel n.
1. (*of machine*) ca'kka.
2. (*of vehicle*) pããuru, xwil.
- when t.
khöyō.
- whenever av.
khöyō bile, khöyōm.
- whenever desired av.
belu ku'belu.
- where loc.
1. khani'.
2. (*of movable objects or people*) kho'i.
- wherever pn.
khani'.
- whet (*a blade*) v.
myaa'ba.
- which a.
khab.
- while s.v.
-gere', -male'.
- whip
1. v. kurra'd pṛĩ'ba.
2. n. kurraa'.
- whiskers n.
daari.

- whisky* n.
xuski'.
- white* a.
taargyaa.
- white ants* n.
dxami'ro.
- white foreigner* n.
goraama'ē.
- white metal* n.
kāāsu'.
- white of egg* n.
cāādi'.
- white woman* n.
mi'm.
- whiten (of hair)* v.
saa'riba.
- whittle* v.
khurkudiba'.
- who* pn.
khab.
- whoever* pn.
khab.
- whole* a.
puraa', satte'
- whose* a.
khaba'la.
- why* av.
ta'le.
- wick of lamp* n.
daaraa.
- wicked* a.
badmaaša
- wicked person* n.
badmaaš, badmaaši.
- wide* a.
plxaaba.
- widow* n.
xraađi, bidhuwaa.
- widower (insulting term)* n.
khere.
- width* n.
caudaai, plxi
- wife* n.
mrī, phrēsyo.
- wife of a man's covenanted friend* n.
ŋxelsyo.
- wild animals* n.
janawaar, banarba'e jantu.
- win* v.
ṭxoba.
- wind*
1. n. kha'ē.
2. v. (*bandage around wound*)
berdiba.
- window* n.
jxyaalaa'.
- wine bibber (disrespectful term)* n.
paa'ko.
- wing* n.
1. pxyaa.
2. (*less common than pxyaa*)
pxyaagō.
- winnow* v.
1. (*shaking tray up and down*)
taa'ba, cyaa'ba.
2. (*from side to side*) cxiba'.
3. (*rice from above the head, in the wind*) phyurbaa'.
- winter* n.
sarkha
- wire* n.
taa'raa.
- wisdom* n.
gyaan.
- wise men* n.
x-ab se'bmaē.
- wish* n.
chutte', icchyya', xraar.
- wisps* n.
1. (*of barley, rice, wheat*) kho.
2. (*of corn ear*) bxudlaa'.
3. (*of hair growing out of corn cob*) makha'ē muraa.
- witch (a living person who works malice against fellow villagers, either personally or by raising up certain evil forces to do*

- her bidding*) n.
pumsyo.
- witch's male relative* n.
bausa.
- witch-doctor* n.
jxǎǎkri'.
- with* p.
1. baalu, -ne baalu, saada'r.
2. (*in consolation*) ma'ne.
- wither* v.
oilidi'ba.
- withered ear* n.
pē'.
- within* p.
anda'rari'.
- without* a.
binaa.
- without cause* av.
phaa'karna'.
- without considering others* av.
ma'n pari.
- without delay* av.
gxari'nna.
- without restraint (often sentence initial and often with beseri)* pa.
mǎǎri'.
- without special cause* av.
chalen.
- witness (of an act)* n.
saaji'.
- woman* n.
1. cami'ri, cxamiri, mrīsyo'.
2. (*young, 16 to 30 years*) chamī'.
3. (*old*) mǎǎba'.
4. (*in childbirth or period of confinement following*) sudgyaari'.
5. (*young*) rī'maē.
6. (*middle-aged*) axda'barse.
- wonder* n.
aacammaa', chakka.
- wood* n.
sī'.
- woodpecker* n.
xugaa' xraabae nemǎǎ, sī'
nemǎǎ.
- woods* n.
bana.
- wool* n.
1. pae.
2. (*fine*) bxuwaa'.
- word* n.
1. tāǎ, šabda.
2. (*simulating lama's reading of Tibetan chants*) jyomē lyomaē.
- work*
1. n. kxe'.
2. v. (*for hire in fields*) ta'ba.
3. n. (*incomplete, to be resumed*) tō.
- workable (of earth)* a.
galdiba.
- workman* n.
mistri'.
- world* n.
duniyaa, prithwi'.
- worm* n.
1. (*earth*) kode'.
2. (*water*) nǎǎbli'.
3. (*intestinal, round worm*) pxebe.
4. (*in rectum, thread worm*) curnaa'.
- worry* n.
di'kka, du, phikkar, šo'k.
- worship* n.
ara'ti.
- worship shrine near holy man's house for his own use* n.
guphaa.
- worthless* a.
1. badmaaš.
2. (*of person, or of animal which breeds poorly*) axgadilu'.
- worthless person* n.
badmaaši.
- wound* n.
gxaa'.

- wounded, be v.
ne' myõ'ba.
- wrap around v.t.
berdiba.
- wrap oneself with blanket v.
pxoba'.
- wrap up v.
berdiba, mxuriba.
- wriggle v.
khlyããbaa', oleba'
- wriggling av.
1. swaa swaalle'.
2. (as of a snake) garlaane
gudlile.
- wring out v.
cxyurba.
- wrinkle
1. n. (in skin) boj.
2. v. (skin) mxyüba'
- wrinkled, be v.
khumjidi'ba, gri'ba gri'ba.
- wrist n.
naari'.
- write v.
prxiba.
- writing paper n.
kaabi'.
- X
- X-ray examination n.
eksre'
- Y
- yam n.
ti'mĩ.
- yard n.
1. (measure of length) gaj
2. (of a house) xyu'.
- yawn v.
kãã'ba, xa'i labaa'.
- year n.
1. (as unit of time) barša.
2. (as unit of time, or in
reference to a particular
year) sea'!
- year, last t.
tugyūmaa.
- year, next t.
kurimbaa.
- year, this t.
tidīmaa.
- year after next t.
na'udimaa.
- year before last t.
naidi'maa.
- year of birth in Tibetan 12 year
cycle (changes each year about
Dec. 31) n.
lxo.
- year of the bird (1945, 57, 69,
81) n.
nemaa lxo, cxe lxo.
- year of the cat (1951, 63, 75, 87) n.
xi lxo, nōwãã lxo.
- year of the cow (1949, 61, 73, 85) n.
lōlo.
- year of the deer (1947, 59, 71,
83) n.
pho lxo.
- year of the dog (1946, 58, 70, 82) n.
nagi lxo, khi lxo
- year of the horse (1942, 54, 66,
78) n.
gxõḍaa' lxo, ta lxo.
- year of the monkey (1944, 56, 68,
80) n.
pra lxo, yogaara lxo.
- year of the rat (1948, 60, 72, 84) n.
cyuilo', nimū lxo.
- year of the sheep (1943, 55, 67,
79) n.
lxu lxo, kxyu' lxo.
- year of the snake (1941, 53, 65, 77,
89) n.
sabri' lxo, pxuri lxo.
- year of the tiger (1950, 62, 74,
86) n.
cē lxo, to lxo.

year of the vulture (1940, 52, 64, 76) n.
mubru' lxo, kxure' lxo.

years s.num.
-dī.

years past t.
tugyū'm naidi'maa.

yell v.
cijidiba', kae te'ba.

yellow a.
urgyaa.

yes (acknowledging statement or expressing approval) pa.
ō.

yesterday t.
telaa'.

yet t.
axjxai.

yoke of oxen
1. s.num. guraa.
2. n. kha'rgū, xa'la.

yolk of egg n.
mxaara'.

you pn.
1. (singular) kxi
2. (plural) kxemaē.

you know? i.
to'.

young (tender, of plants and men) a.
kalilo'.

young but full-grown a.
phrē.

young man - 16-30 years old n.
phrēsī'.

youngest (of child or animal) a.
cyōbaa'.

youngest born male n.
1. (affectionate diminutive)
cxijyō.
2. (calling name) cyō.

Z

zigzag a.
bāāgo-ṭingo', ṭeḍo'.

zinc n.
jasta.

zone (one of 14 into which Nepal is divided for administrative purposes) n.
ācalaa'.

NEPALI-GURUNG INDEX

नेपाली - गुरुङ्ग

शब्द कोश

The purpose of this glossary is to allow the reader access to Gurung vocabulary entries by way of Nepali glosses. The first portion of each entry is Nepali and the glossary is arranged in Devanagari alphabetical order. This glossary will form an index in Devanagari script to the Gurung-Nepali-English dictionary.

अ

अं -- अँ ।

अंक -- न्हम्बर ।

अंगार -- ऋफुं ।

अंग्रेजी -- अंग्रेजी ।

अंचल -- अंचला ।

अंध्यारो -- अनेरो ।

अंवा -- बेलौदी ।

अंश -- अंशा, औशा ।

अवेर -- अवेर ।

अगातिलो -- अहगदीलु ।

अगाडि -- अघाडि, उंहं, सोदा ।

अगुत्तो -- मीउतुं, मेदो ।

अगेनु -- कोदा ।

अग्लो -- चुब ।

अघाउनु -- प्रैब ।

अघि -- तल, आसो, ओसो,
तला ।

अचार -- अहफारा ।

अफै -- अफै ।

अटाउनु -- त्हेब ।

अडकल -- अडगल ।

अडिनु -- झुयोबा ।

अडकनु -- कहोब ।

अडडा -- अडडा ।

अथवा -- अथबा ।

अथा -- अथु, अत्यु ।

अदालत -- अदलास ।

अढकल्को -- अहध कत्सु ।

अधिकार -- अदिकार ।

अधिकारी -- अफीसर, अदिकारी ।

अधियां -- अहधे ।

अधीन -- ग्यान ।

अनि -- अनि, दाई ।

अनिकाल -- अंगल ।

अनुमान -- अन्मान ।

अनुसार -- अनुसार, हीसाबले ।

अनुहार -- अनुवार ।

अन्डारप्यान्ट -- हाब जांगे ।

अन्तर -- अन्दर ।

अन्दाज -- अन्दाजी ।

अन्न (आंखामा) -- तीमुर ।

अन्न (बाली) -- अन्दा,

अन्दापानी ।

अन्याय -- अनीया ।
 अफसोस -- आफसोस, शोक ।
 अब -- अब, धरो ।
 अबेर -- अहबेले ।
 अमीलो -- क्युंवा, क्युं ।
 अम्बोरा -- अंबोरा ।
 अम्बा -- बेलाउदी ।
 अम्बि -- अहम्बिं ।
 अरिङ्गाठे -- तुईंफुरी ।
 अरू -- आरू ।
 अरू बेला -- आईंबजी ।
 अर्को -- आगु, आगो ।
 अर्थ -- अर्थ ।
 अर्थ खोलु -- अर्थ खोल्दीब,
 मल्ब खोल्दीब ।
 अर्थात् -- अथवा ।
 अलमल -- अलमला ।
 अलि -- दे, सरी, ते, तैलै ।
 अलि अलि -- च्युगु च्युगु, खागए ।
 अलि बिसेक -- सजीज् ।
 अलिकति -- तीब्रंदे, तीनदे,

तीफुंदे ।

अत्की -- अत्की ।
 अत्पिनु -- कूहोब ।
 अत्तो गर्नु -- फूबेब ।
 अत्पिनु -- म्हलीब ।
 अवतार -- औतार ।
 अशी -- फूजेज्यु ।
 अष्टमी -- अष्टमीं ।
 असन -- आस्ता ।
 असफरीं -- असुदरीं ।
 असल -- स्वाबा ।
 आसामी -- असमी ।
 असार -- असार ।
 असिना -- तुस्यु ।
 असुराको बोट -- आसुरी धुं ।
 असोज -- असोद ।
 अस्ति -- उंई मींई ।
 अस्ति मर्खी -- अहयां उंई ।
 अस्पताल -- अस्पताल
 अहिले -- धोवो, तोगो ।

आ

आंखा --- मीं ।

आंखा चिभ्नु --- मीं च्युं ल्खा ।

आंखा फिम्काउनु --- मीं सस्खा,
मीं दहुब ।

आंखा बन्द गर्नु --- च्युं ल्खा ।

आंखाको पटल --- डंगोर ।

आंखे रौ --- मींज्यां ।

आंद्रु --- आंडीब ।

आंधी --- आंदी ।

आंप --- आंबा ।

आंसु --- मीली ।

आहज --- खी ।

आह्जवार --- आह्जबारा ।

आउ --- ल्हउ, यु ।

आउनु --- खबा, युब ।

आउने साल --- क्हुरीम ।

आकाश --- मु ।

आकाशमा बादल लाग्नु --- मु
क्हुंब ।

आखिर --- आखिर ।

आखिरी --- आखिरी ।

आगत --- ह्यु ।

आगो --- मी ।

आग्लो (दौलो वा ढीकीमा राख्ने)
--- ओलो ।

आज गएर आजै आउनु --- खीब ।

आज बेलुका --- कोम् नेसा ।

आजकल --- तीई जोरो, तीन्हांग ।

आठ --- आठ, प्छे ।

आडलाउनु --- वेंब ।

आत्तिनु --- आदीदीब ।

आत्तुरी --- अहत्तुरी ।

आत्मा --- प्ल, सएं, आदमा ।

आदर गर्नु --- क्वेंब डे०ब, म्हादीब ।

आधा --- अहधा ।

आनन्द (सुबिस्ता) --- कर यौब,
सजीलो ।

आन्द्रो --- न्हांनुं ।

आफु --- खी, ड्रॉस ।

आफुहरू --- खेमर जग ।

आबै -- अब्बो ।
 आमा -- आमा ।
 आमाको कान्छी बहिनो --
 अहच्छ्यो, अहभ्रयु ।
 आमाको दिदीहरू -- आथे ।
 आमाको सोता -- अम्ज्यो
 आमा ।
 आयु -- आयु, कृ ।
 आरति -- आराती ।
 आत -- आरै ।
 आराधन -- आराती, सेवा ।
 आराम -- आराम ।
 आराम गर्नु -- पाँ न्हब ।
 आर्को किसिमको -- स्योब ।
 आली (हालु) -- अली ।
 आली लाउनु -- अर् धँब ।
 आलू -- आलू ।
 आवाज -- आवाज्, कए ।
 आशा गर्नु -- द्वैब ।
 आशिक -- आशिक ।
 आश्विन -- असोज ।
 आहाल -- इ०हयो ।

इ

इच्छा -- कुत्तं, इच्छया ।
 इज्जत -- अब्बु, इजेद ।
 इतिहास -- इतिहास ।
 इन्द्रेनी -- ह्यागो ।
 इलाका -- एरीया ।
 इशारा गर्नु -- हास्ता लब ।
 इष्टमित्र -- इस्टमित्र ।
 इस्टेसन -- इस्टेसन ।
 इस्पात -- इस्पदा ।

ई

ईटं -- ईटं ।
 ईख -- ईख ।
 ईमान साथ -- इमान्साथ ।
 ईमान्दार -- इमान्दारी, सं
 सात्ते तब ।

उ

-उं --- उे ।

उंट -- उंड ।

उंधो मुन्टो -- क्यूरू प्रौ ।

उंधोको -- माब ।

उंभो -- तादो, कसंडु ।

उकालो -- उकालु ।

उकासु -- उगास्दीबा ।

उक्कीनु -- कुब ।

उखान -- उखान ।

उषु -- उंस्यु ।

उषेलु -- स्युर्ख ।

उग्राउनु -- कांकी डे०ब ।

उवा लु -- क्तीब ।

उजिन्तो -- न्हजी ।

उज्यालो -- उज्यालो ।

उठाउनु (धान) -- त्हीब ।

उरुनु -- रीबा ।

उडाउनु -- उडीदीब ।

उडुस -- नल्ली ।

उइनु -- प्हीरीब ।

उता -- क्यादी ।

उता पदिट -- फ़ापदिट,
क्यापदिट ।

उतानु -- उतादीब, ताबा ।

उतर -- कसंडु, तई, उत्तर ।

उतिसको (कोट) -- घ्यासीं ।

उत्रनु -- उडीदीब ।

उदयाउनु -- म्याब ।

उत्तिस -- उत्तिस, उत्तीस् ।

उन्नु -- स्युब ।

उन्नेस -- उनेस् ।

उपकिनु -- कुब ।

उपचार गर्नु -- झोज गुवार ल्ब ।

उपद्रयाह -- उपट्टे ।

उप प्रधान पंच -- उभाप्रधान ।

उपल्लो -- त, क्हीर्ब ।

उपदास -- बजीति, उपास् ।

उपवास बसु -- उपास टीबत् ।

उपाय -- ईस्कीम ।

उपियां -- तौमो ।

उपकाउनु -- प्लेब ।

उफ़नु -- उफ़ीदीबा ।

उज्जनी -- उज्जनी ।
 उज्जाउनु -- सेदी ल्हीदीब,
 उज्ज लख ।
 उमिनु -- राब ।
 उमालु -- खाल खाल ।
 उमेर -- उमेर ।
 उम्फु -- उम्फदीब ।
 उम्नु -- मल्होब ।
 उल्टा-पुल्टा -- उल्टा पुल्टा ।
 उल्टो -- उल्टु ।
 उल्टो गर्नु -- सुब ।
 उवा -- करू ।
 उसिन्नु -- प्लुब, हेंब ।

ऊ

ऊन -- पर ।

ऋ

ऋण -- क्हे !

ए

ए -- हे, इ०हे ।
 -ए पनि -- -ना बीले ।
 एक -- एक, घी ।
 एक कप -- तीरुत्तु ।
 एक पन्थ दुई काम -- एक काम-
 दुई बन्द ।
 एक क्किन्मे -- घरीन् ।
 एक दर संग मिलु -- क्क्यांब ।
 एक पाथी -- प्योनो ।
 एक फेर -- सकाली, तीळे ।
 एक रातको -- एकरादे ।
 एक रुपियाको नोट -- सुसरो,
 सुस्र ।
 एकले -- घीन, एकले बीर ।
 एकादशी -- एकदशी ।
 एकान्त -- एकलासी, एकान्ता ।
 एकासी -- एकासी ।
 एके -- घीन ।
 एकै चोटि -- तीच्यात् ।

सकै नासको -- सारु घ्रीब ।
 -सको -- -ब, -ब, -ईमु,
 -इ०इ०युं ।
 -सको थियो -- -मल ।
 सकीहरो-दोहरो -- सहोर
 दोहोर ।
 सक्काईस -- सक्काईस ।
 सक्से (सिञ्चु) -- सक्से ।
 सघार -- सघारा ।
 -सक्क -- -न, -नमु ।
 -सर -- -बीरी, -सेरी, -सी ।

ऐ

ऐसेलु -- पलां ।
 ऐन -- असन्, सासन् ।
 ऐना -- ऐन ।
 ऐया -- अया ।

ओ

ओइलनु -- ओईलीदीब ।

ओकलु -- ओगल्दीब ।
 ओसर -- कदु ।
 ओटा -- ओडा ।
 ओठ -- मदी ।
 ओथारो बसु -- नाँब ।
 ओडार -- उ ।
 ओदनु -- ओत्तीब, प्होब, कूबा ।
 ओत बसु -- कूब ।
 ओदान -- फाँगु ।
 ओबानो -- ओबानो ।
 ओम माने पादमे हुं -- माने
 पामे हुम् ।
 ओरालो -- ओरालु ।
 ओलंनु (जहाज, तरा) -- न्हंब ।
 ओलिंनु -- तब ।
 ओल्दयाड० पल्दयाड० गर्नु -- ल्हीब ।
 ओहो -- अहम्हवीं ।
 ओहोर दोहोर -- सहोदोहोर ।

औ

औठीं -- औठी, च्या ।

औलो -- री, योरि ।
 औलोकी जोनीं -- यो च्ही ।
 औतार -- औतार ।
 औले जरो -- अउलो कवीने ।
 औषधि -- मरं ।
 औषधि गर्नु -- मरं ल्खा ।

क

ककुक्क -- कग्राकुट्टु, कौब ।
 कसहरा -- क ख ।
 कच्चा (काम) -- कच्च ।
 कक्काड -- कास ।
 ककुवा -- ककुवा ।
 कटहर -- कटर ।
 कटेरो -- सेरांधीं, सीनीं,
 स्यौरानी ।
 कट्टु -- जांगे ।
 कठवार -- कडबार ।
 कडा -- सरं, सारो तबा ।
 कति -- कदी ।
 कति -- कवि ।

कत्ला -- कत्ले ।
 कथा -- कथा ।
 कनिका -- कंगा ।
 कन्चट -- डै० डै० ।
 कन्दनी -- कन्दनी ।
 कन्ना पक्काडि -- पल्हरी ।
 कन्या -- कन्ने ।
 कन्याउनु -- रुईब ।
 कपाल -- कृ ।
 कपाल काटनु -- पैबा ।
 कपास -- हुवा !
 कपूर -- कबुरा ।
 कबुल गर्नु -- कबोल ल्खा ।
 कम -- घडी ।
 कमलो -- कमलो, डोलीब ।
 कमाउनु -- तब ।
 कमारो -- केबु ।
 कामिलो -- तब्बु ।
 कमीज -- कमैज ।
 कमेरो -- फुमाली ।
 कमजोरी -- कमजोरी ।
 कम्ती -- कम्दी ।

कम्मर -- कट्टी ।
 कर काप गर्नु -- कर् ल्ख ।
 कराउनु -- कर तेब, इ०हेब ।
 कराउनु (बिरालोले) -- इ०हुब ।
 करिब -- करिब ।
 करूवा -- कर्वा ।
 कर्कली -- कर्कल ।
 कर्नेल -- कर्नेल ।
 कल -- कल, मिसीन ।
 कलमी काटनु -- खसी ल्खा ।
 कलह गर्नु -- पर्हाँब ।
 कलि युग -- कलि जुग ।
 कलिलो -- कलिलो ।
 कलेजो -- उईडा ।
 कल्चौडो -- म्लौं ।
 कल्ली -- कल्ली ।
 कष्ट -- कष्ट, तब् क्ख ।
 कसम -- कसम् ।
 कसम खानु -- कसम् चाबा,
 कसम किंब ।
 कसरी -- खैले ।
 कसिइ०गर -- कसीं ।

कसिनु -- कस्दीब ।
 कसेको -- कस्दीब ।
 कसैगारि -- खैलसे ।
 कसौडी -- कसुंडी ।
 कस्को -- खबल ।
 कस्तो ? -- खैब ?
 कहां (को घरमा) -- (ड०) डौंर ।
 कहां ? -- खनी ?
 कहां क्ख ? -- खनीमु ?
 कहिले ? -- खौंयो ?
 कहिले कहिले -- खौंयो खौंयो ।
 कहिले काहीं -- खौंयो (खौंयो-
 म्हयो) ।
 कांक्रो -- लखरं ।
 कांचो -- स्यु, कदुर, कजी,
 अहम्हींब ।
 कांटी -- कांडी ।
 कांड -- मे (ल्हलीं) ।
 कांडो -- खो ।
 कांडो -- पुजु ।
 कांस -- कांसु ।
 काईली -- कैली ।

काइंलो -- कैला ।
 काइदा (तरिका) -- काइदा ।
 काका -- आब फेब्रुमसं जग ।
 काका बा -- काका आबा ।
 कास -- कवे ।
 कासी -- डोयौली ।
 काग -- काग ।
 कागत -- कागादा ।
 कागती -- कागदी ।
 कादनु -- क्यांब, थोब ।
 कादनु (डला) -- रुब ।
 कादनु (धान) -- खासंब ।
 कादनु (मासु) -- तुबा ।
 काठिनु -- काठिदीब, कौब ।
 कातर -- काफार ।
 कान -- न्ह, न्हैम ।
 कान नसुन्ने -- न्हउसी ।
 कानमा लाउने गहना -- कौलां ।
 कानुन -- कानुन ।
 काने गुजी -- न्ह लुयी ।
 कानो -- कना ।
 कान्का बाबा -- आव्ज्यो ।

कान्का बाबुको श्रीमती --
 अम्ज्यो ।
 कान्का भाइ -- च्यो ।
 कान्का भाइ (पियारी बोलि) --
 च्हीज्यो ।
 कान्की -- कान्की ।
 कान्की फुपू -- फौज्युं ।
 कान्की -- कन्हा ।
 काप -- काब्रो ।
 कापी -- काबी ।
 काफार -- काफार, कच्चा ।
 काम -- कहे ।
 काम लागनु -- केर ल्हुब ।
 कामी -- कमीं ।
 काम्नु -- कवींबा, ल्हारब ।
 काम्लो -- इडी, काम्लो ।
 कायल -- कसल ।
 कायल गर्नु -- कसल्दीब ।
 कारण -- कारनु ।
 कारखाना -- कारखना ।
 कार्तिक -- कार्तिक ।
 कार्यक्रम -- कर्ज्य ।

काल -- काल ।
 काल रात्री -- कालरादी ।
 कालिज -- पर्वा ।
 कालो -- म्लौंग्या ।
 कालो (बेसरी) -- म्लौं कुजी ।
 कालो निहुरो -- कुट्टो ।
 कासी वाले -- कांसी वाले ।
 कि -- -ए, गी, कि, उ ।
 कि कि -- न न ।
 कि त कि -- कि -कि,
 या -या ।
 किचकिच गर्नु -- कज् कज् लख ।
 किचु -- पीर्बा, आंठीदीब ।
 किताब -- किदाब ।
 किदली -- किल्ली ।
 किन -- तले ।
 किनभने -- तलेबीयां ।
 किरण -- सर, हवी व्ही ।
 किराया -- किराई ।
 किरिया -- किरिे ।
 किरिया खानु -- किरिे कींबा ।
 किलो -- थुरी, फर्गु, किलो,

क्युरु ।
 किलो (दाईं हाते) -- म्हें ।
 किल्लिकले -- ओत्सें ।
 किसम् -- किसीम् ।
 कीरो -- ष्ठुं ।
 कीरोहरू -- ष्ठलं ष्ठुं ।
 कुंडो -- कुंडो ।
 कुंदनु -- कुन्दीब ।
 कुइतो -- कुदुं ।
 कुइरो -- न्हाम्ज्यो ।
 कुकुर -- नगी ।
 कुकुरको बर्ष -- नगी ल्हो,
 सी ल्हो ।
 कुकुक -- कुक्या ।
 कुषुरो -- नग ।
 कुषुरो थुन्ने कोव्रो -- तुं ।
 कुषुरोको फुल बिक्रिनु -- कहुइब ।
 कुषुरि (भर्षर हुर्केको) -- ल्हांलौं ।
 कुचो -- कुज ।
 कुच्याउंनु -- कुजीदीब, चीलीब ।
 कुटो -- कुडी ।
 कुदनु -- धौब ।

कुदाउनु -- कुत्तीब ।
 कुन-सब् ।
 कुना -- ती, कुनुं, डो ।
 कुनियो -- कुन्यो ।
 कुनियो ल्याउनु -- कुन्यो
 फाँब ।
 कुन्जिस्को -- कुंजुर हयाम ।
 कुप्रो -- क्वार, कुप्रे ।
 कुबिन्डो -- कुबिन्ड ।
 कुम -- कांदा, फ्रसंदो ।
 कुमारी -- कुमारी ।
 कुरा -- तां ।
 कुरिलो -- पत्तु ।
 कुराँतो -- कुरानी ।
 कुर्कच्चा -- तींज्या ।
 कुसीं -- कुंजी ।
 कुलो -- कुलु ।
 कुल्चनु -- प्लीबा ।
 कुला गर्नु -- खुलु खुलु ल्बा ।
 कुवा -- कुवा ।
 कुहुनु (घांस) -- क्रांब ।
 कुहुनु (हातको) -- कुइनुं, कुदुं,

कुंज्यु ।
 के ? -- तो ?
 के को ? -- तोला ?
 केउराली -- केउराली ।
 केटाकेटी -- क्तुरे, कोत्मरं ।
 केरा -- म्हाज ।
 केराउ -- तांग्र ।
 केर्नु (प्रश्न सोध्नु) -- केदीब,
 स्याव्दीब ।
 केलाउनु -- च्हीब, प्रैंबा, सुईब ।
 केहि कुरा -- तो बुदुं तां ।
 केहि क्खैन -- तोई अहठ्ठे ।
 केहि पनि न- -- तोई अह- ।
 केही.. केही -- सस्नु.. सस्नु
 कैची -- कैजी ।
 कैलास -- कैलास ।
 को ? सब् ?
 --को -- -बस, -स, -ल, -मरं !
 कोक्रो -- फरांगो ।
 कोक्रो (कुखुरा छोप्ने) -- कुर्गु ।
 कोक्रो (बालस सुत्ने) -- फांगे ।
 कोट -- क्वी ।

कोट्टयाउनु -- कोडेब ।

कोठा -- कोठा ।

कोठा (ठानामा) -- कोड
घार ।

कोण पोको -- कुदुं ।

कोत्रनु -- रोख ।

कोदाली -- कोदाली ।

कोदो -- नारे ।

कोपरा -- कोरे ।

कोर -- कोरे ।

कोरा -- कोरा ।

कोरालो (बाच्छी) -- कुली,
कहुरीम ।

कोरु (कपाल) -- स्वीबा

कोरु (कागत) -- केदोब ।

कोरु -- कुरु ।

कोरु लाउनु -- कुरु प्रीब ।

कोल -- कुला ।

कोशिश -- कोशिश ।

कोसेली -- कुम्याली ।

कोहि -- खबर, कुई ।

कोहिको -- कुईला !

कोडो -- कोडो ।

कोसी -- कोसी ।

क्याम्प -- केम ।

कृष्ण -- कृष्णा ।

त्कास -- कीलास ।

क्वार क्वार गर्नु (कुसुरीले) --
कोदोब ।

ख

खंदिलो -- खन्वा ।

खकारु -- खौन वाबा ।

खजुरो -- खाने ।

खटाउनु -- खडीदीब ।

खटकौलो -- क्या, (खर्ग) ।

खतम -- खतम् ।

खन्नु -- खाने ।

खजु -- खडीब ।

खप्पर -- खोर्ले ।

खबर -- खबर, नयां तां,
फ्रम् तां ।

खर -- कही ।

सरानी -- मेररो ।
 सरायो -- सरा ।
 सर्क (बन्मा) -- एल्हये ।
 सर्च -- सर्ज, धैली ।
 सलक -- सलाग ।
 सत्ती -- गुजी ।
 सलो -- सला ।
 सल्वल -- सत्वल ।
 ससी -- ससी ।
 ससी पार्नु -- ससी ल्वा ।
 ससु -- सह्याबि, सारीब,
 तेबा ।
 सस्रे भ्यागुतो -- प्हादगु ।
 सस्रो -- सररो ।
 सांचो -- सांजु ।
 सांदनु -- सांदीब ।
 साइदिनु -- चाबा ।
 साट -- साड ।
 सादी (लोग्ने मानिसको पुरानी
 पोशाक) -- सादी ।
 सानमा दुःस पाउनु -- रुडीब ।
 सानु -- चाबा ।

सानु (चुरोट) -- थुंब ।
 सानु (मकै) -- फेब ।
 साने कुरा -- क्वए सर ।
 साने समान राले कोठा --
 च्योगी ।
 सान्दान -- ह्जिद ।
 साम -- चिदठी सौल ।
 साल -- साल ।
 साल (जुवा) -- साल ।
 साल (थरि) -- साले ।
 सालि (मात्रै) -- सालि ।
 साली (रितो) -- थेदै, साली ।
 साली गर्नु -- तेब ।
 साल्टो -- हौं ।
 सास -- सासागरि ।
 सास्टो -- मुला ।
 सिइनु -- सिदीब ।
 सिचु -- तित्तीब ।
 सिराको रूख -- खेरे ।
 सुकुरी -- कहोज ।
 सुकुलो -- सोल्लेब ।
 सुदकिलो -- गुंडा ।

खुट्टा -- फ़ली ।
 खुत्रु खुत्रु -- खदर खुद्रु ।
 खुदो -- खुदु ।
 खुद्रा -- खुद्रा ।
 खुब -- खुब ।
 खुम्बु -- खुम्बीदीब, फ़युं ।
 खुर -- खुरा ।
 खुर्कु -- खुर्कुदीब ।
 खुर्मानो टोक्नु -- ड्रीबा ।
 खुला -- खुला ।
 खुवाउनु -- कोब ।
 खुशी -- खुशी ।
 खुशी लागनु -- -तीं सोंब,
 सरं तौबा ।
 खेत -- म्रों ।
 खेती पाती -- खेदी पादी ।
 खेदु -- ल्हाब ।
 खेर -- बदे ।
 -खेरि -- डेरे ।
 खेल -- खेल ।
 खेलु -- खत्यांबा ।
 खेलु (पीडो) -- म्हस्व ।

खैरो -- खैरो ।
 खोह ? (कहां) -- खोई ?
 खोइ (जवाफ़ दिने शब्द) -- खोई ।
 खोक्नु -- फ़युं ।
 खोक्ते खकार -- खोन ।
 खोच्याउनु -- खुजुं खुजुं ह्याब ।
 खोजु -- म्हस्व ।
 खोट -- खोडी ।
 खोतलु (घरको कुरा) -- ल्हाँब ।
 खोपा -- खोब ।
 खोपी (कोठा) -- खुबी ।
 खोपी (प्वार) -- खोत्दी ।
 खोप्नु -- कोव्दीब, खोबु फ़ाँब ।
 खोर -- खोरा, च्यों ।
 खोरण्डो -- खुरण्ड ।
 खोरिया -- खोरे ।
 खोर्सानो -- खोर्सानो ।
 खोले -- खोले, कुंडो खोले ।
 खोळो -- खोळ, स्यों ।
 खोलु -- खोल्दीब, खुठीदीब ।
 खोत्सा खोत्सी -- घों ।

खोसु -- फ़ैब ।
 ख्वाउनु (खाने कुरा) -- कोब ।
 ख्वाउनु (फिउने कुरा) -- तीब ।

ग

गंगटो -- क्वें ।
 गंगरिनु -- गंगदीब ।
 गइयौलो -- कोदे ।
 गई जानु -- क्युडी ह्याब ।
 गएको सालमा -- तुग्युम ।
 गच्छे -- गच्छे ।
 गज -- गज ।
 गज्जको -- फ़ार्ब ।
 गज्जड -- गज्जड ।
 गडाड० गुडुड० गर्नु -- ड०हेब ।
 गतिलो -- गदिलु ।
 गते -- गते ।
 गधा -- गदा ।
 गनाउनु -- धांनाब ।
 गन्ध -- धां ।
 गन्नु -- ख्योब ।

गफ गर्नु -- बाद मादीब, गफ
 सख् ल्खा, तां सेब ।
 गबुवा -- गबु, स्याम्पो ।
 गरीब -- गरीब, खत्यानु
 गरौ -- नाँ, न्हों ।
 गर्दन -- उंस्यु, गर्दन ।
 गर्न लाग्नु -- खर ल्हादीब ।
 गर्नु -- ल्खा ।
 गर्मी मौसम -- उमा ।
 गर्व -- सीक्की ।
 गला लाग्नु -- म्लीब ।
 गलेबन्द -- गलेबन्दी, पस्पन ।
 गलैचा -- गलैज ।
 गलु -- गल्दीब ।
 गहना -- घाना ।
 गहीरो -- गैरो ।
 गहूँ -- गउं ।
 गह्रौ -- ल्हीब ।
 गांठो -- गांठो ।
 गांड -- गांड ।
 गांस -- गास ।

गांस्तु -- गैदीब ।

गाई -- म्हे ।

गाई बर्ष -- लों लो, म्हे
ल्लो ।

गाजं -- तांस ।

गाजंलेहरू -- तांस्थेमसं ।

गाजनु -- प्रींब ।

गाग्री -- गौरी ।

गाजर -- गाजर ।

गाहा -- गाह ।

गाडी -- गाडी ।

गाइनु -- प्हाब, क्योब,
गाडीब ।

गारा (नराम्रो दिन) -- गारा ।

गारो -- गार, बांनुं ।

गाल -- क्हांमुं ।

गाली गर्नु -- गाल केब ।

गाहो -- गार ।

गाहो मान्नु -- गार म्हांदीब ।

गाहो लाग्नु -- क्योस,
म्हांदीब ।

गिजो -- सइ०हे ।

गिज्याउने शब्द (लामालाई) --
ज्योमै ल्योमै !

गिद्ध कहुरे ।

गिद्ध बर्ष -- कहुरे ल्लो,
मुष्टु ल्लो ।

गिट्रो -- गिट्र ।

गीत -- क्हेवे ।

गीलाम -- गीठांस ।

गीलो भात -- क्होले ।

गुंड -- क्हाँ ।

गु (दिसा) -- रुत्पी ।

गुसंली -- तीमू ।

गुण -- गुन ।

गुन्युं -- ड०ह्यवी ।

गुन्डी -- गुन्डी ।

गुभो -- क्युग्युं ।

गुये कीरा -- रुत्पी बेबें ।

गुरांसको बोट -- पुदह धुं ।

गुरू -- गुरू ।

गुला -- कहत्फुं ।

गुलाफ -- गुलाफ ।

गुलाफी -- गुलाफी ।

गुलियो -- कीगीब ।
 गुहार -- गुवार ।
 गैडा -- रुहु, फुं ।
 गोठ -- फ्हों ।
 गोठाली -- फ्होंसरं, क्खं ।
 गोबर -- कोबार ।
 गौराहरू -- गौरामसं ।
 गोरू -- रुह्या ।
 गोर्खाली -- गोर्खाली ।
 गोलमिंडा -- गोल्मिंडा ।
 गोल्माल -- गोल्मोल् ।
 गोली -- गोली, फुं ।
 गोली गांठी -- पहली कळी,
 गांठी ।
 गोल्फ (बनको फलफूल) --
 मराज ।
 गोस्वारा -- गोसर ।
 गोही -- गुए ।
 गोथेरी -- चीलीपाटे ।
 गोचरन -- गोचरन ।
 ज्ञान -- ग्यान ।
 ग्राउन -- ग्राउन ।

घ

घचेदु -- क्खस्ब ।
 घच्च्याउनु -- घजीदीब ।
 घट्ट -- क्ष्योदो, घट्टे ।
 घदु -- घडीब ।
 घडी -- घडी ।
 घण्टा (टाड्डम) -- घन्ड ।
 घण्टा (बज्जे) -- स्यो ।
 घमण्ड -- सीक्की ।
 घमण्डी -- घमन्डी ।
 घर -- धीं, -गीं ।
 घरखेत -- घर खेदा ।
 घर-ज्वांइ -- घर जवें ।
 घर मित्र -- धीं न्हों ।
 घरि घरि -- घरी ।
 घम्रु -- देसरदोब ।
 घांटी -- खरी, म्हाँगु, ओर्गु ।
 घांस -- क्की ।
 घाउ -- घा, पुर ।
 घाद -- घाडा ।

घाम -- त्हीयां ।
 घाम लाग्नु -- प्रेब ।
 घाम नलाग्नु -- क्हुंब ।
 घिउ -- क्युगु ।
 घिचु -- क्य्याल्वा ।
 घिसार्नु -- घिसादीब,
 ल्हतादीब ।
 घुंडा -- च्ही ।
 घुचुक -- कुज्याँ ।
 घुमाउनु -- घुम्दीवाब ।
 घुमिनु -- म्ह्यार्ब ।
 घुम्नु -- घुम्दीब ।
 घुर्नु -- इ०हुब ।
 घुस -- घुस ।
 घुसार्नु -- कुवीब, क्ययुब ।
 घुस्सा -- घुस्सा ।
 घूम -- क्हुं ।
 घैटो -- घैडी ।
 घैया बारी -- घै म्रौं ।
 घोगो -- घ्यौं ।
 घोचो -- फ़र्बु ।
 घोचु -- च्चीबा, म्ल्हुब ।

घोड़ा -- घोड़ ।
 घोड़ा बर्ष -- त ल्हो ।
 घोताने -- कोन्मसं ।
 घोप्टो -- पदसु ।
 घोप्ट्याउनु -- खल्युबा, उंब ।
 घोषणा गर्नु -- घउदीब ।
 घोषण गर्ने मानिस -- कट्वाले ।

ड

इ०यार इ०यार गर्नु (कुकुले) --
 इ०हुल्लू ल्वा ।

च

चकटी -- चौडी ।
 चक्का -- चक्क ।
 चक्कु -- चक्कु ।
 चइकने -- नांब्री ।
 चइकने पर्नु -- मुर्ब ।
 चदनु -- क्रेबा ।
 चतुर -- चन्डाल ।

चन्दन् -- ओल्वर ।
 चन्द्रमा -- चन्द्रमा ।
 चपल -- चळी ।
 चपाउनु -- डे०बा ।
 चम्चा -- चम्ज ।
 चरो -- नेम ।
 चरा बर्ष -- नेम लो, चे
 लो ।
 चराउनु -- क्खा ।
 चराको गांड -- म्यु ।
 चर्षो -- झाडा ।
 चर्नु -- र्खा ।
 चलन -- चलन ।
 चलाउनु -- चलीदीब, क्युंखा,
 ओलेख, रूदुब, चल्दीब ।
 चलाक -- चलास ।
 चलन त्यागनु -- फील खा ।
 चलु (रुपियां) -- चल्दीब ।
 चत्मलाउनु -- ओलेख ।
 चांडै -- युत ।
 चांदी -- चांदी ।
 चाक -- मर ।

चारु -- म्हयौब ।
 चाकली -- पल्हाब ।
 चाड० -- रै ।
 चादनु -- लेंब ।
 चाड -- चाड ।
 चाना (मूलाको) -- चन ।
 चामल -- मल्हसी ।
 चार -- चार, पल्ही ।
 चारा -- स्तें ।
 चालचलन -- चारु चलन ।
 चालीस -- चालीस, पल्हीज्यु ।
 चालु -- प्वीगरं, चेत ।
 चाहिनु -- चैदीब ।
 चिउंडो -- कां ।
 चिक्नु -- म्नीं खा ।
 चिच्याउनु -- चीजीदीब ।
 चिज -- सर ।
 चिदठा -- चिदठा ।
 चिदठी -- चिठी ।
 चितुवा -- च्यौंडी चितुवा,
 चितुवा ।

चित्रा -- चिट्ट ।
 चिन्तु -- सेब ।
 चिप्ले कीरो -- कबु, कबु घां,
 मैना कबु ।
 चिप्लो -- प्लेबा ।
 चिया -- र्हा ।
 चिर्नु -- खत्पीब, कुब ।
 चिलाउनु -- केबा ।
 चिलाउने चिज -- सो ।
 चिल्लो -- चिल्लो ।
 चिराो हुनु -- सींबा, इ०यु०,
 उसीदीबा ।
 चिहान -- क्काँ, क्कोगाँ ।
 चीनी -- चीनी ।
 चीनु -- चीनु ।
 चीबे -- मेद्गा ।
 चील -- चीला ।
 चीलीम -- चीलीं ।
 चुई चुई आवाज गर्नु -- ड०हेब ।
 चुक्लि -- चुली ।
 चुच्ची -- चुच्ची ।
 चुदनु -- प्रुब, होब ।

चुट्टो -- चुदरू ।
 चुनाउ -- नुनाब ।
 चुरा -- चुरा ।
 चुरोट -- चुराड ।
 चुरोटको कोसा -- खिल्ली --ग्यौं ।
 चुरोटको पाइप -- कुल्बी ।
 चुलेत्र (बोट) -- पुडे ।
 चुल्लो -- फस्सुं ।
 चेप्नु -- पीर्ब ।
 चौकटा -- फुं, तीफुंदे ।
 चौखो -- चौखो ।
 चोट लाग्नु -- म्याँब, ने म्याँब ।
 चौयो -- क्कप ।
 चौरी -- हयो ।
 चौर्नु -- हयोब ।
 चीलो -- चोल ।
 चौढाइ -- पल्ली, चौडाइ ।
 चौतारी -- चौदर ।
 चौथाइ -- चौथे ।
 चौध -- चौद ।
 चौबीस -- चौबीस ।

च्याउ -- च्यांबु ।

च्यातु -- टोब ।

छ

-क -- -म्, -मौ, -मुं, -मु ।

६ (अंक) -- दह ।

-क कि -- -मा ।

ककाउनु -- कल्दीब ।

ककिनु -- -क्यादीब ।

कक्का -- कक्का ।

कल -- चीले तां ।

कलफल -- कल्फल ।

कहरो -- हारे ।

कांउनु -- स्युईब ।

कांदनु -- कांडीब ।

काउरी -- कौरि ।

काक -- कागे ।

काता -- कद ।

काती -- कु ।

कादनु -- रुह्व, ओसल्दीब ।

काप -- काप, काब ।

कापिस्को -- कप्वा ।

कापु -- काबूदीब ।

काप्रो! -- ठांडी ।

कायां -- सीदाल ।

कारे रोग -- चबने बेथा ।

काला -- दहबी ।

किंनु -- किंवा ।

किद गुन्युं -- मुझे इ०ह्युइ ।

किटो (चांडो) -- युमना ।

किटो (थोपो) -- कीड ।

किटो रिसाउनु -- हसुं प्रब ।

किन -- क्तिन ।

किन (स्क) -- तीस्या ।

किन भारि -- घकींति ।

किनाफाना गर्नु -- क्तिन फांता !

किनालु -- थुबा, टाँवाबा ।

किन्नु -- टाँब ।

किपिस्को -- चीगाँ ।

किमेकी -- इ०हेब दहब ।

किर्नु -- क्युल्वा ।

कुटाउनु -- फ्रीवाब ।

कुटिट -- कुट्टी ।

कुनु --- कुवीबा ।	जग --- जग ।
केु --- क्यगेगारि, सांदी ।	जग्गा जमीन --- रत्क्यो न्हें ।
केकाइ --- केेल ।	ज्जातरें करिनु --- सडांबुड, टांर्याब ।
केपारो --- कुीबार्गे ।	ज्जासुकें --- सन्गी सन्गी, सत्तदन ।
केलो (रान्नु) --- क्योली ।	ज्जति --- जदी... जदी ।
केोटो --- रन्ठी ।	ज्जत्ता --- जत्ता ।
केडाउनु (मके) --- प्रीब, पीब ।	ज्जावर --- जनवार ।
केडनु (वसु) --- पीब ।	ज्जे --- ज्जे ।
केप --- कु ।	ज्जम् --- ज्जम् ।
केपुनु --- काब ।	ज्जम् थल --- ज्जम् थल ।
केरा बुरारि --- कर् चों ।	ज्जम् दिन --- ज्जम् दिन ।
केरि --- चर्पीं, क्कर्पीं ।	ज्जम्नु --- ज्जम्दीब, फीब ।
केरि जुवाइं --- म्हो ।	ज्जरा --- ज्जरा ।
केरो --- कर् ।	ज्जमीन --- ज्जमीन ।
केया --- अच्या, अरच्या, च्या ।	ज्जम्नु --- चांब ।
केयापु --- प्राब ।	ज्जम्मा --- ज्जम्, सागु, मु ।
केयुं गर्नु --- किंबा ।	ज्जम्मा गर्नु --- सुद्धा ।

ज

जाल --- जाल ।	जम्मा गर्नु (पैसा) --- थी ल्ख ।
जंर्याहा --- पा को ।	जम्मा हिसाब --- टीडोल ।
	जम्मा हुनु --- कुब, तुंब ।
	जन्त्याहा --- जीले ।

जय --- जय ।
 जरायो --- जरायो ।
 जरीवाना --- डण्ड ।
 जरो --- जर ।
 जलाउनु --- जलीदीब ।
 जलेसी --- जला ।
 जलु --- लुंरीब ।
 जवाफ --- जुवाब ।
 जसरी --- धौंले ।
 जस्ता --- जस्त
 जस्तो --- -दौं ।
 जस्तो देखिनु --- दौं व्यौब ।
 जहाँ --- सनी ।
 जहाँ तहाँ पुग्नु (बालक) ---
 बैराले ।
 जहाज --- जहास ।
 जहान --- जान, परा, पँवा ।
 जहिले --- सौंयौं ।
 जहिले पनि --- सौंयौं बीले ।
 जांच --- जांज ।
 जांच्छुफ --- जांजबुज ।
 जांड --- क्वीपा ।

जांड बनाउनु --- क्वुइब ।
 जांतो --- हेंदो ।
 जांठा --- ज्यांठा, क्हां ।
 जाउं --- क्यो !
 जागीर --- जागीर ।
 जाडो --- खुंब ।
 जोडो मौसम --- सर्व, पुम ।
 जात --- जाद ।
 जानु --- ह्याब ।
 जानु --- सरं च्हीब, इब ।
 जान्ने सुन्नेहरू --- इब सेवमरं ।
 जामा --- जाम ।
 जाल --- जाल ।
 जाली --- जाली ।
 जिजु --- ह्यौं बाज्यु ।
 जिजु बाजे --- ज्युज्यु बाजे,
 सै, ह्यौं ।
 जित्नु --- दहोब ।
 जिप --- जिब ।
 जिप्रो --- ले ।
 जिम्बु --- जिम्बु ।
 जिल्ला --- जिल्ला ।

जीउ --- ज्यु ।

जीजु आमा --- ह्यौं भुज्यु ।

जीवजन्तु --- जीबजन्तु ।

जीविका --- सोगौं ।

जीवित्त (प्राणित्त) --- सौ मुबस
सर ।

जुंगा --- मुरा ।

जुक्ति --- ईस्कीम ।

जुग --- जुग ।

जुत्तु (मैडा) --- थुर्ब ।

जुता --- बुड जुदा, जुद ।

जुन --- ल्यां ।

जुनकीरी --- मीवां ।

जुनी --- जुनी ।

जुम्रो --- सं ।

जुम्रोको लिखो --- नीरी ।

जुवाई --- जवै, म्हो ।

जुवा (सेलु) --- जुवा ।

जुवा (हालु) --- सर्गु ।

जुवा सेलु --- जुवा रल्याँबा ।

जुवारं --- जुवाडे ।

जूका (नाकको) --- नांळी ।

जूका (पेटको) --- च्हेबे ।

जूका (बनको) --- तीबे ।

जूठो --- जुड ।

जेठा बाबा --- कार्गी, आथेबा ।

जेठान --- आस्यौं, जेटु ।

जेठी --- नानी, थेब्स्यो ।

जेठी आमा --- अन्थेबा ।

जेठी दिदी --- अहघरं ।

जेठी फुपू --- फागरं ।

जेठो --- ठागु, थंब ।

जेठो दाइ --- अहघौं ।

जेलखाना --- फुर्यालखन ।

जोग --- जोग ।

जोगाउनु --- जुगुदीब ।

जोगी --- जोगी ।

जोडा --- जोडा ।

जोत्तु --- क्हयोब ।

जोनी --- कळो ।

जोर्नु --- जोडदीब, जोदीब !

जौ --- फगु ।

ज्यादा --- सारोन ।

ज्यादा रीस उरु --
फाड़ियां ।

ज्यादा सिंधाने -- नाळे ।

ज्यानमारा -- ज्यान्मारा ।

ज्यामी -- बोसे, जेला कींभमरं ।

ज्यास्ता -- ज्यादा ।

ज्योतिषि -- जैसी ।

फ

फक्कड -- रार ।

फगडा -- फगडा ।

फट्ट -- फुवाट्टन ।

फडकेली कोरी -- फटकेलु च ।

फन -- फन ।

फम्टनु -- म्हुब, ह्वेंब ।

फरी पनु -- नां युब, फर
तब ।

फरु -- सारब, सारीब ।

फांकी -- फांकीं, रल्लयेब्री,
पुज्यु, लम्कमी ।

फांदनु (अन्न) -- प्हुब ।

फाड (बनकी) -- च्ही,
फुयाडी ।

फाणफुप्प -- फुयाब फुप ।

फार उखेलु -- नो स्युड्व ।

फारल -- पेद ।

फारा -- फारा ।

फारु -- सारवाब ।

फिंजो (दाउराको) -- फिंज्यां ।

फिकिदिनु -- स्युड्व, दहुडवाब ।

फिलिइंगे -- स्युती, फीली ।

फिलिमिली -- फिलि र मीली ।

फिसमिसे -- पसा पुसु ।

फिंगे -- क्वोंजोरी तांग ।

फुक्किनु -- क्कादीब ।

फुक्क्याउनु -- ह्यार्द ।

फुण्डनु -- च्योबा, ह्योंबा ।

फुण्डयाउनु -- मैज्योब ।

फुल्कु -- म्ल्होब (त्हीयां) ।

फूट -- भूट्टा ।

भूटो बोले मान्हे -- स्युर् ।

फूल -- फूल ।

फोल -- बु ।

फोला (सर्कारी) -- फुयोला,
रूपसई, नाम्ज्यो ।

फुयाउं फुयाउं -- ज्याउं
ज्याउं ।

फुयाउ -- ईस्पन, लेद ।

फुयाउरे गीत -- फुयोरै
कहवे ।

फुयाळ -- फुयाला ।

फुयाली -- फुयोलै ।

ट

टदटु -- टदटु ।

टल्कु -- टलादीब ।

टांका -- म्ल्हु ।

टांगो (लामो लदुठी) --
टागुं ।

टांगु -- टांईदीब ।

टांसिनु -- ड्रैब ।

टाटो -- टडे ।

टालो -- टालु ।

टालु -- सैंबा ।

टिजु -- तुबा, थुबा ।

टिजु (पाकेको कोदो मात्रै) --
पूब ।

टिमुर -- पुमु ।

टीका लाउनु -- ख्याबा ।

टुक्का (गीतको सण्ड) -- टुक ।

टुका -- च्हाब्लै ।

टुदनु -- टाँह्याब, चीलीवाब ।

टुपी -- तमुं ।

टुसा -- मोदु ।

टुंडीखेल -- टुंडीखेल ।

टैकु -- धुंब, म्हस्ब, न्हेब ।

टैढो आंसा भएको हुनु -- मां
(सखा) ।

टैढो-मैढो -- टेढो ।

टेवा -- पानसा ।

टोक्नु -- च्हीब ।

टोपी -- कुले, पुलु, मरुखु ।

टोल -- टोल ।

टोली -- टोली ।

टोलको वरिपरि -- खोल टोला ।

दयाक -- द्याक ।

दयाक्सी -- दयाक्सी ।

ठ

ठक्कर लाग्नु -- थुर्बा ।
 ठग्नु -- ठक्कीब ।
 ठटाउनु -- टोंबा ।
 ठट्टा -- ठट्टा ।
 ठट्टा मानुं -- ठट्टा मारदीबि ।
 ठस्कनु -- म्होब ।
 ठांटिनु -- ठाईं रुईं ।
 ठाउं -- एल्हयो ।
 ठाडो -- ठाडो, ठार ।
 ठिटो -- फ्रें, फ्रेंसों ।
 ठिहिरिनु -- ठिदिदीब, काँब ।
 ठीक -- ठीक ।
 ठीकै -- ठीकत, ठीककले ।
 ठीकैको -- अन्दरे ।
 ठुटो -- लुंटे, रुहु ।
 ठुस्सिनु -- न्हसु प्रब ह्रीससब ।
 ठूलो -- थेब, थेबें ।
 ठूलो उन्धू -- लोडा ।

ठूलो चिप्ले कीरा -- मारुना कबु ।
 ठूलो ठालो -- चीबनांब ।
 ठूलो पानी पर्ने बेला -- घानाघोड ।
 ठूलो मानिस -- चीबा ।
 ठूलो मानिसहरू -- चीब नाब ।
 ठेउला -- कुञ्चीर ।
 ठेकी -- परू ।
 ठेगाना -- ठेगत ।
 ठेटर (आजकलको नाच) -- ठेटरा ।
 ठोकिनु -- थुर्बा ।
 ठोक्नु -- ठोदीब ।

ड

डंडी फोर -- ची ।
 ड -- चो ।
 डकार -- अहर ।
 डकारुं -- आहर ल्बा ।
 डटेलों -- मीसा ।
 डदनु -- क्रावा ।
 डदनु (लुगा) -- थीब ।
 डण्डी -- डण्डी ।

डफा -- दफ ।
 डबल -- डबल ।
 डब्बा -- डबब ।
 डर -- डर, ड०हींजी ।
 डराउनु -- ड०हींब ।
 डल्लैठी -- घन्मसे ।
 डल्लो -- डल्ल ।
 डल्लो फोर्नु -- ठडा ठुडु ।
 डक्कू -- डंगु ।
 डांठ -- डांड ।
 डांडो -- डांड ।
 डारुभर -- डारुबर ।
 डारु -- डरु ।
 डारुलो -- डारु ।
 डारुलो (सानो, पुवा काटेर
 रान्ने) -- धैम्यो ।
 डारुहा उगनु -- म्रौब ।
 डील -- डील, डु ।
 डुंगा -- डुंवां ।
 डुंड -- डौंडा ।
 डुंढे -- डुंढा ।
 डुनु -- डुक्कीब ।

डुल्लु -- डुल्लुब ।
 डेढ -- डेर ।
 डेप्पी -- डीबुजी ।
 डेर -- डेर ।
 डोको -- ड्री ।
 डोरी -- ड्रसी ।
 डोरुयाउनु -- डोरुदीब ।
 ड्याड० -- ड्यांमा ।
 ड्याप्पा (आवाज) -- ड्याप्प ।

ढ

ढक -- ढग ।
 ढक्कु -- ढुब ।
 ढांदनु -- स्युर तेब ।
 ढक्कु -- ढुब ।
 ढांढे -- ढांढे ।
 ढाड -- ढे ।
 ढाड़े -- ढोवां ढाड़े ।
 ढिस्को -- ते ।
 ढींढी -- पेगुं ।

टीकी -- कुती ।
 टीकीको दांत -- मुखुं ।
 टीलो -- टीले ।
 टुकुर -- टुकुर ।
 टुइंगो -- युम, इ०युमां ।
 टुइंगो उप्काउनु -- उवाबा ।
 टुइंगोले हान्नु -- फैरीब ।
 टुइंग्री (कानमा) -- टुंडी ।
 टुइंग्री (दूध हाले) -- टुहु ।
 टुइंग्री (फुक्ते) -- फदी ।
 टुटो -- टुहु ।
 टुसी -- सीं न्हेमैं ।
 टोका -- टोगा, दैलो, म्रा ।
 टोका खोलु -- थॉब ।
 टोक्नु -- फ्रयोबा ।
 टौतरि -- टुन्ड्री ।
 ट्यांग्री -- उ०ह ।

त

तं -- कही ।
 त -- -से, -दी, -ग, -म्,

-मी, -न, -इ ।
 त नि -- कुजी, -सीदी ।
 तखता -- तखद ।
 तगारो -- तगर ।
 तताउनु -- क्वाल्ल, लाबा ।
 तनखा -- तनख ।
 तन्काउनु -- तंगदीब ।
 तपाइं -- कही ।
 तपाइंहरू -- क्कैमैं ।
 तब -- तब ।
 तमसुक -- तम्पु ।
 तमासु -- तमासु, कंगडा ।
 तमाडोग -- लम्मसं ।
 तयार -- अन्, तयार ।
 तयार हुनु -- कस्दीब ।
 तर -- गी, तर ।
 तखार -- त्खाली ।
 तरीका -- तरीगा ।
 तरुनी -- क्कमिं ।
 तरुनीहरू -- रिमिसं ।
 तरुल -- तीमिं ।

तर्नु -- तदीब, थाबा ।
 तर्नु (आंखा) -- दहुब ।
 तर्सनु -- ख्यांबा, लौबा ।
 तर्साउनु -- प्लह लौवाब ।
 तल -- म ।
 तलको -- प्रहीउंब ।
 तलतिर -- प्रहीरो ।
 तलब -- तलब ।
 तला -- तले, आडी ।
 तल्लो -- प्रहीर्ब ।
 तल्लो तिर -- क्युरु, माई ।
 तसला -- तसल ।
 तस्वीर -- तस्वीर ।
 ताक्नु -- च्याब ।
 तातो -- ख्व, लल, ला ।
 तान (बुन्ने) कल -- क्वेडो
 सादा ।
 तान्नु -- तंगदीब, वसंबा ।
 ताप्के -- ताबगे, ताणे ।
 ताप्नु (आगो) -- त्हीब ।
 तामो -- क्युता ।
 तार -- तारा ।

तारा -- मुसार ।
 तारीख -- तारीक ।
 ताल -- ताला ।
 तालु -- पुचु (क) ।
 ताल्वा -- सांजु पंउरुं ।
 तास -- तास ।
 तासु -- झाब ।
 तिर्षानु -- म्युंबा, मल्हुल्ला ।
 तिर्षो -- म्हु ।
 तिग्रो -- प्हां ।
 तिते टुसा -- क्मोदुं ।
 तितो -- दांबा ।
 तिथी -- तिथी ।
 तिथीहरूको नाम -- असुती ।
 तिमि -- क्ही ।
 तिमिहरू -- क्हेमसं ।
 तिर -- जरे, तिर, -उंदी ।
 तिरौ बाली -- बाली ।
 तिर्षाउनु -- पीबा ।
 तिर्षना गर्नु -- तीर्षना ल्ब ।
 तिहुन -- टह, टहा टहु ।

तीन -- सौं ।
 तीनफेर -- तीन्तीथाली ।
 तीस -- सौंज्यु ।
 तुरूत्त -- तोदोन् ।
 तुहाउनु (गर्भ) -- ऋषी वाबा,
 प्युल वाबा ।
 तेजिलो -- तेज्जे ।
 तेति हो -- ऋगन ।
 तेरा -- तेरोड ।
 तेसौं -- पीरु ।
 तेल -- तेल ।
 तेम्रो -- तेम्रो ।
 ते पति -- दीले, दीन ।
 तेरी -- तुरी ।
 तौलु -- तौलोब ।
 तौलिया -- पक्यौरा, तौलीया ।
 त्यस -- च ।
 त्यसकारण -- कुतमा,
 च कारण ।
 त्यसै -- कुलेन ।
 त्यसो भएर पो -- दार्ङ्गा ।
 त्यसोभने -- दीयांरे, दीयां ।

त्यस्तै -- ऋबन ।
 त्यहां -- के क्यारी, चरी ।
 त्यहांदेखि -- फासेरी ।
 त्यहांबाट -- फाले ।
 त्यो -- च ।

थ

थप दिनु -- ऋगु पींब ।
 थप माग्नु -- ऋब ।
 थप्नु -- थब्दीब ।
 थम्बा -- मुल हांग ।
 थरि -- थरि, जादे ।
 थकाली -- ऋरमसं ।
 थाकलको बोट -- म्हे पुजु धुं ।
 थाक्नु -- नारीब ।
 थाङ्गो -- थौं ।
 थान (देउताको) -- थाना ।
 थाप्नु -- तोब ।
 थाप्लो -- तालु ।
 थाम -- त्हो, थामा ।

थाम्नु -- थाम्दीब ।

थार -- र ।

थारो -- थरा ।

थाल (एक किसिम, सानो) --
ड्यु ।

थाली -- थली ।

थालु -- ठाल्दीब ।

थाहा -- थाह ।

थिचु -- नाँब ।

थुक -- तु ।

थुक फालु -- तु वाबा ।

थुकु -- तुद प्राबा, स्वाल्बा ।

थुत्तु -- थुदीब, थुत्तीब ।

थुत्तु -- थुन्दीब, च्युब ।

थुन्से -- कीव्यो, स्वींदी ।

थुन्से (कीदो टिप्जे) -- थुल्लो ।

थुप्रो -- साद, थुप्रो ।

थुबुक्क -- आलक्कले ।

थैली -- फीलो ।

थैलो -- कुत्तु, नैदो ।

थोप्लो -- थळो ।

द

दगुरु -- क्हयोब ।

दमा (बजाउने) -- दम ।

दमाह -- त्हुली ।

दया -- ल्होयो ।

दराज -- अत्मुडी ।

दवारि -- दखार ।

दर्शन -- दर्शन ।

दर्खास्त -- दर्खास्त !

दलित (दूलो) -- दर्डीडो !

दल्दल -- सीमां ।

दश -- च्यु, दश ।

दशमी -- दशमी ।

दर्श -- दसरं ।

दांजु -- क्खंब, त्हांब ।

दांत -- स ।

दांतले मके कोर्पनु -- ष्टीब ।

-दा -- -म ।

-दा.. दा -- -म.. -म,

-न.. -न् ।

-दा शेरि ---मले, -म डेरै । दाइरी --- दागि ।
 दाइ --- दरं । दाइरी --- दागे ।
 दाइ --- आदा । दिउंसो --- त्हीयां, त्हीयांति ।
 दाइ र बहिनी --- म्ह्यो । दिक् --- दिक्क ।
 दाउरा --- सीं । दिदी --- आना, तिं ।
 दाउराकी गांठी --- कळी । दिन --- दिन, जारं, त्हीई ।
 दाष --- दाष । दिनकादिन --- दीन्दीनु ।
 दाग --- दाग । दिन भरि --- त्हीई त्हीमीं ।
 दातु --- त्हीयो । दिनले --- दीन्दी ।
 दातु भाइ --- मुंमरं, दातु । दिनु --- पींबा, पींब ।
 भाइ, ती, तीमरं, भाइमरं । दिमाग --- दिमाग ।
 दानि --- सरं रख । दिल --- डील ।
 दानि नहुने मान्हे --- बाँड, दिशा --- दिशा ।
 कुाड । दिसा --- दिसा, रह्यी ।
 दाप --- स्यु । दीयो --- दीयो ।
 दाबिलो --- केब । दुई --- दुई, डोहीं ।
 दाप्लो --- कु । दुई पल --- दुवाली ।
 दाल --- दाल । दुई सय --- डोहीबा ।
 दाहिने --- क्योलो । दुईटा --- डोहीअंडां ।
 दाहिने पट्टि --- क्योलो । दुःष --- दुःष ।
 पट्टि । दुःष दिनु --- सरं नरु लख ।
 दाडा किदनु --- कडड लखा ।

दुःख लाग्नु -- ससं नब ।
 दुःखी हुनु -- खुसी अहरोब,
 सजीद अहयाँब, ससं नब ।
 दुल्लु -- नब ।
 दुल्लु धो -- बल्लु बल्लु ल्बा ।
 दुनिया -- दुनिया ।
 दुबलो -- इयांग, कडां, सीबी
 सेब ;
 दुम्सी -- धुंसीं ।
 दुम्सीको काढो -- मल्लु ।
 दुरूस्त -- धुरूस्ता ।
 दलहा -- ब्याउलो ।
 दुबै -- इ०हीना उ०हीन् ।
 दुशमन -- दुशमन ।
 दुहुनु -- इ०हेब (मगी) ।
 दूत -- दूर ।
 दूध -- उ०हे ।
 दूध (उढेको) -- काँरी ।
 दूध ख्वाउनु -- तींब ।
 दूधको मुन्टो -- इ०हे छ !
 दूर्बीन -- दीर्बीन ।
 देउता -- देउदा ।

देउरानी -- देउरानी ।
 देउसुरे -- दउसुरे, दोसुरे ।
 देखाउनु -- तैबा, उंईब ।
 देखि -- -ईले, सेरो, वोनो ।
 देखिनु -- म्राँबा ।
 देल्लु -- म्राँबा ।
 देखोख -- च्योवा ।
 देब्रे हात चले -- त्हेच्छे पाले !
 देश -- देश ।
 देशीमल -- देशीमल ।
 देवर -- देवर ।
 देवी -- देवी ।
 -दै गर्नु -- -ब्रै ल्बा ।
 -दैक -- -ईन्मु ।
 दैलो -- दैलो, दुवारा, -गें ।
 दोकान -- दुकान ।
 दोबर -- उबल ।
 दोष -- दोस, क्ख्याब ।
 दोष लाग्नु -- क्ख्याब कुब ।
 दोस्त -- दोस्ती ।
 दोघ्रो -- दोघ्रो ।

ढादशी -- दुवादशी ।

ढापर -- ढापर ।

ध

धणु -- त्हलीं ।

धतुरो -- धजुता ।

धन -- त्होर ।

धनी (मालिक) -- खल्हये ।

धनी (सेठ) -- प्ल्होब ।

धनसम्पत्ति -- धन सम्पत्ती,
पुंजी ।

धनसार -- धन्कर ।

धपाउनु -- ल्हाब ।

धमाधम -- धमा धम् ।

धमीरो -- धमीरो ।

धम्की -- धम्गी ।

धुरू धुरू रूनु -- धाधर ।

धर्को -- धर्गे, ढ्रेस ।

धर्म -- धर्मा ।

धर्म पुत्र -- धर्म पुत्र ।

धर्म शास्त्र -- सास्तर ।

धाई -- धराले ।

धाक लाउनु -- प्हसंब ।

धागो -- रू ।

धागो (कपालमा) लाउने) --
कृमीं ।

धान -- म्ल्ह ।

धान (मासी) -- म्हासी ।

धान रान्ने भकारी -- कसं कोड ।

धानको वालो -- नां ।

धानको भूस -- पैं ।

धामी -- लम्कमीं ।

धामी काम्नु -- गुर त्हेब ।

धार -- धारा ।

धारा -- धरू, धार ।

धारिलो लाग्ने -- कृयार्ब ।

धार्नी -- धार्ने ।

धिश -- धिस ।

धुइरो -- धुदीब ।

धुनु -- छुब ।

धुपौरो -- धुबारा ।

धुरी -- धुरी ।

धुरी सन्वा -- कुंदो ।

धूलो -- पोडर, त्हुल ।
 धूप -- धूब, सारु धूब ।
 धूप हालु -- धूब फाँब !
 धूवा -- मीगु ।
 धूवांसो -- व्रहीजी ।
 धेरै -- बेले, ल्हे ।
 धेरै कुरा बोले -- सखा ।
 धेरै मुक्नु -- चैब ।
 ध्यान -- ध्यान, याद ।
 ध्यान दिनु -- ध्यान पींबा,
 सं फाँब ।

न

-न -- -बर ।
 नकटो(लाज नमान्नु) --
 नकडा ।
 नककल गर्नु -- कुयतीब ।
 नकली -- नकली ।
 नककल पार्नु -- नकल तेब ।
 नक्सा -- नक्स, फाँटो ।
 नङ्गो -- ह्नी ।

नजिक -- रीत, चेंदो, तैलें, तीनटे ।
 नपाकेको -- अहमींब, कजी ।
 नभस्को -- अहद्देब ।
 नमस्ते -- बीन्दी मु, नमस्ते ।
 नमान्ने -- बीबा अहडै०ब ।
 नमुना -- नमुना ।
 नम्र निबेदन गर्नु -- क्खवीब ।
 नयां -- नयां, क्कार ।
 नरक -- नर्ग ।
 नरम -- नरम ।
 नराम्रो -- अहक्क्यांब ।
 नरिवल -- नवलि ।
 नल -- तल ।
 नली -- नली ।
 नलीहाड -- खल्ह्याँ, नली ।
 नसो -- च, नस ।
 नाङ्क (पल्लनमा) -- नाई ।
 नाङ्को -- पदी ।
 नाङ्गो (गोस्को जुवामा) --
 च्हरा ।
 नाक -- न ।

नाकको प्वाल -- नखुं ।	नासो -- नासु ।
नाकको स्वर -- नखुं सुं ।	--नि -- -दोन, -गोन् ।
नाग -- लु ।	नि -- हे ।
नागनु -- इ०केब ।	निउंरो -- चीब्ले ।
नाइ०गो -- खल्युना ।	निकालु -- तेब ।
नाइ०लो -- नौली ।	निको पानु -- स्ल्ल ल्खा ।
नाच -- नाज ।	निको हुनु -- स्ल्ल ।
नाचु -- सेब ।	निसन्नु -- षाब ।
नाता -- नाथु ।	निगालो -- मो ।
नाति -- क्वें, नाती ।	निगालोको कप्टेरो -- कप्टेलु ।
नातिनो -- क्वेंमों ।	निर्वाणु -- च्युर्ब ।
नाना किसिम -- नौ उल ।	निदाउनु -- न्हरू च्चीब ।
नाप -- नाब ।	निदाउनु (भुसुके) -- टोबा ।
नाप (६ फुटको) -- बाउं ।	निदाउरो -- अन्यारो, लुछो तब ।
नाप-जांच -- नाब-जांब ।	निद्रा -- न्हरू ।
नापु -- क्ख्वा, नाञ्जीब ।	निफन्नु -- च्याब, टाब ।
नाम -- मों ।	निबुवा -- म्हींब ।
नाम्लो -- झोडो, टोबी, दहो ।	निम्तो -- नीम्दु ।
नारी -- नारी ।	निम्त्याउनु -- नीम्दु ल्खा ।
नाल -- सीमांला ।	नियुत काम -- डीप्टी ।
नालिश -- जसर ।	निर -- बदैँ, दन ।

निराश -- निराश ।
 निरोगी -- निरोगी ।
 निर्णय -- निर्णय ।
 निर्णय गर्नु -- निर्णय ल्वा ।
 निर्बलियो -- काफार,
 अहर्भाव ।
 निर्दयी -- निर्दय ।
 निलो -- नीर ।
 निलु -- ल्ह्यौब ।
 निश्चय -- निश्चय ।
 निश्चय गर्नु -- टौबा ।
 निस्कनु -- त्हाँब ।
 निहुं -- निहुं ।
 निहुं पार्नु -- निहुं ल्वा ।
 निहुरिनु -- कुर तब, क्वार
 तब ।
 निहुराउनु -- कुर्वा ।
 -नी (स्रोळिडोग) -- -स्यो ।
 -नु -- ल ।
 नुन -- वज ।
 नुनु गर (सुताउने शब्द) --
 तुं लद् ।

नुहाउनु -- ज्यु षुब ।
 नुहाउने चलन -- युसुल ।
 -ने -- -ब, -ब, -बए ।
 नेपाल -- न्हेबाल ।
 नेपाली -- न्हेबाली ।
 नेपाली भाषा -- ऋ क्ह्यवी ।
 नेवाल -- न्हेवार ।
 नैन सूत -- नैनसुद ।
 नोकरी -- लासुरी, नोकरी ।
 नोक्सान -- नौसान, नोक्सन्,
 डीपेट पदीब ।
 -नोस -- -सी ।
 नौ -- कु, नौ ।
 नौनी -- नुनी ।
 नौलो -- नौले, स्यां ।
 न्याउरी मूसा -- न्योरी मुसो ।
 न्यानो -- दहोब ।
 न्याय -- नीया, न्याए ।
 न्याय गर्नु -- न्याए ल्वा ।
 न्यायधिस -- न्याएधिस ।
 न्यास्रो -- सां ।

प

पकाउनु -- तहेब, ह्योब ।
 पक्का (अबश्य) -- पक्का ।
 पक्का (राम्री) -- पक्का ।
 पकनु -- कहाब, पगडीदीब ।
 पसेटो -- प्ख्यागुं ।
 पगलु -- बीठीदीब ।
 पवास -- डोहज्यु ।
 पक्काडि -- डीउंदी, पक्काडि ।
 पक्काडिको खुट्टा -- डी प्खली ।
 पक्कारुं -- पक्कादीब ।
 पक्कि -- बाद, लीली,
 डीउंदी ।
 पक्कि पक्कि आउनु -- लीली
 ख्वा ।
 पक्कि लागनु (आमाको) --
 दवीबा ।
 पक्किको -- न्हौंउंब ।
 पक्कताउ -- पक्कीद ।
 पक्केउरा -- पोक्क्योर ।
 पटुका -- फगी ।

पदिट -- पदिट ।
 पदटी -- पदटी ।
 पठाउनु (मानिस) -- दुत्वा ।
 पठाउनु (समान) -- पोभींब ।
 पडकनु -- पङ्गादीब ।
 पढनु -- खेब ।
 पत्याउनु -- कवेब ।
 पत्यार पर्नु -- कवेरु ख्वा ।
 पत्लुन -- पत्तुं ।
 पति -- -धरि, -जे, पति, या,
 -ई, -दै ।
 पन्काउनु -- स्योब ।
 पन्यालो (रस, फोले) -- क्युग्यु ।
 पन्यु -- पन्यो ।
 परलोग -- परलोग ।
 परसर्नु -- कृ खुब तबा, को युब ।
 परागुं -- नौदीम ।
 परार -- नैदीमा ।
 पराल -- प्राला ।
 परालको टुवा (कुनियो) -- टोव ।
 पौवा -- पर्वा ।

पर्सनु -- भसंब ।

पर्नु -- पदीब, त्हुब ।

पर्म गर्नु -- नौबा ।

पर्याली (गोरूको भाडा) --
पीब ।

पर्सी -- जुईम ।

पर्सी पल्टो -- नौ ईम्दुं ।

पलाउनु -- पलीदीब, प्हुब ।

पल्ट (चोटि) -- ल्ले ।

पल्ट (पक्किलो दिन) -- -डुं ।

पल्टन -- पल्टन् ।

पल्टाउनु -- पल्टीदीब ।

पशुहल्लाई थुन्ने सोर -- कंजे
दाउस ।

पश्चाताप -- बेदन ।

पसानु -- स्याँबा ।

पसालु -- कह्युब ।

पसीना -- क्खसब ।

पस्कनु -- क्युंईब ।

पसु -- सौब ।

पहरा दिनु -- संब ।

पहिलो -- पैले ।

पहिले -- स्योमां ।

पहेलो (फुलको) -- म्हार ।

पांच -- इ०ह ।

पांच सय -- इ०हब्रा ।

पाइलो -- म्हए ।

पाइलो सानुं -- क्वांब ।

पाउ (छुट्टा) -- पाउ, प्लो ।

पाउनु -- यौबा ।

पाक्नु -- माँबा ।

पाकेको (बेसरी) -- फुत्रुक्क ।

पासामा -- पसर ।

पासी -- क्काली ।

पासुरो -- पासु ।

पासो -- धारी, पसा ।

पाचुके -- पार ।

पाटा -- पड ।

पाटी (टोली) -- पाटी, दफा ।

पाटी (बस्ने ठाउं) -- ठांडी ।

पाठशाला -- स्कूल ।

पात -- प्हो, ल ।

पातो -- प्हसंदो पद ।

पात नमस्को रूष --- छुटं ।
 पातणि (सक किसिमको वोटि)
 --- च्याँडो ।
 पात्रो --- पाट्टु ।
 पालो --- पद्लु, पोबा ।
 पाथि --- पदी, -च्याँ ।
 पाद --- फो ।
 पादल (बनको सक भाग) ---
 हल्याँ ।
 पादु --- स्युबा ।
 पान --- पान ।
 पाना --- पेन ।
 पानी --- क्यु ।
 पानी (बषाहुने) --- नां ।
 पानी जराज --- क्यु फास ।
 पानी तिसाँ जाग्यो --- क्यु
 पीब ।
 पानी पनेरो --- क्युवायुं ।
 पानी पर्नु --- नां युष ।
 पानी बिदो हुनु --- बसबा ।
 पानी राखी घ्याप्यो --- ह्नीज ।
 पानी ज्जाउनु --- क्यु फाँब ।

पानी हानु --- क्यु फाँब ।
 पानीको विकास --- पीयाना ।
 पाप --- पाप ।
 पारि --- क्याँजां ।
 पार्नु --- पादीब, ठीब ।
 पाली (बोटो) --- -क्यो ।
 पाली (झानु) --- पाली ।
 पालीको भाटो --- करौडो ।
 पाले पालो --- पलो पले ।
 पालो --- पलु ।
 पालु --- त्रब ।
 पासो --- डो ।
 पासो धापु --- डो च्चुब ।
 पारा (खोलामा) --- पे, टुटीं ।
 पारा (बनमा) --- करो, हेपा ।
 पाहुनु --- प्छे ।
 पिंडालु --- तीयो ।
 पिंडालुको गाभा --- गब ।
 पिंडौला --- तीगुं ।
 पिंटी --- पीडिं ।
 पिंथु (जांतोले) --- प्छोब ।

पिउन --- सिपार्ह, प्युन ।	पुगिनु --- शुबा, युब ।
पिउनु --- थुंब ।	पुगनु (ठाउंमा) --- केबा ।
पिउगि --- कबस ।	पुच्छा --- मी ।
पिवास --- पिवास, स्यागि ।	पुइकी --- पुइके ।
पिदनु --- धौंब, प्ळांबा ।	पुवली --- त्हाम्प्ली ।
पिठी --- प्त्रो ।	पुन (जात) --- प्रोमरं ।
पिइयू --- क्हाी ।	पुगा --- पुगा ।
पिस --- कां ।	पुगानो अन्न --- व्हाी ।
पिसल --- पिदाला ।	पुरुष --- आमुं ।
पिरुलार्हं च्छाउनु --- क्योसब ।	पुरुषहरू --- आमुइमरं ।
पिप --- त्ही, पीबि ।	पुऱ्याउनु --- सदैब ।
पिरी --- सोबा ।	पुल --- पुल ।
पिर्नु --- पदींब ।	पुलिस --- पुलिसा, सिपार्हं ।
पिली --- हं ।	पुवा --- न्है ।
पिसाब --- कुं ।	पुवा कादनु --- बसब ।
पिसाब गर्नु --- कुं त्हाँंब ।	पुवाको भूसलार्हं फ्ताने चिप्टी
पीड० --- कुदी ।	--- का ।
पीड० (वर्से) --- झा कुदी ।	पुपिदनु --- म्हीब ।
पीड० सेलु --- कुदी म्हासब ।	पुसक --- पुसगा ।
पीडा --- न्बू क्ख ।	पूजा --- पूजा ।
पीर --- पीर ।	पूजा गर्नु --- पूजदीब, पूजा छ ।
पीर हुनु --- पीर मुबा ।	पूजागि --- पूजारे ।

पूरा -- पुरा ।
 पूरार्ह -- ह्यो, से ।
 पूरार्ह वाजे -- व्हो बाज्यु ।
 पूरार्ह बजे -- ह्यो भुज्यु ।
 पूर्ण -- पुर्ण ।
 पूर्व -- पुर्व ।
 पृथिवी -- पृथिवी ।
 पेट -- फो ।
 पेटको जुगा -- च्हेबे ।
 पेटिकोट -- पेट्टीकोड ।
 पेलु -- म्हाब ।
 पेशा -- डॅलाम ।
 पेशकी -- पेशकी ।
 पैचो गर्नु -- सीब, ड०संबा ।
 पैताला -- पेदल, म्हली प्लो ।
 पैलो -- म्हस ।
 पैसा -- पेसा ।
 पोड्डल जानु -- ओडाल ह्याबा,
 फार ह्याब ।
 पोखरा -- पुष्ठ ।
 पोखिनु -- ड०हेब ।
 पोते -- कांजी ।

पोथी -- योमां ।
 पांतु -- ड्रॉबा ।
 पेशाक -- पोशाक ।
 पोडुनु -- क्यवालीब ।
 पौडी सेलु -- क्यवालीब ।
 पौष -- पुष ।
 प्याज -- प्याज ।
 प्यारो -- पीयारो ।
 प्रकाश (सूर्यको) -- त्हीयांस
 ज्योती ।
 प्रचार -- प्रचार ल्खा ।
 प्रार्थना -- प्रार्थन ।
 प्वांस -- च्हा ।
 प्वाल -- खुं, खुन्डो ।
 प्वाल पार्नु -- थांब ।

फ

फकाउनु -- ह्वांब, मनीदीब ।
 फटकाउनु (ऊन) -- च्हुब ।
 फट्याइंग्री -- नम्ज्यो,
 फट्यांरू ।

फारक --- फारक ।
 फार्काउनु --- सैब ।
 फार्किनु --- स्व ।
 फार्सी --- उंस्य ।
 फल मासु --- नो ।
 फलानो --- फलाना ।
 फलाम --- प्वे ।
 फलु --- स्व ।
 फलफूल --- फलफूल ।
 फसाउनु --- भांडीदीब,
 फसीदीब, भुस्दीवाब ।
 फांडुनु --- प्यांब ।
 फारो --- फार ।
 फाली --- फली ।
 फालु --- फालु ।
 फालु --- भ्यांब, वाबा ।
 फिजाउनु --- पसंबा ।
 फिक्का --- फिक्का ।
 फिक्री --- फिक्कर ।
 फित्ता --- तनी ।
 फित्ता आवाज --- भार्से ।
 फित्ता गर्नु --- स्वाब ।

फित्ता नआउने --- झुर्ले ।
 फुकाउनु --- फस्वा ।
 फुकु (आगो) --- फुवीबा ।
 फुकु (गांठो) --- प्युंबा ।
 फुकु (विरामिलाई) --- डोब ।
 फुदु --- तीबा ।
 फुत्कनु --- स्युर्बा ।
 फुपू --- फुबु ।
 फुल --- फुं ।
 फुली --- फुली ।
 फुलु --- फुल्दीब, प्हारीबा ।
 फुलु (कपाल) --- सारीबा ।
 फूट (रुल) --- फूट ।
 फूस्त --- फूस्त ।
 फूल (लाउने) --- दह ।
 फेटा --- झोगी, मे ।
 फेद (जमिन माथीको) --- मुल
 हांग ।
 फेरि --- दबर, फेरि ।
 फेरि गर्नु --- व्हेगु ल्बा ।
 फेरो --- फेरो ।
 फेनु --- फेदीब ।

फैल गर्नु -- फीरु खा ।
 फैलनु -- फैलीदीब ।
 फोक्सो -- एल्हयोब ।
 फोइनु -- फोदीब ।
 फोहोर (चिलाउनु) --
 व्योर्ग्यो खा ।
 फोहोरी -- फोहरी ।
 फोहोरी शब्द -- पीदां ।
 फौजी -- मील्हेरी, फौजी ।

ब

बकस -- बकस ।
 बक्खु -- बक्खु ।
 बगाल -- बगल ।
 बगैचा -- बगैचा ।
 बडुंगारो -- बंगु ।
 बच्चो -- फज ।
 बच्चो (२,४दिन भएको) --
 ओलां ।
 बजाउनु -- झाब ।
 बजार -- बजार ।

बज्जु -- बत्तीब, डोहेब ।
 बज्ये -- भुज्यु ।
 बटार्नु -- क्खींब, खीरीदीब,
 खींब, दुतीदीब ।
 बटुलु -- तुंब ।
 बटाउनु -- स्योबा ।
 बटार्नु (कसेर) -- फुयोब ।
 बढी -- बडी ।
 बढता -- बर्दा ।
 बढनु -- बडीब ।
 बटाउनु -- फुयुर्बा ।
 बत्ति -- बदी ।
 बत्तिको फित्ता -- दारा ।
 बदमाश -- बदमाश ।
 बदमाशी -- बदमाशी ।
 बदाम (जमिन भित्र फले) --
 बदम ।
 बन -- बन ।
 बन (सानो सानो रूख भएको)
 -- धुसा ।
 बनको जन्तु -- बनबाँस जन्तु ।
 बनको बिरालो -- क्ख्योर्नोवारानो ।

। ॥१५, ॥१६ -- ॥१७
। ॥१८ -- ॥१९
। ॥२० -- ॥२१
। ॥२२, ॥२३, ॥२४ -- ॥२५
। ॥२६ -- ॥२७
। ॥२८, ॥२९, ॥३० -- ॥३१
। ॥३२ -- ॥३३
। ॥३४ -- ॥३५
। ॥३६, ॥३७, ॥३८ -- ॥३९
। ॥४० -- ॥४१
। ॥४२ -- ॥४३
। ॥४४, ॥४५ -- ॥४६
। ॥४७ -- ॥४८
। ॥४९ -- ॥५०
। ॥५१ -- ॥५२
। ॥५३, ॥५४ -- ॥५५
। ॥५६ -- ॥५७
। ॥५८ -- ॥५९
। ॥६० -- ॥६१
। ॥६२ -- ॥६३
। ॥६४ -- ॥६५
। ॥६६ -- ॥६७
। ॥६८ -- ॥६९
। ॥७० -- ॥७१
। ॥७२ -- ॥७३
। ॥७४ -- ॥७५
। ॥७६ -- ॥७७
। ॥७८ -- ॥७९
। ॥८० -- ॥८१
। ॥८२ -- ॥८३
। ॥८४ -- ॥८५
। ॥८६ -- ॥८७
। ॥८८ -- ॥८९
। ॥९० -- ॥९१
। ॥९२ -- ॥९३
। ॥९४ -- ॥९५
। ॥९६ -- ॥९७
। ॥९८ -- ॥९९
। ॥१०० -- ॥१०१

। ॥१०२ -- ॥१०३
। ॥१०४ -- ॥१०५
। ॥१०६, ॥१०७ -- ॥१०८
। ॥१०९ -- ॥११०
। ॥१११ -- ॥११२
। ॥११३ -- ॥११४
। ॥११५ -- ॥११६
। ॥११७ -- ॥११८
। ॥११९ -- ॥१२०
। ॥१२१ -- ॥१२२
। ॥१२३ -- ॥१२४
। ॥१२५ -- ॥१२६
। ॥१२७ -- ॥१२८
। ॥१३० -- ॥१३१
। ॥१३२ -- ॥१३३
। ॥१३४ -- ॥१३५
। ॥१३६ -- ॥१३७
। ॥१३८ -- ॥१३९
। ॥१४० -- ॥१४१
। ॥१४२ -- ॥१४३
। ॥१४४ -- ॥१४५
। ॥१४६ -- ॥१४७
। ॥१४८ -- ॥१४९
। ॥१५० -- ॥१५१
। ॥१५२ -- ॥१५३
। ॥१५४ -- ॥१५५
। ॥१५६ -- ॥१५७
। ॥१५८ -- ॥१५९
। ॥१६० -- ॥१६१
। ॥१६२ -- ॥१६३
। ॥१६४ -- ॥१६५
। ॥१६६ -- ॥१६७
। ॥१६८ -- ॥१६९
। ॥१७० -- ॥१७१
। ॥१७२ -- ॥१७३
। ॥१७४ -- ॥१७५
। ॥१७६ -- ॥१७७
। ॥१७८ -- ॥१७९
। ॥१८० -- ॥१८१
। ॥१८२ -- ॥१८३
। ॥१८४ -- ॥१८५
। ॥१८६ -- ॥१८७
। ॥१८८ -- ॥१८९
। ॥१९० -- ॥१९१
। ॥१९२ -- ॥१९३
। ॥१९४ -- ॥१९५
। ॥१९६ -- ॥१९७
। ॥१९८ -- ॥१९९
। ॥२०० -- ॥२०१

बांदर -- योगार ।
 बांदर बर्ष -- प्रा लों,
 योगार लो ।
 बांधनु -- फुवीब ।
 बांस -- रीं ।
 बाउन्ने -- बौनेबीर ।
 बाउसी -- तु ।
 बाकस -- बागस ।
 बाकली -- बाकली, हंडु ।
 बाध्रा -- र ।
 बाघ -- वै ।
 बाघ बर्ष -- वै लो ।
 बाङ्गो -- बांगो, कुईदं ।
 बाचा -- बाक्का ।
 बाज -- बाद ।
 बाजा -- बाजा ।
 बाजी -- बाजो ।
 बाजे -- बाज्यु ।
 बाज्नु -- फ्हाँब ।
 बाज्ये -- बाजे ।
 बाटा -- -ईले, -उंले ।
 बाटो -- द्यां ।

बादनु -- च्यारीब, श्रींबा,
 पेर्बा ।
 बाठो -- बादठो ।
 बाण -- बान ।
 बात मानु -- मादीब ।
 बातचीत -- बादचीत ।
 बादल -- त्हांमज्यो ।
 बानी -- बानी, सुबासा ।
 बान्नु -- चुइंब ।
 बान्नु (पटुका) -- सीब ।
 बाफ -- लोमां ।
 बाफिनु -- लोम् सबा ।
 बाबियो -- बाव्यो ।
 बाबु (बा) -- आबा ।
 बाबुहरू -- आप्पस ।
 दाम माको -- बम तांगा ।
 बायां -- त्हेव्ढे, त्हेग्यो ।
 दार (गारो) -- बार ।
 बार (घरको, स्क किसिम) --
 लुइंत ।
 बार (दिन) -- बार ।
 बार बानु -- थुब ।

बारी -- बारी ।
 बारुली -- नव्वु चुवी ।
 बारुखरी -- बारुखरी ।
 बारुदली -- बारुदली ।
 बारु (कुनै दिशा) -- इ०हस्व ।
 बारु कादनु -- क्रीब ।
 बारुक्क -- प्हासी, दोलो ।
 बारुकहरू -- कोल्मसं ।
 बारुक बोक्नु -- प्वीबा ।
 बारुवा -- बत्वा ।
 बारुलीन -- गढु, बारुलीन ।
 बारु -- शोप्रो भींब, प्रोबा,
 फाबा ।
 बास -- बास ।
 बासी -- सीं ।
 बासा -- बासन्, थां ।
 बासु -- उरीब, उर्ब ।
 बाहिर -- बाहिरु ।
 बाहुनहरू -- बोमसं, प्रुमसं ।
 बाहेक -- बाहेक ।
 बाहु -- बाहु ।
 बाहुंफिनु -- हुर्ब ।

बिद्री -- बिद्री ।
 बिद्री गर्नु -- लौबा, सुर्बा बिद्री
 ल्बा ।
 बिद्रीनु -- न्हाब ।
 बिद्री -- ओर्ब ।
 बिचेत -- बिजेद ।
 बिचेत हुनु -- बिजेद तबा ।
 बिच्छी -- त्हीम्पु वीच्छे ।
 बिच्छ्याउनु -- तीबा ।
 बिच्छ्याउनु -- न्हेब ।
 बिट -- डों ।
 बिटो -- लुंडा, -बरं ।
 बित्ता -- बित्ता ।
 बित्तिके -- बित्तिकु ।
 बिदा -- बिद ।
 बिना -- बिना ।
 बिन्ती -- बिन्दी ।
 बिफर -- बिफर ।
 बिमिराको वोट -- बीप्रा पुं ।
 बियां -- म्हे ।
 बिराउनु -- बिरीदीब ।
 बिराली -- नौवा ।

बिरामी -- नव् ह्व ।
 बिरालो वर्ष -- नाँवा ल्हो,
 ही ल्हो ।
 बिको -- का ।
 बिसनु -- म्लीब ।
 बिसनु (जाटो) -- फुलेबा ।
 बिला -- बीला ।
 बिसाउनु -- न्हब ।
 बिसाउने ठाउं -- न्है ।
 बिसेक हुनु -- सजीज तब ।
 बिस्कत -- सोंग्या ।
 बिस्तारै -- तुंजीले ।
 बिहान -- न्हांग ।
 बिहानै -- न्हक्कर्ता ।
 बीड -- यु ।
 बीउ -- प्लु ।
 बीच्मा -- अहधरी, म्हांजुरी ।
 बीस -- बीस, इ०हीस्यु ।
 बुफुनु -- क्हांब ।
 बुदटा -- बुदटा, फूठ ।
 बुदटा हालु -- बुदट फाँब ।
 बुधवार -- बुदबार ।

बुद्धि -- बुददी ।
 बुनु -- रोब ।
 बुहारी -- बुवारी ।
 बूढी -- मांब ।
 बूढी ओलो -- यो आबा ।
 बूढो -- शीब ।
 बेईमानी -- बेमानु ।
 बेग्ले बेग्ले -- आनेक ।
 बेचु -- चुंब ।
 बेत -- बेद ।
 बेच -- बेच ।
 बेपार -- क्हां ।
 बेपारी -- बेपारी ।
 बेबस्था -- बेबस्था ।
 बेर हुनु -- कहख ।
 बेरु -- बेदीबि, म्हुरीब ।
 बेला -- बेला, ला, दयाम, त्ही ।
 बेलायत -- बेलाईद ।
 बेलुका -- नैस ।
 बेलाँती -- बेलाँदी ।
 बेसरी -- बेसेरी, मुदुकन, उतीले ।

बेसार -- बेसार ।
 बेसाहा -- बेसा ।
 बैना -- बैना ।
 बोको -- बग्या ।
 बोक्नु -- कुबा, तोब ।
 बोक्रो -- बोग्रो, फी ।
 बोक्सी -- पुम्स्यो ।
 बोक्सी कराउनु -- चुब ।
 बोक्सीको कुरा कि लोग्ने --
 बाँस ।
 बोक्सीलाई दिने पहिलो भोग
 -- पाल्नु ।
 बोक्सीलाई दिने दोस्रो भोग
 -- दोबाडे ।
 बोक्सीलाई दिन (आर्को भोग)
 -- पुतीबर लै इ०हरं सैब ।
 बोट -- धुं ।
 बोधो -- ल्हुम्डे ।
 बोलाउंदा बोलिने शब्द -- हवे ।
 बोलाउनु -- हवीब ।
 बोलु -- पाँब ।
 बोलचाल -- पाँसुं ।
 बोसो -- छी ।

बौलाहा -- हावा न्होह्याब,
 सोबाला ।
 व्याउलो -- व्याउलो ।
 व्याज -- व्याज ।
 व्याट्टी -- बैटरी, गेस ।

भ

भंगोरो -- कोमैसं ।
 भए पनि -- -न वीले य ।
 भएको -- तदा ।
 भकुण्डो -- भुगुंड ।
 भक्त -- भक्ती ।
 भक्तके -- कवीब ।
 भगवान -- भगवान ।
 भजन -- भजन ।
 भटमास -- कोया ।
 भट्टी -- भाडी ।
 भड्कनु -- (लौब) क्युडीह्याब ।
 भतिजी -- क्वैमों ।
 भतिजो -- क्वै ।
 भतुवा -- भत्वा ।

भक्तनु -- फुबा ।
 भक्त्यार -- भक्त्यार ।
 भक्ताइ -- भक्ताई ।
 -भने -- -ले, स्यां, -यां ।
 भन्दा -- भन्दा ।
 भन्नु -- बीबा ।
 भन्सार -- टेक्सा, भन्सार ।
 भक्खार -- भक्खार ।
 भक्पर्नु -- भक् ।
 भक्पाइ -- लेस्ट, भक्पाई ।
 भक्पि -- तील, भक्पि ।
 भक्पिस्को -- ने ।
 भक्पिसर पोखु -- लु ह्याब ।
 भक्पिया -- भक्पारे ।
 भक्परे -- कोमां ।
 भक्पर्ति -- भक्पर्ति ।
 भक्पर्ता -- भक्पर्त ।
 भक्पर्नु -- बहोखंब, प्लेबा ।
 भक्पर्याडो -- प्ले, भक्पर्याडो ।
 भक्पलात्मो -- भक्पलादमीं ।
 भक्पल -- भक्पोला, प्लेले ।
 भक्पलो -- भक्पलो ।

भक्पिष्य -- भक्पिस्य ।
 भक्पिष्य बक्ताउनु -- लीखंबस्तां
 बीबा ।
 भक्पिंग्रो -- ब्रैंग ।
 भक्पिंचु -- चुबा, प्राब ।
 भक्पिंडा -- भक्पिंडो ।
 भक्पिंडाहरू -- तौं, भक्पिंडुं कुंडो ।
 भक्पिइ -- अक्पि, भक्पिइ ।
 भक्पिउ -- कौं ।
 भक्पिशा -- भक्पिशागा ।
 भक्पिग -- बं, भक्पिग ।
 भक्पिगनु -- पउदीब ।
 भक्पिडा -- भक्पारा, ध्यां खर्ज,
 -बाल ।
 भक्पिडा दिनु -- बालर पींबा ।
 भक्पिात -- कसं, म्लोगो ।
 भक्पिात (नपाकेको) -- सी ।
 भक्पिानिज -- भक्पिानिज ।
 भक्पिान्जी -- भक्पिान्जी ।
 भक्पिान्सा -- भक्पिान्खा ।
 भक्पिान्से -- भक्पिान्खरे ।
 भक्पिास्त -- इण्डीया, भक्पिास्त,

हीन्दुस्थान

भाती -- भाती ।
 भारी -- त्ही ।
 भारू -- भलू ।
 भारे (कुबुरो) -- भारे ।
 भारे (सबलाई) -- त्हीब ।
 भाव -- भाब ।
 भाषा -- क्हयुई ।
 भासिनु -- भासीदीब ।
 भिजेको -- पांब ।
 भिडाउनु (दांजु) -- त्हांब ।
 भित्र -- त्हां, त्हांउंब ।
 भित्रे -- त्हांनांत ।
 भिनाज्यू -- ओमो ।
 भिर्नु -- ख्याबा ।
 भीर -- फ़्रो ।
 भुंठी -- भुंठी ।
 भुंक्कटहर -- भैक्टर ।
 भुंइको प्वाल -- भुत ।
 भुंंचालो -- सयो ।
 भुक्नु -- कुब ।
 भुजुङ्गो -- भुजुडो ।

भुदनु -- इ०होब ।
 भुतुकक -- भुदुकन ।
 भुते -- लुम्डे, मुत्ते ।
 भुत्तौ -- पुदला ।
 भुलु -- म्लीब, मुत्दीब ।
 भुवा -- भुवा ।
 भूगोल -- भूगोल ।
 भूत -- भूत ।
 भूत (अनेक किसिमको) -- म्हौं,
 म्हौं आंलां ।
 भूमी सुधार -- भूमी सुदर ।
 भूस -- प्वी ।
 भेटी -- भेटी ।
 भेदनु -- त्हीब, स्याब ।
 भेड़ां -- क्हयु ।
 भेड़ां दर्ष -- क्हयु त्ही, लु
 लो ।
 भैसी -- मगि ।
 भैसीको पाठो -- कडदा ।
 भोक लाग्नु -- फो खैंबा ।
 भोग दिनु -- छो पीबा ।
 भोज -- भन्यार, भोज ।

भोट -- भोड ।
 भोटे -- भोडे, चोब्रात्मरं ।
 भोटो -- भोडो ।
 भोलि -- फ्हन्हांग ।
 भोक्षिपर्सि -- फ्हन्हां लिंद,
 फ्हन्हांलीई ।
 भोलि पत्त -- फ्हन्हाग्दुं ।
 भोलि विहान -- फ्हन्हांरी ।
 भ्याउत खोजु -- ह्वेब ।

म

मंगलवार -- म्हइ०लाबारा ।
 मंसिर -- म्हैसिर ।
 म -- ड० ।
 म धती हुं मन्ने -- फ्हसंब ।
 मकै (भुटेको) -- पु ।
 मकैको खोस्टा (भुत्लो) --
 खोया ।
 मकैको जमरा -- बूबुं ।
 मक्खन -- मखन ।
 मखन्डी (सीप नभस्को) --

म्हखन्डी ।
 मग -- मग ।
 मगर -- मगर ।
 मगाउनु -- थोबा ।
 मजेत्रो -- कुमुं ।
 मज्जा -- मजा ।
 मज्जा लिनु -- मजा तबा ।
 मत्तब -- मत्तब, माने ।
 मददत -- मदद, सासदा ।
 माघसे -- म्हदीसे ।
 मधुरो -- मदुरो ।
 मध्याह्न -- त्हीयांअह्था ।
 मन -- सरं ।
 मन पराउनु -- मन पदीब ।
 मन पनुं -- खोबा ।
 मन भुलाउनु -- सरं पुत्दीब ।
 मन समाइलो हुनु -- कुषा ।
 मनाउनु -- मनीदीब ।
 मन्जूर -- मन्जूर ।
 मन्जूर गर्नु -- मन्जूर ल्खा ।
 मन्त्र -- मन्त्रा, मन्तरा ।

मन्त्री -- मन्त्री ।
 मन्दिर -- मन्दिर ।
 मन्परि -- मन्परि ।
 मनलागु -- दुःखांब ।
 मन्मत गर्तु -- क्योरंब ।
 मन्चि -- मन्चि ।
 मन्कर्तु -- ब्रीब ।
 मन्कर्तुनु -- तलादीब ।
 मन्कर्ता -- म्कर्ता ।
 मन्कर्तु -- सीबा, घैह्याब ।
 मन्लु -- मोल्दीब ।
 मन्ल (एक किसिमको फल) --
 एर ।
 मन्सला -- मन्सल ।
 मन्सला हालु -- मन्सल फोब ।
 मन्सान (भूत प्रेत) -- मन्सत ।
 मन्सान (लाश गाइने) -- म्साँ ।
 मन्सिनो -- मन्सिनु, प्रब ।
 मन्सी -- मन्सि ।
 मन्सुर -- मन्सुर, अरुदुःखांब
 म्ही !
 मन्सुरको दाल -- मन्सुरी

मन्गां -- म्गां ।
 मन्ह -- सुदु !
 मन्हि -- कोला ।
 मन्हीना -- -ल, म्हीन ।
 -मा -- -र, -री, -मा ।
 मन्कत -- मैद ।
 मन्कैज्यु -- अरुदुःखांब ।
 मन्कारु -- मोमां ।
 मन्कारु -- क्खे, क्खे ।
 मन्कारुको घर -- क्खोर डोडा ।
 मन्कारु -- त्हीम्पु ।
 मन्कारु -- च्योमीं ।
 मन्कारु -- ब्रीब ।
 मन्कारु -- म्हाग ।
 मन्कारु -- तांग ।
 मन्कारुनु -- म्याब ।
 मन्कारु -- स ।
 मन्कारु दिनु -- म्हाब ।
 मन्कारु (पारल) -- म्हेब ।
 मन्कारुनु -- मन्सिब ।
 मात्रे -- मन्त्रे ।

माथि -- क्होरी, क्होउं,
 फीरी, ताई ।
 माथि निर -- क्होवां ष्ठदें ।
 माथिबाट आउनु -- युब ।
 मादल -- म्हांद ।
 मादल बजाउनु -- म्हांदद्दाब ।
 मान -- मान ।
 मान गर्नु -- मान ल्खा ।
 मानेस -- मुनुसे, म्ही ।
 मानु -- म्हनं ।
 माने -- माने ।
 मान्नु -- डे०ख्बा, म्हांदीब ।
 माफ -- माफ ।
 मामा -- मामा ।
 मामुली -- मामुली ।
 माया -- म्हाया ।
 मायालु -- म्हयालु ।
 मास्काट -- मास्काट ।
 मार्नु -- सस्बा ।
 मार्नु (भैसीले) -- थाबा ।
 मार्नु ल्दनु -- सस्बा न्हेब ।
 माल -- माल ।

माला -- माला ।
 मास -- मास ।
 मासी (हाडभित्रको) -- टौं ।
 मासिनु (प्राणति) -- थुंबा ।
 मासु -- से ।
 मासु -- म्हास्दीब, म्हाईदीब ।
 मास्टर -- मास्टर ।
 माहिली -- म्हैली ।
 माहिली फुपू -- फादें ।
 माहिलो -- म्हैल ।
 माहिलो बाबा -- अहम्हैल ।
 मिचु -- मीजीब ।
 मिजासीलो -- सुं लच्छीन्,
 मीज्यासी ।
 मिठो -- लींब ।
 मिडील -- मिडील ।
 मित -- इ०हेल ।
 मित (मितिनीको लोग्ने) --
 आगु ।
 मित लाउनु -- च्याबा ।
 मितिनी -- इ०हेल्स्यो, आगु ।
 मित्र -- मित्त्र ।

मिगौलो -- सई ।
 मिलजुल -- थोंब ।
 मिलाउनु -- व्होल् ल्खा,
 व्हील्ले थेंबा, म्हीलीदीब,
 म्हील्दीब ।
 मिलाप -- मिलाब ।
 मिल्कने -- तीप्ली काम्ली ।
 मिल्नु -- क्छीब ।
 मिसाउनु -- काँब ।
 मिसाउनु (पुवा र धानको भूस)
 -- मोठोबा ।
 मिसिल -- मिसिल ।
 मिसित -- मिसित ।
 मिस्री -- मिस्री ।
 मुष (अनुहार) -- ली, माँडा ।
 मुष (बोले) -- सुं ।
 मुषले बिराउनु -- सुं फुल्खा ।
 मुखिया -- मुठी, क्छो, नेता ।
 मुख्य थाम -- मुल त्हो ।
 मुगा -- भीरु ।
 मुगामा राखे विज -- तुदु ।
 मुडुंगो -- म्हुंरु ।

मुडुलो (गोरुको मुसमा लाउने)
 -- म्हुंरु ।
 मुजी -- मुजी ।
 मुजुरी (ज्यालाको लागि दिने अन्न)
 मुजुरी, म्हुंजुरी ।
 मुजूर -- मुंजुरा, तातो ।
 मुट्ट -- तीं ।
 मुट्टो -- मुट्टा ।
 मुठ्ठी -- मुठी ।
 मुड्की -- मुड्की ।
 मुड्कीले हान्नु -- बक्कादीब, प्रोंब ।
 मुत्वा -- कुंस्यु ।
 मुददा -- मुदद ।
 मुददा गर्नु -- मुदद ल्खा ।
 मुति -- त्हाँब, फ्छीरि ।
 मुन्डे घर -- क्छुं धीं ।
 मुन्द्रा -- चीन्जीन ।
 मुन्द्रा (कानमा लाउने) -- मडुली ।
 मुरली -- मुर्ली ।
 मुरी -- म्हुरी ।
 मुर्कट्टा -- मुल कट्ट ।
 मुर्का -- मुर्स ।

मुर्खा पर्व -- मुर्ख पदीबि ।
 मुर्खाको अगाडि लाने फण्डा
 -- आंलां ।
 मुलुक -- मुलुक ।
 मुश्किल -- मुश्किल ।
 मुसी -- मसी ।
 मुस्कराउनु -- नी ख्वा ।
 मुहार -- मुवार ।
 मूर्ख -- मूर्खा ।
 मूर्ख चाले -- मूर्खा चाले ।
 मूर्ति -- मूर्ति ।
 मूर्ति (भातको) -- कसंदु ।
 मूल (पानीको) -- मूला ।
 मूल (मुख्य) -- मूल ।
 मूल रुख -- मूल हांग ।
 मूला -- ल्बु ।
 मूल बाटो -- मूल घ्यां ।
 मूसो -- कीबुल, तीमुंर ।
 मूसो बर्ष -- तीमुं ल्हो ।
 मूसाको घर -- रो ।
 मृा -- फो ।
 मृत्यु -- काल, सीब ।

मेटाउनु -- मीडीब ।
 मेन्टोल -- मेन्टोला ।
 मेर साब -- मीम साबा ।
 मेरो -- डोला ।
 मेल मिलाप -- थींबा, क्ख्यांब ।
 मेला -- मेला ।
 मेलो -- तौं, ख्वा ।
 मेवा -- मेदा ।
 मेसो -- तौं ।
 मैदा -- मैदा ।
 मैदान -- म्हैदन ।
 मैत्र -- क्योर्लो ।
 मैना -- मैनां ।
 मैलो पन -- क्ही, मेल ।
 मोइ -- मर ।
 मोजा -- जुराबा ।
 मोटर -- जीप, मोटर ।
 मोटे -- कल्ली ।
 मोटो -- धुंब, क्हांबा ।
 मथनु -- ल्हुब ।
 मोल -- सर ।

मोल पर्नु -- फेबा ।
 मोहोर -- म्होर ।
 मोरी -- क्होर, क्वे ।
 म्वांइ ज्ञानु -- म्त्वे ल्खा ।

-यो त -- उी ।
 -यो नि -- जोनु ।
 यो सालमा -- तोदीम ।
 योग -- जोग ।
 योगी -- जोगी

य

यत्ता पदिट -- फुदी ।
 यति -- ऋग ।
 यति सानो -- ऋी सीरी,
 ऋी थीरी ।
 यति -- ऋी ।
 यसी -- ऋा, ऋु ।
 यस्तो -- ऋाजा ।
 यहां -- चुरी ।
 या -- या ।
 यात्रा -- ऋेगो - ऋब ।
 याद -- याद ।
 युग -- जुग ।
 यो -- चु ।
 -यो -- -दी, -दु, -ई, -जी,
 -रु, -रु ।

र

र -- रैगो, नेरो ।
 रत्ता गर्नु -- रक्के ल्खा ।
 रक्सी -- पा ।
 रक्सी थाजे भाडो -- पु ।
 रक्सी बनाउनु -- पा क्वालब ।
 रक्सी लागेको -- न्हेब ।
 रगत -- कां ।
 रगत आजु -- को पुब ।
 रगत बानुं (काम गर्न हुन्न) --
 कोस प्रीम् ।
 रडो -- रडो ।
 रण्डी -- रण्डी ।
 रमाइलो -- रामीद ।
 रमाइलो हुनु -- क्हयालब ।

रस -- रस ।

रसिलो -- रसिलो ।

रह -- द्वा ।

-रहनु -- -डी ।

रहनु -- टीबा ।

रहर (लागु) -- द्वा ।

-रहेक -- -मना ।

रांगो -- रांगु ।

रांडो -- खेरु ।

राखि छोडनु (पानीमा) --
कयोबा ।

राखु -- थेंबा ।

राखु (कांधमा हात) -- धेंब ।

रागत (जोनी दुखु) -- नाने ।

राज गद्दी -- राज गल्ली ।

राज गर्नु -- राज ल्वा ।

राजा -- मुं, राजा ।

राजोनामा (मुक्त हुनु) --
राजीनाम् ।

राज्य -- राजे ।

राती -- म्हुईस, रादा, -रो ।

रातो -- ओलग्या ।

रानी -- मुंत्यो ।

राम्रो (मासु) -- कस्दीब ।

राम्रो वास्ता आउने -- लींबस
थां खबा ।

राम्रो रंग -- केन्ले ।

रिदुग -- माडुली ।

रिति -- रिति थीती ।

रिबन -- द्दमीं ।

रिसाउनु -- द्द्रीस खब ।

रुघा -- सोर्मसं ।

रुचाउनु -- नीबा, खोब ।

रुनु -- द्रोबा ।

रुमाल -- हुमाल ।

रुप -- रुप ।

रुल -- फूट ।

रे -- रो ।

रेल गाडी -- रेल गाडी ।

रोग -- बेथा ।

रोटी -- क्हें, प्लार्गे ।

रोडा -- रोडा, मसीनु युकां फुं ।

रोजु -- रुईबा ।

रौ -- म्धी ।

ल

लंगडो -- लंगडा ।

ल -- लु, न ।

लक्षणा -- लक्ष्मी ।

लखेटनु -- लहादीब ।

लगाउनु (औषधि) -- फुब ।

लगाउनु (काम गर्न) -- लहैदीब ।

लगाउनु (दोष) -- लहगैदीब ।

लगाउनु (लगा) -- खीबा ।

लगौटी -- फासु ।

लठ्ठी -- फर्गु, ढ्रे ।

लठ्ठीले हान्नु -- क्युवाबुब ।

लडाइ -- लडे ।

लडाउनु -- कहुवाबि ।

लडि बडी खेलु -- ओलेब ।

लड्नु (खसु) -- कहुरीहयाबा ।

लड्नु (लडाइ गर्नु) -- न्हेब ।

लत्ता कपडा -- क्वै टालाटुली ।

लथालिडो -- लथलीडो ।

लखटाले हान्नु -- कौराब ।

लखी -- कंलं ।

लमाइ -- लम्बाइ ।

लम्कनु -- लम्गदीब, तेक्वांब ।

लाम्काने (गुलंगको जात) --
लेम्मरं ।

लम्जुइंग -- लम्जुं ।

लसुन -- न्हु ।

लहतो -- न्होरीं ।

-लाई -- -लाई ।

लागु (खर्च) -- लहौदीब ।

लागु (समय) -- लहैदीब ।

लागु (सराप, गोली) -- टबा ।

लागु (हिलो) -- इ०होस्ब ।

लाटी -- लाडी ।

लाटो -- लडा ।

लात्ती -- लात्ता ।

लामखुट्टे -- लहम्खुट्टे ।

लामा -- लमा ।

लामाहरू -- लम्मरं ।

लामो -- झीइंग्यो ।

लामो कोट -- बरौडी ।

लामो बत्ताउनु -- लसादीब ।
 लस -- मोर ।
 लहांचे -- सीं नेमां, हुगा
 द्वाबए नेमां ।
 लाहा (चिट्ठीको) -- ल्हा ।
 लालिओ -- ओल्मएं ।
 लिनु -- खेब, कींब ।
 लिजु -- स्याल्लब ।
 लिस्तु (एक किसिमको भस्याडो)
 -- ली ।
 लुकाउनु -- लोब ।
 लुकीचोरी -- लुकी-चुरी ।
 लुकु -- लोब ।
 लुगा -- क्वें ।
 लुगा फुकाउनु -- प्लीबा ।
 लुच्चा-फटाहा -- लुच्चा ।
 लुक्नु -- झ्युर्ख, रोख, टौब ।
 लुदनु -- लुडीब ।
 लुलो -- लुला ।
 लुलो -- लुदु ।
 ले -- -दं, -दी, -जी, -ज्या,
 -ल, -ले ।
 लेक -- बुग्यानी, हे ।

लेनु -- प्हीब ।
 लैजानु -- बयाब, बोबा ।
 लोग्ने -- फ ।
 लोग्ने खोजु -- फ म्हख ।
 लोटा -- पागुन, लोडा ।
 लोदनु -- क्हुरीह्याब ।
 लोती -- न्त् तैं ।
 लोभ -- लोभ ।
 लोभ गर्नु -- लोभ ल्खा ।
 लोभ गर्नु (खाने बेलामा) --
 खौबा ।
 लो (लिसुस) -- नं ।
 लोका -- लोगा ।
 ल्याउनु -- भब ।
 ल्याउनु (माथोबाट) -- भ्वीब ।
 ल्वाइंग -- ल्हीगौं ।

व

वमन गर्नु -- रुर्ख ।
 वरिपरि -- खागु, कार्गु ।
 वर्ष -- बर्ष, -दीं ।

वर्षा -- वर्षा ।
 वस्तु -- वस्तु ।
 बस्तु (गाई, गोरू, भैसी) --
 ब्याँदो ।
 वस्तु मर्ने रोग -- ह्रीं ।
 वा... वा -- या... या !
 वाक्य -- वाक्य ।
 वाक्य नउठाउनु -- वाक्या
 अहसोल्दीब ।
 वापस -- वाफस, ए- ।
 वात्त -- रुई ।
 वायु -- स्यागी, स्यो ।
 वारी -- चोंदं ।
 वास्ता नगर्नु -- हेरू ल्खा !
 वाह्या जननेन्द्रियहरू (लोग्ने
 मानिसको) -- साल्नाल ।
 विकास -- दिदास ।
 विकास मल -- बिकास मल ।
 विचार -- बिचार, मसं
 बिचार ।
 विचार गर्नु -- म्हसंब (ससं) ।
 विदेश -- बिदेश ।
 विदेशी -- बिदेशी ।

विधवा -- म्री ह्वाँटी ।
 विपना -- ससं ।
 विरोधी -- बखेल ।
 विवाह -- व्या ।
 विवाह विच्छेद गर्नु -- पार ल्खा ।
 विश्वास -- बिश्वास ।
 विश्वास मान्नु -- विश्वास
 म्हाँदीब ।
 विष -- बिष्, मेगसं ।
 वेदना -- बेदन् ।
 वैगुनी -- बैगुने ।
 वैलु -- ओईलीदीब ।

श

शक्ति -- सक्ती ।
 शङ्का -- शंका ।
 शत्रु -- सतुरा ।
 शमाउनु -- पीबा ।
 शहर -- शहार ।
 शाची -- शाजी ।
 शाली -- शाली !

शिकागि --- शिगागरे ।

शिकाग सैलु --- शिगाग

रल्योबा ।

शित --- शित ।

शितल --- शितल ।

शिर मुन्दो --- शित्मन्दो ।

शिर बिन्दु --- नखुं सुं ।

शिशो --- शिशो ।

शिशो (मिन्टलकी) --- शिशो ।

शुठ गर्नु --- शुठ लखा ।

शोक --- शोक ।

शेफ्टी पिन --- पिन ।

श्रावण --- सार्वे ।

श्रीपेव --- श्री पेव ।

श्रीमती --- प्रीं ।

श्रीमान --- च्युं ।

श्लोक --- शिलोग ।

स

संघार --- संघार ।

सकस --- सास ।

सकिनु --- क्खिंब ।

सकनु --- सांद ।

सखर --- गुगा ।

संघ --- नी बालु, -नी प्री ।

सडंगी --- सागुले, बालु ।

सडंगी --- सौलो ।

सकिब --- सजिब ।

सक्का --- सजन ।

सजाय --- सखरं ।

सजिलो --- सजिलो ।

सदटा --- सदटा, सदटी ।

ससित्ख --- सद ।

ससरि --- डीज्यु ।

सत्य --- सत्ते ।

सत्य शुभा --- सत्ते जुा ।

सदर --- सदर ।

सदस्य --- सदसी ।

ष

षड्यन्त्र --- मद् ।

सधै -- सॉई, सोदा ।
 सन्चो -- सन्च, सहबन् ।
 सन्तान -- सन्ताना ।
 सन्तोष -- सन्तोष ।
 सपता -- म्होंड ।
 सप्रनु -- सोबादीब ।
 सफा -- सफुफा ।
 सब -- तोन्दोरी ।
 सबभन्दा -- तानभन्दा ।
 सधै -- तान् ।
 सभा -- कजुरी, सभा, अंसभा,
 मीटीडो ।
 सभपति -- सबपती ।
 समाचार -- सम्जार ।
 समाज -- समाज ।
 समातनु -- खेब, कहाब, स्याब ।
 समुद्र -- समुद्र ।
 सम्फनु -- ह्नीब, म्हसंब ।
 सम्फाउनु -- सम्जीदीब ।
 सम्मि -- सम्मी ।
 सम्म (पुगनु) -- सम्म ।
 सम्म (मेदान) -- सम्म ।

सम्म जग्गा -- सम्म रुह्यो ।
 सम्पत्ति -- न्हु, धींता, सम्पती ।
 सय -- प्द्र, सै ।
 सयकडा -- सैकट ।
 सांग -- दहोंवां ।
 सागप -- साबाब ।
 साराजु -- स्याब, साराप् फाँब ।
 सारासर -- सारासर ।
 सर्नु -- कुब, सदीबि ।
 सर्प -- प्हुरी, रुह्योबए ।
 सलक्क -- सर्लक ।
 सलह -- तीरी ।
 सलाई -- सले ।
 सलाम -- सोलुड ।
 सत्काउनु -- सत्दीब ।
 सल्लाह -- बुज, सल्ल ।
 ससुरो (स्वास्ती वा लोग्नेको बा)
 -- --कै ।
 ससुरो (दिदी सासूको लोग्ने)
 -- साडु ।
 सस्तो -- सस्तु ।
 सहनु -- सहदीब ।

सही -- सै ।
 सांघुरिनु -- रुबा ।
 सांघुरो -- सांगु ।
 सांघू -- चां ।
 सांचो (ताल्वा) -- सांजु,
 कुजी ।
 सांचो (सत्य) -- सच्चा ।
 सांचो भन्नु -- साच्चा पाँब ।
 सांच्चे -- क्कोसेत ।
 सांचु -- सांदीब ।
 सांभ्र -- सांज ।
 सांट -- क्यु सांटे, सांटे ।
 सांप -- फ्लुरी, रल्ह्याँबए ।
 सांप बर्ष -- फ्लुरी ल्लो,
 सखी ल्लो ।
 सांहिली -- सैली ।
 सांहिलो -- सैला ।
 सांहिलो बाबु -- आबूसैला ।
 साह्त -- सैदु ।
 साक्दै -- स्रोत ।
 साग -- पासागी ।
 साइंलो -- सांउंली, सीग्री ।

साटो (गर्नु) -- सडा ।
 साटो (बांसको) -- सडा ।
 साटु -- तीब ।
 साठी -- दहज्यु ।
 साढे -- साडे ।
 सात -- डोी ।
 सात सय -- डोीब्रा ।
 साता -- सद ।
 सातो -- प्लह ।
 साथमा -- सादर ।
 साथसाथ -- साथारो ।
 साथी -- थु ।
 साधा -- सादा ।
 साधारण -- साधारत ।
 सानो -- च्याँबा, च्यु थोरी ।
 सानो जात -- पुती ।
 साबुन -- साबाना ।
 सामान -- सामन ।
 सायद -- सद ।
 सास -- जलगे क्हुरे ।
 सारी -- फरीया ।

साकीं -- सागीं ।	सिकाउनु -- लुषा ।
सानुं -- कुब ।	सिकिस्त -- सार ।
साल -- साल ।	सिक्नु -- दुब ।
साली ज्वाइं -- साहु ।	सिक्की -- सिग्गी ।
सालो -- स्याँबु ।	सिस्त -- मने ।
सावेल -- बैल्व ।	सिद्धिनु -- झाँब ।
सास -- सो ।	सिदयाउनु -- लीब, तुबा ।
सास थुनु -- ईत्वा ।	सिनु -- सिनु ।
सास फेरुं -- सैबा ।	सिनु पोले बेला -- रल ।
सासू -- स्युमी ।	सिन्की -- क्युंठा, गुन्ड ।
साहिनु -- सेतुं ।	सिपालु -- सिबालु ।
साहिनु पर्नु -- फेबा ।	सिपाही -- लाबुरे, सिपाईं, पाले ।
साहू -- साउ ।	सिमसिमे पानी -- तां बुंबुं ।
साह्वे -- साबा ।	सिमो -- सिमो ।
साहे -- सारोन ।	सियो -- त्हा ।
सिंगानुं -- सिठ०दीबिं ।	सियोको नाथो -- त्हा मीं ।
सिंघान -- ता ।	सिरानी -- छेुं ।
सिंघान फालु -- ता वाबा ।	सिरौला -- सिरांउंलु ।
सिंदूर -- सिंदूर ।	सिलाउनु -- दहुब ।
सिंह -- सिंगा ।	सिलीबर -- सिखडा ।
सिउंदो -- ओग्यां ।	सिस्तु -- पुलु ।
सिकमीं -- सिंकमीं ।	

सिंहुंडी -- स्याँडी ।

सीडो -- रू ।

सीधा -- सीद ।

सीम -- सीमां ।

सीसा (बन्दूकमा हाले) --
सीसा ।

सुइ -- स्वी ।

सुकाउनु -- साँब ।

सुकाउनु (ऊन) -- टैबा ।

सुकुल -- सुकुल ।

सुकैको -- कार, कारोब ।

सुकु -- कार्बा ।

सुकु (पोखरीमा पानी) --
डोहाब ।

सुकु -- सुकु ।

सुब -- सुब ।

सुबा -- सुबा ।

सुगा -- सुगा ।

सुताउनु -- नैबा ।

सुत्केरी -- सुदग्यारी ।

सुत्केरी हुनु -- सुदग्यारी
तबा ।

सुत्तु -- राँब ।

सुत -- म्हारा ।

सुताउनु -- सुतीदीब ।

सुतार -- सुतार ।

सुतिनु -- राँब ।

सुत्तला -- सुन्दला ।

सुन्नु -- थेस्बा ।

सुपारि -- सुबारि ।

सुम्पनु -- सुम्दीब ।

सुत्तो -- सुत्तो ।

सुसार -- सुसार ।

सुसारे -- सुसारे ।

सुहाउनु -- डोहैब ।

सूचना -- सूचन ।

सूत -- नैनसूद ।

सूर्य -- त्हीयां ।

सेती झोला -- गडोग्यु ।

सेतो -- तग्यारि ।

सेर -- सेर ।

सौच गर्नु (पैसा जम्मा गर्नु) --
थी ल्बा ।

सोफो -- सोजो ।

सोधनु -- ड०युख्ख ।

सोल्लि (बाबुको दिदी बहिनीको
कोरा, आमाको दाजु भाइको
कोरा) -- डोल्लो ।

सोल्लिनी (बाबुको दिदी
बहिनीको कोरी, आमाको
दाजु भाइको कोरी) --
डोल्लोस्यो ।

सोह्र जात -- परंमं ।

स्याहु (घूम) -- कहुं ।

स्याहु सिलाउने सियो -- तुं ।

स्यावास -- स्याबास ।

स्यामा (तामाड०नीहरूको
आफूनी लुगा) -- स्यामां ।

स्याल -- सेला ।

स्याहार -- सर, सुसार ।

स्वर्ग -- स्वर्ग ।

स्वर्गको दूत -- परमेश्वर
सिपाई ।

स्वाड० गर्नु -- स्वाड० तेब ।

स्वाद -- स्वाद ।

स्वास्ती मान्छे -- चमीरी,
चमीरी ।

स्वास्ती मान्छे (मान नभएको)
-- मीस्यो ।

स्वीटर -- स्वीटर ।

ह

हं (नबुझेको सोध्ने शब्द) -- हां ।

हसिया -- आंस्यो ।

हक -- हक ।

हगि -- हवा, आ, तो ।

हजार -- हजर ।

हजुर -- हजुर ।

हतार हतार गरी -- अरुहुरै ।

हतियार (काट्ने) -- लहोजी ।

हत्केली -- यो प्लो ।

हतपत -- हतपत ।

हतेरी -- हैद, हेत ।

हप्काउनु -- होदीब ।

हप्ता -- हप्ता ।

हमला -- आटेक ।

हराउनु -- म्हब, म्होब ।

हरियो -- पींग्या, हरियो ।

हरियो परियो -- हरियो परियो ।

हणियो मासो -- ह्यी
 च्यामीं ।
 -हरू -- बुदुं, जग, -जौं, -मसं ।
 हल -- -गुरा, हल ।
 हल-ट -- फल थोब ।
 हली -- हल्यासं ।
 हल्लो -- यौबा ।
 हल्लुदावेद -- हत्वा ।
 हली -- कहोर ।
 हल्लु -- ल्हाब ।
 हल्ला -- हल्ला ।
 हल्लाउनु -- ल्हाबा ।
 हल्लुनु -- योगीब ।
 हवल्दार -- हावल्दार ।
 हवाइ जहाज -- हवा भास ।
 हां (बाघको शब्द) -- हां ।
 हांगो -- हांग ।
 हांगो (पात नभएको) -- वसेड ।
 हांगो (सुकेको) -- वारा ।
 हांस -- हांस ।
 हांसो -- ती ।
 हांसु -- ती सुखा ।

हाड आउनु -- हे ल्हा, कांब ।
 हाजिर -- हांजिर ।
 हाजिरी -- हांजिरी ।
 हाड -- ड्रीब ।
 हात -- यो ।
 हात (नाजु) -- गु, -कु ।
 हात गोडा टेकेर हिडनु --
 कारां मारां ।
 हात वा खुट्टाको भाग -- -पु ।
 हाती -- हाती ।
 हाति -- हाति ।
 हानु -- ल्हीब, प्रीब ।
 हामी (तपाइं बाहेक) -- डोी ।
 हामी (तपाइं हामी) -- डोह्यो ।
 हामीहरू -- डोीजग, डोह्योजग ।
 हाम्रो -- डोीए, डोीला,
 डोह्योए, डोह्योला ।
 हार (लडाइमा) -- हारा ।
 हारु -- हादीब ।
 हालु -- फौब ।
 हावा -- सरं, हब ।
 हावा कुरो -- फ्रम तां ।

हिं -- खत्पीं ।
 हिंद -- सर्ब, पुम ।
 हिक्क उगनु -- युगुब ।
 हिजो -- तैला ।
 हिनामिना -- हीनबीन ।
 हिन्दी -- हिन्दी ।
 हिन्दु -- हिन्दु ।
 हिन्दुस्थान -- हिन्दुस्थान ।
 हिमाल -- कदासुं ।
 हिलो -- हिला ।
 हिसाब -- हिसाब ।
 हिस्सा -- हिस्सा ।
 हुकुम -- हुकुम ।
 हुत्याउनु -- हुतले ।
 हुनाले -- -बदी ।
 हुनु -- मुबा, तबा ।
 हूल -- हूल ।
 हूल (बाटोको) -- घाड ।
 हेर्नु -- इ०ह्योब ।
 है -- औ (अउ) ।
 हो (प्रश्नमा) -- ज ।
 हो -- ग, उ०हींब, ही, य ।

हो कि ? -- अह, गे, हवा,
 आ, तो ?
 होचो -- मोब ।
 होटेल -- होटेल ।
 होला -- -रै, लसे ।
 होश (नभस्को) -- होश सजीद ।
 होशियार -- होस्यार ।
 होशियारी -- होस्यारी ।
 -होस -- -द, -गु, -र, -नु ।
 हौसला दिनु -- क्दोब ।

APPENDIXES

APPENDIX A

GURUNG KINSHIP TERMS

The Gurung kinship system is basically an Iroquois system in that sibling terms are extended to parallel cousins; but separate terms are used for cross cousins from both patrilineal and matrilineal descent.

Descent and inheritance are patrilineal. Residence is patrilocal with daughters going to live at the residence of their husbands after marriage. Cross cousin marriages are preferred and, in Ghachok area at least, there is no expressed preference as to whether the mate is chosen through the maternal or the paternal link. Although Doherty (1974) reports sister-exchange marriage as favoured in West Gurung, sister exchange between lineages (khalag) is prohibited in Ghachok area.

The Gurung population is endogamous as also are the two moieties within the Gurung society. These two major moieties are called the '*four clans*' (caa'r jaat) and the '*sixteen clans*' (so'raa jaat). In actual fact neither name is correctly representative of the exact number of clans in each group.

GENERAL COMMENTS ON KIN TERMS

1. Members of the vertically extended clan are called one's txamaë while members of one's own generation within one's clan are called ti'maë. Members of other clans within the moiety are called ŋëmaë and the people of these clans provide potential marriage mates for members of the clan. rɿ'maë are the female siblings of a male ego or the female siblings of a female ego's husband. muyüma'ë are the male siblings of a female ego.

2. In most kin terms there is a distinction made if the person referred to is older or younger than ego. It has been suggested that the prefix a- is diagnostic of the terms for those older than ego. While

this is true in many cases, it is not consistently so, as in ali 'younger brother' and angaa' 'younger sister'.

3. People junior to ego are addressed according to their order of birth, using terms borrowed from Nepali except for the first born and last born children of each sex:

<i>1st born son</i>	ṭhaagu	<i>1st born daughter</i>	naa'ni
<i>2nd " "</i>	mxaṭla	<i>2nd " "</i>	mxaṭli
<i>3rd " "</i>	saṭlaa'	<i>3rd " "</i>	saṭli'
<i>4th " "</i>	kaṭlaa'	<i>4th " "</i>	kaṭli'
<i>last " "</i>	cyō	<i>last " "</i>	cxamṭ cyō, kaaji

The terms (of reference and address) for *FaBr* (23, 27 on chart) and *MoYrSiHu* (36) are, according to the man's order of birth in his own family:

	<i>FaBr</i>	<i>MoYrSiHu</i>
<i>1st born son</i>	aathebaa'	kaagi'
<i>2nd " "</i>	axmxaṭ'la	axmxaṭ'la
<i>3rd " "</i>	aabsaṭlaa'	aabsaṭlaa'
<i>4th " "</i>	aabkaṭlaa'	aabkaṭlaa'
<i>last " "</i>	aabjyō	aabjyō

Terms of address for other affinal relations senior to ego are generally based on consanguine links, typically maa'maa, bæjyu, or aumo for men. (The terms for women show more variety, because affinally related women, such as mother-in-law, frequently belong to the same clan as a male ego.) So the terms of address for these relations are marked only by three dots in the key to the kin chart.

4. If a male ego's youngest female sibling is older than himself he calls her anjyō, that is aana + cyō. (The Gurung phonemic system requires stops to be voiced when they occur medially in a word. Hence cyō becomes -jyō when word medial.)

If a female ego's youngest male sibling is older than herself she calls him txajyō. In fact all one's elder male siblings except the eldest, can be addressed as txajyō or axwaa'.

If the first born male sibling is younger than a female ego she calls him ṭhaagu. If the first born female sibling is younger than a male ego he calls her naa'ni. Father's female siblings who are not the eldest or youngest are called phaadē'.

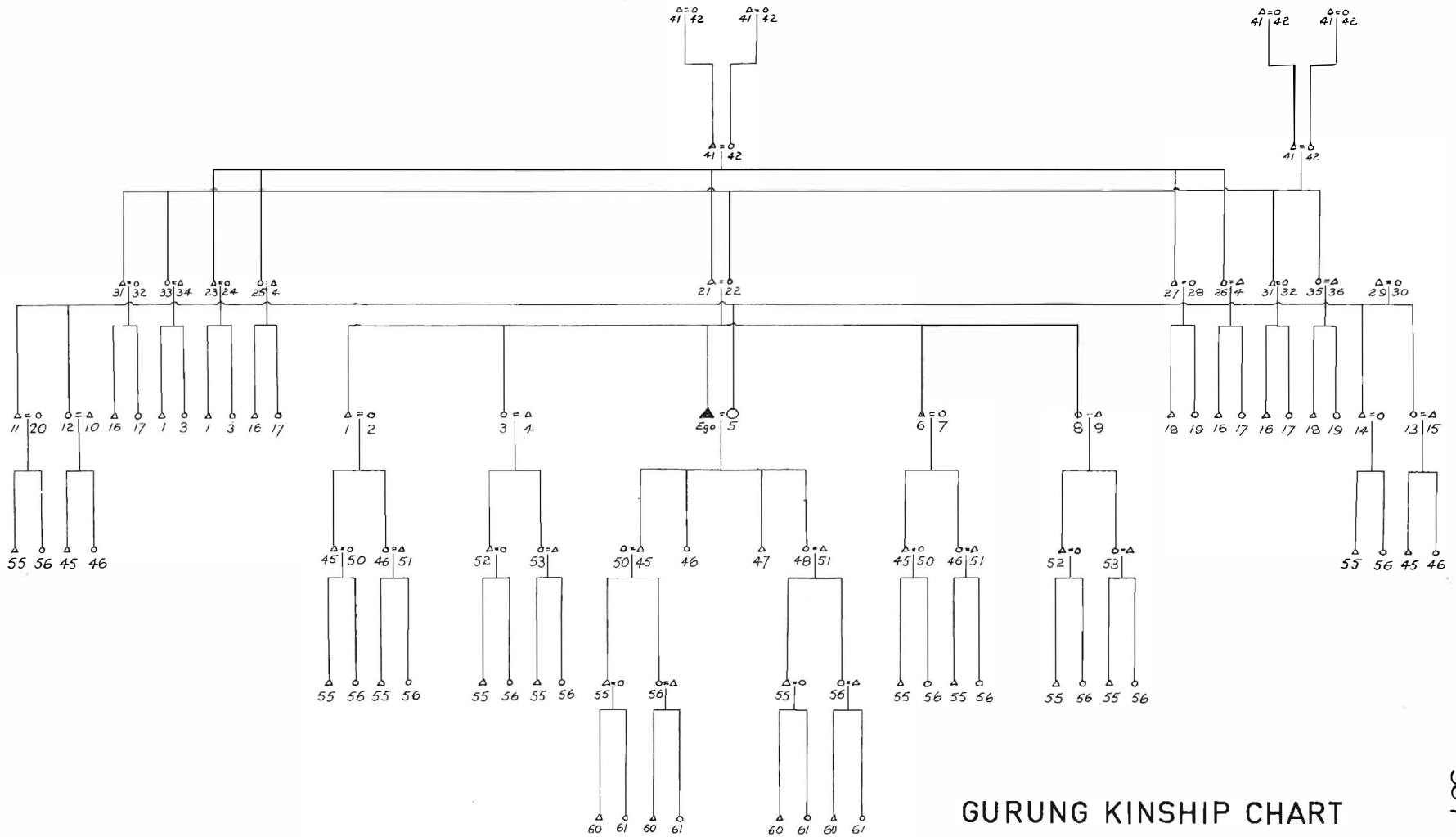
KEY TO KINSHIP CHART

<i>Number</i>	<i>Generation</i>	<i>Term of address</i>	<i>Term of reference</i>
1.	G+0	axgxĩ'	aadaa
2.	"	cõ	cõ
3.		axgxaẽ'	aanaa
4.		aumo	aumo
5.		..-ma'e aamaa	..-ma'e aamaa, mrĩ
6.		cyõ	ali
7.		...	buwaari
8.		kaaji	aŋaa'
9.		ṭhaagu, etc.	mxo
10.		...	saa'ḍu daai
11.		...	aasyõ
12.		...	jeṭh šali'
13.		...	šali'
14.		...	syõ'bu
15.		ṭhaagu, etc.	saa'ḍu bxaai'
16.		ŋõlõ'syo	ŋõlõ'syo
17.		ŋõlõ'	ŋõlõ'
18.		ṭhaagu, etc.	bxaai'
19.		naa'ni, etc.	rĩ'
20.		naa'ni, etc.	(no term in use)
21.	G+1	aabaa	aabaa
22.		aamaa	aamaa
23.		aathebaa'	aathebaa'
24.		aathe, anthebaa'	anthebaa'
25.		phaaga'ẽ	phaaga'ẽ
26.		phojyõ	phojyõ
27.		aabjyõ	aabjyõ
28.		amjyõ	amjyõ
29.		...	kẽ
30.		...	syumi
31.		maa'maa	maa'maa
32.		aŋŋi'	aŋŋi'
33.		aathe, anthebaa'	aathe, anthebaa'
34.		aathebaa'	aathebaa'
35.		axjxyu'/axccyõ	axjxyu'/axccyõ
36.		kaagĩ', etc.	kaagĩ', etc.

continued overleaf

Key to Kinship Chart - *continued*

<i>Number</i>	<i>Generation</i>	<i>Term of address</i>	<i>Term of reference</i>
41.	G+2	baajyu	baajyu
42.		bxujyu'	bxujyu'
45.	G-1	ṭhaagu, etc.	cxa
46.		naa'ni, etc.	cxaṁĩ
47.		cyõ	cxa
48.		kaaʒi	cxaṁĩ cyõ
50.		naa'ni, etc.	cxa cõ
51.		ṭhaagu, etc.	cxaṁi mxo
52.		ṭhaagu, etc.	bxaanja', bxaani'ja
53.		naa'ni, etc.	bxaanji'
55.	G-2	ṭhaagu, etc.	kwẽ
56.		naa'ni, etc.	kwẽṁĩ'
60.	G-3	ṭhaagu, etc.	naati, panaati
61.		naa'ni, etc.	naatini, panaatini



GURUNG KINSHIP CHART

APPENDIX B

RELIGIOUS TERMS

1. SUPERNATURAL BEINGS

In his daily activities the Gurung villager is vitally concerned with the world of the supernatural because he believes that all of life's misfortunes are at least potentially, and most probably, caused by supernatural beings. These beings fall into three main categories: gods, evil spirits, and witches.

1.1. *GODS*. There are two levels of deity expressed by the villager in his discussion about gods. The high god is referred to as *parameśwara* or *bxagawaan*. The high god has appeared in the world in several incarnations (*autara*), namely *sitaa*, *kri+ṣṇaa*, *biṣṇu* and *lakṣmaṇ*. Somewhat lower than the high god are the godlings (*deutaa*), whom the villager fears more than the high god because of their apparent power to curse him. *mahaadew*, *durga*, *saaraśwatī*, *guje suri*, *janḡe suri*, *paśupati*, *satte' narayaaṇ*, *śitala dewi*, *bxayāā'r*, *deuraāli*, *salbi*, *kabo*, *side*, *bauddxa*, *simbu*, *dev ghar*, and *siva* have all been named as *deutaa*.

1.2. *EVIL SPIRITS* are also feared by the villager and come in many manifestations.

ligyāā manifests itself to children and dogs only in the form of a hairy man with his feet back to front.

mu'l kaṭṭa or *mxō' āālaa* takes a headless form with eyes seated in the shoulders.

syo' is the ghost of a person or animal who has suffered a violent death.

sawa mana is the ghost of a person who has been killed when digging out clay from the mountain sides.

masana is the ghost of a person who has not been able to reach the village of departed men's souls and usually dwells around cemeteries.

syaa'gi is the ghost of a person who through suffering a violent death has not been able to reach the village of departed men's souls. Unlike the syo' these spirits are able to leave the scene of the death and roam around the village to attack the villagers.

mxö' or bxuṭ is the ghost of any person who has died and not yet reached the village of departed men's souls.

sarwē' is a spirit which manifests itself as fire which consumes anything new.

xesaē is a spirit which lives in the forested areas and manifests itself as a horse carrying a deity.

thaa is a spirit which manifests itself by causing disharmony in the home.

1.3. The *WITCH* pumsyo is a living person who works malice against the villagers either personally or by causing certain evil spirits, the mxo', syaa'gi and masana, to do her bidding.

2. RELIGIOUS OFFICIANTS

2.1. *SEERS* are people who can divine the supernatural origins of a misfortune and are called ṅxyoba mxī' 'a looking person'. la'm kami, of the blacksmith caste, is considered by many to be the most competent type of seer.

jaisi are skilled in the art of reading astrological calendars and horoscopes and are often called for by the villager to use this science to divine the causes of illness or calamity.

bomaē 'Brahmin' is of the Hindu tradition. Because of his skill in reading astrological calendars and horoscopes he is also sometimes consulted by the Gurungs.

2.2. *SHAMANS* are religious officiants who can not only divine the supernatural causes of misfortunes, but also prescribe and perform the curative rituals.

pujyu' (P) is of the indigenous Gurung tradition, of the soraa jaad (sixteen clans) moiety. He frequently officiates in association with the khlxyebri.

khlxyebri (K) is also of the indigenous Gurung tradition and a member of the soraa jaad.

la'maa (L) is a Gurung who has taken special training in the Buddhist monastery and officiates using the Buddhist scriptures.

la'm kami (LK) - see under *Seers*.

3. RITUALS

3.1. Many RELIGIOUS RITUALS can be carried out by the untrained householder without need of calling a shaman or a seer.

skywaa labaa' is a rite which involves placing both hands on the head or shoulders of one who has had a bad fright or been exposed to evil influences thus endangering the security of his own souls, plxa. (Men are thought to possess nine plxa and women seven plxa.) The placing of the hands on the head is intended to hold in these potentially escaping plxa.

ru'ba jxōba '*putting on the thread*'. When a person has been sick or exposed to evil spirits through death rituals or other calamity, then friends, neighbours and relatives come and place a cord around his neck knotted with seven or nine knots according to the sex of the sufferer. This also is expressive of the desire to preserve intact within the body all of the plxa as is necessary for one's well-being.

3.2. CURATIVE RITUALS which require the services of a trained officiant are listed below in chart form for clarity of display.

CURATIVE RITUALS

Name	Calamity	Sacrifice	Officiant
probrō' labaa'	being cursed by mxō'	baby goat	L,K
plxa xui' labaa'	having lost one or more of one's plxa resulting in sickness		L,P
thaasū waabaa'	disharmony in home as a result of presence of evil influences		P,K
mxō' puja	to dispel ghost of dead person from home	chicken	P
gaara tho'ba	protection from attack of evil spirits causing sickness	chicken	P,L
xyō khubaa'	one's wealth and property have diminished		L,K
chē txě	sickness due to attack by ligyāā	eggs, sheep and goat's wool, and grains, rooster	P

continued overleaf

Curative Rituals - *continued*

Name	Calamity	Sacrifice	Officiant
dxɿ' baar labaa'	sickness in household	rooster, river water and sand	P, L
pae labaa'	the ghosts of dead are still wandering in the village potentially causing harm to relatives	sheep (if K officiates)	L (P & K)
ɔaaldu' waabaa'	curse by witch	fermented millet and rice	L, P, K
dobaade waabaa'	" " "	chicken	L, P, K
ŋxaē sēba or nxo ŋxaē or phi ŋxaē or txē laba	" " "	kid	P
cho'p chebaa'	curse by witch upon hunting dog	rooster	L, LK

3.3. REGULAR VILLAGE AND HOUSEHOLD RITUALS are also performed throughout the year. These also are displayed in the chart below.

Ritual	Month	Purpose	Sacrifice	Officiant
panca bxoli'	jethaa (May-June)	to dispel illness and plagues from village	5 creatures: pidgeon, kid, fowl, sheep, calf	ritually prepared villager
kul' pujaa'	aasa'ra (June-July)	to ensure good rainfall for planting season	kid	B
saa'wē sakrānti pujaa'	saa'wē (July-Aug)	to dispel illness from village	fowl	householder
txode labaa'	"	to dispel evil spirits from village	millet and fowl	young boys
bxayāā'r pujaa'	bxadu' (Aug-Sep)	to ensure evil spirits leave house	fowl	P, L

continued next page

Regular Rituals - *continued*

<i>Ritual</i>	<i>Month</i>	<i>Purpose</i>	<i>Sacrifice</i>	<i>Officiant</i>
dasaē	asauj (Sep-Oct)			
debi pujaa'		to placate goddesses	hen	householder
durga pujaa'		to placate god Durga	rooster	"
dxī baar labaa'	kaartika (Oct-Nov)	to dispel sickness from household	rooster	P,L
tihaara	"	to honour dogs, oxen, cows, and brothers	-	householder
si'ldo pujaa'	pu'ṣ (Dec-Jan)	to beg for sunshine or rain	fish	villager
satte' narayaan pujaa'	mxaaga (Jan-Feb)	to gain auspicious favour of gods - to gain ritual purity for household	grain and food	B
mxaaga sakraanti	"	no expressed purpose	-	householder
ṭxoḍē labaa'	caida (Mar-Apr)	to dispel evil spirits from village	millet and fowl	youths
gaara tho'ba	"	to gain protection from evil spirits, sickness	fowl	P,L
dxī baar labaa'	"	<i>see above</i>	<i>see above</i>	<i>see above</i>

REFERENCES

BENEDICT, Paul K.

- 1972 *Sino-Tibetan: a Conspectus*. *Princeton-Cambridge Studies in Chinese Linguistics*, vol.2. Cambridge: Cambridge University Press.

CHANG, Kun, and Betty Shefts

- 1964 *A Manual of Spoken Tibetan (Lhasa Dialect)*. Seattle: University of Washington Press.

DOHERTY, Victor

- 1974 'The Organizing Principles of Gurung Kinship'. *Kailash* 2:273-301. Kathmandu: Ratna Pustak Bhandar.

GLOVER, Warren W.

- 1969 *Gurung Phonemic Summary*. Kathmandu: Summer Institute of Linguistics.
- 1974 *Sememic and Grammatical Structures in Gurung (Nepal)*. *SIL Publications in Linguistics and Related Fields*, vol.49. Kathmandu: SIL.

GLOVER, Warren W. and John K. Landon

- n.d. 'Gurung Dialects'. To appear in *Pacific Linguistics*, A.53.

LANG, Adrienne, Katherine E.W. Mather, and Mary L. Rose

- 1973 *Information Storage and Retrieval: a Dictionary Project*. *Pacific Linguistics*, D.8. Canberra: Australian National University.

MEERENDONK, M.

- 1960 *Basic Gurkhali Dictionary (Roman Script)*. Nepal agents: Ratna Pustak Bhandar, Kathmandu.

PATHAK, R.C., comp. and ed.

1966 *Bhargava's Standard Illustrated Dictionary of the Hindi Language (Hindi-English Edition)*. Varanasi: Bhargava Book Depot.

PITTMAN, Richard S., and Jessie R. Glover

1970 'Proto-Tamang-Gurung-Thakali'. In: *Tone Systems of Tibeto-Burman Languages of Nepal Part II: Lexical Lists and Comparative Studies*. Edited by Austin Hale and Kenneth L. Pike, pp.9-22. (*Occasional Papers of the Wolfenden Society*, edited by F.K. Lehman, vol.3) Urbana: Department of Linguistics, University of Illinois.

REGMI, M.P.

n.d. *Anglo-Nepali Dictionary*. Varanasi: M.P. Sharma.

SINGH, Chandra Lali

1971 *Nepali to English Dictionary*. Kathmandu: Educational Enterprise.